

# Kejadian

## Allah arye aning-aning nirya kwepdeibuk talak ati seklamik yupu

---

Allah arye aning-aning nirya kwepdeibuk ati nyabuk yupu

**1** <sup>1</sup> Aning-aning nirya kum wamuk talak ara, Allah arye im ap, tuku ap kwepdeibuk. <sup>2</sup> Tukwak mutuku akunum kwepdeipmok bukni, aning-aning ayala-yala nirya kum ulamuk talak, min kum libsisikdeiyamuk ati, urasin talya-talya urdem uk ubuk. Kaurwe weik mekwen awamukba, kuna weik ubuk. Ubukba, Allah el Dib Kanye arye, amekwen deice lakanmok.

<sup>3</sup> Wininmokbuk, Allah arye, nyabuk. “Dirina kipliyame,” nyabukba, adib aryuk dirina ubukce, berekuk. <sup>4</sup> Dirina kibukba, Allah dipdeiyukce, ‘Adirina ara telebe,’ tenebukce, kuna yuk, dirina yuk bokukabukce, yuk-yuk kipdeibuk. <sup>5</sup> Dirina ati, Allah arye, “Keteng noutam,” nyabuka sisibuk. Kunukna ati ara, “Lukunyan,” nyabuka sisibuk. Winibukop ura, lukunyan ap, keteng noutam ap winibukba, like tonok sum min yuma sum ning ara, akunum teleb kibuk.

<sup>6</sup> Winibukop ura, Allah arye nyabuk. “Ton mekwen eitam, ton mekwen ara amutam noutam ara, weik lo uplirye, mekwen dana-dana wilipropnule,” nyabuk. <sup>7</sup> Nyabukce, Allah arye lo weik kwepdeibukba, mekwen outam ton deibuk. Lo weik eitam ton mekwen deibukop ura, amekwen nirya wilibuke. Allah arye, ‘Wilipnule,’ nyabuk touk winibuk. <sup>8</sup> Winibukop ura, Allah arye weik lo noutam kwepdeibuk ning, el si ati, “Im noutamak,” nyabuk. Nyabuk ura, inipmoka ani berekukba, inina bitinye sum ning akunum kibuk.

<sup>9</sup> Winibukop ura, Allah arye, nyabuk. “Winitalak ara, im noutamak eitamak arye, outam mekwen ara tonokak deiplirye, tuku mikuka, lak

kipnule,” nyapdeibukba, adib aryuk Allah arye nyapmok touk winibuk. <sup>10</sup>Mutuku lak bukukce, tuku bupu kibuk ning ara, Allah arye, si dobuk mutuku ara, “Tukwak mutuku,” nyabuka si dobuk. Tonda, outam mekwen tonokak bulubuka deibuk ning si ara, “Laut mekwen,” nyabuka sisibuk. Nyabuka deipdeyukce, ‘Aning nirya ara telebe,’ tenebuk. <sup>11</sup>Winibukop ura, Allah arye, nyabuk. “Winira tukwak mutuku, im sirya mutuku sirya nirya noutamak ara, tuku fum bisik arye, papnamle ning ayala-yala nirya, adib aryuk beteklyame,” nyabukba adib aryuk betekuka pabuk. Tonda, “Yo duk ap, tapu duk ap ara, duk moulamle ning ayala-yala nirya ara, sik urasin yuk-yuk aunamle touk, duk mouplirye, yala ning doknamle,” nyapdeibukba, adib aryuk winibuk. <sup>12</sup>Tukwak mutuku, im sirya mutuku sirya noutamak arye, yata yala ning do nirya ara, betekuka pabukce, sik urasin yuk-yuk aulye touk, duk ap, yala ap kintinibuk. Tonda, yo noutamak aning-aning nirya pabukce, sik urasin yuk-yuk aulye touk, duk moubukce, ekuk. Winibukop ura, Allah dinmokce, ‘Aning nirya ara telebe,’ tenebuk. <sup>13</sup>Winibukop ura, inipmoka, berekukba, like winilye sum akunum kibuk.

<sup>14</sup>Winibukop ura, Allah arye nyabuk. “Winira im noutam ara, weik dirina upnule. Adirina arye, lukunyan ap, keteng noutam ap wilipnule. Tonda adirina ara, ‘Li ning yangan talak ara ani, tonok keteng tamun ani, tonda like tonok sum ani,’ tenena ati, lak kilin ning unamle. <sup>15</sup>Tonda, adirina ara, im noutam deipniba, im sirya mutuku sirya nirya ati, dirina kipnamle.” Allah arye, ayupu nyabuk touk, adib aryuk ubuk.

<sup>16</sup>Atalak ara, Allah arye, dirina weik ning bitinye kwepdeibuk. Weik ning ara, ‘Keteng noutam tiknamle’ tenen, keteng kwepdeibuk bukni, mitik ning ara, ‘Lukunyan noutam tiknamle’ tenen, wala kwepdeibuk. Tonda, atalak anyuk, kurya ton kwepdeibuk. <sup>17</sup>Allah arye, ‘Asukum tikinamle,’ tenebuk touk kwepdeibukce, ‘Tukwak mutuku nirya ati dirina kipnamle,’ tenebuk. <sup>18</sup>Ton ning ara, ‘Keteng noutam tikinamle, ton ning ara lukunyan noutam tikinamle, sik dirina deice ara, dirina sukum ap, kuna ak ap wilipnamle,’ tenebuk. Tenebukce winibukop ura, Allah dinmokce, ‘Aning ara telebe,’ tenebuk. <sup>19</sup>Winibukop ura, inipmoka ani, berekukba, like tonok ton dumu sum akunum kibuk.

<sup>20</sup>Winibukop ura, Allah arye, nyabuk. “Winitalak ara, mekwen noutam nirya ara, kam ulye ning ayala-yala nirya weik uplyame. Tonda, im noutam ara, maka ayala-yala nirya adib aryuk weik ubikirye, im deice lakuka banamake,” nyabuk. <sup>21</sup>Allah arye nyabuk deice arye, mekwen noutam kam ulye ning, weik ning babye, mitik ning babye, sik yala-yala yuk-yuk aunamle touk, tenebukce kwepdeibuk. Tonda, im deice lakuka balamle ning, maka ayala-yala nirya kwepdeibuk. Kwepdeibuk ura, daunmoka ani, Allah dinmukce, ‘Aning nirya ara telebe,’ tenebuk. <sup>22</sup>Utenebukce, mekwen noutamak kam ulye ning ap, im deice lakuka

balamle maka ayala-ayala nirya ap ati, fia teleb updeibukce, “Anggun nirya ara, mapu weik delilamunyeba, weik upnin banamle. Laut mekwen nirya noutamak ara, kam ulye ning weik upnamle. Im sirya mutuku sirya mutuku-mutuk nirya noutamak ara, maka aning-aning weik upnamle,” nyabuk. <sup>23</sup>Nyabuk ura, inipmoka ani berekukba, pamu sum kibuk.

<sup>24</sup>Winibukop ura, Allah arye, nyabuk. “Tukwak mutuku ap, im sirya mutuku sirya noutamak ara, kam ulye ning tuku deice yanibuka banamle ning weik, aning-aning nirya upnule. Ara, ninye weinamak ning ap, tuku deice yanibuka banamle ning ap, talya buru tam ning ap, sik aning-aning yuk-yuk aunamak touk upnule,” nyabuk. Allah arye, ayupu nyabuk touk, adib aryuk ubuk. <sup>25</sup>Ara, asum Allah arye, kweipdeibuk ning ara, ninye arye, weinamak ning ap, tuku deice yanibuka banamle ning ap, aning ayala-yala nirya aulamak touk kwepdeibukce, dinmokba, ‘Aning nirya ara telebe,’ tenebuk.

<sup>26</sup>Winibukop ura, Allah arye, nyabuk. “Nun unyaba atonun ninye ton kwepdeinuyabe. Nun urasin atonun tukwak ninye kwepdeibibyeba, ninye arye, tukwak mutuku ning nirya ara, talibuka deiyok nang kibuka unamake. Ara, laut mekwen noutam ulye ning ap, mek fum bal ikan ap, tonda im deice lakuka balamle maka ayala-yala nirya ap, ninye arye weinamak ning yala nirya ap, tuku deice yanibuka banamle ning nirya ap, ara, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya unamle ning nirya ati, tukwak ninye talibikirye, deiyok nang kibuka unamake.” Allah arye nyabuk.

<sup>27</sup>Allah arye nyabukce, Allah el bidamnye arye, mitikanun ulye touk, tukwak ninye kwepdeibuk. Ara, Allah el urasin atonun, sal ap, kil ap kibuka, Allah arye kwepdeibuk. <sup>28</sup>Kwepdeibukce, sik ti teleb yupu nyabuka, teleb kipdeibukce, nyabuk, “Anggun mapu weika arye, deipnin balamdumunya arye, tukwak ninye weik upnin banamake. Im sirya mutuku sirya mutuku-mutuku nirya binuka umunce, aning-aning nirya ati, malye kibuka talinamlume. Mekwen noutam ulye mek fum bal ikan ap, im deice lakuka balamle maka aning-aning nirya ap, tukwak yanibuka balamle kam ulamak ning nirya ap ati, talipmunce, deiyok nang kibuka unamlume.” Allah arye nyabuk.

<sup>29</sup>Nyabukop ura, ayupu ton nyabuk. “Tonda tukwak betekuka neplirye, duk moulamle ning nirya ap, yo duk mouplirye, yo duk moulamle yo ayala-yala nirya ap, anggun din ning ati aripsine. <sup>30</sup>Aning atonun, tukwak mutuku noutamak kam ulamle ning yala nirya ap, im noutamak lakuka balamle maka yala nirya ap, tuku deice yanibuka balamle ning aning-aning nirya ap ati, talya palamle ning, bok ulamle ning nirya ara, aripsiniba aning uk dinamlume,” nyabuk. Allah arye, ayupu nyabuk touk, adib aryuk aning nirya ubuk. <sup>31</sup>Allah arye, kwepdeibuk ning, aning-aning nirya dinmokce, ‘Aning-aning nirya ara, fia telebe,’ tenebuk.

Utenebukce, inipmoka ani, berekukba, like tonok ton nakup sum akunum kibuk.

**2** <sup>1</sup>Winibuka sirya kwepdeibukop ura, im ap, tukwak mutuku nirya ap, anoutam ulye ning aning-aning nirya, nukmanto kum ulye touk, Allah arye, aning-aning nirya kwepdeibukce, sirya dakuk. <sup>2</sup>Like tonok ton, tek sum akunum ubuk ura, Allah arye, tenebuk fil nirya akunum sirya dakuka ati, tek sum ara, el fil nirya batakukce, dikdik sebuk.

<sup>3</sup>Tonda Allah arye, teleb yupu nyabuka, tek sum ati, “Fia teleb,” nyabukce, fia weik sum ati wipdeibuk. Ara, Allah arye, aning-aning nirya, yala-yala weik kwepdeibuka unmoka ani, akunum sirya dakukop ura, tek sum arye, dikdik sebuka ati, asum ara weik sum kipdeibukce, wipdeibuk. <sup>4</sup>Ayupu nyabuka sekipmasuk yupu nirya ara, Allah el si Yahweh<sup>a</sup> arye, im deice nirya ap, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya ap, ‘Winibuka kwepdeibuke,’ tenena ati sekeipsine.

#### Adam ap, Hawa ap kwepdeiamuk yupu

<sup>5</sup>Aning-aning nirya talibuka, Weik Deiyoknye Allah arye, im noutamak ap, tukwak mutuku ap kwelilamak talak noutamak ara, ninye ton kwepdeiamuk. Ara, yata yala ning do, tuku deice arye talye palamle ning ap, wa win dam palamle ning yala nirya ap, min kum pamuk. Deiyok ara, aning-aning nirya talibuka Weik Deiyoknye Allah, el si Yahweh arye, min kum nyapdeibuka arye, mok ton kum celamuk. Tonda, atalak ara, ninye min kum kwepdeibuka ati, wa wina ap, tuku palibuka yala ning koulamak ning ap, fil dopmantonye ton kum wamuk. <sup>6</sup>Ninye min kum kwepdeibuk bukni, tuku fum bisik arye, mek pu weik kutukukce, mek dana-dana nirya biyuk deice arye, tuku namin kibukce, teleb ubuk. <sup>7</sup>Atalak noutam arye, Weik Deiyoknye Allah, el si Yahweh arye, tukwak mikamuk tuku doprobukce, tuku pinibuka, ninye nong tonok kwepdeibukce, el u fum bisik si fito pubukba, isin ubuk. Winibuka deice arye, anye kam una deiyok ning aribukba, isin wekukce, kam bukuk.

<sup>8</sup>Ura, atalak noutamak ara, Allah el si Yahweh arye, keteng yangan tam noutamak ara, fia teleb wa akunum wibuka yal ning koubuka,

---

<sup>a</sup> 2:4 *Yahweh* – Allah el si koproba ara, ‘Yahweh’ ulule. Allah arye Musa ati, ayupu lakak arye nyabuk (Keluaran 3:14). Ibrani yupu deice arye ahuruf ‘YHWH’ aning uk sekenyake. Ibrani yupu nyanyak ninye arye, ‘Allah el si koproba lakak kum nyaptibye’ tenen, ilil ulule. Ilil ulula ati ara, sikce huruf ‘YHWH’ aning uk sekenyake. Bukni, Allah arye Musa ati, “Kume na si ara, ‘Yahweh’ unune. Asi Yahweh bikmunce asi uk erebuka na ti kinamnululume,” nyabuk. Ibrani kili sal arye huruf YHWH sekenyak bukni, ‘Ahuruf uk sekipyop ura, ayupu nyana ara, walwal upsilyak’ tenen, nunce ‘Yahweh’ sekenyabe. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh kum sekenyake. Sikda, ‘TUHAN’ sekenyake. Bukni, Indonesia Alkitab noutamak nirya, ‘TUHAN’ eipmunyop ura, ‘Ara Allah el si Yahweh sekamik sukum,’ tenenamulume. Allah el si Yahweh nyana ara, fia teleb uke. Tonda, laka nyana yupu nomor 49 dipdelulume.

kintinipmokok winiryuk kwepdeibuknye dobuka awa noutamak deibuk. Amutuku si ap, awa tuku si ap ara, Eden mutuku.<sup>b</sup> <sup>9</sup>Ura, Allah el si Yahweh arye nyapdeibukba, yo aning-aning nirya tikuk. Ayo nirya ara, urasin fia teleb yo wamuk. Tonda, ayo moulamuk yo duk nirya ara, dina teleb yo duk wamuk. Allah arye, kintinipdeibuk wa noutamak ara, fia teleb yo bitinye tikrik. Ton yo ara, Kam Una Deiyok Yo tikuk. Bitinye ning ara, Malye Winina ap, Teleb Winina ap Kel Bikna Deiyok Yo tikuk.

<sup>10</sup>Ura, Eden mutuku arye, tonok weik mek yangayukba, Allah arye kwepdeibuk wa noutamak ton biyuk. Eden mutuku noutamak ara, amek bokukabukce, mek yuk-yuk dum barye kipdeibukba, biyuk. <sup>11</sup>Min yuma mek si ara, Pison. Pison mek ara, Hawila mutuku noutamak nirya kwanepdanen biyuk. Hawila mutuku noutamak ara, emas ton ubukce, tuba ulule. <sup>12</sup>(Amutuku emas ara, fia teleb ning ulule. Tonda dekna weik ning, nintong teleb jang yo ap, dekna weik mil ulamle keil, el si ara, dangman keil urasin atonun ning ap ubukce, tuba ulule.)

<sup>13</sup>Eden mutuku noutamak bukni, pu dobukce, abitinye biyuk mek, el si ara Gihon mek biyuk. Amek ara, Kus mutuku noutamak nirya kwanepdanen biyuk. <sup>14</sup>Winilinye mek si ara, Tigris mek. Ara, Asyur mutuku bukni, keteng yangan atam uk balamuk mek wamuk. Dum barye bokuka balamuk mek si ara, Efrat mek biyuk.

<sup>15</sup>Weik Deiyoknye Allah, el si Yahweh arye, ‘Eden mutuku noutamak wiamse wa ara, talibuka fil donamle’ tenen, elce kwepdeiyamuknye dobuka, awa noutamak deibuk. <sup>16</sup>Dobuka deibukce anye biti, Allah el si Yahweh arye, nyabuk. “Awa noutamak ulye yo nirya ara, yo duk dakuka dina telebe. <sup>17</sup>Bukni, tonok yo ara, ayo duk dakuka kum dinalyame. Ayo duk dina ara, meme. Ara, Malye Winina ap, Teleb Winina ap Kel Bikna Deiyok Yo duk dakuka dipminyop ura, dipkoprop dipnamlame. Ayo duk tonok ara meme, fia kum dinalyame, nyapkine.” Allah arye, nyabuk.

<sup>18</sup>Aminyan ara, Weik Deiyoknye Allah el si Yahweh arye, utenebukce, nyabuk. “Kume. Tukwaknye kwepdeipsinye, el yuk ulula ara, teleb kume. Ati ara, el melina ati, el ap fia teleb ubuka neika upmanto ning ton, kwepdeipnune,” nyabuk. <sup>19</sup>Ura, Allah el si Yahweh arye, tuku doprobukce, tukwak mutuku deice balamle ning aning-aning nirya ap, im deice lakuka balamle maka aning-aning nirya ap, akunum kwepdeipmoka anye arye, elce nyapdeibukba, akam ulye ning nirya tukwaknye dam banmek. Allah arye, aning winibuka deiyok ara, ‘Anye birye akam ulye ning nirya ati, yata si sibnul do?’ tenen, anye dam dopreibuk. Anye birye, “Aning el si aning ara anye, aning ara, anye,” nyapdeibuk touk, aning-aning ati, asi uk sisinyabe.

---

<sup>b</sup> 2:8 *Eden* – Ayupu deiyok ara, ‘Fia teleb mutuku’ tenen, amutuku si ati, ‘Eden mutuku,’ nyabik.

<sup>20</sup>Akam ulamuk ning nirya Adam dam banmekba, elce aning ayala-yala nirya ati, sisibuka aribuk. Ara ninye arye, weilamak ning ap, im deice lakuka balamle maka yala nirya ap, talye buru tam ulye ning nirya ap, sisibuk. Adam arye, si sinmoka ani, akunum sirya dakuk bukni, el ap koprop neika teleb ubuka upmanto ning, el melipmanto ning ton, kum eibuk.

<sup>21</sup>El ti melipmanto ning kum ati, Allah el si Yahweh arye, el mikip deice arye, Adam ati mapdeibukba, fia kanye bona kumce mabuk. Mapmokbuk, Allah arye, anye el yace yok tonok doprobukce, yace yok dopropmokak ara, tuba tamubuka ansinipdongobuk. <sup>22</sup>Allah el si Yahweh arye, Adam el yace yok tonok dopmokce, kil tonok kwepdeibuk. Kil kwepdeibukce, anye dam yanuka aribuk. <sup>23</sup>Aribuk ura, Adam arye, nyabuk. “Kume. Akil ara, el yok ara, na yok anya. El tup ara, na tup uka. Sal nong noutamak arye, dobuka kwepdeipmal ning anya arye, el si ara, ‘Kil,’ nyapne.” Adam arye, nyabuk. <sup>24</sup>Ati ara, yatanye do nirya, el li koprop ap, el lin koprop ap, sik aik batakuka, el dopleye kil ati kanye deibuka, sik tonok neika unamdake. Sik nong tonok atonun unamdake. <sup>25</sup>Ura anang bitinye kwepdeibuk talak ara, anye babye, el kil babye, sik talya banang uk unmarik bukni, alye una kum dib aryak, talya kanye bobuka unmarik.

### Tukwak ninye arye, malye winiprik yupu

**3** <sup>1</sup>Ura, Weik Deiyoknye Allah, el si Yahweh arye, talya buru tam ulamuk ning ayala-ayala weik kwepdeiamuk bukni, kwatima ara, fia malye una ap, tenepce arye, duknubuka winina ap, fia weik winilamuk. Sik kam ulamik ning aning-aning yuk ning nirya ara mitikanun uka. Akwatima ara, akil dam yayukce, akil ati tenepce arye, nyabuk. “Allah arye, ‘Na wa wipsa noutamak ara, yo duk yala nirya kum dinamlyame,’ dipkoprop nyabuk do, kum do?” nyabuka tenepce arye, tilila yupu nyabuk. <sup>2</sup>Nyabukba, akil arye, tamubuka nyabuk. “Kume, awa noutamak tikuk yo ara, yo duk dakuka diptinimnye.

<sup>3</sup>Bukni, Allah arye, dipkoprop nyapdeipsuka ara, ‘Na wa noutamak koprop tikuk yo ara, el duk dakuka kum diptume. Tonda, ayo talina babye, kum winiptume. Aning ara meme. Winibrumunyop ura, dipkoprop dipnamdume,’ nyapdeisuke,” Hawa arye, akwatima ati nyabuk. <sup>4</sup>Nyabukba, akwatima arye, akil ati tamubuka nyabuk. “Kume, anggun dipkoprop kum dipnamdume. <sup>5</sup>Ura, Allah el kele. Ayo duk dakuka dipminyop ura, anggun kanye tenen ning ap, anggun asing ap, dirina upliba, laipsilyop ura, Allah elda, ‘Malye ning ani, teleb ning ani’ tenen, moubuka kel kibuka ulye touk, anggun babye upnamdume. Adeiyok ati, ‘Dina meme’ nyapsuke,” kwatima arye, akil Hawa ati, nyabuk.

<sup>6</sup>Nyabukba akil arye, ayo duk ati dinmokce, utenebuk. ‘Se, ayo duk ara urasin fia telebe. Tonda ayo duk diptinyop ura, fia telebe. Tonda

ayo duk dipnyop ura, kel bikna weik deiyok ning deipnutue,' tenebuk. Utenebuka ati, ayo duk dakuka mitikanun dobuka dibukce, el ap neika ulamdiknye Adam ati, bokuka aribukba, el babye dibuk. <sup>7</sup>Sik bitinye diprikop ura, adib aryuk sik kanye boprikce, asing eipdarikce, 'Se, nun bitinye ara, talya nong banang uk unmaname' tenen, beta bikdikce, alye dakdarik. Alye dakdarik ura, pala yo bok dakukapdikce, 'Nun nong bol lelipdopnunam' tenen, sik butum aling ongona ati wiprikce, lelipdoprik.

<sup>8</sup>Aminyan ara, inipnamoka ati, keteng yiriplobuk talak ara, Allah el si Yahweh arye, el kwepdeiyamuk wa noutamak banmokba, Adam ap, el kil Hawa ap lelim kekepricke, 'Se, Allah arye, eipsilyak' tenen, ilil ubukba, awa noutamak yo kan-kan duknupdik. <sup>9</sup>Duknuprik bukni, Allah el si Yahweh arye, Adam ati, "Anda danaka unmalam do?" nyabuka yukubuk. <sup>10</sup>Yukubukba, Adam arye, tamubuka nyabuk. "Kume, an banmalamba, lelim kekepmance, na nong banang unmance, ilil upmanila ati, duknupmane," nyabuk.

<sup>11</sup>Nyabukba, Allah arye, "Yatanye birye, 'An nong banang unmalame,' nyapmakilba, bikdanmalam do? Na arye, 'Ayo tonok ara, yo duk dakuka kum dinamlyame,' nyapkise yo duk ara, akunum dakuka dipmalam do?" nyabuk. <sup>12</sup>Nyabuk ura, Adam arye, "Ance aripnulumba, amutuku na ap neika unyam kil ara, elce ayo duk arepmanuba, mitikanun dipmanue," nyabuk. <sup>13</sup>Nyabukop ura, Allah el si Yahweh arye, Hawa ati nyabuk. "Anda yata deiyok ati malye winipmalam do?" nyabuka wenebukba, akil arye, "Kume, kwatima arye, yupu tenepce arye, nyapmanilaba, mangkau arye, diba tenepmanurye, ayo duk dakuka dipmanue," nyabuk.

<sup>14</sup>Ati ara, Allah el si Yahweh arye, akwatima ati nyabuka wenebuk. "Ninye weilamak ning ap, talya buru mutuku balamle ning ap, ayala-ayala weik daunyak bukni, anda weik ikin ning bobuka, an nong deice deipkine. Winitalak arye, dipdongobuka, doyanamle talak noutamak nirya, kam unalam talak nirya ara, an mun deice arye tuku deice banmaminyeba, kal-kal alamle tuku, buta ara an si bam bol fum bisik fia wekenamkile. <sup>15</sup>Winilaminyeba, na arye nyapdeipneba, an ap, akil ap, 'Fia lik,' tenilanamdume. Elce deipliba, dadeipdanin banamak mapu ap, ance deipminyeba, dadeipdanin balamica ani, banamak mapu ap, doyanamle talak noutamak nirya, 'Fia lik,' tenilanamake. Ninye nirya arye, an kisok teikuka onamkiake. Ance ninye yan dumu kisok si tobuka onamlame," nyabuk.

<sup>16</sup>Nyabukop ura, Allah arye, akil ati nyabuka wenebuk. "An ap, yuk kilapu nirya ap ati, mapu delin talak ara, uk weikanun ton tabakuka, anggun nong deice delinamsine. Winipnyop ura, kilapu arye, mapu delilamak talak nirya ara, weika arye uk dipliba, malye kanye bobuka ulamunce, mapu delinamlume. An ap, yuk kilapu nirya ap, anggun akanye yapu ati, 'Ninye dopsetenge' tenen, kanye talima uk disiliba, fia

patasiliba unamlume. Sal ara, anggun kilapu ara, anggun akanye yapu deice tam uk ukirye, talibsikiba, anggunda amutam uk unamlume,” Allah arye, Hawa ati nyabuka wenebuk.

<sup>17</sup>Nyabukop ura, Adam ati ayupu nyabuka wenebuk. “Ayo tonok ati, ‘Ayo duk dakuka dina meme,’ nyapkise bukni, an kil arye, nyapmaku yupu kekepmomce, ayo duk akunum dipmaruma ati ara, ayupu nyabuka wenepkene. Ance malye winipluma ati ara, na arye nyapdeipneba, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya supkina ati ikin weik unamle. Kanye imun kanye bobuka, ikin fil weik donalama deice aryuk, tuku noutam arye panamle ning uk dinamlulume. <sup>18</sup>Tukwak mutuku nirya arye, tace ning tirmangka kweiyang-kweiyang ap, girikna ap, aning-aning weik panamle. Wa wiaminyeba, beteklirye papnamle ning uk libuka dinalame.

<sup>19</sup>Winitalak arye, dipdongobuka daulaminya ani, dipminyeba tuku dongopnamkiyak bukni, kam unamlam talak nirya ara, ikin fil weik aryuk dolaminya ani, kwisi meka panamkilya deice aryuk, din ning libuka dinalame. Ura, an kwepdeipkese talak ara, talya mikuka kel-kel alamuk tuku buta-buta arye, dobuka kwepdeipkisa ati, anda talya mikuka kel-kel alamle tuku buta-buta atonun ulyama anya arye, dipminyeba, tuku fum weipkicop ura, tuba tamubuka tonap, talya tuku fum uk daunalame,” Allah arye, Adam ati nyabuka wenebuk.

<sup>20</sup>Ura, Adam arye, el kil si ati, Hawa nyabuka si dobuk. Hawa nyabuka deiyok ara, ‘Akil arye deipliba, dadeipdanin balamica ani, aminyan upnamak ninye nirya ara, sik deiyok kilina kil, el uka,’ tenebukce, el si ati Hawa nyabuk.<sup>c</sup> <sup>21</sup>Atalak ara, Allah el si Yahweh arye, awamuk kam ning obuka bola koplobukce, abola arye butum aling wibukce, Adam ap, Hawa ap ati aribukba, sik ongoprik.

<sup>22</sup>Atalak aryuk, Weik Deiyoknye Allah, el si Yahweh arye, nyabuk. “Nunce, ‘Malye ning ani, teleb ning ani,’ tenebuka moubuka kel kinyap touk, Adam akunum tenipmala anya arye, nun mitikanun unyaba atonun akunum uple. Ati, talya namin kibibyop ura, aminyan ara, Kam Una Deiyok yo duk ton dakuka diplyop ura, fia kam unamle. Aning ara kum winiptua ati, yupu seknune,” Allah arye tenebukce nyabuk.

<sup>23</sup>Ati ara, Allah el si Yahweh arye, Adam ap, Hawa ap ati, ‘Amutuku fia kum unamdak’ tenen, Eden mutuku wa noutamak arye dobuka, bai tam yakdonokuk. Ara, ‘Tukwak arye dobuka kwepdeiamsinye anya arye, talya tukwak mutuku noutam aryuk fia fil donamle’ tenen, Eden mutuku arye bai tam yakdonokuk. <sup>24</sup>Bai tam yakdonokukce, im deice ulye ning el si ara Cherubim dobuka, Eden mutuku bukni, keteng yangan tam deibukba,

---

<sup>c</sup> 3:20 *Hawa* – Ibrani yupu deice ara, Hawa yupu deiyok ara, ‘Kam una,’ tenena ati, ayupu nyanyake.



anye birye uku buk diliba dirina weik ulamle touk, dirina weik ulamuk parang ya dobuka, yu weik ulamukce, kalikilamuk. Ara, ‘Ninye tukwak ninye arye, Kam Una Deiyok yo duk dolona ati, amutuku bisik yacak’ tenen, abisik kalikilamuk.

**4** <sup>1</sup>Adam ap, el kil Hawa ap neika ulamdika ani, Hawa mi bomuka ani, aminyan ara, el mi deibuk ura, “Allah el si Yahweh arye, melyamnuk deice arye, ami deipmana ati, el si ara Kain,” nyabuk. <sup>2</sup>Sik daulamika ani, aminyan yuk talak ara, ami el weit koproba ton deibukce, “El si ara Habel,” nyabuka deibuk. Nepnin balamdika ani, Habel arye, ninye wein ning domba basam talibuka weilamuk bukni, Kain bira talya wa wina ap, kouna ap, aning uk talibuka fil dolamuk. Kam ulamle ning ara, kum weilamuk. <sup>3</sup>Sik niryda daulamika ani, Kain birye, ‘Allah el si Yahweh, el si erena ati, na koulamse ning bobuka Allah aripnune,’ tenebukce, el wa wibuka koulamuk ning libuka arilyayuk.

<sup>4</sup>Bukni, Habel elda, talya ning kum bukni, el weilamuk domba basam arye, delilamuk ning, ara min yuma domba mi obuka kalibukce, fia teleb ning tup ap, meta ap, weik ning dobuka arilyayuk. Arilyayukba, Allah el si Yahweh arye, Habel el boyanmok ning ati dinmokce, Habel ap, aning ap ati, kanye deibuk. <sup>5</sup>Bukni, Kain arye boyanmok ning ap, Kain el nong ap, ati, Allah arye dinmukce, kanye kum deibuk. Kanye kum deibuk ati, Kain bikukce, yu weik ubukba, el urasin yuprobuk.

<sup>6</sup>Winibuk ati, Allah el si Yahweh arye, Kain biti nyabuk. “Anda yata deiyok ati, yu upmakilba, an urasin yupropmalam do? <sup>7</sup>Dipkoprop teleb ning uk winipminyop ura, na arye kanye deibuka, ‘Telebe’ kum tenepnamakin do? Bukni, teleb ning uk kum winipminyop ura, kanye moupnulyame. Malye winina deiyok ning mining dam upmakile. Isa Mutuku Dongonye arye, tonok aik fum bukmake ninye ati, ‘Se, aninye malye kipdeipnune’ tenen, fia patapliba, bublan dam bukuka, fia kalikuka dilamle touk, malye kipdeipmanto akunum upmakile. Bukni an adib aryuk malye kibuka, amalye una ara bataknulyame,” Allah arye nyabuk.

<sup>8</sup>Nyabuk bukni, aminyan ara, Kain birye, el weit koproba Habel ati, tenepce arye, nyabuk. “Weito, an ap nun bai talya binaname,” nyabukba, banmarika ani, bai mutuku noutamak unmarek talak ara, Kain birye, el weit Habel biti, onmoka ani, oplobukba, Habel dibuk. <sup>9</sup>Dibukba, Allah el si Yahweh arye, Kain ati asipdeyuk. “An weit koproba Habel bira, danaka unmal do?” nyabuka asipdeyukba, Kain birye, “Yo, na walwale. Na ara, na weit koproba Habel, el kalikuka dinanye ununa ati nyanmanilam do?” nyabuka pilibuk.

<sup>10</sup>Nyabuka filibukba, Allah el si Yahweh arye, nyabuk. “Se, anda yata winipmamu do? Kekelyame! An weit koproba, el ining tuku deice sakmoa arye, ngalukunmalba kekepne. <sup>11</sup>Winitalak ara, na arye supkinye ura, an nong deice ikin ning weik unamkile. An ti supdomgopkine. An taruk

arye, an weit koproba oplopmomba, el ining tuku deice sakmokok ara, tuba tamubuka tonap, kum binamlyame.

<sup>12</sup>Tonda, dan mutuku do nirya, tukwak mutuku nirya, wa wibuka koupnalam bukni, paplirye el nong fia kum upnamkile. Aning-aning nirya kum papnamkilba, talya dem uk fil donalame. Winitalak arye, dipdongobuka doyanamle talak nirya ara, ‘Amutuku binun do, omutuku binun do?’ tenen, teniltona uk upkiliba, tukwak mutuku im sirya, mutuku sirya nirya noutamak arye, fia balsusun uk unalame,” nyabuka wenebuk.

<sup>13</sup>Nyabuk ura, Kain birye tamubuka Allah el si Yahweh<sup>d</sup> ati nyabuk. “Se, na wenena ati, ikin ning weik na nong deice deipnilam ning ara, na ikin weik upnile. Aning ara, kum winiptinye.

<sup>14</sup>Asum arye, ‘Amutuku noutamak ara kum unalame,’ nyabuka, talya buru mutuku yakdonoknilama ati, an uminyak ara, neika kum unaname. An ap kum elaname. Kanye bokoltolamnliba, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya, talya balamneba, yata ninye arye do, eipnicop ura, talya mangkau arye oplonamniyake,” nyabuk.

<sup>15</sup>Nyabukba, Allah el si Yahweh arye, Kain biti tamubuka nyabuk. “Kume. Anyap Malam tonun kum winipnamkile. Yatanye do, Kain biti oplinye bira, na arye nyapdeipneba, anye biti kwang dakuka opnamake. Ara, tonok talak uk kume, tek barye nukuka, kwang dakalanamake,” nyabuk. Allah arye nyabukce, ‘Yata ninye do nirya, Kain eibikirye, obicak’ tenen, yupu sekelongona ati, Kain el nong deice ara, pitin kilina ning deibuk. <sup>16</sup>Winibukop ura, Kain birye, Allah el si Yahweh, el ulamukak batakuka, buru tam mutuku, el si ara Nod mutuku binuka ulamuk. Nod mutuku ara, Eden mutuku bukni, otam keteng yangan tam ulamuk.

<sup>17</sup>Kain daulamuka ani, el kil ap, sik neika daulamdika ani, el kil arye, sik mi deibuk mi ara, el si ara Enok nyabuka si dobuk. Ami deibuk talak ara, Kain arye, weik asik domuka ati, anyasik mutuku si ara, Henok mutuku nyabuka sisibuk. <sup>18</sup>Daulamik ani, Henok akunum nebukop ura, elce deibuk mi el si ara Irad. Aminyan talak ara, Irad arye, Mehuyael deibuk. Mehuyael arye, el mi Metushael deibuk. Metushael birye, el mi Lamek deibuk.

<sup>19</sup>Lamek akunum nebukop ura, kil bitinye dobuk. Ton kil el si ara Adah. Ton kil, el si ara Sila ulamuk. <sup>20</sup>Lamek el kil Adah arye, sik mi el si ara Jabal deibuk. Jabal nebukce, mi deibukba, dadeipdanin balamika

---

<sup>d</sup> 4:13 *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Ibrani yupu nyanyak kili sal arye ‘Allah el si koproba ara, lakak arye kum nyaptipnye’ tenen, ilil ulula ati ara, sikce huruf YHWH aning uk sekenyake. Bukni, ‘YHWH’ ahuruf uk skipyop ura, ayupu nyana ara, ‘Walwal upsilyak’ tenen, nunce, ‘Yahweh’ sekenyabe. Indonesia Alkitab ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, ‘TUHAN’ sekenyake. Ayupu bikna ati, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume.

ani, delilamek ninye babye, sikce tenda asik dopnin balamika ani, ninye yupa arye weinyak ning ayala-yala nirya, domba do, kambing do, sapi do, weinyake. Aning nirya weinyak ninye ara, sik deiyoknye bira, Jabal ulamuk.

<sup>21</sup>Jabal el weit koproba si ara, Jubal ulamuk. Sik binggong nyena kecapi ap, suling ap, talibuka nyanyak ninye ara, sik deiyoknye bira Jubal ulamuk. <sup>22</sup>Tonda, Lamek el kil Silah arye, mi ton deibuk. Elce deibuk mi si ara, Tubal-Kain ulamuk. Elda gat ning el si ara, tembaga ap, besi ap dobuka, fil don ning alat-alat yala weik kintinibuka delilamuk. Tubal-Kain el weit kil si ara, Namah ulamuk.

<sup>23</sup>Tonok talak ara, Lamek arye el kilapu bitinye ati nyabuk. “Adah ap, Silah ap anggun kekepnururume. Yuknye birye na opnamanukbuk, na arye el ti anye akunum oplopse. Ara, kwitnye birye opnamanukba, na arye el ti akunum opseba dibuk. <sup>24</sup>Allah arye, ‘Yata ninye do, Kain biti obicop ura, na arye nyapdeipneba, like tek barye deice arye, kwang dakalanamake,’ nyabuk. Ati, opnicop ura na kanye ara, yupa weik tujuh puluh tujuh kali deice arye, kwang dakna telebe,” nyabuk.

<sup>25</sup>Aminyan talak Adam ap, Hawa ap daulamdika ani, Hawa arye sal mi ton deibukce, el si ati Set nyabuka deibuk. Asi nyabuka deiyok ara, ‘Kain arye, na mi Habel opnukba, el pununa ati, Allah arye melipnukba, ami akunum arepmanile,’ tenebukce, el mi si Set nyabuk. <sup>26</sup>Set nebukop ura, el mi ton deibukce, el si ara, Enos nyabuka deibuk. Atalak noutamak ara, ton tukwak ninye arye, deiyok koubuka, ‘Allah el si Yahweh arye melipsetu’ tenen, el si Yahweh erebuka moronmek. Allah morona deiyok bikna talak ara, atalak arye, deiyok koubikce, Allah el si Yahweh ati morolamik.

**5** <sup>1</sup>Asukum ara, Adam arye deibukba, dadeipdanin balamika ani, delilamik ninye si ara asirya sekne. Ura, deiyok bikna talak ara, Allah el ulye ning ap, el urasin ap mitikanun ton ulye touk, ninye ton kwepdeibuk. <sup>2</sup>Tukwak ninye bitinye kwepdeiamuk ara, sal ton, kil ton kwepdeibukce, teleb kipdeibuk. Sik bitinye kwepdeiyamukba, sik si ati, ‘Tukwak mutuku ninye,’ nyabuk.

<sup>3</sup>Ura, sal kwepdeibuknye, el si ara Adam, keteng tamun yupa weik 130 tahun ulamuk ani, el mi deibukce, ami el si ara Set nyabuka deibuk. Set ara, el li ulamuk ning ap, el urasin ap atonun uk ulamuk. <sup>4</sup>Adam arye, el mi Set akunum deibukop ura, anyapce dipdongobuka keteng tamun yupa weik 800 tahun, tonap ulamuk. Atalak noutamak ton yuk mapu ap, yuk kil mapu ap deiyamuk. <sup>5</sup>Adam el kam ulamuk keteng tamun nirya ara, yupa weik 930 tahun ulamuka ani, dibuk.

<sup>6</sup>Set bira, yupa weik keteng tamun 105 tahun akunum ulamukce, el mi Enos deibuk. <sup>7</sup>Enos akunum deibukop ura, yupa weik keteng tamun 807 tahun tonap ulamuka ani, el mapu ap, kil mapu ap yuk nang ton

deiyamuk. <sup>8</sup>Set el kam ulamuk keteng tamun nirya ara, yupa weik 912 tahun ulamuka ani, el babye dibuk. <sup>9</sup>Enos bira, yupa weik keteng tamun 90 tahun akunum ulamuka ani, el mi Kenan deibuk.

<sup>10</sup>Kenan akunum deibukop ura, yupa weik keteng tamun 815 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap yuk nang ton deiyamuk. <sup>11</sup>Enos el kam ulamuk keteng tamun nirya ara, yupa weik 905 tahun ulamuka ani, el babye dibuk. <sup>12</sup>Kenan bira, yupa weik keteng tamun 70 tahun akunum ulamuka ani, el mi Mahalaleel deibuk.

<sup>13</sup>Mahalaleel akunum deibukop ura, yupa weik keteng tamun 840 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap yuk nang ton deiyamuk. <sup>14</sup>Kenan el kam ulamuk keteng tamun nirya ara, yupa weik 910 tahun ulamuka ani, el babye dibuk.

<sup>15</sup>Mahalaleel bira, yupa weik keteng tamun 65 tahun akunum ulamuka ani, el mi Yared deibuk. <sup>16</sup>Yared akunum deibukop ura, yupa weik keteng tamun 830 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap yuk nang ton delilamuk. <sup>17</sup>Mahalaleel el kam ulamuk keteng tamun nirya ara, yupa weik 895 tahun ulamuka ani, el babye dibuk.

<sup>18</sup>Yared bira, yupa weik keteng tamun 162 tahun akunum ulamuka ani, el mi Henokh deibuk. <sup>19</sup>Henokh akunum deibukop ura, yupa weik keteng tamun 800 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap yuk nang ton delilamuk. <sup>20</sup>Yared el kam ulamuk keteng tamun nirya ara, yupa weik 962 tahun ulamuka ani, el babye dibuk.

<sup>21</sup>Henok bira, yupa weik keteng tamun 65 tahun akunum ulamuka ani, el mi Metusalah deibuk. <sup>22</sup>Metusalah akunum deibukop ura, yupa weik keteng tamun 300 tahun deice arye, teleb ubuka Allah tenelamuk touk fia diksukumuk ulamuk. Allah ap kanye talima dukdongopbuka neika ulamdik. Atalak noutamak ara, el yuk mapu ap, kil mapu ap ton deiyamuk.

<sup>23</sup>Henokh el kam ulamuk keteng tamun nirya ara, yupa weik 365 tahun ulamuka ani, el babye dibuk. <sup>24</sup>Henokh bira, Allah ap kanye talima dukdongobuka diksukumuk ulamdika ani, Allah arye, Henokh dobuka bobiyukba, talya karin kum dayukba, ninye ton kum eiyamik. <sup>25</sup>Metusalah bira, yupa weik keteng tamun 187 tahun akunum ulamuka ani, el mi Lamek deibuk.

<sup>26</sup>Lamek akunum deibukop ura, yupa weik keteng tamun 782 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap yuk nang ton delilamuk. <sup>27</sup>Metusalah el kam ulamuk keteng tamun nirya ara, yupa weik 969 tahun ulamuka ani, el babye dibuk.

<sup>28</sup>Lamek bira, yupa weik keteng tamun 182 tahun akunum ubukop ura, el mi Nuh deibuk. <sup>29</sup>Ami si ara Nuh nyabukce, ami ati ayupu nyabuk. “Allah el si Yahweh arye, tukwak mutuku nirya ikin ning akunum deibuka ati ara, fia ikin deice arye, nun taruk aryuk fil weik

dolamap arye, uk disulule. Winisilya noutamak ara, Nuh elce nun kanye talima kwa daknamsile,” nyabuk.

<sup>30</sup>Nuh akunum deibukop ura, yupa weik keteng tamun 595 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap yuk nang ton delilamik.

<sup>31</sup>Lamek el kam ulamuk keteng tamun nirya ara, yupa weik 777 tahun ulamuka ani, el babye dibuk. <sup>32</sup>Nuh bira, yupa weik keteng tamun 500 tahun akunum wisi deibuk talak aryuk, el mapu winilye deiyamuk. Ara, Sem ap, Ham ap, Yafet ap deiyamuk.

### Weik mekwen deibukce, tukwak mutuku nirya dibuk yupa

**6** <sup>1</sup>Tukwak ninye fia weik upnin balamik talak ara, sik kil mapu weik delilamik. <sup>2</sup>‘Allah ara weik mambule’ tenen, el tam diksukum ulamik nang arye, yuk talye nang arye, delilamik kil mapu dililamikce, ‘Se, akilapu ara fia teleb kilapu,’ tenelamikce, sik patalamuk kilapu uk, talye alubuka dolalamik. <sup>3</sup>Winibuka winilamikba, Allah el si Yahweh arye, nyabuk. “Kume, na Dib Kanye arye, ninye tukwak ninye ati, “Winiplulum, winiplulume,” nyabuka, fia pi dobuka fil kum donamle. Tukwak ninye nirya ara, dipna atonun uk unyake. Sik keteng tamun ara yupa weik, 120 tahun kipnamle,” nyabuk.

<sup>4</sup>Atalak ara, sik nong konoba kouku nelamik mutuku nang, Nepilim mutuku nang ton, amutu-amutu nirya ulamik. Ara, Allah el tam nang arye, talya ning uk winilamik ninye, sik kil mapu dam binuka dolamikce, neika ulamikba, mapu delilamik talak ati nyapne. Tonda, aminyan talak ton tukwak mutuku ulamik. Yuk talya ninye nirya arye, sik nong weik nelamik nang, sik Nepilim mutuku nang ati, ‘Se, sikda weik konoba nang unyake,’ tenelamikce, anang ulamik ning ati, nukna yupa weik nyalalamik.

<sup>5</sup>Ninye tukwak mutuku-mutuku nirya arye, sik kanye talima fum tam tenelamik ning nirya fia malye uk winilamik. Atalak-atalak nirya, teleb ning tenena kum dib aryuk, fia malye ning uk tenebuka patalamukba, malye-malye fia weik winipnin balamik. Malye uk winilamik ning ara, Allah el si Yahweh arye dipdeyukce, bikamuk.

<sup>6</sup>Aning bikamukce, ‘Se, ninye tukwak mutuku noutamak kwepdeipse ara, fia malye upse,’ tenebukce, el talima bouku sukubukba, malye kanye bobukce, nyabuk. <sup>7</sup>“Ninye tukwak kwepdeipseba, tukwak mutuku noutamak unyak nang ara, kum daneipniba, tukwak mutuku ara, talya lo dem uk upnamle. Tonda, sal dem uk kum bukni, kilapu ap, tuku deice balamle ning, kam un ning ayala-yala nirya ap, kwising ap, kwatima ap, maka ap, aning-aning nirya ap, kum daneipnamne. Aning-aning nirya kwepdeipsa ara, lik weik upnilye ati, malye kanye bopne,” Allah el si Yahweh arye, nyabuk. <sup>8</sup>Allah el si Yahweh arye, tukwak ninye nirya ati, aning uk tenelamik bukni, Nuh el tonok ara, el malye kum winilamik ati ara, el winilamik ning dipdeyukce, kanye deibuk.

<sup>9</sup>Anyaka ara, Nuh el winilamuk ning ati sekeipsine. Nuh bira fia diksukumuk ulamukce, el ulamuk talak ulamik nang arye, el ti, ‘E, el malye ulye ning ara ani, ani’ tenen, nyapmanto kum ulamik. Tonda, Allah arye, tenyamuk touk, Nuh bira diksukumuk ulamukce, Allah ap kanye dukdongopbuka teleb uk ulamuk. <sup>10</sup>Nuh birye deiyamuk mapu ara, winilye deiyamuk. Sik si ara, Sem ap, Ham ap, Yapet ap si dobuka deiyamuk.

<sup>11</sup>Ura, atalak ara, Allah el kanye ara, ‘Kume, tukwak ninye mutuku-mutuku nirya, fia malye-malye uk winilakirye, walana weik ap, oldana weik ap unyake,’ tenelamuk. <sup>12</sup>Tukwak mutuku ninye nirya arye, diksukum kum ulamikce, malye bisik uk kirikuka akunum balamik. <sup>13</sup>Winilamik ati, Allah arye Nuh biti nyabuk. “Winira akunuma, tukwak ninye mutuku-mutuku nirya, fia malye-malye uk wininyaka deice arye, tukwak mutuku nirya walana ap, oldana ap uk unyaka ati ara, tukwak ninye nirya opnirye, sik ap, tukwak mutuku nirya ap, kum daneipnamne,” nyabuk.

<sup>14</sup>“Winipnamne ati, ance kat fia weik yo, el si ara gopir yo webuka cakmince, yo nong ara, weik mek lia yo memepnamlyame. Amek lia yo noutamak ara, aik dobuka, abilinga yuk-yuk wilibuka dopminyop ura, ayo lakase deice nirya ara, yo pi dobuka likipnamlyame. Ara, aik fum bisik ap, bai tam ap, mek lia yo bola deice ap nirya, tonokak babye batakana kumce, yo pi dobuka mek lia fum nirya ap, bai tam ap nirya tiriknamlyame.”

<sup>15</sup>“Amek lia yo ara winibuka dopnalame. El cang tam kiklipmince, 14 meter panjang kipnamle. El pala tam kiklipmince, 23 meter lebar kipnamle. Anyaik lana arye, kiklibuka aruma deice anoutam cang ara, 13 setengah meter jang eitam (tinggi) upnamle. <sup>16</sup>Amek lia yo ap, aik ap dopminyop ura, el aruma ton labnamlyame. Anyaik aruma noutamak, mek lia yo abilinga deice, anoutam ara mitik lo uk bataknulyame. Alo ara setengah meter uk, 50 senti upnamle. Amek lia yo nong noutamak ara, tonok bublan bisik ton botopnamlyame. Amek lia yo aik noutamak ara, lana winilye nukuka dopnalyame. Min yuma ning deice tam, bitinye ning noutamak, winilye ning ara, utam anyuk dopnalyame.” Allah arye nyabuk.

<sup>17</sup>Nyabukop ura, ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. “Ura, weik mekwen deinyop ura, im noutamak deitam bukni, im amutam tukwak mutuku im sirya, mutuku sirya nirya noutamak, kam ulye ning aning-aning nirya mekwen dipliba, dipnamake. Yata yala ning do nirya, kam ulye ning nirya ap, isin ulye ning nirya ap dipnamake. Tonok ning ababye, kum bataknamne.

<sup>18</sup>Bukni, an Nuh uk, an ti na yupu moupdeipkine. Ara, an ap, ance deiyamlum mapu ap, an kil ap, an mapu arye domik kilapu ap, anggun

nirya ara, mek lia yo deice dopnalam aik fum bisik uk weknamlume. <sup>19</sup>Tonda, ‘Aning-aning nirya fia kum dalyak’ tenen, tukwak mutuku noutamak, kam ulye ning ayala-ayala nirya ara, kil tonok, yim tonok bulubmince, bobuka amek lia yo aik fum dongopnalame.”

<sup>20</sup>“Maka ayala-yala nirya ap, basam ayala-yala nirya ap, tuku deice yanibuka balamle ning ayala-yala nirya ap, bitinye-bitinye kibuka, an dam yanamake. Yacop ura, an ap neika kam upnamluma ati, akam ning nirya dobuka, anyaik fum bisik uk dongopnalame. <sup>21</sup>Tonda, yata din ning do, aning-aning nirya dobuka, anyaik fum bisik uk dongopnalame. Ara, anggun ninye ap, atalye bai tam kam ulye ning ap, anggun din ning kintinina ati nyapkine.” Allah arye, Nuh biti nyabuk. <sup>22</sup>Allah arye Nuh biti, “Aning winipnulyame, aning winipnulyame,” nyapdeibuk touk, Nuh birye, aning uk winibuk.

**7** <sup>1</sup>Nuh birye afil dopra ulamuka ani, aminyan talak ara, Allah el si Yahweh arye, nyabuk. “Winira akunuma. An ap, an mapu silip nirya ap, anggun nirya adopmalum mek lia yo aik wekelbilulume. Winitalak ulamak ninye nirya kum bukni, an tonok ara dipdeksiba, diksukumnye ulyama ati, anyaik weklyame. <sup>2</sup>Anyaik wekminye talak ara, na arye, “Aning ara telebe,” nyapkise ning, tuku deice balamle kam ulye ning tek barye nukuka kil ap, yim ap kibuka bulubnulyame. Tonda na arye, “Aning ara malye ning,” nyapkise ning, tuku deice balamlarye kam ulamle ning yala nirya ara bitinye-bitinye kibuka kil ap, yim ap bulubnulyame.

<sup>3</sup>Tonda maka ayala-yala nirya ara yim ap, kil ap bitinye-bitinye kibuka, tek barye (pasang) nukuka bulubnulyame. Aning nirya ara, ‘Aminyan talak tukwak mutuku noutam kam unamak’ tenen, amek lia yo deice domlum aik fum tam dongopnalyame. <sup>4</sup>Winipminyop ura, asum arye, nukuka tek sum akunum uplyop ura, na arye nyapdeipneba, weik mok cepname. Fia weika arye, celamliba, mok celamlye ani, keteng noutam ap, lukunyan ap, yupa weik 40 hari deice arye, akunum cebylop ura, weik mekwen deipliba, na arye kwepdeiyamse kam ulye ning ayala-yala nirya dipliba, fia kum upname. Tukwak mutuku ara mutuku dem uk upname.” Allah arye, nyabuk. <sup>5</sup>Allah el si Yahweh arye nyabuk touk, Nuh bira, aning uk winibuk.

<sup>6</sup>Allah arye, nyapdeibukba, tukwak mutuku deice weik mekwen dopkwetebuk talak ara, Nuh bira el keteng tamun yupa weik, 600 tahun akunum ulamuk. <sup>7</sup>Nuh ap, el kil ap, elce deiyamuk mapu ap, sikce domik kilapu ap, “Weik mekwen dipsilyak” tenen, Nuh birye dobuk mek lia yo aik fum tam wekelbiyik. <sup>8</sup>Allah arye, Nuh biti, “Winipnamake-winipnamake,” nyapdeibuk touk, atalak ara, tukwak mutuku deice yanibuka balamik ning ap, maka ap, aning-aning ayala-yala nirya ara, Nuh dam uk yayik.

<sup>9</sup>Yayikce, Allah arye nyabuk touk, yim ap, kil ap kibuka amek lia yo dobuk aik fum tam wekelbiyik. <sup>10</sup>Wekelbiyik ura, Allah arye nyabuk touk, like tek barye akunum ubukba, aweik mekwen deiyok koubuka deipnin welebuk.

<sup>11</sup>Atalak ara, Nuh el keteng tamun yupa weik, 600 tahun akunum ubuk talak, tonda wala bitinye ning noutamak tujuh belas (17) hari ubuk sum arye, deiyok koubuk. Asum dem aryuk laut mekwen fum tam ara, weik mek pu dobuka panabuka welebuk. Tonda, im noutamak daniry e fia weik mok celamuk. <sup>12</sup>Deiyok koubukce, yupa weik keteng noutam ap, lukunyan ap ara, yupa weik 40 hari deice arye, mok fia celamuk.

<sup>13</sup>Asum dem aryuk, Nuh ap, el mapu ap winilye, Sem ap, Ham ap, Yapet ap ara, Nuh el kil ap, tonda el mapu arye domik kilapu ap, adib aryuk amek lia yo deice dobuk aik fum tam wekik. <sup>14</sup>Nuh ap, el mapu silip ap, mek lia yo aik wekik talak ara, sik ap, talye bai tam kam ulye ning ayala-yala nirya ap, ninye arye weinyak ning ayala-yala nirya ap, tukwak deice yanibuka balamle ning ayala-yala nirya ap, maka ayala-yala nirya ap, neika wekik.

<sup>15</sup>Yata ning do nirya, isin uplirye, tukwak mutuku kam ulye ning nirya ara, bitinye-bitinye kibuka, Nuh dam yanganmekce, weik mek lia yo deice domuk aik fum wekik. <sup>16</sup>Allah el si Yahweh arye, Nuh biti, “Winipnulyame,” nyabuk touk, akam ulye ning nirya ara, yim ap, kil ap bitinye kibuka wekik. Nirya akunum wekikop ura, Allah arye amek lia yo deice domuk aik bublan tirikdongobuk.

<sup>17</sup>Asum arye, deiyok koubuk sum yupa weik 40 sum deice arye, mok cena ap, mek pu dobuka bana ap, fia ulamukba, mekwen ara weik deibuka ereipninyangalamuk. Mekwen weik arye, deipnin yanganmuk ani, amek lia yo deice domuk aik erepdakuka, tukwak deice bukni, mekwen deice erebuka bukmok. <sup>18</sup>Amekwen tuba-tuba fia deipnin yanganmuk ani, amek lia yo ereb welebnin banmokce, mekwen deice uk bolkekenmok.

<sup>19-20</sup>Mekwen fia weika arye, deibuka welebukba, yata tukwak tam, mutuku dup do nirya, im noutamak amutam mutuku dub-dubak nirya signipdongobukba, mekwen fum bisik uk kibuk. Weik mutuku dup deice tam babye, mekwen deibisibukba, tek barye meter kibuk. <sup>21</sup>Ubukop ura, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya wamuk kam un ning nirya, mekwen arye dibukba, nirya dibuk. Ara maka ap, ninye weilamik ning ap, bai tam talya ulamuk ning ap, tukwak yanibuka balamuk ning ap, ayala-ayala nirya dibik. Ninye tukwak ninye nirya babye dibik.

<sup>22</sup>Tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya, isin wamuk ning kam ulamuk ning nirya dibuk. <sup>23</sup>Tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya, kam ulamuk ning nirya fia kum dayuk. Tukwak ninye ap, tuku deice yanibuka balamuk ning ayala-ayala nirya ap, im deice lakuka



balamik mek ayala-ayala nirya ap, aning nirya kum ubuk. Nuh ap, el mapu silip ap, sik ap mek lia yo deice domuk aik fum bisik wekik ning uk ara, kam unmek. Yuk ning ton tonok babye fia kume. <sup>24</sup>Weik mekwen akunum deibukop ura, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya signipdongobukce, like yupa weik 150 sum deice arye, uwamuk.

**8** <sup>1</sup>Weik mekwen deiyamuka ati daulamuk ani, Allah arye, Nuh ap, el mapu silip ap, sik ap neika unmek ning, kam ning ayala-yala nirya ati tuba teninmokce, elce nyapdeibukba, weik mok piripna dobukba, amekwen ara, mitikanun arye, cepnin banmok. <sup>2</sup>Ura, laut mekwen fum bisik wamuk mek pu ap, im deice arye, dolkwetenmok mekwen ap ara, Allah arye, nyapdeibukba, anirya cepdobukba, kum dayuk. Tonda, weik mok celamuk ning ara kum dayukce, dou mabuk.

<sup>3-4</sup>Dou mabukop ura, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya deiyamuk mekwen ara, fia cepdopnin banmok. Cebropronin banmok ani, yupa weik 150 sum akunum ubukba, wala tek barye, sum ara tanggal tujuh belas (17) sum arye, kouluka yanganmoka ani, amek lia yo babye mekwen deice sakuka, weik mutuku dup deice tam barilyayuk. Amutuku dup si ara, Ararat mutuku nyalamik. <sup>5</sup>Mek liya yo dabaripmok bukni, mekwen ara fia tuba cebropronin balamuk ani, taku wala bukni tanggal satu sum arye, Ararat mutuku tam ap dup ap ara mek fum arye, belebukce, laka kibuk.

<sup>6</sup>Amek lia yo asukum uk baripmokban, sumura yupa weik 40 sum akunum ubukba, Nuh birye amek lia yo abilinga noutam potokamuk bisik jendela tonok pakibuk. <sup>7</sup>Pakibuk ura, tonok maka, el si ara ambunma maka lopdeibukba, amaka arye dou tam abinapna ani atam tamubuka ayanapna kibuka afia kwelamuka ani, mekwen akunum cepdobuk talak ara tukwak sakuka bindobuk. <sup>8</sup>Amaka ara fia lakda bana uk, unmoka anya arye, yuk sum ara Nuh birye yalma maka atonun ton lobuka dopkwetebukba, lakuka biyuk. Ara, 'Mekwen nirya akunum cebroliba, tukwak mutuku laka kiptuba, bulbitu do, kum do?' tenen, amaka dopkwetebuk.

<sup>9</sup>Yalma maka arye, 'Dan sukum buktinye do?' tenen, fia lakuka epda banmoka ani, dana-dana tam nirya dipda biyuk buk, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya ara, mekwen tuba wamuka ati Nuh el mek lia yo aik unmokak uk tamubuka yayuk. Nuh birye ajendel bisik noutam aryuk el taruk buru tam dopkwetebukba amaka ara el taruk deice yanuka bulyayukba, tomobuka aik fum tam uk deibuk. <sup>10</sup>Winibukop ura, Nuh bira tek sum tonap, talya daunmok bukni, tek sum akunum ubuk ura, yalma maka atonun ton dobuka, jendela bisik arye buru tam dopkwetebuk.

<sup>11</sup>Berentam talak dopkwetebukba, Nuh birye keteng noutamak nirya ara amaka ton kum eibuk bukni, keteng kumupnuyuk talak ara, amaka

tamubuka yayukba, Nuh dipdeyukce, el sibama fum ara winiryuk papmok yo bok ton si bikmokba eibuk. Ayo bok eibuka deice arye, 'Eh, winitalak tukwak mutuku deice deibuk mekwen niryra akunum cebropmale' tenen, bikuk. <sup>12</sup>Nuh bikukce, 'Tek sum deice arye, tonap talya daunamne' tenebukce, daunmok bukni, tek sum akunum ubuk ura, ayalma maka atonun tonap lopdongobukba, lakuka biyuk. Biyuk bukni, atalak ara amaka Nuh dam tamubuka kum yayuk.

<sup>13</sup>Nuh bira keteng tamun yupa weik 601 tahun akunum kibuk sum, wala tonok tanggal satu kibuk sum ara, amekwen niryra fia ceprobukce, sirya kum dayukba, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya niryra mikrobukce, teleb uk kibuk. Mikrobukop ura, Nuh birye mek lia yo deice domuk aik aruma niryra ulubukabukce, tukwak tam dana-dana dipdeyukce, 'Eh, tukwak niryra ara akunum mikropmale, teleb uple,' tenebuk. <sup>14</sup>Ara, wala bitinye bukni, tanggal 27 deice ara, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya niryra akunum mikuka anya arye, teleb uk kibuk. <sup>15</sup>Teleb ubuka anya arye Allah arye, Nuh biti nyabuk. <sup>16</sup>"An ap, an kil ap, an mapu ap, sikce domik kilapu ap, anggun niryra ara amek lia yo deice domlum aik batakuka, tuku tam talya mangkau asa sakuka yalulume.

<sup>17</sup>Yamunye talak ara, anggun ap neika umunye ning, maka ap, kam ulye ning ap, tuku deice balamle ning ap, aning ayala-yala niryra aulye touk dobuka buru yanulume. 'Aning-aning niryra ara, yobdakirye, sik mapu weika arye, deibikiba, yupa fia weik upra banamak' tenen, aning-aning niryra lobdeiplyame," nyabuk. <sup>18</sup>Allah arye, nyapdeibuk ati, Nuh ap, el kil ap, sik mapu ap, sikce domik kilapu ap mek lia yo fum bisik arye, tuku tam sakuka yayik.

<sup>19</sup>Tonda, atalak anyuk ara, tukwak mutuku ulamuk kam ning niryra ap, tuku deice yanibuka balamuk ning ap, maka ap, aning-aning tukwak mutuku ulye ning ayala-ayala niryra yuk-yuk bukni tuku tam sakuka yayikce, bindobik. <sup>20</sup>Winibukba, Nuh birye, 'Allah el ti si ereipnun' tenen, pala keil yangabuka deibukce, Allah el si Yahweh, el arin ning ati kintinibuk. Ara, min talak Allah arye, "Akam ulye ning telebe, amaka yala ara telebe," nyapdeibuk yala ning uk, mitikanun arye, dobuka, obukce, pala keil yangabuka deipmoka deice uku sekukce, aning niryra uku dabuk.

<sup>21</sup>Nuh birye, Allah el si erena ati aning niryra uku dongobukba, uku dinmokce, nintong teleb ning welebukba, Allah el si Yahweh kekebukce, "Telebe," tenebuk. Utenebukce, Allah el talima fum arye aning ton tenebuk. "Ura, winitalak arye, dipdongobuka doryanganamle talak noutamak niryra ara, ninye tukwak ninye ati, tukwak mutuku tonap ikin ning deibuka, malye kum updeipnamne.

Ninye tukwak ninye niryra ara, winiryuk deibikce talak arye, dipdongobuka, sik kam unamak talak noutamak niryra ara, sik kanye

tenenamak ning ap, sik talima patalamle ning nirya ap ara, fia malye unamle bukni, tukwak mutuku ara, tuba tamubuka tonap malye kum kipdeipnamne. Tukwak mutuku nirya ati, tonap tamubuka kum subnamne. Tonda, tukwak mutuku kam ulye ning ayala-yala nirya, obuka kum daneipmanto uk, yuk talak ara, tup tamubuka tonap kum winipnamne.

<sup>22</sup> Tukwak mutuku im sirya, mutuku sirya nirya, tuba unamle talak noutamak nirya ara, fia kum winipnamle ning nyapnune. Ara, yala ning koun talak ap, eng opliba linamak talak ap, moul li ap, bupu li ap, dou malamle talak ap, kaipye yo kita polamlirye mok denelamle talak ap, keteng noutam ap, lukunyan ap aning-aning nirya, fia tuba wininamle. Tukwak mutuku tuba unamle talak ara, aning kum winipnamle.” Allah arye, el kanye talima noutamak tenebuk.

**9** <sup>1</sup> Atalak anyuk bukni aminyan ara, Allah arye, Nuh ap, elce deiyamuk mapu ap ati teleb yupu nyapdeibukce, teleb kipdeibuk. Ayupu nyabuk.

Anggun nirya ara, mapu weik delinamlume. Weik deipmunyeba, yupa weik upnin balamica ani, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya binuka unamake. <sup>2</sup> Tukwak mutuku deice kam ulye ning ayala-yala nirya ara, anggun ti aripsine. Tukwak mutuku kam ulye ning nirya ap, im deice lakuka balamle maka yala nirya ap, tuku deice yanibuka balamle ning ayala nirya ap, laut mekwen deice ulye mek fum bal ikan yala nirya ap, sik ninye tukwak ninye ati ilil weik upnamle. Sik amutam uk unamake.

<sup>3</sup> Yata ning do nirya, kam ulirye, balamle ning ayala-yala nirya ara anggun din ning ati aripsine. Minop talak ara, tukwak arye, palamuk ning bok-bok ning ayala-yala nirya anggun dina ati aryamsise touk, winitalak ara, aning-aning nirya dukdongopbuka aripsine. Aning nirya ara dina telebe nyapsine. <sup>4</sup> Aning nirya dina teleb bukni, kam ning, ining balamle ning obuka dibnumenye talak ara, ining kipman kum dipnamlyame. Ining ara kam una deiyok ning atia. Ining nirya bilyop ura, dina telebe.

<sup>5</sup> Ninye tukwak nang sik ining babye weik mambul ati, nyapsikiba, sik ining saklyop ura, ninye ona deiyok nang babye ura yuk ning babye na arye wenebuka yupu bokeipnamne. Talya buru balamle kam un ning nirya babye, yuk kam ning obicop ura, na arye yupu bokeipnamne. Talya buru balamle kam un ning nirya ababye, yuk kam ning obicop ura, na arye yupu lipsisikuka bokeipnamne. Aning atonun, tukwak ninye nirya ati ara, sik ap neika unyak ninye ati melibuka kalikilana uk unamake. Ton nang arye, yuk nang obicop ura, na arye wenebuka yupu bokeipnamsine. Ninye kam una ara weik mambul atia.

<sup>6</sup> Yatanye do nirya atonun uk, sikce yuk nang ak obicop ura, yuk nang arye, sik ona deiyok nang ati opnamake. Ara, talya ati kum bukni, Allah

arye, el ulye touk, mitikanun el urasin atouk nun ninye kwepdeipsuk ati, ninye olana fia meme. <sup>7</sup>Allah arye nyabukop ura, Nuh ap, el mapu silip ap ati nyabuk. “Anggun nirya ara, neika ulamunce, mapu weik delinamlume. Tukwak mutuku noutamak binuka ulamunce, yupa weik upnin banamlume.” Allah arye, nyabuk.

<sup>8</sup>Nyabukce, ayupu tonap, Nuh ap el mapu ap ati nyabuk. <sup>9</sup>“Winira na arye anggun ti, ‘Dipkoprop winipnamsine,’ nyabuka nyalin yupu nyapsine. Ara, na arye anggun ap, anggunce deibuka dadeipdanin balamica ani aminyan talak sik mapu arye, deipnamak ninye nirya ap ati nyalin yupu nyapsine. <sup>10</sup>Tonda, sik ap mek lia yo aik noutamak neika unmek kam ulye ning ap, maka ap, ninye arye, weinyak ning ap, yata yala ning do nirya, anggun ap mek lia yo aik fum bisik arye, neika buru tam yanmalum ning nirya ap, ara, tukwak mutuku noutamak kam ulye ning nirya ap ati na nyalin yupu nyapsine.

<sup>11</sup>Anyalin yupu ara ani. Winitalak arye dipdongobuka doyanamle talak noutamak nirya ara, tuba tamubuka tonap na arye nyapniba, weik mekwen deiplirye, kam un ning ayala-yala nirya kum dipnamle. Yuk aminyan talak nirya ara, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya ara, weik mekwen arye, fia kum dipnamle. Aning ara tuba tamubuka tonap fia kum winipnamne.” Allah arye, nyapdeibuk. <sup>12</sup>Nyabukop ura, ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. Anyapmasin nyalin yupu, el lak len ning ati ara, duwa noutamak arye manusinamnya ato ning deipniba, fia dinamlulume. Ara, na arye anggun ap, ura, anggun ap neika ulalum kam un ning nirya ap ati nyapdeipsine. Winitalak arye, dipdongobuka, aminyan doyanamle talak noutamak nirya ara, anyalinmasin yupu fia dipkoprop aupnamle. Kum bataknamne.

<sup>13</sup>Ati akunuma na manusinamnya duwa noutamak akunum deipmana ati, aning eipmunyop ura, ‘Eh, Allah arye nun tukwak mutuku unyap ninye ap, kam un ning nirya ap ati nyalin ning nyapsuk yupu, el laka nyalin ning ara akonuma,’ tenenammlulume. <sup>14</sup>Dan talak do nirya, na arye nyapdeipneba, duwa weik tukwak mutuku deice banmalirye, manusinamnya deipmasin ning panaplirye, lak upliba, epne.

<sup>15</sup>Eipnyop ura, na arye anggun tukwak mutuku ululum ninye ap, kam ulye ning ayala-ayala nirya ap ati, “Tuba, tonap weik mekwen deiplirye, tuku tam kam ulye ning fia kum dipnamsile,” nyabuka nyalin yupu nyapmasina ara, fia tenenamne. Kum luba kipnamne. <sup>16</sup>Ati manusinamnya ara, dua noutamak lak uplye talak nirya ara, na arye dipkoprop eipnamne. Eipnyop ura, Allah arye, anggun tukwak mutuku ululum kam un ning ayala-yala nirya ati, “Mekwen arye, tonap kum opnamsine,” nyabuka, nyalin yupu nyapmasin ara, fia tenenamne. Anyapmasin yupu ara fia kum winipnamle. Allah arye, nyabuk.

<sup>17</sup>Ayupu nyabuka deice arye, Allah arye, Nuh biti ayupu lak nyabuk. Manusinamnya nyapmasina ara, na Allah arye, anggun tukwak mutuku

kam unamlum ninye ap, talya kam ulye ning ap nirya ati, ‘Mekwen arye, kum dipnamsile,’ nyabuka, nyalin yupu el pitin kilin ning ara manusinamnya atia.

### Nuh el mapu ati nyabuk yupu

<sup>18</sup>Nuh birye deibuk mapu, sik mek lia yo aik fum arye, el ap yayik mapu sik si ara, Sem ap, Ham ap, Yapet ap ulamik. (Ham bira elce deibuk mi si ara Kanaan ulamuk.) <sup>19</sup>Nuh el mapu arye, sik mapu deibuka, dadeipdanin balamika ani, delilamik mapu arye, deiamik ninye ara, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya binuka ulamik. Ati, Nuh el mapu winilye ara, tukwak mutuku ninye sik apu yapu ulamik.

<sup>20</sup>Ura, Nuh bira, elda wa wibuka, tuku palibuka yal ning kouna kelyne binya arye, elce adib aryuk anggur tapu duk wa wiyamuk. <sup>21</sup>Anggur tapu duk akunum ekukba, duk dakuka, purubuka, deibukce daulamuka ani, aminyan ara kanye wangalamak mek dibuk. Nuh birye, anggur duk mek kanye wangalamak mek dobuka dibukba, el kanye wangabukce, el butum aling aik, tenda aik fum bisik binuka talya nong banang uk mabuk.

<sup>22</sup>Mapmokba, el mi Ham birye, (ara Kanaan el li) el li koproba talya nong banang uk mapmokba, eibuk. Eibukce, el du koproba Sem ap, el weit koproba Yapet ati laka nyabuk. <sup>23</sup>Ham birye, el li nong banang eibuk bukni, sem ap, Yapet ap arye, ‘Nun ni koproba talya nong banang uk upmala ara kum eipnimnyak’ tenen, cang butum aling dana-dana talibuka sik balye dib yanganmarikani abutum aling dobuka sik ni el nong siknipdongopdik.

<sup>24</sup>Aminyan talak ara Nuh bukukabukce, tuba tamubuka tonap kanye bobukce, el mi Ham birye, malye winipmok ning bikukce, nyabuk.

<sup>25</sup>“Ham el mi Kanan bira, el nong deice malye yupu nyapdeipkine. El ti subne. Kanaan el du yapu nirya ara, el deice unamake. Elda, sik amutam uk ulirye, sik ti talya melinanye unamle.” Nuh birye, nyabuk.

<sup>26</sup>Nyabukce, ayupu ton nyabuk. Aning-aning nirya deice tam ulye Deiyoknye Allah fia telebe. Sem birye Allah el si Yahweh ati, el si erebuka dib tenelule. Kanaan bira, Sem el amutam unamle. El talya melinanye unamle. <sup>27</sup>Allah arye, melipliba, Yapet el talepnamle tuku weik talibuka upnamle. Tonda Allah arye, Sem biti weika arye, melipliba, fia teleb uplyop ura, Yapet ton dolonamle. Neika unamdake. Kanaan bira, Yapet el amutam ulirye el talya melinanye unamle. Nuh birye nyabuk.

<sup>28</sup>Allah arye, nyabukba mekwen deibukce kum danaibuk talak ara, Nuh bira keteng tamun yupa weik 350 tahun tonap kam ulamuk. <sup>29</sup>Nuh el keteng tamun nirya ara yupa weik 950 tahun kam ulamuka ani, dibuk.

**10** <sup>1</sup>Nuh elce deiyamuk mapu sik si ara Sem ap, Ham ap, Yapet ap weik mekwen ceprobukba, aminyan talak sikce deiamik mapu ap, anang arye, deiamik ninye ap ati, ayupu sekeipsine.

**Yapet birye, deiyamuk ninye ati nyabuk yupu**

<sup>2</sup>Yapet elce deiyamuk mapu si ara ani. Gomer ap, Magog ap, Madai ap, Yawan ap, Tubal ap, Mesek ap, Tiras ap ulamik. <sup>3</sup>Gomer birye deiyamuk mapu sik si ara ani. Askenas ap, Ripat ap, Togarma ap ulamik. <sup>4</sup>Yafet el mi Yapan birye deiyamuk mapu ara, Elisa ap, Tarsis ap, Kitim ap, Dodanim ap deiyamukba, amapu nirya sik babye mapu weik delilamikce, ninye weik ulamik.

<sup>5</sup>Aninye ara sik weik laut mekwen kup-kup ulamikce, weik mek lia yo bobuka mekwen deice balamik nang ulamik. Ulamikce, sik mutuku yuk-yuk, sik yala yuk-yuk, sik yupu yuk-yuk bokrobikce, yuk-yuk binuka ulamik.

**Ham birye, deiyamuk ninye ati nyabuk yupu**

<sup>6</sup>Nuh el mi Ham birye deiyamuk mapu si ara ani. Kus ap, Misraim ap, Put ap, Kanaan ap ulamik. <sup>7</sup>Ham el mi Kus birye deiyamuk mapu si ara ani. Seba ap, Hawila ap, Sabta ap, Rama ap, Sabteka ap ulamik. Kus el mi Rama birye deiyamuk mapu sik si ara ani. Seba ap, Dedan ap ulamdik. <sup>8</sup>Ham el mi Kus birye deibuk mi Nimrod bira nepnin balamukce, mikip weik ninye olana deiyoknye ulamuk.

<sup>9</sup>Tonda, Allah el si Yahweh dilamukba, yata bai tam kam ning weik ulamuk ning do nirya, buru kalikna weik kelnye ulamukba, atalak ulamik ninye nirya arye, Nimrod, el winilamuk ning ati kekelamik. Ati anoutamak ulamik nang arye, yuk nang ton Nimrod winilamuk touk winilamikba, anang ati nyalamik, "Allah dilamukce, Nimrod weik mikip ap, bai kalikna weik kelnye ulamuk touk winilulume," nyalamik.

<sup>10</sup>Nimrod bira, weik mikipnye ulamuka anya arye, el talyamuk mutuku weik wamuk. El talyamuk mutuku noutamak deiyok koubuka minopce ninye asik domuk, asik si ara ani. Babel mutuku ap, Ereke mutuku ap, Akad mutuku ap, Calne mutuku ap ara Sinear mutuku noutamak domukce, talyamuk. <sup>11</sup>Sinear mutuku noutamak ulamuk ani, yuk mutuku Asyur mutuku noutamak biyukce, yuk asik ton domuk. Amutuku si ara, Niniwe mutuku ap, Rehobot-Ir mutuku ap, Cala mutuku ap, Resen mutuku ap domuk. <sup>12</sup>Resen mutuku ara, Niniwe mutuku dana tam, Cala mutuku dana tam noutam sukumak dobuk mutuku, weik asik dobukce, el si ara Resen mutuku nyabuk.

<sup>13-14</sup>Ham el mi Misraim birye deiamuk ninye sik yala ara, Ludim ap, Anamim ap, Lehabim ap, Naftuhim ap, Patrusim ap, Kasluhim ap, Kaftorim ap yala ninye deiyamuk. Aninye nirya sik apu bira Misraim ulamuk. Kasluhim ninye arye, bokuka Filistin yala ninye ton deiamik. <sup>15</sup>Ham el mi Kanaan birye minopce deibuk mi si ara Sidon ulamuk. Asukum noutam ara, yuk yala nang ton deiyamuk nang ara sik yala si

ani. Het ap, <sup>16</sup>Yebusi ap, Amori ap, Girgasi ap, <sup>17</sup>Hewi ap, Arki ap, Sini ap ulamik. <sup>18</sup>Arwadi ap, Semari ap, Hamati ap, ayala ninye ton deiamuk.

<sup>19</sup>Aminyan yuk talak noutamak ara, Kanaan birye deiamuk ninye ayala-yala nirya ara, bokrobikce mutuku dana-dana tam binuka ulamikce, sik tam ara Sidon mutuku bukni ansinibuka Gerar mutuku, Gerar mutuku bukni Gasa mutuku ansinibuka, asukum noutam ara Sodom mutuku ap, Gomora mutuku ap, Adma mutuku ap, Zeboim mutuku ap ansinipdongobuk bukni, sirya ara Lasa mutuku uwamuk. Amutuku-amutuku noutamak ara, sik Kanaan birye deiamuk yala nang ulamik. <sup>20</sup>Anyapmasin nang nirya ara, Ham birye deiamuk nang, sik mutuku ap, sik yala ap, sik yupu ap yuk-yuk ulamik touk akunum nyapne.

### Nuh el mi Sem birye deiamuk nang ati nyabuk yupu

<sup>21</sup>Nuh el mi sem ton mapu weik deiamuk. Sem el du koproba si ara Yafet ulamuk. Tonda, Sem birye deibuk mi, elce deibuk mi ton el si ara Eber. Eber birye deiamuk nang nirya ara, sik apu bira Sem ulamuk.

<sup>22</sup>Sem birye deiamuk mapu sik si ara ani. Elam ap, Asyur ap, Arpasad ap, Lud ap, Aram ap ulamik. <sup>23</sup>Sem el mi Aram birye deiamuk mapu, sik si ara ani. Us ap, Hul ap, Geter ap, Mesek ap deiamuk. <sup>24</sup>El mi Arpasad birye deiamuk mi el si ara Sela. Sela birye el mi Eber deibuk.

<sup>25</sup>Eber birye mapu bitinye deibuk. Sik si ara Peleg ap, Yoktan ap ulamrik. Peleg el si nyabuka deiyok ara, ninye lipsisikuka bokolina ati nyamuk. Ara, el deibuk tam ara, Allah arye, ninye tukwak nang nirya bokukapna arye, yuk-yuk wilibuka sik mutuku yuk-yuk binuka ulamik talak ati, el si ara Peleg nyabuk. <sup>26</sup>Eber el mi Yoktan birye, mapu fia weik deiamuk. Sik si ara ani. Almodad ap, Selep ap, Hasar-Mawet ap, Jera ap, <sup>27</sup>Adoram ap, Usal ap Dikla ap, <sup>28</sup>Obal ap, Abimael ap, Seba ap, <sup>29</sup>Opir ap, Hawila ap, Yobab ap ulamik. Anang nirya ara, sik ni koproba Yoktan ulamuk.

<sup>30</sup>Eber birye, deiamuk mapu sik ulamik mutuku ara Mesa mutuku bukni ansinibuka, Separ mutuku otam bukni anoutam ulamik. Ara, keteng fanalyangan tam bukni, mutuku guna weik wamuk mutuku noutamak ulamik. <sup>31</sup>Anang si nirya nyapmasina ara, Sem birye, deiamuk nang, sik mutuku ap, sik yala ap, sik yupu ap, yuk-yuk winilamik touk akunum nyapmane. <sup>32</sup>Ayupu nirya nyapmasina ara weik mekwen akunum cebrobukop ura, Nuh birye, deiamukba, el mapu ton sikce deiamikba, dadeipdanin balamik nang arye, bokuka yala yuk-yuk wilibuka deipnin balamik touk, nyapmane. Aninye sik yala arye, deiyok kouamikba, bokukabikce, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya binuka ulamik. Ninye tukwak nang nirya, sik apu yapu ara aninye uka.

**11** <sup>1</sup>Minop talak ara, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya ulamik ninye ara, sik yupu tonok nyabuka yupu sisiklamik.

<sup>2</sup>Yupu tonok uk nyalamikce, keteng yangan tam binuka, aik dopnin balamikce, tonok mutuku, weik lyu mutuku el si ara Sinar mutuku yayik. Yayikop ura, ‘Lyu ak ara telebe’ tenebikce, amutuku aik dobuka ulamik.

<sup>3</sup>Sik daulamika ani, aminyan ara nyalalamik. “Kume Amapo, nun nirya neika fil dopnyabe. Gat tuku doprobibirye, urasin teleb kibuka telibibirye, uku fum bisik dongobibiba, gat weik akunum uplyop ura, batu tela atonun uk akunum upliba, gat aik donamabe,” nyabuka yupu talyamikce, winibik. Min ara, talye keil dobuka aik abilinga filamik bukni, winitalak ara gat tuku tilibuka, dobikba, batu tela kintinibik ning ap, yo fia mirin ning ap arye, cang gat aik dolamik.

<sup>4</sup>Winibikop ura, aminyan ara nyabik. “Amapuo, winira, weik nang asik dopnamabe. Amutuku noutamak ara fia cang weik aik dopnin balamipya ani, im dup welepnamle. Winibuka doptibya deice arye, yuk nang nirya arye, nun ti, ‘Se, anang ara weik mambule,’ nyabuka nun ti erebsikirye, weik nang unamabe. Winibiyop ura, aminyan talak ara, yuk-yuk wilibuka tukwak mutuku noutam nirya yuk-yukak kum bokdanamabe. Asukum uk neika unamabe,” nyabuka yupu talipdanamikce, afil deiyok koubuka dolamik.

<sup>5</sup>Anyaik dopnin balamik ani, aminyan ara, Allah el si Yahweh arye, ‘Ninye tukwak nang arye, weik aik ap, ‘Im noutam welepnamle’ tenen, cang aik donmaka ara dilbinun’ tenen, koulukuka, dilyayuk.

<sup>6</sup>Dilyayukce, Allah el si Yahweh arye, nyabuk.

“Kume, tukwak ninye nirya, tonok yala nang unyakce, tonok yupu uk nyabuka yupu talilanyakce, weik cang aik ap, weik nang aik ap akunum deiyok koubuka donmake. Aning ati, sik kanye aryuk ‘Winipnamap-winipnamap,’ tenebice ning nirya ara, ikin kum upliba, ‘Kanam aryuk winibicak’ tenen, aning ara mambule. <sup>7</sup>Winibicak tenen ati, tukwak mutuku u binamabe. ‘Sik neika yupu talilamikibuk, moubuka kum kekepdanamake’ tenen, sik yupu deiyok fia yuk-yuk kipdeipnuyabe. Winibiyop ura, sik nirya fia kum kekelanamake.” Allah arye, nyabuk.

<sup>8-9</sup>Utenebuka nyabuka ati, Allah el si Yahweh arye, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya ulamik ninye ati, sik yupu deiyok fia yuk-yuk kipdeibukba, sik nirya ara, yupu kekepdanmanto kum ubik. Aning winibuka deice arye, yupu moubuka kum kekelalamikce, amutuku batakuka yuk-yuk uk bokuka balamikce, sik mutuku yuk-yuk binuka ulamik. Allah el si Yahweh arye, amutuku ulamik ninye nirya sik yupu deiyok yuk-yuk kipdeibukba, yupu yuk-yuk nyalalamikba, fia walwal ubukba, kekepdanmanto kum ubika ati amutuku si ara Babel nyalamik. Babel deiyok ara bokwalwalapdanamikak ati nyanyake.

**Sem birye, dukdongobuka Abram ap deipdanin,  
yanamik ninye sekik ati, nukik yupu**

<sup>10</sup>Allah arye, weik mekwen dopkwecamuk akunum cepdobukba, keteng tamun bitinye ton ubuk ura, Nuh el mi Sem bira, keteng tamun



100 tahun ara wisi dayuk. Sem keteng tamun 100 tahun akunum ubuk talak ara, el mi Arpasad deibuk. <sup>11</sup>Arpasad deiamuk, talak arye dukdongopbuka keteng tamun 500 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap deiamuk. <sup>12</sup>Arpasad keteng tamun 35 tahun ubukop ura, el mi Sela deibuk. <sup>13</sup>Sela deiamuk, atalak arye dukdongopbuka keteng tamun 403 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap deiamuk. <sup>14</sup>Sela keteng tamun 30 tahun kibukop ura, el mi Eber deibuk.

<sup>15</sup>Eber deibuk ura, atalak arye dukdongopbuka keteng tamun 403 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap deiyamuk. <sup>16</sup>Eber keteng tamun 34 tahun kibuk talak ara, el mi Peleg deibuk. <sup>17</sup>Peleg deibuk ura, atalak arye dukdongopbuka keteng tamun 430 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap deiyamuk.

<sup>18</sup>Peleg keteng tamun 30 tahun kibuk talak ara, el mi Reu deibuk. <sup>19</sup>Reu deibuk ura, atalak arye dukdongopbuka keteng tamun 209 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap deiyamuk. <sup>20</sup>Reu bira keteng tamun 32 tahun kibuk talak ara, el mi Serug deibuk.

<sup>21</sup>Serug deibukce, atalak arye dukdongopbuka keteng tamun 207 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap deiyamuk. <sup>22</sup>Serug keteng tamun 30 tahun kibuk talak ara, el mi Nahor deibuk. <sup>23</sup>Nahor deibukce, atalak arye dukdongopbuka keteng tamun 200 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap deiyamuk. <sup>24</sup>Nahor keteng tamun 29 tahun ulamuk talak ara, el mi Tera deibuk.

<sup>25</sup>Tera deibukce, atalak bukni dukdongopbuka keteng tamun 119 tahun tonap ulamukce, el mapu ap, kil mapu ap deiyamuk. <sup>26</sup>Tera keteng tamun 70 tahun kibuk talak ara, el deiyamuk mapu si ara Abram ap, Nahor ap, Haran ap ulamik.

### **Tera birye, deiyamuk mapu ati nyabuk yupu**

<sup>27</sup>Anyapnusin yupu ara, Nahor birye, deibuk mi el si ara Tera biti nyapnune. Tera birye, deiyamuk mapu si ara, Abram ap, Nahor ap, Haran ap ulamik. Haran nebukop ura el mi deibukce, el si Lot nyabuka si dobuk. <sup>28</sup>Haran el li koproba Tera kam tuba ulamuk talak ara, sik Kaldea yala nang ulamik mutuku noutamak, amutuku si ara Ur (Indonesia yupu deice ara, Ur-Kasdim nyanyake) mutuku, Haran dibuk. Ur mutuku ara, Haran dibuk mutuku.

<sup>29</sup>Tera el yuk mapu bitinye ara Abram ap, Nahor ap sik bitinye nang ara, kilapu doprik. Abram el kil si ara Sarai ulamuk. Nahor el kil si ara Milka ulamuk. Milka el li koproba, el si ara Haran. (Haran birye, Milka ap, Iska ap deiyamuk anya arye, Nahor el weit koprop kil arye deiamuk kilmu dobuk). <sup>30</sup>Abram dobuk kil Sarai ara, you kil ulamuka anya arye, el mapu kum delilamuk.

<sup>31</sup>Ura, Tera birye, el mi Abram ap, el dibuk mi Haran birye, deibuk mi Lot ap, Abram el kil Sarai ap nirya bobuka 'Kaldea yala ninye unyak

mutuku, Ur mutuku batakuka Kanaan mutuku bindopnamap' tenen, biyik. Bisik banmek bukni, Haran talyamuk mutuku, amutuku si babye Haran mutuku, yayikop ura, anyaka uk aik dobuka ulamik. <sup>32</sup>Daupra balamika ani, Abram el ni koproba Tera keteng tamun yupa weik 205 tahun akunum ubukce wisi dayukba, Haran mutuku noutamak dibuk.

**12** <sup>1</sup>Aminyan ara, Allah el si Yahweh arye, Abram biti nyabuk. "Abram anda, an ulyam mutuku ap, an yala nang ap, an ni koprop aik unyak nang ap, anggun mapu silip nirya batakuka na arye nuknamkin mutuku binalame," nyabuk. <sup>2</sup>Nyabukce, anyalin yupu tonap dukdongopbuka nyabuk. Allah arye, Abram biti nyabuk yupu ara ani. "Na arye an ti fia teleb kipkinirye, na arye melilamkiniba, ance deipminyeba, dadeipdanin balamica ani, deipnamak nang, fia weik upnin banamake. Aninye nirya ati, sik apu koproba kibuka unalame. Na mikip deice arye, an si weik arye, ereipkiniba, ninye nirya arye, an ti kekepnamake. Na arye melipkineba, an deice arye, yuk nang weika arye, teleb updeipnamne.

<sup>3</sup>Yata ninye do nirya, sikce an ti teleb yupu nyabuka, teleb kipdeibkicop ura, na arye anang ati, tamubuka teleb kipdeipnamne. Aning atonun, yata nang do, sikce an ti malye yupu nyabuka, an nong deice ikin ning deibkicop ura, na arye anang ton tamubuka, sik nong deice ikin ning delinamne. Aninye sik wenemna ati subnamne. Na arye melipkineba, an deice arye, yuk ninye tukwak nang im sirya, mutuku sirya nirya ati, teleb kipdeipnamne." Allah arye, Abram biti nyalin yupu nyapdeibuk.

<sup>4</sup>Allah el si Yahweh arye, Abram biti ayupu nyabukba, Abram bira, Haran mutuku batakuka biyuk. Ara Allah arye, Abram biti 'Winipnamlyame,' nyapdeibuk touk, Abram el li, el weit koproba birye deibuk mi Lot dobuka Haran mutuku batakuka, panabuka neika biyik. Abram fanabuka biyuk talak ara, elda keteng tamun 75 tahun wisi akunum danamuk.

<sup>5</sup>Tonda Abram birye, el kil Sarai ap, sik Haran mutuku noutamak talyamuk ning nirya ap, Haran mutuku noutamak neika ulamikce, sik ti melyamik nang ap, aning-aning nirya dobuka 'Kanaan mutuku binuka upnamap' tenen, bisik biyik. Bisik fanabikce, fia banmeka ani, Kanaan mutuku biyik. <sup>6</sup>Abram Kanaan mutuku noutamak banmoka ani, tonok mutuku si ara Sikem mutuku bukni, ara weik yo, keramat yo tikamuk mutuku si More mutuku biyuk. Abram amutuku noutamak balamuk talak ara, Kanaan yala nang weik amutuku tuba ulamik.

<sup>7</sup>Abram bira More mutuku biyukba, Allah el si Yahweh arye, Abram dam yanuka tikukce, ayupu nyabuk. "Abram, ance deipminyeba, dadeipdanin balamica ani, dadeipdanin binamak mapu ati amutuku nirya aripnamne," nyabuk. Amutuku ara Allah arye, Abram dam yanuka

tikukce, ayupu nyabuka ati, Abram birye, Allah el si Yahweh<sup>e</sup> ati, el si erena ap, el arina ap ati, pala keil dobukabukce, keil yangapdeibuk.  
<sup>8</sup>Yangapdeibukce, asukum fanabuka bisik banmoka ani, Betel mutuku bukni keteng yangan tam ara mutuku kon welebukce binuka tenda butum aling aik dobuk. Betel mutuku ara keteng wekelban tam, Ai mutuku ara keteng yangan tam noutam ara el tenda aik dobuk. Asukum ton Allah el si Yahweh ati, el si erena ap, el arina ap ati, keil pala dobukabukce, keil yangapdeibukce, Allah el si Yahweh yukubukce morobuk.

<sup>9</sup>Aning nirya akunum winibukop ura, amutuku batakuka yuk mutuku si Negeb<sup>f</sup> mutuku lyu bisik biyuk.

### Abram Mesir mutuku biyuk yupu

<sup>10</sup>Atalak ara, Kanaan mutuku noutamak din nirya kum dayukba, ninye nirya ara, kwaning patalamukba kwaning bulang uk ulamik. Din ara, fia kum danamukba, ikin weik ulamuka anya arya, Abram bira, 'Mesir mutuku kouluknirye, tia talak ati unamne' tenen, fanabuka biyuk.  
<sup>11</sup>Fanabuka banmoka ani, Mesir mutuku panalbinuyuk talak ara, el kil Sara ati nyabuk. "Anda urasin fia teleb kil ulyama ara na kele.

<sup>12</sup>Mesir mutuku noutamak unyak nang eipkikirye, nyapnamake. 'Kume, akil ara anye dobuk kil atia,' nyabuka eipkikirye, 'Anye bira opnamabe. Akil uk, kam una telebe,' tenepnamake. <sup>13</sup>Ati ara, ance amutuku nang ati, 'Kume, anye bira na du binya,' nyapnamnilame. Na ti nyapniminyop ura, sik kekebikirye, na ti telebe nyabuka melipnamniyake. Anang arye, 'Anye el makal kil telebe,' tenebikirye, na kum opnamniyake," Abram birye, Sara biti nyabuk.

<sup>14</sup>Nyabuk ura, sik bisik banmeka ani, Mesir mutuku koprop wekik ura, sik Mesir mutuku nang arye, Sarai eibikce, 'Se, akil ara urasin fia teleb kil,' tenebikce, kanye deibik. <sup>15</sup>Aning ara, Mesir mutuku talyamuk Deiyoknye, Firaun, el fil deiyok nang arye, Sarai eibikce, sik deiyoknye Firaun biti laka nyalbiyik. "Akil ara urasin fia telebe," nyabuka laka nyabikba, Firaun birye, nyapdeibukba, Sarai bobuka el aik deibikba, asukum uk unmok.

<sup>16</sup>Sara daunmoka ani, 'Abram bira el makal kil telebe' tenen, sik nirya arye, Abram biti, "Telebe," nyabuka melilamikce, kilamik. Sikce Abram biti arenmek ning ara weike. Ara, domba basam ap, sapi basam ap unta

<sup>e</sup> 12:7 *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Ibrani yupu nyanyak kili sal arye 'Allah el si koproba ara, lakak arye kum nyaptipnye' tenen, ilil ulula ati ara, sikce huruf YHWH aning uk sekenyake. Bukni, 'YHWH' ahuruf uk skipyop ura, ayupu nyana ara, walwal upsilyak' tenen, nunce, 'Yahweh' sekenyabe. Indonesia Alkitab ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, 'TUHAN' sekenyake. Ayupu bikna ati, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume. <sup>f</sup> 12:9 *Negeb* – Amutuku ara, Kanaan mutuku bukni, outam mutuku ulule.

basam ap, keledai basam yim ning ap, kil ning ap, tonda ‘Abram el fil melinamak’ tenen, fil don nang ap kilapu ap, weik aribikba, Abram doprobuk.

<sup>17</sup>Winibuka daunmek bukni, Allah el si Yahweh arye, Firaun bira Abram el kil Sara ubula doprobmoka ati, Firaun el wenena ati, ikin weik uk yala aribukba, Firaun ap, el mapu silip ap nirya uk dinmok. <sup>18</sup>Uk dinmokba, Firaun birye, Abram yukubukba, yayuk. Yayuk ura, Firaun birye, nyabuk. “Anda yata ikin ning na nong deice deipmanilan do? Yata deiyok ati kunusa dopmanumurye, ‘Akil ara na dopse kil,’ nyabuka lak kum nyapnulum do?”

<sup>19</sup>Yata deiyok ati ‘Akil ara na makal kil uka,’ nyapnulum do? tilila nyapnulumba, dib tenepse ati, ‘Akil dopnun’ tenen, akunum dopropse. Winira ance domlum kil atia. Akil dobuka na batakuka bindoplyame!” Firaun birye, Abram biti nyabuk. <sup>20</sup>Nyabukop ura, el fil melin nang ati yupu nyapdeibukba sikce Abram ap, el kil ap, sik bona nirya ap ati amutuku bai tam dopkwetebuka, bindobik.

#### Abram ap, Lot ap batakdarikce, yuk-yuk bokdarik yupu

**13** <sup>1</sup>Mesir mutuku nang arye, Abram dobuka sik mutuku noutamak arye, yakwetebik ati, Mesir mutuku batakuka tuba tamubuka tonap Negeb mutuku fanabuka biyik. Ara, Abram ap, el kil ap, Lot ap, sik bona nirya ap dobuka biyik. <sup>2</sup>Atalak noutamak ara Abram el weilamuk ning ayala-ayala weik ap, dekna weik ning emas ap, perak ap weik akunum dololamuka anya arye, bona weik talinanye ulamuk.

<sup>3</sup>Ura, Abram bira Negeb mutuku bukni omutuku biyukce, yuk mutuku binuka daunmoka ani, tuba fanabukce banmoka ani, aminyan ara tuba, tonap Betel mutuku dana tam, Ai mutuku dana tam el tenda aik domuk sukumuk tamubuka biyuk. <sup>4</sup>Amutuku ara, orketeng tamun deice Allah el si erena ap, arina ap ati pala keil dobukabukce, keil yangabdeiyamuk mutuku anyuk. Amutuku biyukce, Allah el si Yahweh nyabukce, Allah ati morobuk.

<sup>5</sup>Ura, atalak ara Abram amutuku-amutuku noutam balamuk talak nirya ara, el mi Lot ap balamdik. Abram el weilamuk basam yala-yala weik auamuk touk. Lot babye el domba basam ap, el sapi basam ap, el tenda aik ap weik talyamuk. <sup>6</sup>Neiktoto uk balamdik bukni, sik bitinye nirya atonun, aning-aning weik talyamdikce, sik weilamdik ning yala-yala weik ubuka arye, tuku ara lo mitik ton kum ubukba, ‘Se, yata wiriptinimnye do?’ tenelamdik. Tuku ara mitiktonun wamuk arye, lo weik kum ubuk mitikanun ubuk ati ara, sik teleb arye neika kum upnamtininye teneprik. <sup>7</sup>Tonda, Abram el basam weilamik nang ap, Lot el basam weilamik nang ap arye, fia weik walalamik. Tonda, amutuku noutamak bukni, sik Kanaan yala nang ap, sik Peres yala nang ap amutuku neika ansinibuka ulamik.

<sup>8</sup>Sik tuku lo kum mitikanun ubuka anya arye, Abram birye, Lot biti nyabuk. “Amio, na ap, an ap yu upsiliiba, walana ara batakname. Tonda na basam wein nang ap, an basam wein nang ap yupu si dalana ara bataktinge. Ura, nunda tonok yala nang uk unyam ati. <sup>9</sup>Atikmanamak arye dana-dana tam dipdelyame. Mutuku weik aupmale anya arye, nun yuk-yuk bokdanuka binaname. Nunda, bokdananame. Anda orkwanim tam biminyop ura, na ara sirik tam binamane. Akumop ura, anda asirik tam biminyop ura, na ara orkwinim tam uk binamane. An kanye arya,” nyabuk.

<sup>10</sup>Abram birye, nyabukba, Lot birye, amutuku nirya dana-dana tam dipdeyukce, Yordan mekin ap, Yordan lyu ak nirya ara mek weik binamuka anya arye, fia teleb ubukba, eibuk. Amutuku nirya ara, Allah el si Yahweh arye, minop talak kwepdeiyamuk mutuku Eden mutuku atonun, tonda Mesir mutuku noutamak bukni teleb mutuku si Soar mutuku urasin atonun ubukba, eibukce, kanye deibuk. (Atalak ara Allah arye, Sodom mutuku ap, Gomora mutuku ap, sik wenena ati uku dopkwetebukce, min kum omuk talak ati nyapne.)

<sup>11</sup>Lot birye, amutuku nirya dipdeyukce, ‘E, Yordan mekin ap, Yordan lyu mutuku ak nirya ara fia teleb mutuku,’ tenebuka, bikukce, ‘Na arye amutuku uk doproprnune,’ nyabuka wibuka doprobukce, amutuku tam bana ati keteng yangan tam bisik fanabuka biyuk. Bokoldana ati, Abram ap, Lot ap asukum uk batakdarikce, yuk-yuk birik. <sup>12</sup>Abram ara Kanaan mutuku noutam ulamuk talak ara, Lot bira lyu weik mutuku noutam weik asik domikak binuka ulamuk. El tenda aik dobukak ara, Sodom mutuku dam dobuk.

<sup>13</sup>Atalak noutamak ara, sik Sodom mutuku nang ara, sik kanye talima nirya fia malye nang uk ulamik ati, Allah el si Yahweh arye, tenelamuk ning ap, diksukum winilamuk ning nirya ap, talye yaniptabuka malye-malye weik winilamik. <sup>14</sup>Lot ap, Abram ap akunum batakdarikce, Lot biyukop ura, Allah el si Yahweh arye, Abram biti nyabuk. “Abram, an tikmalamak anyuk, dana-dana tam nirya dipdelyame. Iknapye tam ap, ou dabu tam ap, otam keteng yangan tam ap, atam keteng wekelbalamle tam ap, nirya dipdelyame.

<sup>15</sup>Anyaka arye, eipmalam mutuku nirya ara, an ap, ance deipminyeba, dadeipdanin banamak nang nirya ap ati, aripnamsine. Aripsiniba, amutuku anggun fia talinamlume. <sup>16</sup>Na arye melyamsiniba, ance deipminyeba, dadeipdanin banamak nang, an yala nang nirya ara fia weik upnin banamake. Tukwak mutuku ulye keil wininga atonun, ance deipminyeba, dadeipnamak nang atonun, nukmanto kum fia weik upnin banamake. Ninye arye, keil wininga nukmanto kum ulamak tonun, an mapu silip ati, ton kum nuknamake.

<sup>17</sup>An dinmalam mutuku nirya ara, aripnamkin ati, anyaka arye, outam ap, eitam ap, dana-dana tam ap dipdongobuka banamlyame.” Allah arye,

Abram biti nyabuk. <sup>18</sup>Ati, Abram birye, el tenda aik domukak, dakuka bobukce, fanabuka banmoka ani, Hebron mutuku noutamak bukni weik yo tikamukak, mutuku si Mamre mutuku binuka ulamuk. Amutuku dam babye, Allah el si Yahweh ati, el si erena ap, el arina ap ati pala keil dobuk ura, akeil arye yangapdeibukce, Allah el si Yahweh ati si erebuk.

**Yu nang arye, Abram el mi Lot biti tomobuka  
bobiik buk, Abram birye, Iyeprobuk yupu**

**14** <sup>1</sup>Abram bira Hebron mutuku binuka ulamuk talak ara ton tam deiyok nang arye, yuk tam nang deiyok nang ati yu ubukba, olalamik. Sik ninye deiyok nang si ara ani. Ara, Sinar mutuku talyamuknye Amrafel ap, Elasar mutuku talyamuknye Ariok ap, Elam mutuku talyamuknye Kedolamer ap, Goyim mutuku talyamuknye Tideal ap sik nirya neika bulubukabikce, yuk mutuku nang ati olbiyik. <sup>2</sup>Sik olbiyik mutuku nang si ara ani. Ara, Sodom mutuku talyamuknye Bera ap, Gomora mutuku talyamuknye Birsya ap, Adma mutuku talyamuknye Sinab ap, Zeboim mutuku talyamuknye Semeber ap, Bela mutuku (tonda el si Soar mutuku) talyamuknye ap ati olbiyik.

<sup>3</sup>Ura sik Bera ap, Birsya ap, Sinab ap, Semeber ap, Bela mutuku talyamuknye ap, sik nirya arye, 'Yuk tam talyamik deiyok nang ati neika olbinamap' tenen, Sidim lyu mutuku bulubik. (Sidim lyu mutuku, el si ton Ua Laut Mekwen mutuku ton nyalamik.) <sup>4</sup>Asi sipmasin nang deiyok nang nirya ara, Elam mutuku talyamuk deiyoknye, Kedolamer el amutam uk ulamika ani, keteng tamun ara obarya (12) akunum ubuk ura, keteng tamun 13 ning ara, el yupu batakuka yanibikce, 'Opnuyap' tenen, olbiyik.

<sup>5-6</sup>Keteng tamun tiga belas (13) ning noutamak arye, Kedolamer ap, el tam kiprobuk nang ap Asterot-Karnaim mutuku neika bulubukabikce, anyaka uk, sik Erefaim nang ati obuka sirya dakik. Tonda Ham mutuku noutamak arye, sik Susit nang ak obuka sirya dakik. Tonda, Syawe-Kiryataim mutuku noutamak arye, sik Emit nang ton obisibikce, sirya dakik. Aning atonun, sik Harit ninye babye obuka sirya dakik. Ara, mutuku kon wamuk mutuku, Seir mutuku arye, deiyok koubuka, opnin banmeka ani, mok fia kum mutuku, el si ara El-Paran mutuku obikce, sirya dakik. <sup>7</sup>Obuka sirya dakik ura, tamubukabikce, En-Mispat mutuku noutamak (ton el si ara Kades mutuku) biyikce, sik Amalek nang obuka sirya dakik Amalek ninye talyamuk mutuku-mutuku tam nirya alabuka doprobik. Aning atonun, Hazeson-Tamar mutuku ulamik nang, Amori nang babye obuka sirya dakik.

<sup>8</sup>Ura, Kedorlamer ap, el tam kiprobik nang ap sik nirya arye, winibikop ura, sik yuk mutuku talyamik deiyok nang arye, 'Kedolamer ap, el mapu silip ap obuka sirya daknamap' tenen, Sidim lyu mutuku biyik. Ura, sik weik ninye deiyok nang Sodom mutuku nang ap, Gomora mutuku nang

ap, Adma mutuku nang ap, Zeboim mutuku nang ap, Bela mutuku nang ap (ara Soar mutuku ton nyalamik) sik nirya arye, ‘Kedolamer ap, el tam kiprobuk nang ap obuka sirya daknamap’ tenen, memebuka kintinibik.

<sup>9</sup>Kedorlamer el tam kiprobik nang deiyok nang ap, ara ani. Ara, Goyim mutuku talyamuknye Tidal ap, Sinar mutuku talyamuknye, Amerapel ap, Elasar mutuku talyamuknye Ariok ap ati, ‘Obuka sirya daknuyap’ tenen, kintinibik. Ara, ninye deiyok nang dum barye arye, yuk ninye deiyok nang pamu barye ati, ‘Obuka sirya daknuyap’ tenen, kintinibik. <sup>10</sup>Ura, Sidim mutuku noutamak ara, fia palilamsil tuku, mirin bentalak weik wamuka anya arye, olanmek bukni, sik Sodom mutuku nang ap, Gomora mutuku nang ap, ‘Anang arye, opnuyap’ tenen, ilil ubukba, bik-bik abuka banmeka ani, ton nang ara mirin tuku palilamsil ning noutamak sakik. Ton nang ara bik-bik abuka banmeka ani, mutuku kon wamuk mutuku dungnulbiyik.

<sup>11</sup>Aning ara, sik yupa tonok keba koklom dikin nang deiyok nang arye, Sodom mutuku ap, Gomora mutuku ap ulamik nang nirya talyamik bona nirya ap, sik kintinibuka deiamik din ning nirya ap dobukabikke, bobiyik. Aning nirya dobuka, amutuku batakuka yukak bindobik.

<sup>12</sup>Tonda, anang aryuk, Abram el mi Lot ap, Lot talyamuk ning nirya ap, dalubuka dobukabikke, bobiyik. Ara, Lot ara, Sodom mutuku noutamak ulamuka anya arye, el ning babye dobuka bobiyik.

<sup>13</sup>Ura, aning nirya winibikba, bin tonoknye ton ‘Tomopnuyap’ tenen, pirinmekbuk, duknubuka bindobuknye birye, aning nirya eibukce bikmoka anya arye, Ibrani yalanye Abram, el dam yanuka laka nyalyayuk. Abram ulamukak ara, Amorinye el si ara Mamre arye talyamukba, weik tikamuk yo wamukak ulamuk. Mamre, ara Eskol ap, Akner ap sik weit koproba ulamuk. Sik nirya ara, Abram el tam akunum kibromikke, Abram biti, ‘Nun ni ulule,’ tenelamik.

<sup>14</sup>Duknubuka biyuknye birye, Abram biti, “An mi tomobikke, bobiyik atia,” nyabuka laka nyabukba, Abram kekebukce, elce peteryamuk nang, yupa weik 318 nang, el mapu silip ak, yukubuk. Ara, ‘Na mi Lot lyebuka dopropnuyap’ tenen, bisik banmeka ani, mutuku si Dan mutuku biyik. <sup>15</sup>Bisik banmeka ani, alukunyan noutamak ara, Abram birye, nyapdeibukba, el ap olbanmek nang arye, sik noutamak bokukabikke, “Sik dum barye nang deiyok nang ap, sik mapu silip ap ati dana-dana tam arye, oplulume,” nyapdeibukba, olbiyik. Olbanmekce banmeka ani, Damasik mutuku deice tam, mutuku si Hoba mutuku biyik.

<sup>16</sup>Binuka obuka sirya daknin banmekce, sik dum barye weik nang ninye deiyok nang arye, ubula doprobik ning nirya, Abram ap el mapu silip ap arye, tuba tamubuka doprobik. Tonda, el mi Lot ap, Lot el ning nirya ap, yu nang arye, ubula dopropmek kilapu ap, yuk nang ap, aning nirya Abram birye, tuba tamubuka doprobukce, el dam tamubuka dopdeibuk.

<sup>17</sup>Abram birye, yu weiknye Kedolamer ap, el tam kiprobik ninye deiyok nang ap nirya akunum obuka sirya dakukce, el dam tamubuka bisik banmok talak ara, Syabe lyu mutuku noutamak bayukba, Sodom mutuku talyamuk deiyoknye yayukce, sik neika eipdarik. (Syabe lyu mutuku ara, el si ton Ninye Deiyok nang banyak mutuku ton nyalamik.) <sup>18</sup>Aminyan ara, Salem mutuku talyamuk ninye deiyoknye, el si ara Melkisedek birye, din ning el si ara roti ap, anggur mek ninye kanye wangalamak mek ap dobuka 'Abram aripnun' tenen, boyayuk. Melkisedek bira, Allah dana tam, ninye dana tam noutamak ansinilina deiyoknye ulamuk. Aning-aning deice tam ulamukce, malye winilamik ning, nun ni Allah ati fil dolamuk.

<sup>19</sup>Melkisedek birye, Abram biti, 'Teleb kideipnamne' tenen, teleb yupu nyabukce, ayupu ton nyapdeibuk. "Aning-aning deice tam ulirye, mikip weik ubuka ululnye ara, nun ni Allah, elce aning-aning ap, im deice ap, tukwak mutuku nirya ap kwepdeibuk. Nun ni Allah arye, an Abram ati fia teleb kipdeipnamkile. <sup>20</sup>Nun Ni Koproba Allah, aning-aning nirya deice tam ulinye birye melyamkukba, ance yu ninye deiyok nang nirya akunum obuka malye kiamlume. El mikip deice arye, anang obuka sirya daklume." Melkisedek birye, Abram biti nyabuk. Nyabuk ura, Abram birye, tuba tamubuka dobuka boyanmok ning nirya noutamak bokukabukce, Melkisedek ati, 10 persen<sup>§</sup> talye aribuk.

<sup>21</sup>Aribuk ura, Sodom mutuku talyamuka deiyoknye birye, Abram biti nyabuk. "Ance tamubuka boyanmalam ning noutamak bokuka, na ti aninye nirya aripnilyame. Bona ara, ance anirya doproprnulyame," nyabuk. <sup>22</sup>Nyabuk bukni, Abram birye, Sodom mutuku talyamuk deiyoknye biti tamubuka nyabuk. "Kume. Na Ni Koproba Allah, aning-aning deice tam ulirye, mikip weik ubuka ululnye ara, nun ni Allah, im deice ap, mutuku ap nirya, Kwelina Deiyoknye biti nyapse.

<sup>23</sup>Sodom mutuku talilinye, el ning tamubuka boyanyop ura, el ning tonok ning babye kum doproprnamne. Ara elce, 'Na arye aripse ning deice arye, Abram ara bona talinanye ulule,' nyabuka, 'Kanye erebuka nyaplyak' tenen, mitik ning babye. fia kum doproprnamne. Ara, butum aling win tapu do, yan ongona el si ara, sandal keten tapu do, tonok mitik ning babye, fia kum doproprnamne. Sodom mutuku ning doproprnyop ura, Allah ance malye kipdeipniminyake," nyapdeipse. <sup>24</sup>Na arye Allah ati nyapsa ati ara, an ning noutamak arye, bokuka fia kum doproprnamne. Na melin nang arye, dipmek ning ap, ance, 'Abram el yin talibuka

---

§ 14:20 *Sepuluh persen (10%)* nyalamik ning ara, mitikanun arye bokuka ariyaka ati, nyanyake. Sepuluh ribu auplyop ura, seribu arinyake. Seratus ribu auplyop ura, sepuluh ribu arinyake. Ara, 'Allah arye aning nirya aresultula ati, el si erenamap' tenen, aning bobuka arinyake.



melin nang ati aripnun ning ara ani,' tenepmalam ning ap, aning uk aripniminyeba, na melin nang sik si ara, Akil ap, Eskol ap, Mamre ap, aripnamne. Sik dolona ara teleb bukni, yuk ning ara, fia kume.

**Allah arye, Abram biti, "Winipnamkine," nyalilamuk yupu**

**15** <sup>1</sup>Aminyan talak ara, Allah arye, Abram wimabukba, lengdar deice arye, ayupu nyabukba kekebuk. Allah el si Yahweh arye nyapdeibukba, Abram kekebuk yupu ara, ani. "Abramo, an ilil una fia meme. Na ara an ti weik deiyoknye ununa anya arye, fia kalikuka dinamkine. An bona fia weik talinanye ulalam ning ara, bona kume, ara na tia. An menenga atonun dopropralam ning ara, na uka." Allah arye, Abram biti nyabuk. <sup>2</sup>Nyabuk ura, Abram birye tamubuka nyabuk. "Se, nai Allaho. Anda aning-aning talibuka umince, 'Wininamne,' tenelyam touk winipmince, aning nirya deice tam Erebuka Weik Deiyoknye ulyam bukni, na arye mi ton kum deiapsa ati na dipnye ura, Damasyik mutukunye el si ara Elieser birye, na talinun ning nirya doproprnamle. Ati, yata ning aripnutum do, naie," nyabuk.

<sup>3</sup>Nyabukce, ayupu ton nyabuk. "Ance na ti kum meilyamnulum arye, na mapu tonok babye min kum deipsa ati na dipnye ura, na aik fil talya melinilinye birye na talinun ning nirya ara, dobuka talinamle," nyabuk. <sup>4</sup>Nyabukba, Allah arye, Abram biti nyabuk. "Kume. 'Na ti fil melinanye Elieser birye, na talinun ning doproprnamle,' nyanmanilamnye birye kum bukni, ance deipnalam mi arye, an ning nirya dobuka talipnamle," nyabuk.

<sup>5</sup>Nyabukop ura, alukunyan uk Allah arye, Abram dobuka aik arye buru tam bobiyukce, nyabuk. "Im deice dipdelyame. Im deice dipdemince kurya tikmala nirya nukmanto ura, nukdelyame. Kurya yupa fia weik ulye touk, ance deipminyeba, dadeipdanin binamak mapu babye atonun uk, yupa fia weik upnamake. Nukmanto kum upnamake." Allah el si Yahweh arye Abram biti nyabuk. <sup>6</sup>Allah el si Yahweh arye nyabukba, Abram birye Allah nyapdeipmok yupu ati, adib aryuk dib tenebuk. Dib tenebuk deice arye, Allah arye Abram biti el malye ning nirya kilibukce, "Anye bira fia diksukumnye ulule," nyapdeibuk.

<sup>7</sup>Abram biti teleb kipdeibukop ura, Allah el si Yahweh arye ayupu ton dukdongopbuka nyapdeibuk. "Na ara an weik Deiyoknye ukunune. Sik Kaldea ninye ulamik mutuku arye, Ur-Kasdim<sup>h</sup> mutuku noutamak arye, dobuka, winitalak ulyam mutuku boyakuknye bira, yuknye kume. Ara, na uka. Winitalak uminye mutuku ara 'Amutuku aripneba, talinamle' tenyamkisa ati, Ur-kasdim mutuku noutamak arye, dobuka amutuku

<sup>h</sup> 15:7 *Ur-Kasdim* mutuku ara, tonok mutuku bukni, si bitinye nyalamik. Ton si ara, Ur mutuku uk nyalamik. Amutuku ara, Babalonia mutuku noutam wamuk.

noutamak boyanuka deipkise.” Allah arye, Abram biti nyabuk. <sup>8</sup>Nyabuk bukni, Abram birye, Allah el si Yahweh ati nyabuk. “Naie, aning-aning nirya talibuka deice tam Erebuka Weik Deiyoknye ulyame. Anda mikip weiknye ulyama anya arye, ance, ‘Wininamne,’ tenelyam touk aning uk winilyame. Bukni na ni Allah, ‘Na arye amutuku nirya dobuka fia talinamne’ tenen, yata wiribuka fia moubuka kel kiptinirye, kanye teniltona kum upnamnil do?” nyabuk.

<sup>9</sup>Abram birye, nyabuka ati ara, Allah el si Yahweh arye, nyabuk. “Ance dobuka boyanunilam ning ara nyapnukine. Kil sapi ap, kil kambing ap, yim kambing ap, anirya keteng tamun winilye arye nebik ning ara boyanilyame. Tonda, yalma atonun maka ap, mitik merpati maka ap, tonok-tonok dobuka aripnunilyame,” nyabuk. <sup>10</sup>Allah arye nyapmok touk, Abram birye, kam ulye ning nirya dobukabukce, obuka noutam tikuka, sik nong dana-dana tam lelepdeipmok. Winipmok bukni, sik maka ara, sik nong noutamak kum kalibuk.

<sup>11</sup>Abram birye, Allah nyapdeipmok ning obuka Allah el arina ati laka deipmombok, maka tup dilye maka eibikce, yanuka aning nong deice amubikba, Abram birye, “Busaie,” abukce, yakukba, lakuka bindobik. <sup>12</sup>Abram birye, aning nirya deipmokce, aunmoka ani, aminyan talak keteng kumupnuyuk talak ara, Abram wi weik talibukba, mabuk. Mapmokba, kanye bona fia kum ubukba, weik kuna dakna atonun ap, weik ilil una ap ubuk.

<sup>13</sup>Winibukop ura, Allah el si Yahweh arye, Abram biti nyabuk. Ance deipminyeba, dadeipdanin banamak mapu ara, sik mutuku koproba kum unamak bukni, yuk mutuku nang, mikip arye, doprobikirye, tapu koubuka sik nong deice, ikin fil weik delinamake. Ance deipminyeba, dadeipdanin banamak mapu bukni, amutuku noutam ara, ninye asik nang atonun ubikiba, keteng tamun yupa weik 400 tahun arye, ikin asa weik unamake.

<sup>14</sup>Yuk mutuku nang arye, an mapu ikin ning weik sik nong deice delilamica ani, aminyan talak ara na arye aninye ati weik arye, wenepnirye, an mapu ara, lopdeipniba, amutuku batakuka bindopnamake. Ara, talye ati kume. Bona fia weik aripneba, aning-aning nirya dobuka talilyanamake.

<sup>15</sup>Abram anda, yuk mutuku ninye arye, dobuka tapu kum kounamkiyake. Teleb kanye uk deibuka teleb uk daulaminya ani, dipminyop ura, an apu yapu dam bobinamkine. Ara, tilila kum bukni, teleb uk daulaminya ani, wisi damince, dipnalame, nyapkine. <sup>16</sup>Sik Amori ninye arye, malye fia weik wininyak bukni, sik ti lo aryamse talak ara, aning min kum upmala ati, tonap tuba malye uk wininamake. Keteng tamun yupa weik 400 tahun akunum uplyop ura, ance deipminyeba, dedeipdanen banamak mapu ara, winitalak aunmalam

mutuku tamubuka yakirye unamake. Allah arye, Abram biti nyalin yupu nyabuk.

<sup>17</sup>Ura, asum aryuk bukni, keteng akunum kum ubukce, inibukop ura, Abram birye, lengdar deice eibuk ning ton fanabuk. Urasin ara, mek yulamak makau atonun noutamak uku dinmokce, tulum welepmok ning ap, uku buk dinmok ning ap ara, abisik arye welenmokce, asum arye Abram birye, kam ning obuka kalibukce dana-dana deipmok ning noutamak binmok. <sup>18</sup>Atulum welenmok makau ap, uku buk ap noutam bisik biyukce, asum aryuk Allah el si Yahweh arye, Abram biti, “Dipkoprop winipnamkine,” nyabuka nyalin yupu nyapdeibuk. Allah el si Yahweh arye, nyalin yupu nyabuk ning ara ani. “Abramo, ance deipminba, dadeipdanin binamak mapu, an mapu nirya ara, aunmalam mutuku nirya aripnamsine. Ara, Mesir mutuku noutamak weik balamle mek arye, dukdongopbuka, pera otam weik balamle mek el si ara, Efrat mek ap, danoutam mutuku nirya ati nyapkine.

<sup>19-21</sup>Ara sik si, Keni ninye ap, Kenas mutuku ninye ap, Kadmon ninye ap, Het ninye ap, Feris ninye ap, Refaim ninye ap, Amori ninye ap, Kanaan ninye ap, Girgasi ninye ap, Yebus ninye ap, ara, aninye-aninye nirya sik unyak mutuku nirya, Abram an mapu ati aripnamne. Sikce fia talinamake.” Allah arye, Abram biti nyabuk.

**16** <sup>1</sup>Allah arye, Abram biti, “Ance deipminyeba, dadeipdanin banamak mapu ara, amutuku aripnamne,” nyapdeibuk bukni, Abram el kil Sara bira you kil ulamuka arye, sik mapu kum deiamdik. <sup>2</sup>Sik mi kum ati, Sara birye, utenebuk. ‘Na fil melin kil, Mesir mutuku kil, el si ara Hagar dobuka, na kanya biti aripneba, sik bitinye aryuk nun mi deipsitiringe,’ tenebuk. Utenebukce, Abram biti nyabuk. “Abram, anda nun Ni Koproba Allah el si Yahweh arye, kum melipnuka arye, na ara mi you kil unune. Ati na melin kil dopmince, anggun neika unmarumunce, akil arye, nun mi deipsutue,” nyabuka morobukba, Abram birye, “Yo, winipnamne,” nyabuk.

<sup>3</sup>Ati ara, Abram el kil Sara arye, el fil melin kil Hagar dobuka Abram biti aribukba, Abram birye, akil dobuk. Akil ara Mesir mutuku kil ulamuk. (Aning winibuk talak ara, Abram bira, Kanaan mutuku yayuk talak arye, ubuka keteng tamun tagu barye, sepuluh tahun akunum ubuk ura, Abram birye, akil dobuk.) <sup>4</sup>Ura, Abram birye, akil el si ara Hagar, neika malamdika ani, akil arye, mi bobuk. Mi bobuka, akunum bikukop ura, el deiyok kil Sarai biti yu ubukba, ‘Akil ara, talya kil’ tenen, malye kanye bobukce, malye yupu nyalamuk.

<sup>5</sup>Hagar birye, Sarai biti malye nyalamukba, Sara birye, Abram biti nyabuk. “Se, akil arye, malye nyanilya ara, deiyok anca. Na aryuk, ‘An ap, na akanye ap, neika mana teleb uka,’ nyabuka akil ati lo aripse bukni, winira el mi bopmal talak arye, ‘Akil na lik,’ tenepnile. ‘Akil na lik’ tenen,

malye yupu nyanmanila ara, an deiyoke. Ati ara, nun Ni Koproba Allah el si Yahweh arye, an ti yupu lipsisikuka bokeipkilirye, wenepnamkilarya,” nyabuk.

<sup>6</sup>Sara birye, Abram biti nyabukba, Abram birye, tamubuka nyabuk. “Kume, akilo, Hagar bira, an fil melin kil ulula anya arye, ‘Akil ati winipnamne,’ tenepminye touk, aning uk wininalame. Wenepnalam do, kum do, an kanye arya,” nyabuk. Abram birye, nyabuka ati, Sara birye, Hagar biti malye yupu nyabuka, wenenalamukce, ikin ning weik el nong deice delilamuk. Winilamuka ati, Hagar bira, malye kanye bobuka, sik batakuka buru saka biyuk.

<sup>7</sup>Hagar bira, yuk mutuku binuka unmokba, Allah el si Yahweh arye, dopdeibuknye im deice fil donanye, Malaikat arye, dipdeyukce, buru mutuku bukni, Sur mutuku ban bisik kup-kup, mek pu dam bukmokba, eibuk. <sup>8</sup>Eibukce, epdarikba, im deice fil donanye birye nyabuk. “Hagaro, Sara el fil melin kilo. Dan mutuku arye, yanmalam do? Tonda, dan mutuku ‘Binaman’ tenen, bisik banmalam do?” nyabuka asipdeyuk. Asipdeyukba, Hagar birye, “Kume, na deiyok kil Sara bira batakuka, ‘Yuk mutuku binaman’ tenen, abanmane,” nyabuk.

<sup>9</sup>Hagar birye nyabukba, Allah el si Yahweh arye dopdeipmok Malaikat arye tamubuka nyabuk. “Kume, an deiyok kil dam tamubuka bimince, el amutam bukuka, el yupu kekebuka unamlyame. <sup>10</sup>Tonda, na mikip arye melipkineba, ance deipminyeba, dadeipdanin banamak mapu ara, fia weik ubikiba, ance kum nuktume,” nyabuk. <sup>11</sup>Nyabukop ura, Allah el si Yahweh arye ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. “An Ni Koproba Allah arye, ‘Akil ara kanye imun kanye bobuka ikin ulule’ tenen, akunum kel bikmakila ati, anda mi bominya ani, mi deipminyop ura, el si ara Ismael nyapnamlyame. (Ibrani yupu deice ara, Ismael nyana deiyok ara, ‘Allah arye kekesulule’ tenen, nyalamik.)

<sup>12</sup>Bukni, ance deipnamlam mi ara, kanye talima lamapdongobuka, yuk ninye talye ulamak touk kum unamle. Talye buru tam ulamle keledai basam arye, ninye yupu kekena kumce, ilil kum asa ulamle touk unamle. An mi arye yuk ninye nirya ati, sik yupu kum kekeplirye, yaniltana uk uplyop ura, el ap yuk nang ap teleb ubuka neika kum unamake. Aning atonun, yuk nang arye el ti, ‘Anye nun lik’ tenen, malye kanye bobuka tenilanamake. Tonda, el yala nang babye, malye kanye bobuka, malye uk tenilanamake. Tonok kanye bobuka, teleb ubuka kum unamake.” Amalaikat arye Hagar biti nyabuk.

<sup>13</sup>Sik yupu talipdarik ura, atalak arye dipdongobuka otalak nirya ara, Hagar birye, Allah el si Yahweh ati, “Na tuba dinulul Allah,” nyabuka, tuba-tuba sisilamukce nyalamuk. Ayupu nyalamuk deiyok ara, Hagar birye “Kume, na tuba dinulul Allah ara, na arye ton eipse,” nyalamukce, ayupu nyalamuk. <sup>14</sup>Tonda, sik epdarik mutuku, mek pu ak ara, yuk nang

nirya arye amek pu el si ara “Ber-Laha-Roi mek pu,” nyabuka si silamik. (Ibrani yupu deice arye, nyalamik ning ara, ‘Fia Kam Una Deiyoknye birye, na dinululnye birye, el mek pu ani’ tenen, nyalamik.) Sik epdarik mek pu ara, tuba aulula anya arye, Kades mutuku atam, Beret mutuku otam, anoutam ara tuba balulak tuba unyake.

<sup>15</sup> Aning-aning nirya winibuka anya arye, aminyan talak Hagar birye mi deibukce, Abram aribukba, Abram birye ami el si ara “Ismael,” nyabuka sisibuk. <sup>16</sup> Hagar birye, el mi Ismael deibuk talak ara, Abram keteng tamun yupa weik 86 tahun akunum wisi dayuk.

### Allah arye Abram el si punubuka, winiryuk sisibuk yupu

**17** <sup>1</sup> Sik nirya daulamika ani, aminyan talak Abram bira, keteng tamun weik 99 tahun nukuka wisi akunum dayuk talak ara, Allah el si Yahweh arye el dam yanuka tikukce, el ti ayupu nyabuk. “Na ara aning-aning nirya deice tam uniryte, fia Weik Mikipnye unune. Anda, batakna fia kum dipkoprop, na yupu moubuka talipmince, dobolyangalamnince, malye winina fia kum, teleb-teleb uk unamlyame. <sup>2</sup> Na ara Allah arye, an ti nyalin yupu nyapkine. Ara, na mikip deice arye melikinyeba, ance deipminba, dadeipdanin, banamak mapu ara, fia weik unamake. An yala nang ara, mikip weik unamake.” Allah arye Abram biti nyabuk.

<sup>3</sup> Nyabuk ura, Abram kekebukce, ‘Se, na ni Allah ati si ereipnun’ tenen, tuku deice sakuka mabukce, kisok kanupdongobuk. Winibukop ura, Allah arye ayupu ton dukdongopbuka nyabuk.

<sup>4</sup> Na arye, ‘Winipnamkine,’ nyabuka nyalin yupu nyapnukin ara ani. Ara, na arye melipkineba, ance deipminye ura, dadeipdanin banamak nang ara, tonok yala uk kume. Ninye ayala-yala fia weik unamake.

<sup>5</sup> Tonda, na arye an si ati yuk ning nyapdeibkiniryte, si punubuka sipnamkine. Minop arye Abram nyalamkik bukni, winitalak arye dipdongobuka oyanamla talak nirya ara, an si ati, ‘Abraham,’ nyanamkiyake. Deiyok ara, ance deipminyeba, dadeipdanin banamak nang ara, yala fia weik unamake ati winiryuk si, Abraham nyapkine. (Ibrani yupu deice ara, Abraham ara, ‘Elce deiyamuk mapu arye deiamik yala nang ara fia weike’ tenen, nyanyake.) <sup>6</sup> Na arye melipkineba, ance deipminye ura, dadeipdanin banamak nang yala-yala ara fia weik unamake. Aninye nirya ara yupa fia weik nukmanto kum, milyar unamake. Tonda, aninye noutamak ara, weik ninye deiyok nang, Raja nang ton unamake.

<sup>7</sup> Ayupu nyapdeipmakin yupu ara, an unalam talak ati kum nyapdeipmakin. Ara oketeng tamun, oketeng tamun weike, fia doyanamle keteng tamun noutamak nirya ara kum bataknamne. Na arye nyalin yupu nyapmakin ning ara, fia yupu ati nyapkine. Na arye an ti talikiniba,

na si fia erenilyam touk, ance deipminyeba, dadeipdanin banamak nang ayala-yala nirya fia talipniba, sikce na si uk erenamniyake. Sik nirya arye na ti, “Nun Ni Koproba Allah ara, an uka,” nyanice ura, aninye ati, na arye fia talinamne. <sup>8</sup>Ati, fia dipkoprop nyapkine. “Kanaan mutuku nirya ara, na arye aripneba, ance deipminyeba, dadeipdanin banamak nang ara, amutuku fia talinamake. Na arye an ti arekinye touk, aripneba sik aminyan talak unamak ninye babye talinamake.” Allah arye Abram biti nyabuk.

**‘Nun ni koproba ara, Allah el tonoka, tenenamniyak’ tenen,  
lak len ati, mapu den bam bol sekna aribuk yupu**

<sup>9</sup>Allah arye Abraham biti nyabuk. Na arye wininamkin ning, akunum laka nyapmakin bukni, an wininalam ning laka nyapnukine. Ara an ap, an mapu silip ap, ance deipminyeba, dadeipdanin banamak yala ninye nirya ap, na si erena ati, fia wininamlum ning ara nyapnukine.

<sup>10</sup>Anggunce fia wininamlum ning ara ani. Sal nirya ap, sal mapu nirya ap ara, sik den bam bol mouse ning sekenamake. Tonok ning babye kum bataknamake. Winipmunyop ura, ara laka kilin ning winipnamsile.

<sup>11</sup>Ara, yuk nang nirya arye, ‘Kume, Abraham ap, el mapu silip nirya ap, el tam ninye nirya ap ara, sik nirya arye Allah ati, “Wininamabe, ance tenesilyam touk wininamabe,” nyabuka, nyalin yupu akunum nyapdeibike,’ tenebuka kel bikinamsiyake.

<sup>12</sup>Winipnamlum ning ara ani. An yala nang arye delinamak sal mapu nirya ara, dadeipmaca ani, pin barye sum akunum uplyop ura, sik den bam bol mouse ning sekenamake. Tonda an mapu silip koprop uk kume. An fil melin ninye arye delinamak sal mapu ap, atouk wininamake. Tonda, ‘Nun fil dopnamsiyak’ tenen, yuk mutuku nang bukni, yo bok arye dekuka boyamunce, an aik delilyam nang ap, sikce delinamak sal mapu ap, sik den bam bol mouse ning sekenamake.

<sup>13</sup>Winipmunyop ura, sik nong bol deice ara, lak kilina atonun ning winipnamle. Ara, sik babye, yuk mutuku ninye babye, den bam bol mouse ning sekmunye ning eibikirye, ‘E, ara aninye ap, Allah ap nyalin yupu nyalalamikce, fia talilanyake’ tenen, kel biknamsiake. <sup>14</sup>Ura, yatanye do nirya, anggunce “Kume, na den bam bol mouse ning ara, kum seknutume,” nyaplinye bira, na mapu silip noutamak arye bataknamne. Na ara Allah arye nyapdeipsine. Allah arye Abraham biti nyabuk.

**Allah arye Sarai el si pununa ati, Sarah nyabuka sisibuk yupu**

<sup>15</sup>Allah arye nyabukop ura, ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. “Abraham, an kil Sarai bira, el si Sarai tuba kum nyanalyame. Winitalak arye dipdongobuka oyanamle talak nirya, el si Sarah nyanalyame. (Ibrani yupu deice arye, Sarah nyanyaka deiyok ara weiknye, el kil ati si silamik.)

<sup>16</sup>Na arye Sarah biti fia melipnirye, teleb updeipniba, Sarah birye an mi deipnamkile. El ti fia teleb kipdeipnamne. Ninye ayala-ayala weik ati, sik nin bitonun unamle. Elce deipliba, dadeipdanin banamak nang arye, weik ninye deiyok nang, Raja nang ton tiknamake. Na Allah arye nyapkine,” nyabuka, Allah arye Abraham biti nyalin yupu nyapdeibuk.

<sup>17</sup>Allah arye Abraham biti nyabukba, Abraham birye, ‘Na ni koproba ati si ereipnun’ tenen, amnyok kanupdongobukce, utenebuk. ‘Kume, na ara keteng tamun yupa weik 100 tahun nukuka wisi akunum dase ati, yata wiribuka arye mi deiptinye do? Aning ara kum winiptinye,’ tenebukce, dib kum tenebuk deice arye el kanye fum tam arye aku tubuk. Tonda, utenebuk. ‘Kume, na dopse kil Sarah ara, keteng tamun yupa weik 90 tahun wisi akunum dayuk anya arye, yata wiribuka akil arye mi deiptu do? Mi kum deiptue’ tenen, dib kum tenebuk. <sup>18</sup>Abraham birye utenebukce, duknubuka, Allah ati nyabuk. “Yo naio, anyapmanilam ning ara winipnamnile. Na mi Ismael biti, teleb kipnamnilame,” nyabuk.

<sup>19</sup>Nyabuk ura, Allah arye tamubuka nyabuk. “Kume, ami ati kum nyapkine. Ance doplum kil Sarah birye sal mi dipkoprop deipnamkile. Deibkileba, ami el si ara Isak nyanamlyame. Na arye an ti, “Winipnamkine, winipnamkine,” nyapmakin yupu, fia nyalin yupu ara, an mi koprop Isak ap, Isak birye deipliba, dadeipdanin binamak nang ati winipnamne. <sup>20</sup>An mi Ismael bira, ance moropmanilam touk, ami ati teleb kipdeipnamne. Teleb ubuka melilamnye ani, aminyan el tam nang fia weik upnin banamake. Ismael birye deipliba, dadeipdanin banamak nang arye, ninye deiyok nang 12 tiknamake.

<sup>21</sup>Winipnamak bukni, na arye nyalin yupu nyapdeipmakin ning ara, ayupu ara an mi koprop Isak biti nyapmakine. Ara asum, awala aunmanam touk, aketeng tamun akunum uplyop ura, oketeng tamun tonok ton noutam ara an ap, an kil Sarah ap neika mabrumunye ura, sal mi tonok deipnamrume.” Allah arye Abraham biti nyabuk.

<sup>22</sup>Nyabukop ura, Allah arye Abraham dam batakuka yukak bindobuk. <sup>23</sup>Ura, asum aryuk, Abraham birye el mi Ismael ap, el aik unmek nang ap, el mapu noutamak unmek mapu ap, nirya dobukabukce, sik den bol mouse ning sekuk. Ara, Allah arye, ‘Winipnamlyame,’ nyapdeiamuk touk, aning uk winibuk.

<sup>24-25</sup>Atalak ara Abraham keteng tamun yupa ara 99 tahun akunum wisi danamuk. Abraham el mi ara, keteng tamun yupa ara, 13 tahun arye wisi danamuk. <sup>26</sup>Abraham el mi Ismael bira atonun asum aryuk yuk nang arye dobuka sik den bam bol mouse ning sekik. <sup>27</sup>Aning atonun Abraham el aik ulamik nang ap, mapu ap, el yala nang ap, sik mapu ap, el fil melin nang ap, sik mapu ap nirya ara, sik den bol mouse ning sekik.

**18** <sup>1</sup>Ura, yuk talak ara, Abraham arye buru mutuku bukni ninye si Mamre arye, talyamuk yo si ibuk yo dam tia mapmok talak

ara, Allah el si Yahweh arye panabuka tikilyayukba, Abraham arye eibuk. Aning ara winibuk. Tonok sum keteng duk-dukan noutamak ara, Abraham el tia aik, butum aling tenda aik bublan dam bunmok buk, ninye winilye eibuk. <sup>2</sup>Mankau kanye bobuka talye bukmokak, anang winilye yanganmekba, eibuk. Eibukce, ‘Si ereipnun’ tenen, tikukukce, sik yanganmek bisik bik-bik abuka biyukce, kisok kanupdongobuka bukukce, “Telebe,” nyabuk.

<sup>3</sup>Nyabukce, ayupu ton nyabuk. “Na ni yapu, anggun kanye telebe teneptumto ura asukum uk dikdik sebtume. <sup>4</sup>Pera mutuku arye yanmalumba, ben dupmasila ati, na arye nyapdeipneba, na fil melin nang arye mek kwebuka deibikirye, anggun yan mek liknusiya. <sup>5</sup>Tonda, anggun mikip kilina ati, din ning dabuka aripsiniba, dipmunyop ura, ila tonap teleb uk unamalume. Ati, anggun binamalum bisik min kum binabmunye talak ara, asukum uk mitikanun ton neika unamabe,” nyabuka, Abraham arye morobuk. Nyabuka morobukba, sikce, “Telebe, anyapmasilam touk winipsilyame,” nyabik.

<sup>6</sup>Nyabmikba, Abraham arye bik-bik abuka biyukce, el butum aling tenda aik dam tamubuka biyukce, Sarah ati nyabuk. “Akilo, roti dana deiyok ning, tepung fia teleb ning ara, 18 liter dobuka minopce kentinibnulyame. Nun ninye asik nang ati roti memebuka dabsilyame,” nyabuk. <sup>7</sup>Nyabukop ura, el fil melin nang arye, el sapi basam weinmekak bik-bik abuka biyukce, sapi basam mi tonok, nong weik ning wibukabukce, anang ati nyabuk. “Anggunda minopce, asapi mi obuka yubmunce, tup dobuka dapnululume,” nyabuk.

<sup>8</sup>Elce nyapmok touk, sik nirya akunum winibikop ura, din ning kintinipmik arye, susu ap, sik dabmik tup ap, din ning el si keju ap dobukabukce, ninye asik nang winilye nang ati aribuk. Aribukop ura, sik dinmek talak ara, Abraham arye ayo deiyok dam bukuka dinmok. <sup>9</sup>Talya bukmokba, anang arye el ti asipdeyik. “An kil dan do?” nyabuka asipdeyikba, “Na tia aik butum aling tenda aik fum bunmale,” nyabuk.

<sup>10</sup>Nyabuk ura, awinilye nang noutamak, tonoknye birye nyabuk. “Aketeng tamun akunum upliba, awala atonun bukni, orketeng tamun noutam tamubuka yanyop ura, an kil Sarah arye sal mi deipnamkile,” nyabuk.

Ura, anye birye ayupu nyanmok talak ara Sarah arye obutum aling tenda aik mining dam bukmokce ayupu kekebuk. <sup>11</sup>Abraham ap, Sarah ap sik bitinye fia wisi akunum danamdika ati, tonda Sarah ara kilapu arye mapu tonap kum deipmanto talak akunum wisi danamuka ati, Sarah arye ayupu kekebukce, el kanye fum tam arye auku tubuk.

<sup>12</sup>Ara, ‘Na ara fia wisi dase kil ununa ati, ato kilapu ara, mapu ton kum delinyaka anya arye, yata wiribuka arye mi deiptinye do? Tonda, na dopnuknye babye, fia wisinye ati ara, aning ara kum winipmanto,’ tenebukce, aku tubuk.



<sup>13</sup>Aku tubukba, Allah el si Yahweh arye Abraham ati nyabuk. “An kil Sarah ara, yata ati nyabuka aku tubmo do?” nyabuka asipdeyuk.

<sup>14</sup>Asipdeyukce, ayupu ton nyabuk. “Yata deiyok ning do nirya, yata mambul weik ning winiptuba, Allah el si Yahweh arye tenelye touk bisipturye malye kum uptu do? Aning ara ikin kum upnutue. Aning ara kum winipmanto. Arup nyapmakin touk, orketeng tamun noutam, awala atonun tamubuka yanyop ura, an kil Sarah arye sal mi deipnamkile,” nyabuk. <sup>15</sup>Nyabuk ura, Sarah kekebukce, ilil ubukba, “Kume, na kum aku tupmanue,” nyabuka pilibuk bukni, anye birye, “Kume, anyapmanilama ara tilila nyaplame. Dipkoprop aku tubmome,” nyabuka wenebuk.

**‘Allah arye Sodom mutuku ninye ati wenebuka  
oplyak’ tenen, Abraham arye morobuk yupu**

<sup>16</sup>Aninye winilye ara, sik din ning dinmek ani, sirya dibikop ura, fanabikce, ‘Sodom mutuku otam binuyap’ tenen, banmek. Sik bisik banmek talak ara, Abraham ap mitiktonun neika banmek.

<sup>17</sup>Bisik banmek talak ara, Allah el si Yahweh arye tenebuk. Na arye, ‘Winipnamle,’ tenyamse ning ara, yata deiyok ati, ‘Abraham kekeplyak’ tenen, dungnupman do?

<sup>18</sup>Kume, na mikip arye melyamnibukni, Abraham arye deipliba, dadeipdanin banamak nang yala-yala weik unamake. Elda, sik apu koproba unamle. El mapu silip, el yala nang ara mikip weik nang unamake. Sik ti melilamnye ani, sik unamak deice arye, yuk mutuku nang mutuku-mutuku nirya teleb kipdeipnamsine. Ara Abraham deice aryuka.

<sup>19</sup>Tonda, ‘Anye birye el deipnamle mapu nirya ap, sikce deipnamak mapu nirya ap ati, “Allah el si Yahweh arye nyasilye yupu fia moubuka talipmunce, el yupu uk dobolbanamlulume. Diksukumuk wininamlulume,” nyanamle’ tenen, na ara Allah, na si Yahweh arye Abraham akunum wipdeipse. Abraham arye nyapliba, el tam nang nirya arye aning atonun winibicop ura, na Yahweh arye el ti, ‘Winipnamkine,’ nyapdeipse yupu nirya dipkoprop winipnamne. Allah el si Yahweh arye Abraham biti tenebukce, ayupu nyabuk.

<sup>20</sup>Tonda, Allah el si Yahweh arye Abraham biti nyabuk. “Abraham anda, na kekepe ning ara, nyapnukine. Ara, ‘Sik Sodom mutuku nang ap, Gomora mutuku ninye ap, fia malye weik wininyake. Amutuku ninye, sik winilamak ning nirya ara fia malye uk wininyake,’ nyalamnikba, kekepe. <sup>21</sup>Ayupu nyalamnikba, kekepsa ati, ‘Aning ara dib do, tilila do?’ tenen, sik dam koulukuka binirye, dipdenamane. Na asing arye eipnyop ura, ‘Dipkoprop wininyak,’ tenepnamne.” Allah arye Abraham ati nyabuk.

<sup>22</sup>Allah el si Yahweh ap, Abraham ap, asukum uk tikuka aunmarik talak ara, sik yuk nang bitinye ara, menekuka banmarikce, Sodom

mutuku bisik tuba banmarik. <sup>23</sup>Banmarik buk, Abraham arye Allah ati asipdeyuk. “Naie, omutuku unyak ninye noutamak ara, malye wininyak ninye babye, teleb wininyak nang babye, atotonun uk wenebuka opnamalam do?”

<sup>24</sup>Na walwal bukni, amutuku noutamak ara, teleb wininyak nang, yupa weik 50 nang ton uptop ura, anang mangkau kanye bobuka, teleb wininyak nang ati, ‘Amutuku kum kipdeipnune,’ tenepmalam ning ara, bataktum do? Kum do? <sup>25</sup>Se, na nio, sik teleb wininyak nang ap, malye wininyak ninye ap, likina kumce, talya mangkau arye, oltakana ara, kum winipnalame darebe. Yata deiyok ati, teleb ninye ap, malye ninye ap atotonun uk winipnamalam do, tenepne. Tukwak mutuku im sirya, mutuku sirya nirya unyak nang ati, Yupu Bokolina Deiyoknye birye, diksukum ning kum winipnamalam do? Na kanye ara, teleb uk winipnalame,” nyabuk.

<sup>26</sup>Abraham arye nyabuka asipdeyukba, Allah el si Yahweh arye tamubuka nyabuk. “Ura, Sodom mutuku unyak nang dipdenirye, talye mangkau kanye bobuka teleb wininyak ninye 50 uptingto ura, sik lyena ati amutuku nirya kum, kum kipdeipnamane,” nyabuk. <sup>27</sup>Allah arye nyabukba, Abraham arye nyabuk. “Se, naio, na ara tukwak arye kwepdeipnulum, talya uku sice atonun, mambul kumnye unun bukni, ayupu deiyok koubuka akunum nyapra banmane anya arye, ayupu ton dukdongopbuka nyapnukine.

<sup>28</sup>Sodom mutuku ninye dipdeminba, teleb winin ninye 45 dem ulamtingto ura, talya mangkau kibuka opnamalam do? Lima puluh (50) nang nyapmana bukni, pamu barye sukdongoblyop ura, adib aryuk obuka sirya daknamalam do?” nyabuka morobukba, Allah arye, “Yo telebe. Teleb winin ninye 45 eipnyop ura, amutuku ninye nirya obuka kum kipdeipnamane, bukni anang ara, bataknamne,” nyabuk.

<sup>29</sup>Nyabuk ura, Abraham arye, “Tonap mikip arye nyapnun’ tenen, dukdongopbuka nyabuk. “Naie, teleb winin ninye 40 dem ulamtingto ura, aning arando?” nyabuka morobukba, Allah arye tamubuka, “Telebe, 40 teleb winin ninye ulamicop ura, sik nirya wenebuka kum opnamne,” nyabuk. <sup>30</sup>Nyabukop ura, Abraham arye, “Se naio, ‘Yu upkiliba, wenebnamnilam’ tenen, ilil upnil bukni, yupu ton nyapnun do? Dipdeminba, teleb winin ninye 30 dem unmace ura, bataktum do?” nyabuka morobukba, Allah arye, “Telebe, 30 teleb winin ninye unmace ura, sik nirya wenebuka kum opnamne,” nyabuk.

<sup>31</sup>Nyabukop ura, Abraham arye, “Naie, kanam asa arye akunum nyabuka moropmakune anya arye, aning ton nyapnukine. Sodom mutuku noutamak 20 teleb winin ninye dem uk unmace ura, anang arando?” nyabukba, Allah arye, “Telebe, 20 teleb ninye eipnyop ura, kum opnamane,” nyabuk.

<sup>32</sup>Nyabukop ura, Abraham birye sirya talak ara, nyabuk. “Na nio, ‘Na ti yu upkilaba, derepniminyak’ tenen, na ilil upnil bukni, yupu tonok ton nyapnukine. Sodom mutuku noutamak, teleb winin nang 10 dem ulamice ura, ‘Amutuku nirya kum kipdeipnune,’ tenepmalam ara, bataktum do?” nyabuka morobuk. Nyabuka morobukba, Allah arye, “Telebe, teleb winin ninye eipnyop ura, 10 ninye ulamice ura, amutuku nirya wenebuka kum opnamane,” nyabuk.

<sup>33</sup>Allah el si Yahweh arye ayupu nyabukop ura, ‘Sodom mutuku obinun’ tenen, bisik banmok ati, Abraham biti yupu ton kum nyabuk. Abraham ara, tamubuka el tia aik butum aling tenda aik domukak tamubuka biyuk.

**Allah arye Sodom mutuku ap, Gomora mutuku ap  
obuka kum danaibuka ati nyabuk yupu**

**19** <sup>1</sup>Asum bukni, keteng kumupnuyuk talak ara, sik bitinye nang, ara im deice fil don nang Malaikat bitinye arye Sodom mutuku antanapdongobuka wiyamik foka bublan dam yarik. Bublan dam yarik talak ara, Lot abukmokak epdayik. Lot birye abitinye nang eibukop ura, ‘Si ereipnun’ tenen, tikuka sik dam biyukce, kisok kanupdongobuk. Winipmokce, taruk aribuka, “Telebe,” nyabuk.

<sup>2</sup>“Na ni yapu, pera mutuku arye yanganmarumba, ben dupmasila ati ara, na aik yarumunyeba, anggun yan mek liknusine. Anggunda ninye asik nang anya arye, na aik neika mapnamabe. Mapmapya, bereklyop ura, anggun tenepmarum touk, berentam koprop do, keteng noutam do, fanabuka binamarume,” nyabuk. Nyabuk bukni, anang bitinye arye, “Teleb nyapsilam bukni, nunda anggun aik dam bukni, talye buru tam mana ara teleb uka,” nyaprik.

<sup>3</sup>Nyapdik bukni, Lot birye, “Kume, na aik uk neika mapnamabe,” nyabuka mikip arye nyabuka ati, el ap el aik biyik. Biyikce, aik wekik ura, Lot birye sik din ning aning-aning weik memebuka deibuk. Tonda, din ning el si ara roti, nena kum ning dabuka deibuk ura, diprik.

<sup>4</sup>Diprik ura, sik nirya Lot el aik fum mapnuyik talak ara, Sodom mutuku noutamak ulamik ninye, wisi nang ap, kam nang ap, dana-dana tam nirya arye bulubuka yayik. Bulubuka yayikce, Lot el aik dam yana warikmekce tikmek.

<sup>5</sup>Yupa weik bulubuka el aik dana-dana tam nirya tikmekce, yupu mikip arye nyabik. “Loto, ‘An aik mapnunam’ tenen, arup yanmarung nang dan do? Anang bitinye dobuka an aik buru tam dopkwetepsutumba, nunce anang bitinye dobuka talya ubula neika mapnuyabe,” nyabik.

<sup>6</sup>Nyabikbuk, Lot kekebukce, ‘Aninye ap yupu talilbinun’ tenen, el aik fum arye buru tam tikilbiyukce, el aik bublan tirikdongobuk.

<sup>7</sup>Sik noutamak tikilbiyukce, ayupu nyabuk. “Se, na kayapu. Afia malye ning ara bataknululume. ‘Anang bitinye ati talya ubula neika mapnuyabe’

tenen, kintinipmalum ning ara, fia malye winina anya arye batakulume,” nyabuka yupu sekuk. <sup>8</sup>Nyabukce, ayupu ton nyabuk. “Kume, anango, aninye asik nang bitinye ara, na aik yanuka mapnuraka anya arye, na sik ti kaliknune. Bukni, anggun namin kina ati ara, na kil mapu bitinye ara, ninye min kum doprika ati, akil mapu bitinye dopropmunce, anggun tenepmalum touk winiplulume,” nyabuka morobuk.

<sup>9</sup>Nyabuka morobuk bukni, Sodom mutuku nang arye ilil kum asa yu weik ubukba, yupu weika arye nyabik. “Anda yata ati ayupu nyapmasilam do? Minopa arye ayalumba, nunce, ‘Telebe, nun mutuku noutamak unalam ara teleb uka,’ nyabupuba, nun mutuku noutamak neika unyap bukni, winitalak ara ance nun ti, ‘Winiplulume, winiplulume, aning ara kum winipnamlume,’ nyabuka, yupu kum seksutume. Anda yatato weiknye tenepdalamce, nyapmasilam do? An dem uk uplyame. Kumop ura, an ninye asik nang bitinye ati mitik malye kipdeipnyuyap bukni, an kum tunim abminyop ura, nunce an ti weik malye kipdeipnukiyabe,” nyabik. Nyabikce, adib aryuk, ‘El bublan mikip arye kukuka talya wekelbinuyap’ tenen, Lot el aik bisik bublan dam binuka bourunmek.

<sup>10</sup>‘Bublan daknamap’ tenen, bourunmek bukni, sik malaikat bitinye arye Lot el aik fum tam arye, bublan mikip asa tirikdikce, Lot el nong talibuka aik fum dongopmarikce, bublan kunci tirikdongobdikba, anang binmanto kum ubik. <sup>11</sup>Malaikat nang arye winiprikop ura, sik Sodom mutuku malye nang ati asing kubdeipdikba, bublan ati enmek bukni, ‘Bublan ara asukum’ tenen, kum eibik.

<sup>12</sup>Winiprikop ura, Lot biti asipderik. “Amutuku noutamak ara, an aik ninye ton aunyak do? Ara, an mapu ap, an kil mapu ap, ara, akil mapu dobik nang ara, an mapu silip nirya dobuka, amutuku batakuka binulame. <sup>13</sup>Deiyok ara, nun bitinye nang arye amutuku nirya wenebuka kum kipdeipnimirye, sirya daknaname. Lyun nintong welelamleba, ninye kekelamak touk, amutuku unyak ninye arye fia malye-malye uk wininyakba, Allah el si Yahweh arye kel bikukce, lik weik ubuka anya arye, elce, ‘Amalaikat bitinye nang arye, amutuku kum daniebnamdake’ tenen, dopdeipmasilaba, yanmaname,” nyabuka laka nyaprik.

<sup>14</sup>Anang arye nyaprikba, Lot bira bik-bik abuka biyukce, el kil mapu arye moun dilamik nang ati, “Amutuku batakuka buru bindoplulume. Allah el si Yahweh arye amutuku nirya wenebuka kum daneiplirye, sirya daknamale,” nyabuk. Nyabuk bukni, anang sik kam nang anya arye, ‘Kume, nun kwit Lot bira, talya ati nyapmasile,’ teneprik.

<sup>15</sup>Daunmarik ani, mapmeka, berekukop ura, sik malaikat bitinye arye Lot biti mikip yupu arye nyaprik. “Loto, ance an kil ap, an kil mapu ap dopropmince bindoplulume. Deiyok ara Allah arye minpola amutuku sirya dakuka opnula ati, tuba aupminyop ura, anggun babye opnamsile,” nyapmarik.

<sup>16</sup> Ayupu ara mikip arye nyapmarik bukni, Lot bira, ‘Binun do, kum do?’ tenen, teniltona uk unmok ati, sik Malaikat nang arye Lot ap, el kil ap, el kil mapu bitinye ap, sik taruk talipdakuka, anyasik batakuka amutuku buru tam bobuka bobirik. Ara, Allah el si Yahweh arye Lot ap, el mapu silip ap ati, ‘Minopce kum opnaman’ tenen, lo aribuka anya arye dobuka bobirik.

<sup>17</sup> Bobirikop ura, ayupu nyaprik. “Anggun niryra ara, ‘Nun babye opsilyak’ tenen ati, bik-bik abuka bimunce, lyepdanamlulume. Amutuku lyu noutamak niryra dikdik sena kume, fia bik-bik abuka bana uk unamalulume. Tonda, ‘Nun mutuku tonap eipnyup’ tenen, otam banmamunyak arye tuba tamubuka amutuku tam dilina fia meme. Mutuku dup mutuku bik-bik abuka banamalulume. Kumop ura, anggun babye dipnamalume,” nyaprik.

<sup>18</sup> Sikce nyapdik bukni, Lot birye tamubuka morobuk. “Se, na ni yapu. ‘Na tenepmanye touk winiptinye’ tenen, moropsine. <sup>19</sup> Anggunce na ti talya mangkau arye opmanutum bukni, bico tenepmanurumce, na ap, na mapu ap akunum lyepmasurume. Bukni, mutuku dup welebuka binyop ura, ikin weik upniliba, na minopce dibnamane tenepne.

<sup>20</sup> Ati anggun ton dipderurume. Otam ara, ninye aik mitik asik dobika ara, ‘Bitibye’ tenen, moropsine. Amutuku ara mitik mutuku anya arye, otam uk bitinyop ura, teleb uka. Otam binyop ura, Allah arye kalikuka lyepnutue,” nyabuka morobuk. <sup>21</sup> Morobukba, tonok im deice fil donanye Malaikat birye nyabuk. “Ura, telebe. Aning moropmanilam touk kekepkine. Omitik asik dobikak ara, kum kum daneipnune.

<sup>22</sup> Bukni, omutuku bana ati minpola bik-bik abuka bilulume. Anggun bisik noutamak tuba binumunye talak ara, Sodom mutuku wenebuka kum optinye. Asik obiminyop ura, deiyok koubnune,” nyabuk. (Aning ati, atalak bukni dipdongobuka winitalak ababye, Lot birye nyabuk mutuku si ara Soar mutuku nyalamak. Ara, Ibrani yupu deice ara, ‘Mitik mutuku’ tenena ati, nyanyake.) <sup>23</sup> Lot ap, el mapu silip sik niryra bik-bik abuka banmeka ani, atalak ara bisik banmeka ani, inibukba, tuba banmeka ani, berekuk. Mitik nun ninye aik dobuka ulamika dam banmek talak ara, keteng sirya deibuk.

<sup>24</sup> Keteng deibukba, Allah el si Yahweh arye, im deice arye uku buk ap, uku dilamle keil ap, fia weik dopkwetepmokba, mok celamle atonun sakanmokce, Sodom mutuku ap, Gomora mutuku ap sik deice ak sakanmok. <sup>25</sup> Sakanmokce, uku buk arye amutuku-amutuku niryra dibukba, kum dayuk. Ara, amutuku bitinye uk kum bukni, amutuku lyu noutamak domik asik nang niryra ap, ninye ap, sik weilamik kam un ning, basam do, ayam do, sapi do niryra ara, talya tukwak arye palamuk ning yo do, maning do aning-aning ayala-yala niryra, kum danibuk.

<sup>26</sup> Sik malaikat bitinye arye, “Otam birumunce, atam ila tamubuka dilina meme,” nyapmarik bukni, Lot el kil arye, ‘Dipdenun’ tenen, balye

tamubuka Sodom mutuku tam dipdeyukba, luba danuka gat keil atonun bukni, ua keil dayuk.

<sup>27</sup>Sik nirya mapmeka, berekuk ura, Abraham bukukce, el aik batakuka Allah el si Yahweh<sup>i</sup> ap, yupu talipmarikak binuka tikukce, otam dipdeyuk.

<sup>28</sup>Ara, el unmok mutuku kon tikmokak arye weik lyu noutamak ubukba, otam Sodom mutuku ap, Gomora mutuku ap dipdeyuk. Dinmok bukni, aning-aning laka kum ubukba, weik tulum dem welenmokba, eibuk. Ara, weik wa sekenmakiba, tulum weik, welelamle touk wininmokak, eibuk. <sup>29</sup>Allah arye aning-aning nirya wenebuke, kum daneibuk bukni, Abraham birye moropmok touk, Lot lyebuk. Ara, aweik lyu mutuku noutamak ulamik ninye asik nirya obuka kum daneibuk talak ara, Lot mapsilip ton kum obuk.

#### Lot el kil mapu arye malye winiprik yupu

<sup>30</sup>Lot ap, el kil mapu bitinye ap, mitikto ninye asik dolamik Soar mutuku batakuka, yuk mutuku binuka ulamik. Winiryuk binmek talak ara, Lot ap, el kil mapu ap weik keil deiya noutamak unmek.

<sup>31</sup>Daulamika ani, tonok sum ara du kil arye el weit kil ati nyabuk. “Kume, weit kilo, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya noutamak ara, sal arye kilapu dobikirye, neika mabice ura, mapu ton delinyake. Nunda ninye una kumak unyabe. Tonda nun ni koproba ara, wisi akunum dayuke. Ati, yatanye birye dopsutuba, mapu deiptinimnye do?”

<sup>32</sup>Ati ara, ‘Nun bitinye arye mapu deiptinimnyeaba, aminyan talak orketeng tamun nirya noutamak ara, nun yala nang kum dacak,’ tenen, nunce anggur mek kanye wangalamak mek kwebuka, nun ni koproba aripniminyeba, weik diplyop ura, el kanye wangapliba, kanye diba kum bouplirye, kum bikdalyop ura, nun ni ap maptibye ura, mi bopnaname,” nyabuk.

<sup>33</sup>Du kil arye nyabukba, alukunyan uk, sik bitinye arye sik ni koproba Lot ati, kanye wangalamak mek, anggur mek kwebuka ariprikba, weik dipmok anya arye, el kanye wangabuk. Winipmokba, du kil arye, el li koproba mapmokak binuka mabuk. Akil arye el li koproba ap mapmok talak babye, bukuka binmok talak ababye, Lot arye kum bikmoke. Elda talya mangkau kanye bobuka mapmoke. Ara, anggur mek arya el kanye wangapmoke.

<sup>34</sup>Sik mapmeka, berekukop ura, du kil arye, el weit kil ati nyabuk. “Ambusum lukunyan ara nun ni koproba ap, na ap mapmanume.

---

<sup>i</sup> 19:27 *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, TUHAN sekenyake. Ayupu bikna ati ara, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume.

Alukunyan babye atonun, anggur mek aripnimnyeaba, weika arye deiplyop ura, el kanye wangalamak talak noutamak arye, ‘An babye neika mapturumba, mi boptumba, aminyan talak nun yala kum dalyak’ tenen, atia,” nyabuk. <sup>35</sup>Nyabuka ati aning atonun sik bitinye arye, sik ni koproba Lot biti, anggur mek kanye wangalamak mek ariprikba, weik dipmokba, kanye bona kum ubuk ati, weit kil arye el li dam biyukce, sik neika mapmarik. Alukunyan babye, sik neika mapmarik talak babye, akilmu bukuka buru bindobuk talak babye, el li koprop arye beta kum bikmok. Ara, kanye wangapmoka arya. <sup>36</sup>Akil mapu bitinye ara, sik ni koprop Lot ap, neika mapmek deice arye mi boprik.

<sup>37</sup>Aminyan talak du kil arye sal mi deibukce, el si ara, Moab nyabuka si dobuk. Ami nebukce, mapu deibukba, sikce dadeipdanin balamika ani deiamik ninye ara, sik si Moab yala ninye tuba nyanyabe. <sup>38</sup>Akil, el weit kil babye sal mi deibukce, el si ara, Ben-Ami nyabuka sisibuk. Ami arye nebukce, deiyamuk ninye ara, sik yala si Amon ninye tuba nyanyabe.

**20** <sup>1</sup>Ura, aminyan talak ara, Abraham birye el ulamuk mutuku Kanaan mutuku batakuka outam mutuku biyukce, Negeb tam bukni, Kades mutuku atom, Sur mutuku otam noutamak binuka unmok. Daunmok bukni, tia talak ati, ninye deiyoknye Abimelek arye talyamuk mutuku, Gerar mutuku binuka unmok. <sup>2</sup>Amutuku noutamak unmok talak ara, Abraham birye el kil Sarah ati, “Akil ara, na makal kil uk ulul,” nyabukba, amutuku talyamuknye Abimelek birye, ‘Akil dopnun’ tenen, doprobuk.

<sup>3</sup>Doprobuk bukni, tonok lukunyan noutamak ara el lengdar mapmok talak ara, Allah arye el dam nyalyayuk. “Ance dopmalam kil ara, yuknye birye akunum dobuka anya arye, wenepnamkinja. Anda dipmantonye akunum unmalame,” nyabuka wenebuk.

<sup>4-5</sup>Ura, Allah arye Abimelek biti, ayupu nyalyayuk ura, Sarah akunum dopmok bukni, sik neika min kum mapmarika anya arye, Abimelek birye nyabuk. “Se, naio, akil dopmanua ara, ‘Malye winipmance, yuknye kil ubula dopropnun’ tenen, kum winipmanue. Akum bukni, talya mangkau kanye bobuka akil dopmanue. Ura, anye Abraham birye, ‘Akil ara na makal kil ulule,’ nyapnuke. Tonda, akil Sarah birye el ti, ‘Anye bira na du koproba,’ nyabuka pilipmanil ati ara, mambul upnile. Na malye winipman ning deiyok ati, na talipsiba, amutuku unyak ninye nirya, talya mangkau kanye bobuka unyaka anya arye, nun nirya ati talya mangkau asa wenepsimince, opnusilam do?” nyabuk.

<sup>6</sup>Nyabukba, el lengdar mapmok talak ara, Allah arye Abimelek biti nyabuk. “Diba, na kele. Anda talya mangkau kanye bopmomce, akil dopmome. Na arye, ‘Malye uplyak’ tenen, kalikuka dinmakunuba, na yupu min kum yanipmanilame. Winipmamu deice arye, akil ap, an ap min kum mapmarume.

<sup>7</sup>Winitalak ara, anye Abraham ati, el kil dobuka tuba tamubuka aripnulyame. Elda, na yupu lak nyana deiyoknye ulula anya arye, elce na ti moropnilye ura, kum opnamakine. Tuba kam unalame. Bukni, ance akil dobuka tuba tamubuka el akanye biti kum arepminyop ura, na fia dipkoprop nyapkine. Na arye wenebuka opsiniba, an babye an asik nang babye, nirya dipnamlume.” Allah arye Abimelek biti nyabuk.

<sup>8</sup>Nyabukba, sik mapmeka berekuk ura, Abimelek birye el amutam ulamik ninye deiyok nang nirya yukubukba, yayik ura, aning nirya laka nyabukba, sik nirya ilil weik ubuk. <sup>9</sup>Ilil weik ubukba, Abimelek birye Abraham yukubukba, el dam yayuk ura, Abimelek birye Abraham biti nyabuk. “Anda, yata malye winin ning, nun nong deice deipmasilam do? Na arye an ti, yata malye winin ning winipmakinba, ance tamubuka malye winipdeipmasilamba, Allah arye na ap, na talinun ninye nirya ap ati, wenepnamsil do? Ance nun ti, malye winipdeipmasilam ning ara, weik ikine. Fia mem ning deice arye, ance malye winipdeipmasilame.

<sup>10</sup>Winipmasilama deiyok ara, yata deiyok ati, aning malye winipmasilam do, asipdenukin,” nyabuk. <sup>11</sup>Nyabukba, Abraham birye tamubuka nyabuk. Kume, na tenipmanu ning ara, laka nyapnusine. Na arye anggun ti tenepmasina ara ani. Kume, amutuku ninye arye, na Ni Koprop Allah ati, el si erebuka, el si erebikirye, el ti ilil fia kum ulule. Winibuka kum unyak ninye anya arye, sikce na kil ati, ‘Akil ara urasin teleb kil anya arye, dopnuyabe,’ tenebikirye, ‘Na ti opnicak,’ tenepsise.

<sup>12</sup>Tonda, ‘Akil ara na makal kil,’ nyapse ara, mitikanun dib nyapse. Na ni koprop arye, akil deibuk bukni, nun nin tonok kume. El lin yuk, na nin yuk anya arye, nun mutuku unyaba ara aning teleb uka anya arye, akil dopse. <sup>13</sup>Dopse ura, na Ni Allah arye, “An ni koprop dam, Ur-Kasdim mutuku batakuka, talya fana binuka unalame,” nyapnuk talak arye, na kil ati nyapse. “Anda, kanye delinilyam ati ara, ‘Yuk nang arye na opnicak’ tenen, nun binanam mutuku noutamak nirya ara, yuk nang kekena ati, ayupu nyanamnyame. ‘Anye bira, na du koproba anya,’ nyanamnyame nyapse.” Abraham birye nyabuk.

<sup>14</sup>Nyabukop ura, Abimelek birye Sarah dobuka tuba tamubuka Abraham biti aribuk. Aribukce, Abraham el namin kina ati, domba basam ap, sapi basam ap ara, ‘Talye fil uk dopnamnyak’ tenen, yo bok arye dekuka sal ap, kilapu ap ‘Abraham el fil melibuka donamak’ tenen, dobuka aribuk. <sup>15</sup>Aribukce, ayupu nyabuk. “Ura, na talinun mutuku nirya an eipmalam anya arye, ‘Amutuku ara una telebe,’ nyapmalam touk, talya mangkau asa bimince, unalyame. Teleb uka nyapkine,” Abraham ati nyabuk.

<sup>16</sup>Nyabukce, Sarah ak ayupu nyabuk. “An du koproba ati ara, dekna weik ning el si ara perak, 11.5 kilo urdem arebne. Adekna weik ning bobuka deipman ara talya ati kume. Ara, na arye an ti mangkau kanye



bobuka malye winipkise ning ati, arepmakine. Ati, an ap, neika ulalum ninye nirya ap arye aning eipmake. Ati ara yuk ninye nirya arye, ‘Akil malye winibuke,’ kum nyapnamkiyake. Adeice arye akunum teleb kipdeipkine,” Abimelek birye Sarah ati nyabuk.

<sup>17-18</sup>Ura, Abimelek birye mangkau kanye bobuka Sarah dopmok talak ara, Allah el si Yahweh arye el wenena ati, ‘Abraham dobuk kil dopmuka anya arye, moubdeipnamle’ tenen, ikin ning aribuk. Ara, Abimelek el kil ap, el fil melin kilapu nirya ap, ara, el asik nang bukni el aik ulamik kilapu nirya ati, ‘Sik mapu tonap kum deipnamak’ tenen, you kilapu una deiyok ning aribukba, sik nirya you kilapu ulamik. Allah arye wenebukba, you kilapu ulamik ati, Abraham birye Allah ati morobuk. Ara, ‘Allah arye Abimelek el aik kilapu nirya kwetepnul’ tenen, morobukba, Allah arye akilapu nirya kwetebuk.

### Sarah arye Isak deibuk yupu

**21** <sup>1</sup>Ura, Allah el si Yahweh arye Sarah biti bico tenyamukce, “Na mikip deice arye melipkineba, sal mi deipnalame,” nyalilamuk touk, Sarah ati teleb kipdeibukba, mi bobuk. <sup>2</sup>Mi bomuka ani, Allah arye, “Atalak, awala arye sal mi deipnamle,” nyamuk talak uk, Sarah arye sal mi deibuk. Abraham ara, fia wisi akunum danamuk talak bukni, sal mi deibuk.

<sup>3</sup>Sarah arye sal mi deibuk ura, Abraham arye, “Ami el si ara Isak,” nyabuka sisibuk. <sup>4</sup>Si sipmoka ani, Isak bira like pin sum akunum mabuk ura, Abraham birye el sal mi den bol mouse ning sekuk. Ara, Allah arye, “Winipnalyame,” nyamuk touk winibuk. <sup>5</sup>Sarah arye sik sal mi Isak deibuk talak ara, Abraham ara keteng tamun yupa weik, 100 tahun akunum wisi dayuke.

<sup>6</sup>Sarah arye nyabuk. “Allah melipnuka deice arye, na kanye teleb deipnile. Aning atonun, yata ninye do nirya, na sal mi deipman ara yuk nang arye laka nyabikiba, kekebicop ura, sik babye teleb kanye delinamake,” nyabuk. <sup>7</sup>Nyabukce, ayupu ton nyabuk. “Tonda, yatanye birye kanye kil-kil uptuba na akanye Abraham biti, ‘An kil Sarah arye winiryuk mi moum arenamle,’ nyaptu do? Kume, aning tenebuka kum nyapniting bukni, Abraham fia wisi deipmal talak arye, el sal mi akunum deipmale,” nyabuk.

### Hagar ap, el mi Ismael ap ati, “Birurume,” nyaprikba, birik yupu

<sup>8</sup>Ura, Isak akunum deiprikba, nepnin balamuka ani, el moum dakibuk talak ara, Abraham arye weik kwalina kwalipdeibuk. <sup>9</sup>Kwalina kwalibuka lukuka deipmekce, din dinmek talak ara, Mesir mutuku kil Hagar ap, Abraham ap arye deiyamdik mi Ismael arye, Isak ati nalinmokce, akwu tunmokba, Sarah arye eibuk.

<sup>10</sup>Eibukce, malye kanye bobuka Abraham biti nyabuk. “Akil Hagar ap, el mi Ismael ap ati na lik upnila ati, ance ‘Birurume,’ nyapminba, nun batakuka yukak bindopnamrake. Deiyok ara, an dipminyop ura, na arye deipse mi Isak arye an talyamlum ning nirya dobuka talinamle bukni, ami Ismael arye mitik ning babye kum talipnamle. Aning ara, na lik atia,” nyabuk. <sup>11</sup>Nyabuk ura, Abraham kekebukce, ‘Se, ara na arye deipse mi ati malye nyapmale’ tenen, lik kanye bobuk.

<sup>12</sup>Lik kanye bobuk bukni, Allah arye Abraham biti nyabuk. “Abrahamo, an fil melin kil Hagar ap, anggunce deibrum mi Ismael ati lik kanye bona kume. Sarah arye nyapmakil yupu ara kekepnulyame. Ara, an mi Isak arye deipliba, dadeipdanin balamica ani unamak ninye ara, “Aninye sik apu koproba Abraham” nyanamake. Ismael arye deipnamle nang ati aning kum nyanamaka ati nyapkine. <sup>13</sup>Bukni, na arye melipniba, Ismael birye deipliba, dadeipdanin balamica ani ninye yala-yala weik ton unamake. Winipnamne deiyok ara, Ismael babye ance deipluma atia,” Allah arye Abraham biti nyabuk.

<sup>14</sup>Nyabukba, mapmeka berekukop ura, Abraham arye din ning ap, mek ap kwebuka kintinibukce, Hagar dam binuka aribuk. Aribuk ura, bikukce, Hagar ap, el mi Ismael ap bisik fanabuka banmarik. Bisik banmarika ani, Berseba mutuku noutamak bukni, ninye una kumak talya banmarik. <sup>15</sup>Bana uk unmareka ani, Abraham arye sik mek makau fum bisik kwebuka arepmok mek dibropdikce, kum dayuk. Mek kum dayuk ura, Hagar arye Ismael dobuka talya palamle ning, mitikto yo bok deice deibuk.

<sup>16</sup>Deibuk ura, mitikanun otam binuka bukukce, ‘Se, na mi dibnamala ara kum eipnamne’ tenen, imun kanye bobuka engenmok.

<sup>17</sup>Elce engenmok touk, el mi babye engenmokba, Allah kekebukce, nyapdeibukba, Allah el im deice fil melinanye, malaikat tonok arye, Hagar biti im deice arye yukubukce ayupu nyabuk.

“Ka kilo, yata deiyok ati engenmalam do? An ilil una meme. An mi or mapmalce engenmala ara, Allah arye akunum kekepmale. <sup>18</sup>Ance an mi ati dobuka tikeipmince, el taruk talibuka bobinulyame. Ara, Allah arye ami ati melipliba, elce deipliba, dadeipdanin balamica ani, aminyan talak unamak ninye ara, yala-yala weik ubikirye, mikip ninye unamake,” nyabuk.

<sup>19</sup>Nyabuk ura, Allah arye Hagar biti, ‘Amek pu eiplirye biknamle’ tenen, asing lapdeibukba, mek pu eibuk. Eibuka ura, sik mek makau dobuka, orbinuka mek kwebukop ura, el mi ak arenmok. <sup>20</sup>Aminyan talak nirya, Ismael nepnin balamuk noutamak nirya ara, Allah arye weik melilamuke. Ninye kumak uk ulamukce, yin talina kel weiknye kibukce, ulamuk.

<sup>21</sup>Aminyan yuk talak ara, el lin ap, el ap, ninye mitikanun ulamik, mutuku si Paran mutuku, ulamdik talak ara, el lin birye yuk nang ap yupu sisikukce, Mesir mutuku kil aribikba, Ismael birye dobuk.

**Abraham ap, weik deiyoknye Abimelek ap, “Nun malye winilana kumce, teleb uk ulanamabe,” nyabuka nyalin yupu nyapdarik yupu**

<sup>22</sup>Ura, atalak noutam uk, ninye deiyoknye el si ara Abimelek ap, el yin talin nang sik deiyoknye, el si ara Pikol ap arye, Abraham biti nyapdik. “An winilyam ning ara kel bikamnume. Yata winin ning do nirya, an winiminye ning nirya ara, Allah arye melikulule,” nyapdik. <sup>23</sup>Nyapdik ura, Abimelek birye nyabuk. “Winira ance nyalin yupu nyapdeipnilyame. Allah arye dinmasilba, ‘Na Abraham birye, an ap, ance deiplum mapu ap, sikce dadeipdanin binamak ninye nirya ap ati, teleb ubuka diksukumuk wininamne. Tilila yupu nyana ap, malye winina ap nirya fia kum wininamsine,’ nyabuka nyalin yupu nyapdeipnulume. Tonda, na arye an Abraham biti, teleb ubuka melyamkise touk, ance na ti, tonda anda ninye asik nang atonun unamlam mutuku noutam unamak ninye ap ati, teleb ubuka melinalyame. Ance, ‘Dipkoprop anyapmalam touk wininamne,’ nyabuka nyalin yupu nyapdeipnilyame.” Abimelek birye Abraham biti nyabuk.

<sup>24-25</sup>Nyabuk ura, Abraham birye tamubuka nyabuk. “Dipkoprop aning nyapmanilam touk wininamsine,” nyapdeibuk. Nyabukce, ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. “Se, Abimeleko, an fil melin nang arye, na mek lukna ara mikip arye ubula doproprnike. Aning arando?” nyabuka laka nyabuk. <sup>26</sup>Laka nyabuk bukni, Abimelek birye tamubuka nyabuk. “Se, aning ara winiryuk nyapmanilama ati, atalak aryuk kel bikne. An mek lukna ara, ubula doprobkik nang, sik si ara min kum kekepse anya arye, na walwale,” Abimelek birye Abraham biti nyabuk.

<sup>27</sup>Ayupu sisikmarik ani, Abraham birye el domba basam ap, sapi basam ap, tonok-tonok dobuka boyayikce, Abimelek biti aribukba, sik nyanmarik yupu ati, ‘Nong dipkoprop winipnamle, nun nyapmanam touk wininaname’ tenen, tonok kanye tenepdik. <sup>28</sup>Tonda, Abraham birye boyayuk domba basam noutam bokuka, kil domba tek barye wibuka mitikanun yukak deibuk.

<sup>29</sup>Winibukop ura, Abimelek birye, “Kao, kil domba mitik ning, tek barye wibuka yukak deipmanilama ara, yata deiyok ati winipmanilam do?” nyabuka asipdeyuk. <sup>30</sup>Asipdeyukba, Abraham birye, “Kume, ‘Abraham bira amek kwebnamane, tenebukce, amek lukna ara el taruk aryuk palibuk’ tenen, ‘Diba tenepnamnilam’ tenen, tek barye domba basam kil arepmakine,” nyabuk.

<sup>31</sup>Ura, abitinye nang arye, amutuku noutamak yupu talipdarik ati, amutuku si ara, Berseba mutuku nyalamik ani, tuba wini babye nyanyake. <sup>32</sup>Sik nyalin yupu akunum nyapdarikce, sirya dakrikop ura, Abimelek ap, el yin talin nang sik deiyoknye Pikol ap, Pilistin ninye ulamik tam, sik mutuku koproba tamubuka birik.

<sup>33</sup>Abraham bira, asukum Berseba mutuku dam, yo si tamaris yo koubukce, ‘Na Ni Koproba Allah el si Yahweh, Fia Kam Ulul Allah tonok’ tenen, Yahweh el si erebuka morolamuk. <sup>34</sup>Abraham bira, asukum uk sik Pilistin ninye ulamik mutuku noutam ara keteng tamun weik ulamuk.

**Allah arye Abraham biti ‘Fia dib tenelul do,  
kum do?’ tenen, asipdeyuk yupu**

**22** <sup>1</sup>Abraham bira amutuku fia daulamuka ani, aminyan talak ara, Allah arye, ‘Abraham bira na ti fia dipkoprop tenelamnil do? Na nyapnye touk aning uk winipnamnil do, kum do?’ tenen, asipdeyuk. Asipnamok ati yukubuk. “Abraham, Abrahamo,” nyabuka yukubukba, Abraham birye, “Naie, na aunmane,” nyabuk. <sup>2</sup>Nyabuk ura, Allah arye nyabuk. “Ura, ance deiplumce, ‘Na mi koprop’ tenen, fia bico tenelyam mi, an mi tonok Isak bobuka Moria mutuku dup bobinulyame. Bobiminye ura, na arye, ‘Amutuku dup asukumak,’ nyapnamkin sukumuk, na si erena ap, na arina ap ati, an mi opmince, aripnamnilyame,” nyapdeibuk.

<sup>3</sup>Nyapdeibukba, Abraham mapmoka, berekukop ura, ‘Abasam deice buknirye, mutuku dup binaman’ tenen, el keledai basam balye tam bun ning deibukce, kintinibuk. Kintinibukce, el fil melin nang bitinye ap, el mi ton Isak ap banmek. Tonda, ‘Na mi opnyop ura, Allah el arina ati, uku seknirye, na mi el nong uku dabniba, uku dipnamale’ tenen, uku seknamuk yo ton wiribuka kwangnibuka deibuk. Yo kwangnibuka kintinibukop ura, ‘Allah arye nyapmanilak binamap’ tenen, el ap, anang ap, Isak ap neik bisik fanabuka banmek.

<sup>4</sup>Fanabuka bisik mapnin banmeka ani, like winilye sum arye, Abraham mabuka dipdeyukce, Allah arye nyapmok sukumuk akunum eibuk. Otam mitik pera arye eibuk. <sup>5</sup>Eibukop ura, el fil melin nang bitinye ati nyabuk. “Anggunda, na keledai basam kalikuka asukum uk unmarumunye buk, na ap, na mi ap, nun yuk omutuku binuname. Obinimirye, Allah el si erepnimnyop ura, tuba tamubuka asukum uk yanamaname,” nyabuk.

<sup>6</sup>Abraham birye nyabukba, wiribuka, boyanmik yo aribukba, Isak birye takubuka boprobuk. El Abraham ara, parang ap, uku ap bobuka banmok. Sik bitinye arye bisik banmarikce, Isak birye el li biti asipdeyuk. <sup>7</sup>“Naie, nun uku ap, yo ap bobuka banmanam bukni, Allah el si erena ati, obuka kwalibnamanam domba mi ara dan do? Uku sekuka uku dapnamanam domba mi ati nyapne,” nyabuka asipdeyuk.

<sup>8</sup>Asipdeyukba, Abraham birye tamubuka nyabuk. “Yo, nai mio, Allah el si erena ati, uku dapnamanam domba mi ara, nun Ni Koprop Allah, elce arebnamasile. Aning ara tenena kume, na mio,” Abraham arye Isak biti nyabukce, sik tuba bisik banmarik.

<sup>9</sup>Allah arye Abraham biti, “Asukum uk binamalyame,” nyabuka lak nyapdeipmok sukumuk birik. Birikop ura, Abraham birye, ‘Allah el arin

ning adeice deipnamane' tenen, keil dobuka, yangabukce, kintinibuk. Kintinibuk ura, sik boyanmarek yo ton dobuka akeil yangapmarik deice deibuk ura, el mi Isak dobuka tapu koubukce, Isak babye akeil yangapmok deice mapdeibuk. <sup>10</sup>Mapdeibukce, 'Na mi Isak opnun' tenen, topnong dobuka, taruk ereptalibuk.

<sup>11</sup>Taruk ereptalibuk bukni, Allah el si Yahweh arye im deice fil donanye, Malaikat tonoknye, dopdeibukba im deice arye Abraham biti yukubuk. "Abraham, Abraham," nyabuka yukubukba, Abraham birye tamubuka, "Na aunmana atia," nyabuk. <sup>12</sup>Nyabuk ura, Allah arye Abraham biti nyabuk. "An mi ona meme. An mi ara tonok ulul ati, ance, 'Kume, elda na mi koprop ati, Allah arye nyapnila babye kum aripnamne' tenen, kum batakmalamce, 'Ami opnun' tenen, kintinipmalam deice arye fia moubuka dipkorop kel bikmakine. Anda, 'Allah ara weik mambulnye anya arye, el si uk erebuka, el nyanilye yupu nirya kekenamne,' tenenilyamnye ulyama ak, kel bikmakine," Allah arye Abraham biti nyabuk.

<sup>13</sup>Nyabukop ura, Abraham eibukce, tonok domba basam yim tikmokak eibuk. Ara, domba basam yim ara, el kisok deice yang belyamuk ning arye, tirmangka weiyang-weiyang kan-kan kwarepdongobukba, binmanto kum ati atikmokak eibuk. Aning eibukop ura, obinuka, adomba basam yim dobuka, obukce, Allah el si erena ati, keil pala deice deibuka, uku dabukba, uku arye sirya dibuk. El mi Isak ara lopdeibuk. <sup>14</sup>Aning nirya winibuka ati, Abraham birye amutuku si ara, "Allah el si Yahweh arye nun patasulul ning aresulule," nyabuka si dobuk. Abraham birye nyapdeibuk touk, winitalak babye ninye nirya arye tuba nyanyake. Ara, "Nun Ni Koproba Allah el si Yahweh, el mutuku ara, nun patasulul ning aresulule," tuba nyanyake.

<sup>15</sup>Ura, Abraham birye amutuku tuba fil dolamuk talak ara, Allah el si Yahweh arye im deice fil donanye Malaikat dopdeibuknye birye tonok talak arye, Abraham biti yukubukce, nyabuk. <sup>16</sup>Na ara Allah, na si Yahweh arye nyapkine. "Na nong ap, na si deice ap arye nyapkine. An mi tonok ulul bukni, ance, 'Na mi ara tonok ati, kum opnamne,' kum tenepmomce, na yupu batakana kumce, na nyapmakin touk akunum winipmalama ati, ayupu ton nyapkine.

<sup>17</sup>Ara, fia dipkoprop nyapkine. Na arye an ti fia teleb kipdeipkiniba, ance deipminyeba, aminyan elce deipliba, dadeipdanin, balamica ani, aminyan talak unamak ninye ara yupa fia weik unamake. Ara, lukunyan talak im deice kurya fia kum nukmanto tikilamle touk, tonda weik laut mek wininga, fia weik tonok-tonok nukmanto kum ulamle touk, an mapu fia weik upnin banamake. An deipkirik danin binamak ninye ap, ara an yala nang aminyan talak unamak ninye arye, yuk asik nang obuka sirya dakikirye, amutuku alubuka dopropronamake. Ara, yuk mutuku nang arye,

‘Abraham el deipkirik danin binamak ninye ara obuka sirya daknamap,’ tenepnamak ninye ati, sik asik nirya, an deipkirik danin binamak ninye arye dopropronamak ati nyapkine.

<sup>18</sup>Tonda, ance deiplum mi arye deipliba, dadeipdanin balamica ani, fia dodeipdanin binamak nang ati, na arye teleb kipdeipnamne. Teleb kipdeipnyop ura, anang arye dodeipdanin balamica ani, aminyan deipnamak nang deice arye, mutuku sirya im sirya nirya unamak ninye ati teleb kipdeipnamne. Deiyok ara, na arye nyapmakunuba ance, na yupu kekemomce, aning uk winipmalam ati, ayupu nyapkine,” Allah arye Abraham biti nyabuk.

<sup>19</sup>Nyabuk ura, Abraham kekebukce, sik bitinye amutuku batakuka, Abraham el fil melin nang bitinye talya daunmarikak tamubuka birik ura, sik nirya arye Bersyeba mutuku tamubuka banmek. Biyikop ura, Abraham bira Bersyeba mutuku noutamak ulamuk.

#### **Abraham el weit koproba Nahor birye deibuk mapu ati nyabuk yupu**

<sup>20</sup>Ura, sik daulamik bukni, aminyan talak ara, yuk nang arye Abraham biti, el dam yanuka laka nyabik. “Naie, an kwit el kil Milka birye mapu akunum deibuke. Ara, an weit koproba Nahor dobuk kil atia. <sup>21-22</sup>Sik amapu si ara ani. Min yuma deibuk mi, el si ara Us, aminyan arye, el weit koproba Bus deibuk. Tonda winilinye bira Kemuel ap, (ara Aram deipnamuknye) Kesed ap, Hazo ap, Pildas ap, Jitalap ap deiamukce, sirya koprop ara Betuel deibuke,” nyabuka laka nyabik.

<sup>23</sup>Ura, Milka birye Abraham el weit koproba Nahor dobukce, neika ulamdika ani, amapu nukuka, pin barye deiyamuk. Betuel nebukce, aminyan talak el kilmu, el si ara Ribka deibuk. <sup>24</sup>Tonda, Nahor birye yuk kil ton dobuk ura, akil el si ara Reuma arye mapu ton deiyamuk. Akil el mapu si ara ani. Tebah ap, Gaham ap, Tahas ap, Makha ap deiyamuk.

#### **Abraham el kil Sara dibuk yupu**

**23** <sup>1</sup>Sara bira keteng tamun yupa weik 127 tahun kam tuba ulamuk ani, dibuk. <sup>2</sup>El dibuk mutuku si ara, Kanaan mutuku noutamak bukni, Kiryat-Arba mutuku, tonda amutuku bukni si ton Hebron mutuku ton nyalamik. Dibukba, Abraham arye, ‘Se, na kil dipmanile,’ tenebukce, ikin kanye bobuka, engenmokce, malye yupu nyanmok. <sup>3</sup>Malye yupu nyabuka engenmoka ani, akunum engebukop ura, Abraham arye el ulamuk mutuku talyamik ninye sik si Het ninye ati nyabuk.

<sup>4</sup>“Kume, nai kayapo, anggun mutuku noutamak unun bukni, na ara yuk mutukunye, ninye asik nang ununa anya arye, na tuku kume. ‘Na kil tuku luknaman’ tenen ati, anggunce, “Asukumak luklyame,” nyapnutumba, anggun tuku dektinirye, na kil tuku luknamane,” nyabuka morobuk.

<sup>5-6</sup>Nyabuka morobukop ura, sik Het ninye arye tamubuka nyabik. “Kume, naio, anda nun noutamak neika unyaba ara, ‘Elda weik deiyoknye bitonun,’ tenekinyabe. Ati, nun ninye tuku luknak do, keil deiya fum bisik ninye weinyabak do, fia teleb ning babye, ‘Aning ara telebe,’ nyap Malam touk talya mangkau arye doplyame. An kil dipmala ati luknamalama ara, nun aunyap ninye noutamak nirya, tonoknye babye an ti, ‘Kume,’ kum nyapkitibye. Ance tenepmalama ara teleb uka,” nyabik. <sup>7</sup>Nyabikop ura, Abraham tikukce, aHet ninye sik si erena ati, el kisok kanupdongobuka, ayupu nyabuk. <sup>8</sup>“Anggunce na ti, ‘El dipmo kil, el nong weinak ara, nun mutuku noutamak teleb uka,’ tenepmanulum ati, na nyapnusin yupu kekepnululume. Ara, Soar el mi Epron biti moroptumop ura, na tenepsak ara, nuknutuba dekitinye. <sup>9</sup>Ara, Epron birye talilul wa kup-kup tam ara, tonok keil deiya el si ara, Makpela keil deiya aubuke. Akeil deiya tenepse ati, anggunce, ‘Epron, ance yo bok abarye tenep Malam touk, nyapdeiptumba, Abraham arye deknamkile. Mitikanun babye kum bataknamkile, nirya aripnamkilca,’ nyabuka, na melin ati morolbitume,” nyabuka, Abraham birye sik Het ninye ati morobuk.

<sup>10</sup>Nyabuka morobukba, sik nirya Epron el mutuku biyikce, morobikba, Epron bira sik mutuku foka bublan dam, el ap el mutuku nang ap neika bukmeke nyabuk. Ara, sik Het ninye kekenmekak arye ayupu tamubuka nyabuk. <sup>11</sup>“Kume, naio. Ance tenep Malam keil deiya ap, ura, atalyamse wa nirya ap, urdem nukine. Anyapmakina ara, na mutuku nang nirya babye sik ton kekenmaniyaka ati ara, an tenep Malam touk an kil tuku luknulyame,” nyabuk.

<sup>12</sup>Nyabuk ura, Abraham birye tuba tamubuka tonap, ‘Amutuku ninye si ereipnun’ tenen, el nong kanupdongobuka, ayupu nyabuk. <sup>13</sup>Ara, amutuku ninye nirya kekenmekak arye, elce Epron biti nyabuk. “Kume, amio. Na nyapnun yupu kekepnutum do? Awa tuku nirya el dekna aupmal touk arepkiniry, dekkitinye. Na aripnukin yo bok doproptumop ura, na arye na kil dipmala ara, akeil deiya fum tam weipnamne,” nyabuka morobuk.

<sup>14-15</sup>Nyabuk ura, Epron birye tamubuka nyabuk. “Naie, na nyapnukin yupu kekepnilyame. Awa tuku el dekna ara, dekna weik ning perak, 4.5 kilo nukuka arebnamning bukni, na ap, an ap ara, kanye talima dukdongobuka melilan nang unyama anye arye, adekna ning ara, ‘Mambul,’ kum tenepnulame. Aning arebnimince, atuku dopropmince, an kil dipmala deipmalama dopropmince, ur weilbana teleb uka,” nyabuk.

<sup>16</sup>Nyabuk ura, Abraham birye, Epron nyapmok touk, dekna weik ning, el si ara perak kiplipdebuka, 4.5 kilo kibukop ura aribuk. Ara, sik kekenmek ninye nirya arye kekepmek touk, tonda atalak, amutuku dekna deiyok nang arye nukuka delilamik touk, 4.5 kilo nukukabikce, libuka Epron biti aribuk.

<sup>17</sup>Winibuka aribuka ura, Mamre mutuku noutam bukni, Epron birrye talyamuk wa ap, awa noutam wamuk keil deiya ap, awa kup-kup tikamuk yo nirya ap ara, 'Aning nirya Abraham el ning tenenamap' tenen, sikce surat sekuka, Abraham bak aribik. <sup>18</sup>Asurat deice Abraham el si ap sekdeibik ning ara, duknuna kumce, amutuku nang yanuka antanabuka domik foka bublan dam bukmeke, kekenmek ninye nirya arye eibik.

<sup>19</sup>Anirya akunum winibikop ura, Abraham arye el kil Sara, el nong dobuka, Makpela mutuku noutam, wa noutamak wamuk, keil deiya fum tam weibik. Amutuku ara, Kanaan tam noutam bukni, mutuku si ara Mamre mutuku, tonda Hebron mutuku si nyanyake. <sup>20</sup>Anirya winibuka anya arye, sik Het ninye arye Abraham biti awa ap, akeil deiya ap aribikce, 'Abraham el kil weina ati talipnamle mutuku' tenen, surat ap (akte hak) sekuka aribikce, el si ton sekdeibik.

#### Abraham el mi Isak birye kil Ribka dobuk yupu

**24** <sup>1</sup>Ura, Abraham bira fia daulamuka ani, fia wisi akunum dayuk. El ulamuk talak noutamak nirya, Allah el si Yahweh weika arye melyamukba, el winilamuk ning nirya ap, el talyamuk ning nirya ap fia teleb uk wamuk. <sup>2</sup>Tonok sum ara Abraham el aik fil don nang, sik deiyoknye ap, tonda anye birye Abraham talyamuk ning nirya kalikuka melina deiyoknye, el ti Abraham arye nyabuk. "Kao, na abukman ak, an taruk na keil amutam deipnilyame.<sup>j</sup> Ara, weik mambul nyalin yupu nyapnunilam ati, aning nyapkine. <sup>3</sup>Nun Ni Koprop Allah el si Yahweh ara, aning-aning nirya, im deice ap, tukwak mutuku nirya ap talilule. Allah el tonok ulirye, nun weik deiyoknye ulula anya arye, el si deice arye nyalin yupu nyapnunilame. Ara, na mi Isak arye dopnamle kil ara, sik Kanaan tam ninye arye deiyamice kil mapu noutamak arye fia kum dopnalame.

<sup>4</sup>Ura, sik Kanaan mutuku ninye kan-kan unun bukni, na mi Isak birye dopnamle kil moropnamana ati ara, Kanaan mutuku kum bukni, na mutuku koproba tamubuka bimince, na tam nang dam uk morolbinalyame. 'Aning ara dipkoprop winipnamne,' nyabuka yupu nyapdeipnilyame," Abraham arye nyabuk.

<sup>5</sup>Nyabuk ura, el fil melina deiyoknye birye tamubuka asipdeyuk. "Ati naio, an mutuku kil moropneba, aripnicop ura, akil arye nun aunmap mutuku tamubuka yangana ara, 'Na like, na kum binamne,' nyapnilyop ura, yata wiripnamne do? Winiplyop ura, an mi Isak dobuka an min yuma ulalum mutuku bobinamne do, kum do?" nyabuka asipdeyuk. <sup>6</sup>Asipdeyukba, Abraham arye nyabuk. "Kume, winina meme. Na mi dobuka, na ulamse mutuku bobana meme.

<sup>j</sup> 24:2 keil amutam Ayupu nyabukada, sik Israel ninye arye, 'Na nyapnun yupu dipkoprop winipnamap' tenen, minop talak winilamik ati nyabuk yupu.



<sup>7</sup>Nun Ni Koprop Allah el si Yahweh, elda im deice nirya talilula deiyoknye birye, na deiyamnik mutuku noutamak arye dopropnukce, elce nyapnuk deice arye, na ni koproba asik bataksirye, amutuku Kanaan mutuku yase. Allah el si Yahweh arye, nyalin yupu nyapdeipnuk ara, nyapnukine. Ara, ‘Ance deipminba, ami elce deipliba, dadeipdanin balamica ani, aminyan talak unamak ninye ati, Kanaan tam amutuku-amutuku nirya aripnamne,’ nyapdeipnukce. Ati elce, el im deice fil donanye dopdeipliba, an melin ati menekuka banmalyebuk, melipkiliba, na ulamse mutuku noutamak arye, na mi Isak dopnamtu kil eipnalame.

<sup>8</sup>Eipdarumunye ura, akil arye, ‘Kume, na ara Kanaan mutuku obana ara, na like, na kum binamne,’ nyabuka, yupu seklyop ura, teleb uka. Winiplyop ura, ance winitalak anyanmanilam nyalin yupu bataknalame. Kum tenipdenalyame. Aning nirya teleb bukni, na mi dopraka bimince, na minop ulamse mutuku bobana fia kume,” Abraham birye nyabuk.

<sup>9</sup>Nyabuk ura, sik amutuku ninye winilamik touk, el aik fil melina deiyoknye birye el taruk Abraham el keil amutam dongobukce, “Dipkoprop anyapmalam touk, batakna kumce winipnamne, yuk ton kume,” nyapdeibuk. <sup>10</sup>Nyapdeibukop ura, anye bira Abraham arepmok unta basam ap, fia teleb ning ayala-yala nirya ap bobuka bisik fanabuka banmok. Ara mutuku si, ‘Aram Naharaim binaman’ tenen, bisik banmoka ani, abisik noutamak ara, anyasik si ara Nahor mutuku biyuk.

<sup>11</sup>Biyuk talak ara, inilongon talak, amutuku kilapu arye, ‘Mek pu ak mek kwebnamap’ tenen, yangalamik keteng anya arye, tonok mek pu dam bulbiyuk. Ninye sik asik mitik otam bukni, elda buru tam mek pu damak, el boyanganmok unta basam 10 ton, asukum uk bukeibuk.

<sup>12</sup>Winibukce, Allah el si Yahweh ati morobuk. Na ni Allah, an si Yahweh ati moropmakine. Anda na deiyoknye Abraham arye si erekulul Allah, ance melipnutumba, ‘Isak dopnamtu kil eiptinye’ tenen, moropmakine. Tonda, na deiyoknye Abraham biti, ‘Bico tenebuka meliptume’ tenen, moropmakine. <sup>13</sup>Ance dinmanilambuk, amek pu dam tikmance, amutuku nang arye deiamik kil mapu, ‘Mek kwebnuyp’ tenen, yanganuyake.

<sup>14</sup>Aning ati winibuka moropmakine, naio. Na teneipmana ara ani. Na arye amutuku kil ati, ‘An mek makau arye mek kwebuka aripnutumba, diptinye,’ nyapnyop ura, na ni Allah ance meliptumba, akil arye na ti, ‘Telebe, akwepman mek diplyame,’ nyapnute. Tonda, ‘An boyanmalam unta basam babye ati, mek kwepdeipnukine,’ nyapnutue. Naie, ayupu atonun ton nyapnutu ura, na arye bikeiptinye. Ara, ‘E, akil tonok Allah arye Isak dona ati, akunum wibuk kil ara anye’ tenen, moubuka biktinye. Na ni Allah, anyapman touk, winipnutumto ura, adeice arye, ‘E, na ni Abraham ati, bico tenepmalce, melipmale’ tenen, biktinye.

<sup>15</sup>Abraham el aik fil dona deiyoknye birye Allah ati, ayupu nyabuka tuba moronmok talak ara, tonok kil el si ara, Ribka yayuk. Ara, amutuku

ninye arye mek kwelamik mek makau weik ning, el si ara buyung, el takunya deice takubuka boyayuk. Akil Ribka bira, Abraham el weit koproba Nahor birye domuk kil, Milka birye deiyamuk mi, el si ara Betuel birye, deiyamuk kilmu bira, ara ani. <sup>16</sup>Ura Ribka bira, urasin fia teleb koprop kil ulamukce, ninye min kum domika anya arye, el ap, sal ap, min neika kum malamik. Kam kil koprop ulamuk. Ribka arye, amelinanye bukmokak, duknubuka biyukce, mek pu dam binuka mek kwebukce, tuba tamubuka welenmok.

<sup>17</sup>Welebanmokbuk, afil melinanye birye minopce obinuka ebrapdarikce, nyabuk. “Akilo, ance kwepmalam mek mitikanun aripnutumba, diptinye do?” nyabuka morobuk. <sup>18</sup>Morobukba, akil arye nyabuk. “Telebe, naio. Ur diplyame,” nyabukce, el weik mek makau el takunya deice deipmok ning dobuka, el taruk arye talibukce, anye biti mek aribuk.

<sup>19</sup>Aribukop ura, ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. “Naie, an boyanmalam unta basam, sik dina ati, mek tonap kweipnirye, aripneba, sik patapmala ati diptinge,” nyabuk. <sup>20</sup>Nyabukce, adib aryuk el weik mek makau dobuka, unta basam dibnuyik ati, mekwen deipmanto ak dikdongobuk. Winibukce, tuba tamubuka mekwen dam, bik-bik abuka biyukce, ‘Unta basam nirya weika arye dipnamak’ tenen, mek weik tonap kwebuka boyayuk.

<sup>21</sup>Mek kwebuka dikilyanganmok talak nirya ara, anye birye yupu tana kum talya kanupdongobuka bukmokce, akil ati dinmok. Ara, ‘Na Ni Koproba Allah el si Yahweh arye melipmanilba, akil ara Abraham el mi Isak dopmanto kil akunum do?’ tenen, dinmok.

<sup>22</sup>Dinmokba, el unta basam nirya arye sik patanmok touk akunum dibikop ura, ‘Akil aripnun’ tenen, fia teleb arin ning, dekna weik ning, emas arye puturubuka memamik ning ara dobuka talibuk. Ara, akil ati aripneba, ‘El ufurya dongopnamle’ tenen, kintinibuka talibuk. <sup>23</sup>Talibukce, akil ati asipdeyuk. “Anda yatanye birye deipkuk kilmu ak, ulyam do? Tonda moropnukin do? An ni koproba aik ara, lo aupmalyop ura, na maptinye do, kum do? Tonda, na unta basam keriknamtanyak ara, lo ton aupmal do?” nyabuka asipdeyuk.

<sup>24</sup>Asipdeyukbuk, Ribka arye nyabuk. “Kume, na ni bira Betuel ulule. Elda Nahor birye dobuk kil Milka arye deiyamuk mi anya,” nyabuk. <sup>25</sup>Nyabukce, ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Na ni el aik ara, lo aupmala anya arye, anda el aik malbana telebe. Tonda, an unta basam kirikmanto ak ap, sik din ning ap weik aupmala anya arye, aning babye teleb uka,” nyabuk.

<sup>26</sup>Nyabukop ura, Abraham el aik fil melinanye birye, el kisok kanupdongobuka, Allah el si Yahweh ati el si erebuka kibuk. <sup>27</sup>Kibukce, ayupu nyabuk. “Na ni Allah, an si Yahweh ati si erepkine. Anda na

deiyoknye Abraham ara, an dem uk taliplumba, an si erekulule. Ance Abraham biti, ‘Winipnamle,’ nyapdeipmamu touk, fia teleb ubuka akunum wininmalame. Tonda, Abraham ati, bico tenepmince, el ti teleb kililyame. Tonda naio, anda Yahweh arye melipmanilama deice arye, na deiyoknye Abraham, el tam ninye, sik aik akunum yanmane. Aning nirya ara anca,” nyabuka Allah el si Yahweh<sup>k</sup> ati el si erebuka kibuk.

<sup>28</sup> Anye birye Allah si erenmok talak ara, Ribka bik-bik abuka el lin aik biyukce, anyaik ninye nirya ati, awininmok ning nirya laka nyabuk.

<sup>29</sup> Ura, Ribka el du koproba si ara Laban ulamuk. Laban arye, anye mekwen dam bukmokak bik-bik abuka dilbiyuk. <sup>30</sup> Ara, anye birye asum arye Ribka biti arepmok ning, el ufurya ap, el taruk dongopmuk ning emas ap, eipmokce, tonda Ribka arye laka nyapmok yupu ton kekepmokce, ‘Anye eipnun’ tenen, minopce el bukmokak uk biyuk. Biyukce, anye el unta basam dam tikmoka ak, eibukce, ayupu nyabuk.

<sup>31</sup> “Kao, anda Allah el si Yahweh arye teleb kilikululnye ulyame. Yata ati, asukum uk tuba tikmalam do? Nun aik neika mapnamaba anye arye, na aik akunum kintinipmakine. Tonda, an boyanmalam unta basam kiriknamalamak ton kintinipmakine,” nyabuk.

<sup>32</sup> Laban birye nyabukba, anye sik aik biyuk ura, el ap yanganmek nang arye bona weik kitibuka unta basam balye tam koupdongopmek ning nirya lopdongobikce, deibik ura, anyaik nang arye sik unta basam manak ati, maning dobuka deibik. Tonda unta basam sik din ning ton libuka boyanmek ning, deibik. Ura, anye ap, el melin nang ap, bisik pera weik yanganmeka ati, anyaik nang arye, ‘Sik yan bene dupmok ning mek iliknuyak’ tenen, mek ton kwebuka aribik.

<sup>33</sup> Aning nirya akunum winibikop ura, anang sik dipnuyika ati, din ning boyayikce, sik bukmekak urasin dam kintinibuka deibik. Deibik ura, Abraham el fil melinanye birye nyabuk. “Kume, amapo. Min yuma na yupu akunum nyapnyop ura, aminyan ara, din ning dipnamne,” nyabuk ura, sikce, “Telebe, ati an tenepmalam yupu ara nyapsiminyeba, kekepnuyabe,” nyabik.

<sup>34</sup> Nyabikop ura, anye birye ayupu nyabuk.

Kume, amapo, na ara Abraham el aik fil melinanye unune. <sup>35</sup> Allah el si Yahweh arye, na deiyoknye Abraham biti, fia weika arye melyamukba, winitalak ara Abraham arye aning-aning weik talilule. Elda bona talinanye ulule. Allah arye el ti aryamuk ning ara ani. Domba basam ap, sapi basam ap, dekna weik ning perak ap, emas ap, fil melin nang ap kilapu ap, unta basam ap, keledai basam ap weik aryamuk.

---

<sup>k</sup> 24:27 *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, TUHAN sekenyake. Ayupu bikna ati ara, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume.

<sup>36</sup>Na deiyoknye birye domuk kil ara, fia wisi akunum danamuk bukni, sal mi tonok deibuk. Abraham arye talyamuk ning ayala-yala nirya el mi tonok uk aribuk. <sup>37</sup>Tonda na deiyoknye birye na ti nyapnuke. “Nyalin yupu nyapnunyame. Ara ani. ‘Na mi dopnamle kil morolbinamnilam bukni, na Kanaan mutuku noutamak ununak, Kanaan nang arye deibik kil mapu asukum ara kum moropnalyame. <sup>38</sup>Ara kum bukni, na mi dopnamle kil ati morolbinalamak ara, na ni el tam nang, tonda, na yala nang koprop sik dam morolbinamnyame,’ nyapnuke, ‘Dipkoprop winipnamne,’ nyabuka nyapnilyame,” nyapnuke, na arye nyapse.

<sup>39</sup>“Naie, an mi arye dopmanto kil moropneba, teleb nyapnicop ura, akil arye, ‘Kume, an Kanaan mutuku kum binaname,’ nyapnilyop ura, yata wiripnamne do?” nyabuka asipdesibuk, Abraham arye nyapnuke. <sup>40</sup>“Na Ni Koproba Allah, el si Yahweh, el yupu moubuka bikamsiry, dobolbalamse Allah ara, el im deice fil donanye, malaikat dopdeipliba, an ap melibuka binamdume anya arye, amalaikat arye melipkiliba, na mi el kil morolbinalam ning ara, teleb uk upnamkile. Ara, ance na mutuku yala nang koprop ap, na ni el tam nang ap ati, kil moropminyop ura, Malaikat arye melipkiliba, teleb uk upnamle.

<sup>41</sup>Anyapmakin touk, na tam nang dam bimince, moropminba, sikce, ‘Kume kil kum aripnusiabe,’ nyabice babye, telebe. Na arye, ‘Winipnalyame,’ nyapmakin touk, akunum piriipdenmalyama anya arye, aning ara teleb uka. Winibuka nyapkicop ura, nyalin yupu nyapdeipmanilam ning ara, tenena kume, dawaplye.” Abraham birye nyapnuke.

<sup>42</sup>Ura, arup ara anggun mek kwelulumak, mekwen dam yanmanurye, na ni Allah el si Yahweh ati nyapmanue. Winipnurye, Allah ati moropnue. “Na ni Allah, anda na deiyoknye Abraham arye si erekulul Allah, ance melipnutumba, ‘Isak dopnamtu kil eiptinye’ tenen, moropmakine. <sup>43</sup>Ance dinmanilamba, amekwen dam tikmance, amutuku nang arye deibik kil mapu, ‘Mek kwebnuyap’ tenen, yanganuyake. Aning ati winibuka moropmakine, naio. Na teneipmana ara ani. Na arye amutuku kil ati, ‘An mek makau arye mek kwebuka aripnutumba, diptinye,’ nyapnyop ura, na ni Allah an si Yahweh arye meliptumba, akil arye na ti, ‘Telebe, akwepman mek diplyame. Tonda, an boyanmalam unta basam babye ati, mek kwepdeipnukine,’ nyapnutue.

<sup>44</sup>Naie, ayupu atonun nyapnutu ura, na arye kel biktinye. Ara, ‘E, akil tonok Allah el si Yahweh arye, Isak el kil dona ati, akunum wibuk kil ara ani’ tenen, beta biktinye. <sup>45</sup>Allah ati na talima fum tuba moronmanu talak ara, anggun kilmu Ribka arye, el weik mek makau takunya deice takubuka yanmoe. Yanmorye, mekwen dam koulukuka, mek kwebuka tuba tamubuka yanmoba, na arye, “Dipnaman mek aripnilyame,” nyabuka moropmanue.

<sup>46</sup>Moropmanuba, akil arye nyapmanue. “Telebe, naio. Ur diplyame,” nyapnurye, el weik mek makau el takunya deice takubuka bobanmoe. Tonda el taruk arye talipmorye, na ti mek aripnue. Aripnurye, ayupu ton dukdongopbuka nyapnue. “Naie, an boyanmalam unta basam, sik dina ati, mek tonap kwebuka, aripneba, sik patapmala ati ara diptinge,” nyapmoe. Ati na arye mek dipmanue. Tonda na unta basam nirya arye dipmangue. <sup>47</sup>Sirya winipnop ura na arye el ti asipdenmanue. “Anda yatanye birye deipkuk kilmu, ulyam do?” nyabuk. Nyabuka asipdenmanuba, Ribka birye nyapmoe. “Kume, na ara Betuel el kilmu ara, Nahor dobuk kil Milka arye deiyamuk mi na ni ulule,” nyapnue. Winibuka nyapnua ati ara, na arye emas ap, ufurya dongolamak ning ap, taruk duk dongolamak ning cincin ap, akil ati arepmanue.

<sup>48</sup>Nyapnuba, na arye, ‘Allah el si Yahweh, el ti kibuka si ereipnun’ tenen, nong kanubdongopnurye, na deiyoknye Abraham arye si erelul Allah el si Yahweh ati kibuka si erepmanue. Ara, Yahweh arye melipmanuba, Abraham el weit koprop arye deiyamukba, deiamik kilmu, eipsirye, winira Abraham el mi arye dopnamle tenen ati, na kanye deipne. <sup>49</sup>Ati ara, anggunce na deiyoknye Abraham ati, ‘Telebe, el patalye touk, bico tenepmunce, akil aripnuyabe,’ tenepmunyop ura, aning uk laka nyapnululume. Akumop ura, ‘Kume, nun kilmu kum aripnuyabe,’ tenepnumunya babye, aning uk nyapnululume. Nyapnumunyop ura, tuba tamubuka tonap teneipniry, ‘Abisik binaman do? Yuk bisik uk binaman do?’ tenenamna atia,” nyabuk.

<sup>50</sup>Abraham el fil melinanye birye nyabukba, Ribka el du koproba Laban ap, el li koproba Betuel ap arye nyaprik. “Kume, nun kanye ara, aning laka nyapmasilam nirya ara, dipkoprop Allah el si Yahweh arye melipmakilaba, el tenyamuk touk akunum kiplipmasila ati, nunce yata nyaptinimnye do? ‘Aning teleb, aning malye’ tenen, kum wibuka nyapnuname. Allah el kanye arya. <sup>51</sup>Nun kilmu Ribka aunmal atia. Allah el si Yahweh arye tenyamuk touk, ance dopraka bimize, arepminba, Isak arye dopnamle. Aning ara teleb uka nyapname,” nyaprik.

<sup>52</sup>Nyaprikba, Abraham el fil melinanye birye, sik nyapmarik yupu kekebukce, adib aryuk, ‘Allah ati si ereipnun’ tenen, el nong kanupdongobukce, Allah el si Yahweh ati, el si erenmok. <sup>53</sup>Winibukop ura, elce kitibuka boyanmok ning sik ti urdem arina ati, dekna weik ning emas ap, perak ap, fia teleb butum aling ap dobukce, Ribka ati urdem aribuk. Aribukce, aning atonun Ribka el du koproba ap, el lin ap ati, dekna weik ning urdem aribuk.

<sup>54</sup>Aribuk ura, sik mutuku arye yanmek nang, el ap, el melin nang ap arye, din mek ning ara sirya dibikce, anyaikuk alukunyan mapmek. Mapmeka, berekukop ura, elce anyaik nang ati, “Telebe, ‘Na deiyoknye el asik tamubuka binun’ tenen, kintinipmana any arye, ‘Telebe,’ nyapnumunyeba, binune,” nyabuk.

<sup>55</sup>Nyabuk bukni, Ribka el du koproba ap, el lin ap arye, “Kume, nun kilmu ap, nun ap tagu sum tonap neika unamabe. Atalak akunum uplyop ura, angggun bana ara teleb uka,” nyaprik. <sup>56</sup>Nyaprikba, anye birye tamubuka nyabuk. “Se, amapo. ‘Na ni koproba el dam adib aryuk binun’ tenen, akunum kintinipmana ati, tonda Allah el si Yahweh arye melipmanuba, el tenyamuk touk akunum winipmasila ati, ‘Telebe dabilyame,’ nyapnutumto ura, adib aryuk binune,” nyabuk. <sup>57</sup>Nyabuk ura, Ribka el du koproba ap, el lin ap arye nyaprik. “Ura, ati akil yukubibiba, yalyop ura, elce teneplye touk teleb uka,” nyaprik. <sup>58</sup>Nyabuka yukuprikba, yayukop ura, asipderik. “Akilmuo, anye ap binamarum do?” nyabuka asipderikba, Ribka arye, “Telebe, na ap nun binamanama ara teleb uka,” nyabuk. <sup>59</sup>Nyabuk ura, sik amutuku nang arye Ribka ati dopdeibikba, el melina kil ap, Abraham el fil melinanye ap, el ti melibuka yanamik nang ap neika biyik.

<sup>60</sup>“Telebe, dabilyame,” nyanmek talak ara, el Ribka biti, ‘Allah arye teleb kipdeipnamle’ tenen, ayupu nyapmek. “Nun kilmuo, nun kanye ara, ance deipminyeba, dadeipdanin balamica ani, daunamak ninye weik, beribu-ribu unamake. An ti ara, ‘Nun capu kil,’ nyanamak ninye weik upnin bakirye, sik ti ‘Opnamak ninye nirya ara, obikirye, sik asik nirya dopropronamak’ tenen, patasulule. Ara, an mapu arye wininamak ati nyababe,” nyapdeibik. <sup>61</sup>Ribka el tam nang arye nyabikop ura, Ribka ap, el melin kilapu ap kintinibikce, sik unta basam balye tam welebuka bukikce, Abraham el fil melinanye ap, bisik fanabuka banmek. Ati anye birye Ribka bobuka, ‘Abraham ulamuk mutuku binuyap’ tenen, amutuku batakuka bobiyuk.

<sup>62</sup>Ura, Atalak ara, Isak bira Negeb tam noutamak ulamuka anye arye, el li dam tuba tamubuka biyukce, mutuku si Ber-Lahai-Roi mutuku batakuka bisik banmok. <sup>63</sup>El li dam yanuka unmoka ani, tonok sum sintam ara, ‘Na yuk Allah ati tenenamne’ tenebukce, tonok wa win dam binuka bukmok. Bukmokce, kisok erebuka otam dildeyukce, unta basam bisik noutamak yanganmokba, eibuk.

<sup>64</sup>Ura, asukum uk bukni, Ribka babye unta basam balye deice bukuka yanganmokce, kisok erebuka Isak bukmok tam dipdeyukce, Isak eibuk. Eibukce, el unta basam deice bukmokak arye, sakwetebuk. <sup>65</sup>Sakwetebukce, Abraham el fil melinanye biti asipdeyuk. “Kao, omutuku noutamak arye nun tam yanganmalanye bira, yatanye do?” nyabuka asipdeyukba, afil melinanye birye tamubuka nyabuk. “Kume, anye bira talinye kume. Elda, na deiyoknye unulule,” nyabuk. Nyabuka laka nyabuk ura, amutuku kilapu arye winilamik touk, Ribka arye, ‘Na dopnamnilanye birye, min kum dopmanilye talak ara, na urasin eipnilyak’ tenen, Ribka el kisok deice kalupmok butum aling arye, el urasin lelipedongobuk.

<sup>66</sup>Sik nirya akunum epdayikop ura, Abraham el fil melinanye birye Isak biti, anoutam wininmok ning nirya laka nyabuk. <sup>67</sup>Aminyan talak ara, Isak birye Ribka dobukce, el lin aik ton neika biyik. Isak birye Ribka akunum dobuka ura, fia bico tenebukce, kanye deibuk. El lin Sarah diyamuk ati ara, mambul kanye bopmok bukni, Ribka dobuka deice arye el kanye kwa dibukba, kanye deibuk.

### Abraham dibuk talak ati nyabuk yupu

**25** <sup>1</sup>Abraham el kil Sarah akunum dibukba, daulamuka ani, tonok kil el si ara Ketura dobuk. <sup>2</sup>Dobuk ura, daulamdika ani, akil deiamuk mapu si ara ani. Min yuma ara Simran deibuk, aminyan deibuk mapu si ara Yoksan ap, Medan ap, Midian ap, Isbak ap, deiamukce aminyan sirya koprop ara Suyah deibuk.

<sup>3</sup>Bitinye ning deibuk mi si ara Yoksan deibuk, ami nebukce, aminyan talak el mapu Seba ap, Dedan ap deibuk. Dedan birye deibukba, danirye deiyamik nang si ara Asyur yala nang ap, Letus yala nang ap, Leum yala ninye ap ulamik. <sup>4</sup>Ketura birye deibuk mi Midian birye, aminyan talak nebukce, deiyamuk mapu sik si ara, Epa ap, Eber ap, Henokh ap, Abida ap, Elda ap ulamik. Aninye si ap, yala si ap nirya ara, sik capu kil ara, Ketura ulamuk.

<sup>5-6</sup>Abraham bira kam tuba ulamuk talak arye, elce domuk kilapu, sikce deiyamik mapu nirya ati, elce talyamuk ning ton bokukabukce, sik yuk-yuk ati urdem aribuk. Aribukce, amapu nirya ati, “Anggunda amutuku batakuka, otam keteng yangan tam binuka unamlulume,” nyabuka bokeibuk. Ara, ‘Na mi Isak birye talinamle mutuku noutamak neika kum unamak’ tenen, yakalamuk ati, sik nirya balolamik.

<sup>7</sup>Abraham kam ulamuk talak ara, keteng tamun yupa weik, 175 tahun ulamuk. <sup>8</sup>Winibuka ulamuk bukni, fia wisi dayuk ura dibuk. El dibuk talak ara, fia wisi akunum dayukce dibuk. Dibukop ura, Allah arye Abraham el kanye dobuka, el apu yapu dam bobinuka deibuk. <sup>9</sup>Abraham dibukba, el mapu bitinye arye, Isak ap, Ismael ap el nong dobuka weilbirik. Ara, Mamre tam bukni, ninye si Epron birye, talyamuk wa win dam noutamak wamuk keil deiya, el si ara Makpela keil deiya fum bisik dongobrik. Epron bira, Het yalanye, el si ara Zohar birye deiyamuk mi atia.

<sup>10</sup>Keil deiya likamukak wa ara, Abraham birye, ‘Na kil Sarah dipmala ati, el nong bobuka dongopnaman’ tenen, dekamukba, sik Het yala nang arye, aryamik wa ara ani. Isak ap, Ismael ap arye, sik ni koproba Abraham dibukba, el nong bobirikce, akeil deiyok, Sarah weiamik sukumuk, weilbirik. <sup>11</sup>Abraham akunum dibukop ura, Allah arye Abraham el mi Isak binyak, kanye deiamukce, teleb-teleb kibuka melilamukba, teleb uk winilamukce, mutuku si Ber-Lahai-Roi mutuku dam ulamuk.

**Abraham el mi Ismael birye deiyamuk mapu ati nukuka sekeibik yupu**

<sup>12</sup>Ura, ayupu ara, Sarah el melibuka fil don kil, Mesir mutuku kil, el si ara Hagar birye deibuk mi Ismael biti nyapne. Ara, Abraham ap, Hagar ap arye Deiprik mi atia. <sup>13</sup>Ismael nebukce, aminyan talak deiyamuk mapu, elce dukdongobuka dadeipnin balamik nang sik si ara, ani. Ismael birye min yuma koprop deibuk mi el si ara Nebayot deibuk. Asukum ara sik si Kedar ap, Adebek ap, Mibsam ap, <sup>14</sup>Misma ap, Duma ap, Masa ap, <sup>15</sup>Hadad ap, Tema ap, Yetur ap, Nafis ap, amapu nirya tonok-tonok deipnin balamuk ani, sirya koprop ara el mi Kedema deibuk.

<sup>16</sup>Aninye sik si nyapmasin nang ara, Ismael birye deiyamuk mapu atia. Amapu nirya ara, ninye yala deiyok nang ulamikce, sik asik ap, sik mutuku yuk-yuk talibuka ulamik. <sup>17</sup>Ismael bira, keteng tamun yupa weik 137 tahun kam ulamuka ani, fia wisi akunum dayukop ura, dibuk. Dibukba, Allah arye Ismael el kanye bobuka, el apu yapu dam bobiyuk.

<sup>18</sup>Ismael birye deiyamukba, dadeipdanin yangalamika ani aulamik nang, el mapu ara Mesir mutuku dam bukni, mutuku si ara atam Hawila mutuku, otam Asyur mutuku asukumak ulamik. Ara, Asyur mutuku bana ati, abisik banmana arye eilinyap mutuku atia. Sikda keteng yangan tam ulamik bukni, sik du yapu do, sik yala nang bukni, sik yuk nang nirya ara keteng wekelbalamle tam ulamikce ‘Lik’ tenen, yu kanye bolana uk ulamik.

**Isak birye deibuk mapu bitinye, sik si ara  
Yakub ap, Esau ap ati nyabuk yupu**

<sup>19</sup>Ura, anyapnusin yupu ara, Abraham birye deibuk mi Isak, elce deibuk mapu ati lilipnamsine. <sup>20</sup>Abraham birye Isak deibukba, Isak nepnin balamuk ani, keteng tamun 40 tahun akunum ukop ura, el kil Ribka dobuk. Ribka bira, Aram tamnye el si ara, Betuel birye deiyamuk kilmu. Elda Aram yalanye bukni, mutuku si Padan-Aram ulamuk. Ribka el du koproba si ara, Laban ulamuk.

<sup>21</sup>Ura, Isak el kil Ribka bira you kil ulamuka anya arye, ‘Na kil ara mapu ton deiptue’ tenen, Isak birye el kil ati Allah morolamuk. Morolamukba, Allah el si Yahweh kekebukce, Ribka biti melibukba, mi bobuk. <sup>22</sup>Ribka mi bomuk talak ara, kwa bitinye mapu bomuka anya arye, akwa bitinye mapu arye el mun fum bisik pikibuka donmarikba, Ribka birye, ‘Se, awinipmanil ning ara, yata deiyok arye winipmanil do?’ tenen, Allah el si Yahweh ati morobukce, asipdeyuk.

<sup>23</sup>Asipdeyukba, Allah el si Yahweh arye nyabuk. “Kume, aning ara talya ati kume. An mun fum tam ara, ninye yala bitinye sik ninye deiyok nang unmarake. Deipminye ura, anang bitinye ara, sikce deibriceba, dadeipdanin balamica ani, yala yuk-yuk unamak ninye babye, bokuka



yuk-yukak unamake. Tonye birye deipnamle yala nang ara, mikip weik unamak bukni, tonye birye deipnamle yala ninye ara mikip kume binan asa unamake. Min yubuka deipnamalam mi arye, aminyan deipnalam mi ati, el amutam bukuka, el melinanye bitonun unamle. Aminyan deipnalam mi ara el du koproba deice tam deiyoknye atonun unamle.” Allah arye Ribka biti ayupu laka nyabuk.

<sup>24</sup>Allah arye ayupu nyapmok touk, Ribka birye kwa bitinye mapu deibuk. <sup>25</sup>Amapu bitinye deilnmok talak, min yubuka deibuk mi ara, ining bi potong el nong bol deice, weik wamuk. Wamuka ati, el si Esau nyabuka sisibuk.<sup>1</sup> <sup>26</sup>Ribka birye min yuma deibuk mi, Esau deipmok talak ara, el weit aminyan mi arye el du yan talipmokbuk deibuk. Aminyan deibuk mi arye, min yuma deipmok mi el yan talibuka yanganmoka anya arye, el si ara, Yakub<sup>m</sup> nyabuka sisibik. Ribka birye akwa bitinye mapu deibuk talak ara, Isak bira keteng tamun yupa weik 60 tahun akunum ubuk ura, wisi dayuk.

<sup>27</sup>Ura, amapu bitinye ara nepnin balamdika ani, Esau bira, buru mutuku bana ap, buru mutuku kam ulul ning ona ap weik kel bikna ap ulamuk. Winilamuk bukni, Yakub tonok ara, bana kumnye, sik asik dam talya mangkau asa uk ulamuk. <sup>28</sup>Sik ni koproba Isak bira, bai mutuku mana obuka dalamak ning anyak, kanye fia deibuka patalamuka anya arye, elda Esau binyak kanye deiamukce, ulamuk. Ulamuk bukni, Ribka bira, el mi Yakub binyak kanye weik deiyamukce, ulamuk.

<sup>29</sup>Tonok sum ara, Yakub bira sik aik fum unmokce, din ning dabuka kentinimokba, el du koproba Esau arye, fia bai mutuku kalikilbinmok ani asik yayuk. Esau bira, din fia weik patanmokba aik yayuk. <sup>30</sup>Yayukop ura, Esau birye el weit koproba Yakub biti nyabuk. “Se, na weito, din fia teleb tenepmana ati, ance yupmalam ning ara, lukuka aripnilyame,” nyabuk.” <sup>31</sup>Esau arye din fia patana weik patabuka ati, morobukop ura, Yakub birye tamubuka nyabuk. “Yo, ayupman ning arepkitinye bukni, min yuma ara nun ni koprop arye dipnamle talak bokuka arebnamkil ning ara, ‘Aripnamkine,’ nyabuka nyalin yupu nyapniminye ura, aning dekna ati, na yupman din ning lukuka aripnukine,” nyabuk. <sup>32</sup>Nyabukop ura, Esau birye, “Weito, din ara weik arye patanmanilba, depmanto upmana ati, na ni koprop arye aminyan talak aripnamnil ning ara mambul kum tenepne. Dipnyop ura, kum dopropnamtinye atia,” nyabuk.

<sup>33</sup>Nyabuk bukni, Yakub arye tamubuka Esau biti nyabuk. “Aning aripnukin bukni, ance, ‘Dipkoprop nun ni koprop arye bokuka

---

<sup>1</sup> 25:25 *Esau* Ibrani yupu deice arye Esau deiyok ara ‘nong bol potong weik’ tenen, nyalamik. <sup>m</sup> 25:26 *Yakub* Ibrani yupu deice arye Yakub deiyok ara bitinye ulule. Ton ning ara, ‘Yan talilulnye’ tenen, nyanyak. <sup>n</sup> 25:30 *yupmalam ning* Yakub arye nyabuk ning ara ining bi wamuka anya arye, Esau el si ton Edom nyalamik. Ara, Ibrani yupu deice ara, Edom deiyok ara, ‘ining ning’ tenen, nyalamik.

arebnamkil ning ara, an dem aryuk dopropnalame,' nyabuka nyalin yupu nyapnilam, deice arye, din ning aripnukine," nyabuk. Yakub birye nyabuka ati, Esau birye el weit koproba arye, 'Nyaplyame,' nyapmok touk, nyalin yupu nyapdeibuk.

<sup>34</sup>Nyapdeibuk ura, Yakub birye din ning kacang merah yupmok ning ap, roti ap bokuka Esau biti aribuk ura, din mek ap, aupmok ning ap dibukce, anyasik batakuka bai biyuk. Esau birye, 'Aning urdem aripnamkine,' nyabuk deice arye, el li koproba dipnamuk talak arebnamuk ning ati, 'Na lik' tenen, batakukce, malye ubuk.

**Isak ap, Pilistin ninye sik ninye deiyoknye  
Abimelek ap ati nyabuk yupu**

**26** <sup>1</sup>Abraham bira, Kanaan mutuku tam ulamuk talak ara, sik din niryia kum danin balamukba, kwaning bulang, din dina kum urdem ulamikba, ikin weik wamuk. Awinyamuk atonun, Isak babye amutuku uk tuba ulamuk talak noutamak ara, sik din kum dayukba, talya din si tebuka bulang ulamik. Ati, Isak bira Abimelek dam biyuk. Abimelek bira, Gerar mutuku ulamukce, Filistin yala ninye, sik ninye deiyoknye ulamuk. <sup>2</sup>Isak biyukop ura, Isak lengdar mapmok deice arye, Allah el si Yahweh yayukce nyabuk. "Anda, 'Mesir mutuku binun,' tenepmalama ara bataklyame. Mesir mutuku kum binulam bukni, na arye an ti, 'Amutuku unalam,' nyapkinye mutuku uk unalyame.

<sup>3</sup>Ati, Gerar mutuku, asukum unmalamak uk mitikanun ton tuba unamalyame. Na arye melipkinya deice arye, teleb uk unalame. Dei yok ara, na arye an ni koproba Abraham biti, 'Dipkoprop winipnamkine,' nyabuka nyalin yupu nyapdeipse touk, dipkoprop winipnamne. Ara, an ap, ance deipminyeba, dadeipdanin balamica ani, dortalak niryia unamak ninye ati, mutuku-mutuku niryia aripnamsine.

<sup>4</sup>Tonda, ance deipminyeba, dadeipdanin balamica ani, donirye deipnamak ninye, an yala ninye ara, na arye melipniba, ninye yupa fia weik upnin banamake. Ara, lukunyan noutam kurya fia nukman kumto tiklamle atonun, an yala nang yupa fia weik upnin banamake. Im sirya mutuku sirya, niryia aripsiniba, an yala nang arye talinamake. An yala nang ara, mambul ning<sup>o</sup> wininamak deice arye, mutuku sirya im sirya unyak ninye niryia ara, teleb kipdeipnamne.

<sup>5</sup>'Aning-aning wininamsine,' nyapmakin yupu niryia ara, talya ati kum wininamne. Dei yok ara, an ni koproba Abraham bira, na arye, 'Aning winipnamlyame, aning ara kum winipnamlyame,' nyapdeiyamse yupu ap, 'Aning winina mem, aning winina telebe,' nyalilamse yupu

---

<sup>o</sup> 26:4 *Mambul ning wininamak* deice arye nyabuk ning dei yok ara ani. Ara, aminyan doryanamle talak, el yala nang arye, Yesus deipnamika ati nyabuk.

ara, an ni Abraham bira, ayupu nirya moubuka kekelamukce, talibuka dobolbalamuk. Na yupu ara kum yaniptamnuke. Ati, el mi an ti weika arye melinamkine,” Allah arye Isak biti nyabuk. <sup>6</sup>Nyabuk ati, Isak bira yuk mutuku kum biyuk. Asukum Gerar mutuku noutam uk ulamuk.

<sup>7</sup>Isak ap, el kil Ribka ap amutuku noutam ulamdik talak ara, Gerar mutuku nang arye, el kil Ribka eibikce, “Yata kil do,” nyabuka asilelamikba, Isak birye, “Kume, akil ara, na makal kil binya,” nyalamuk. Nyalamuka ara, ‘Ribka bira urasin fia teleb kil ati, akil doptibye’ tenebikirye, ‘Amutuku nang arye, na mining kil ati opnicak,’ tenebukce, ‘Akil ara na kum dopse nyaptinye’ tenen, lilil ubuka ati, ayupu dungnubuka nyabuk. <sup>8</sup>Ura, winibuka ulamukce, sik nirya neika daulamik ani, tonok sum ara sik Pilistin yala nang, sik ninye deiyoknye Abimelek bira, el alip aik unmokce yuk aik utam dipmokba, Isak birye el kil Ribka iribuka bukmokak, eibuk.

<sup>9</sup>Eibukce, aminyan ara Abimelek birye Isak biti, “Na dam yalyame,” nyabuka yukubukba, el dam yayukop ura, ayupu nyabuka wenebuk. “Akil Ribka bira, an kil koproba bukni, anda yata deiyok ati, ‘Akil ara na makal kil binya,’ nyalyamce, kunusa dosilyam do?” nyabuka wenebuk. Wenebukba, Isak birye tamubuka nyabuk. “Kume, na tenenya ara, ‘Amutuku nang arye, akil doproptibye,’ tenebikirye, ‘Na nong opnicak’ tenen, ayupu nyanune,” Isak birye nyabuk.

<sup>10</sup>Nyabukba, Abimelek birye tamubuka nyabuk. “Se, aning ara yata ati kunusa dosilyamce, tilila uk nyasilyam do? Nun amutuku nang arye an kil ati dopmatingce, neika mapting ura, fia malye winiptinge. Mankau kanye bobuka malye winiptingba, nun ikin weik upsutue. Aning ara mambul weike,” nyabuk. <sup>11</sup>Nyabukce, ‘Na mutuku nang arye mangkau kanye bobuka malye winibicak’ tenen, ayupu nyabuka sik nirya ati nyapdeibuk. “Yatanye do yata kil do nirya, el kil atonun ton, anggunce sik bitinye ati, malye winipmunyop ura, na arye nyapniba, na mapu arye opnamsiyake. Ati anggun kanye mouplulume,” nyabuk.

<sup>12</sup>Nyabuk ura, sik daunmeka ani, aketeng tamun noutam arye, Isak birye wa wiamukce, koun ning ap, din yala nirya kouamuk ning ap yala-yala weik koubuk ura, pabnin balamuka ani, yupa fia weik pabukce, fia teleb ubuka nong ubuk. Tonda duk weik moubuk. Ara, elce koubuk ning uk kum bukni, tabakuka seratus kali weik tonap nong ubuk. Ara, talya ati kum bukni, deiyok ara, Allah el si Yahweh arye weik melyamuka deice arye wa wibuka kouamuk ning nirya fia teleb ubuka moubuk. <sup>13</sup>Winibukop ura, Isak birye talyamuk ning ayala-yala nirya weik upnin balamukba, bona weik talinanye ulamuk.

<sup>14</sup>Isak bira, bona fia weik talinanye ulamuka anya arye, sik Filistin yala ninye arye el ti, ‘Se, el ulye touk, nun babye atonun winipsutue’ tenen, talima wilildalamikce, el ti malye kanye bolamik. Ara, el domba

basam ap, el sapi basam ap, el ti fil melin kilapu ap, sal ap, fia weik ulamika ati, sikce el ti malye kanye bolamik.

<sup>15</sup>Sikce Isak biti, ‘Nun lik’ tenen, Isak el li koproba Abraham, el fil don nang arye, ‘Mekwen deipsutue’ tenen, tuku lukamikak, mekwen deiyamukba, mek kwelamik ning nirya ara, malye kipdeibik. Ara, sik Filistin nang arye, tuku palibuka, sik bona nirya tuku fum bisik dongobikce, singipdongobikba, mek kwepmanto kum kibuk. <sup>16</sup>Sikce winibikba, sik deiyoknye Abimelek birye, Isak biti nyabuk. “Kao, winitalak ara, anda bona weik talina ap, mikip weik ap unmalam bukni, nunda, mitik amutaml nang unyaba ati, nun dam neika unyabak batakuka yukak binuka unalame,” nyabuk.

<sup>17</sup>Nyabuk ura, Isak birye el ning nirya bobuka, sik neika ulamik mutuku batakuka, yuk mutuku si Gerar, lyu weik mutuku binuka ulamuk. <sup>18</sup>Amutuku noutam binuka ulamuk talak ara, el li koproba Abraham birye minop talak tuku lukamuk mekwen anyak nirya tuba tamubuka tonap palibukce, asukum uk mek kwelamuk. Ara, Abraham akunum dibuk talak sik Pilistin nang arye Isak biti yu ubukba, tuku palibuka abisik-abisik nirya dongobikce, tuku singipdongamik ning ara, Isak birye tuba tamubuka tonap palibukba, mekwen deibuk ura, mek kwelbalamik. Winibukce, el li koproba Abraham birye minop talak, “Amekwen si ara ani, amekwen si ani,” nyabuka si siamuk touk, Isak babye, amekwen si uk silamuk.

<sup>19</sup>Tonda, Isak el fil melin nang arye Gerar lyu mutuku noutam tuku lukdeyikba, fia teleb mek, kwebuka din mekwen ton eibik. <sup>20</sup>Eibikce, amek kwelamik bukni, sik Gerar lyu mutuku domba basam wein nang arye, Isak el domba basam wein nang ati, yu ubukba, yupu weika arye walanmek. Walanmekce, sik Gerar lyu nang arye nyabik. “Kume, amekwen ara, nun ning uk ulule. Ati anggunce ton amekwena kume,” nyalamik. Nyalamik ati, Isak birye amekwen si ara Esek mekwen nyabuka si domuk. Ara, amutuku nang arye, el mapu arye yupu nyalameka ati asi domuk. (Ibrani yupu deice arye, Esek nyabika deiyok ara ‘Yupu walana’ ati nyabuk ning.)

<sup>21</sup>Ura, aminyan talak ara, Isak el domba basam wein ninye arye mekwen ton tuku lukik bukni, aning babye, sik Gerar nang ap, el mapu ap yupu walana uk ulamik. Winilamika ati, amekwen si ara, Sinta mekwen nyabuka si domuk. (Ibrani yupu deice arye, Sinta nyabuka deiyok ara, ‘Olana’ ati, nyalamik.) <sup>22</sup>Walana uk ulamika anya arye, Isak birye amutuku batakuka yukak biyukce, el melin nang arye, ‘Mek ton kwebnuyap’ tenen, tuku lukikba, mekwen ton deibuk. Mekwen deibukba, mek kwelamikba, el mapu ap, Gerar lyu ninye ap, tuba tamubuka tonap amekwen ati yupu kum walalamika ati, amekwen si ara “Rehobot mekwen,” nyabuka si domuk. (Ibrani yupu deice arye, Rehobot nyabuka

deiyok ara, ‘Lo teleb ulula’ ati nyanyake.) Asi dobukce tenebuka ara ani. Ara, ‘Eh, winira nun Ni Koproba Allah el si Yahweh arye, lo teleb ak akunum arepmasila ati, asukum uk teleb kibuka unamap’ tenen, ati asi dobuk.

<sup>23</sup>Ura, aminyan ara Isak birye Gerar mutuku batakuka Bersyeba mutuku welebiyuk. Amutuku binuka mapmok. <sup>24</sup>Alukunyan noutam ara, lengdar mapmok deice arye Allah el si Yahweh arye yanuka nyabuk. “Anda ilil una kume. Na ara, an ni koproba Abraham birye si erebuka kilamnuknye Allah unune. Na ti fil dolamnuknye Abraham biti, kanye deiyamsirye, nyalin yupu nyalamsa ati, na arye melipkineba, ance deipminyeba, dadeipdanin balamikca ani, aminyan dortalak nirya unamak ninye, an mapu, fia weik unamake. Tonda an ti teleb kipdeipkiniba, teleb uk unalame,” Allah arye Isak biti nyabuk.

<sup>25</sup>Allah arye nyabukba, Isak bira, ‘Asukum uk Allah el si erebuka kipnirye, el arina ati kam ning obuka uku dongopnamane’ tenen, pala keil dobuka, yangapdeibukce, Allah el si Yahweh ati, el si erenmok. Tonda, amutuku, Isak arye el tia aik, tenda butum aling dobuka asukum uk deibuk. El melin nang arye, ‘Mekwen dipliba kwebnamap’ tenen, amutuku tuku lukikba, mekwen deibuk.

<sup>26</sup>Ura, aminyan talak, Abimelek yukak ulamuk bukni, Gerar mutuku arye Isak dam yayuk. Ara, Abimelek ap, el fil dolamuk ning nirya ati yupu talilalamdikce, “Winina teleb, winina meme,” nyabuka yupu melinanye, elda Ahusat ap, Abimelek el yin talin nang sik deiyoknye Pikol ap, sik nirya Isak dam yayik. <sup>27</sup>Yayikop ura, Isak birye asipdeyuk. “Min talak ara, anggunce na ti yu upsukba, ‘Nun mutuku batakuka, yukak bilyame,’ nyabuka yakwecamnuluma anya arye, winitalak ara, yata deiyok ati na dam yanmalum do?” nyabuka asipdeyuk.

<sup>28</sup>Asipdeyukbuk, sikce tamubuka nyabik.

“Kume, nunce an winilyam ning nirya dilenyaba ara, Allah el si Yahweh arye weika tonun melikiliba, eipkuburye kel bikinyaba ati, winibuka tenepmabe. ‘Kume, teleb ning ara, ani Isak ap, nun tam nang ap, yupu talipdabirye, nyalin yupu nyapdatibye,’ tenenyabe. Ara, ‘Nun tam ninye ap, an tam ninye ap olana fia kum dip aryuk, teleb uk winilanamabe,’ nyabuka, ‘Nyalin yupu nyapdatibirye, ulamtibye,’ tenenmabe.

<sup>29</sup>An tam nang arye nun tam nang ati fia malye kum winilinamsulume. Anda nun mutuku noutamak ulalum talak nirya ara, nunce an yala nang ati, malye kum kipdeipsupu bukni, teleb uk neika ulamuburye, sirya talak ara, ‘Teleb, kanye bobuka binamyame,’ nyapkupu. Nunce anggun ti winilamsubu touk, ‘Isak, an yala nang arye nun ti wininamsulum’ tenen, nyapkiyabe. Winitalak ara, Allah el si Yahweh arye fia teleb-teleb kibuka melikiliba, teleb uk winilyame,” Abimelek ap, el mapu silip arye Isak biti nyabik.

<sup>30</sup>Nyabikop ura, Isak birye, ‘Anang kibuka si erepnirye, sik nyapmaniyak touk wininamne’ tenen, weik kwalina kwalibukce, aribukba, sik nirya arye neika dibik. <sup>31</sup>Dibik ura, mapmeka berekukop ura, sik nirya arye, “Teleb winilana uk unamabe,” nyabuka nyalin yupu nyalanmikba, Isak birye anang ati, “Telebe, teleb kanye bobuka dabilulume,” nyabukce, taruk talibuk ura, sikda el dam batakuka sik mutuku koproba tamubuka bindobik.

<sup>32</sup>Sik kwalipmik sum anyuk, Isak domba wein nang arye, el dam yanuka nyabik. “Naie, nun mek dina ati, winiryuk mekwen ton palipmap, mek mekwen deipmasile,” nyabuka laka nyabikba, <sup>33</sup>Isak birye amek mekwen ati, “El si Ziba,” nyabuka sisibuk. Atalak bukni, winitalak babye, amutuku si ara Berseba mutuku nyanyake.

<sup>34</sup>Ura, Isak el mi Esau bira keteng tamun 40 tahun akunum ubukba, kil dobuk. Ara, Het yalanye el si ara Beri, elce deiyamuk kilmu el si ara Judit, Esau birye dobuk. Tonda, el kil bitinye ning ara, Het mutukunye el si Elon, elce deiyamuk kilmu Basemat, Esau birye dobuk. <sup>35</sup>Sik nirya ara sik malye winilamika deice arye, Isak ap el kil Ribka ap ikin kanye bobuka ulamdik.

**27** <sup>1</sup>Isak bira, fia wisi akunum dayukba, el asing malye ubukba, teleb ubuka eipmanto kum ulamuk. El asing akunum kuamuka anya arye, ninye urasin kum elilamuk talak, elce min yubuka deibuk mi Esau biti, yukubukba, Esau yayukba, “Na mio,” nyabukba, Esau birye, “Naie, na unmane,” nyabuk. <sup>2</sup>Nyabuk ura, Isak birye nyabuk. “Se, winitalak ara, na fia wisi akunum dase ati, na dipnamne talak ara, na walwale.

<sup>3</sup>Ati, anda bai kalikilbana kelnye ulyama ati ara, an yin ap, mal ap, bopmince, bai kalikil binmaminya ani, bai ulye ning kapang do, yuk ning do, obuka boyanilyame. <sup>4</sup>Na dina ati, kanye delinun ning, an kele anya arye, ance obuka boyaminye ning kalibuka, na patanilye touk, yubuka deipnimize, boyanamnilyame. Ara, na dipnamne atia. Akunum dipnyop ura, na dipnamne talak arye dopropnalam ning ati, laka nyapkinirye, ‘Teleb unamlam’ tenen, teleb yupu ton nyapdeipnamkine,” Isak birye Esau biti nyabuk.

<sup>5</sup>Ura, Isak birye el mi Esau ati ayupu nyanmok talak ara, Ribka mining dam tikmokce kekenmok. Esau arye, ‘Na ni koproba el patana ati, bai kalikil binmanya ani, bai tam kam ulye ning obuka, na ni biti tamubuka boyanaman’ tenen, bai tam biyuk. <sup>6</sup>Biyuk talak ara, Ribka arye el mi Yakub biti nyabuk. Na mio, anyapce an ni koprop arye an du koproba Esau biti nyanmo yupu kekepmanue.

<sup>7</sup>Ara Isak birye, “Bura tam ulye ning opmince, boyaniminyop ura, na patanilye touk, teleb kibuka yupnimize, aripnamnilyame. Aripniminba dipnyop ura, na min kum dipmanye talak, Allah el si Yahweh arye

dinmasil ak, teleb yupu nyapdeipnamkine,” nyanmoba, kekepmanue. <sup>8</sup>Ati na mio, na nyapnukin yupu moubuka kekepmince, na nyapkinye touk winipnulyame.

<sup>9</sup>Ara ani. Nun kambing basam weinyabak bimince, kambing mi, fia teleb ning bitinye wibuka dopmince boyanilyame. Ara, an ni koproba weik arye kanye deibuka patalye touk, ‘Akambing tup yupniry, an ni koproba ati aripnaname’ tenen, ati nyapkine. <sup>10</sup>‘An ni koprop arye teleb yupu an deice uk nyapdeibkutu’ tenen, adin ning bobuka, an ni dam arelbiminba, dipnamale. Elda wisi anya arye minopce dibnamala ati, minopce anyapmano touk winipnulyame. Ribka birye Yakub biti nyabuk.

<sup>11</sup>Nyabuk ura, Yakub birye el lin biti nyabuk. “Nongo, winiptinye bukni, na du koproba Esau bira, el nong bol deice ara potong weik tikuke. Na ara, nong bol deice potong fia kumnye binya arye, aning arye, na ni biknilyake. <sup>12</sup>Ara, na ni birye na nong talipdeniliry, elce utenebnilyake. ‘Kume, na mi Yakub birye, adin ning arepmanila ara, duknubuka arepmanile,’ tenepniliry, teleb yupu kum nyapdeipnamnil bukni, malye yupu nyapniliry, malye winipdebniliba, ikin ning weik na nong deice upnamnile.” Yakub birye el lin Ribka biti nyabuk.

<sup>13</sup>Nyabukba, el lin birye tamubuka nyabuk. “Na mio atenena bataklyame. Isak birye malye yupu nyapliry, an ti supkilyop ura, ikin ning na nong deice uk upnamnile. ‘Aning ara teleb uk,’ tenenuna ati, na arye nyapmakin touk, kambing mi bitinye opmince, bobuka boyanilyame,” nyabuk.

<sup>14</sup>Nyabuk ura, elce nyapmok touk, Yakub birye kambing mi bitinye dobuka aribukba, Ribka birye Isak patapmok ning uk, atup dobukabukce, yupdeibuk. <sup>15</sup>Tup yubuka kintinbukabukce, el minopce deibuk mi Esau, el fia teleb butum aling anyaik wamukak dobuka el aminyan deibuk mi Yakub ongopdeibuk. <sup>16</sup>Winibukop ura, asum opmok kambing bola koblobmok ning dobuka, Yakub el taruk nakup ap, el ngang dam ap kitipdongobuk. (Ara, Esau el nong bol deice potong weik tikamuknye biti winibuk.)

<sup>17</sup>Anirya akunum winibukce, el Yakub biti, akambing tup dapmok ning ap, winiryuk dapmok roti ap bobinuka aribuk. <sup>18</sup>Aribuk ura, Yakub birye, aning bobuka, el li koproba dam biyukce, “Naie, ayanmane,” nyabuk ura, Isak birye, “E, na mio, ayanmalam bukni, anda dan mi arye, yanmalam do?” nyabuka asipdeyuk. <sup>19</sup>Asipdeyukba, Yakub duknubukabukce, “Na ara ance min yuma deipnulum mi Esau unune,” nyabuka tilila nyabuk. Nyabukop ura, ayupu ton nyabuk. “Naie, ance nyapmanumu touk, bai kalikilbinmanurye, an patakilyeto ning uk kintinipmakine. Ati bukmince, aning dipminyop ura, na aminyan talak dopropanamne ning ap, teleb yupu nyabuka teleb kipdeipnamnilam yupu ap, nyapdeipnutume,” nyabuk.

<sup>20</sup>Yakub arye, nyabukba, Isak arye, nyabuk. “Na mio, aburu tam kam ulye ning ara, yata wiribuka arye, fola minopce kalikilbinmaumce, aning eipmalam do?” nyabuk. Nyabukba Yakub arye, “Kume, naio, ance fia si erelyam Allah el si Yahweh arye, melipmanuba, minopce aning eibuka opmanurye, yubuka boyanmakine,” nyabuk. <sup>21</sup>Nyabukba, Isak arye, nyabuk. “Na mio, mining dam yaminyeba, an nong talipdenukine. Na asing kupmanila anya arye, talibililipdekinirye, ‘E, ara na mi Esau ani. Akumop ura, anye bira na mi Esau kume,’ tenen, kel biknukine ati nyapkine,” nyabuk.

<sup>22</sup>Nyabuk ura, Yakub bira Isak bukmokak, mining dam biyukba, el li koprop arye, el nong talibililipdeyukce, nyabuk. “Ance nyanmanilamba, kekepmakina ara, Yakub el yupu atonun kekenman bukni, an taruk talipmakin ara, na mi Esau taruk atonun talibkine,” nyabuk. Isak arye, ayupu nyapmoka deiyok ara, ‘Anye bira na mi Esau kume, Yakub do?’ tenen, moubuka kum bikmok ati nyapmok. <sup>23</sup>Ara, Yakub el taruk deice kambing bola ongopmoka anya arye, Esau el taruk deice potong weik palamuk touk winipmok. Isak arye, moubuka kum bikukce, kum tenebuka ati, talya mangkau asa teleb yupu nyabukce, Yakub deice deibuk.

<sup>24</sup>Isak birye, nyabuk. “Anda dipkoprop na mi Esau ulyam do?” nyapdeyukba, Yakop birye, “Diba, na unmane,” nyabuka tilila yupu nyabuk. <sup>25</sup>Nyabukop ura, Isak birye, “Ati na mio, bai tam arye, kalikuka opmanilam ning dabuka kintinipmanilam ning ara, bobuka aripniminyeba, dipnune. Dipnyop ura, teleb yupu an deice nyapkinirye, teleb kipdeipnukine,” nyabuk. Nyabuk touk, Yakub arye, akambing tup dobuka aribukba, dibuk. Tonda anggur mek ton kwebuka aribukba, aning babye dibuk.

<sup>26</sup>Dibukop ura, el li koproba Isak arye, nyabuk. “Na mio, na dam yamince, mutubnylame,” nyabuk. <sup>27</sup>Nyabuk ura, Yakub arye, el li dam biyukce, Isak ara Yakub arye, Esau el butum aling ongopmok ning nintong kekebukce, teleb yupu nyabuk. Ara, ‘Allah arye, na mi Yakub ati melibuka teleb kipdeipnamle’ tenen, ayupu nyapdeibuk.

E, na kanye deipkine. Allah el si Yahweh<sup>p</sup> arye, buru tam noutamak wa tuku teleb kipdeipliba, nintong teleb lelamle touk, na mi el butum aling deice ara anintong uk panapmalba, kekepmane. <sup>28</sup>Allah arye, an ti melinamkila ara, im deice arye, tukwak tam mok puru saklamle touk, elce melipkiliba, an wa winamlamak nirya ara, fia teleb tuku upnamla deice arye, an kounamlam ning weika arye, palamliba, weika arye,

---

**p 27:27** *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, TUHAN sekenyake. Ayupu bikna ati ara, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume.



linamlame. Tonda anggur tapu duk weik moulamliba, duk purubminba, anggur din mek weik unamkilca.

<sup>29</sup>Tonda Allah arye, melipkiliba, ninye yala-yala weika arye, an si erena ati, an dam kanubdongobikirye, an amutam ubuka an fil uk melibuka donamkiyake. An nin koproba arye, deiyamsuk mapu nirya ara, anggung nang susuk ulamdum bukni, an amutam ubikirye, ance sik ninye deiyoknye unamlame. Yuk nang arye, an ti ‘El malye winiptu’ tenen, malye yupu nyabuka an nong deice delinamkiyak ninye nirya ara, Allah nyaplirye sik bidamnye ati malye winipdeipliba, ikin weik unamle.

Aning atonun yata ninye do nirya, sikce an ti, ‘Elda teleb uptue’ tenen, teleb yupu nyabuka an nong deice delinamkiyak ninye ara, Allah arye, melipliba, sikda teleb-teleb uk unamake. Allah arye, ‘Aning nirya winipnamle’ tenen, el ti moropnirye nyapdeipnamne. Isak birye Yakub biti nyabuk.

<sup>30</sup>Nabdeibuk ura, Yakub el li dam batakuka bai biyuk talak ara, adib aryuk el du koproba Esau anyaik yayuk. Elda bai kalikilbinmoka ani, tamubuka asik yayuk. <sup>31</sup>Wekukce fia teleb din ning kintinibuk ura, ‘Na ni koproba aripnun’ tenen, el li dam arilbiyuk. Biyukce nyabuk. “Naie, bukmince, na bai tam arye, obuka, yupmakin ning dipnulame. Dipminyop ura, ‘Aminyan talak aning-aning nirya teleb uk winiptue’ tenen, teleb yupu ton nyapdeipnamnilame,” nyabuka morobuk.

<sup>32</sup>Nyabuka morobukba, el li Isak birye, “Anda yatanye birye ayupu nyapmanilam do?” nyabuka asipdeyuk. Asipdeyukbuk, Esau birye, “Kume, naio, na ara ance min yuma koprop deiyamnulum mi, Esau aunman atia,” nyabuk.

<sup>33</sup>Nyabuk ura, Isak kekebukce, mambul kanye bobuka sirim talibukce nyabuk, “Se, aning ara, min talak ara, yatanye birye bai tam ulye ning obuka, yubuka boyanmanil do? Arup, an min kum yanmamu talak aning dobuka dipmanue. Dipmanurye, anye biti, ‘Fia teleb uk wininamle’ tenen, teleb yupu nyabuka el nong deice deipmane. Winipmana ati ara, anyapmanu yupu dipkoprop nong upname. Allah arye, melipliba elda fia teleb unamle,” Isak birye nyabuk.

<sup>34</sup>Nyabuk ura, Esau birye el li birye nyapmok yupu kekebukce, fia malye kanye bobuka weik arye, ngalukukce el li biti nyabuk. “Se, na nio, ance na ti ton fia teleb yupu nyabuka na deice ton deipnutume. Se, na babye teleb yupu nyapnutume,” nyabuka morobuk. <sup>35</sup>Nyabuka morobuk bukni, Isak birye, “Kume, arup talak ara an weit koproba kunusa dopmauce, tenepce nyapmanilba, an ti nyapnamatinye yupu akunum nyapmanuba, elcuk afia teleb ning ara, akunum ubula dopropmakile,” nyabuk.

<sup>36</sup>Nyabuk ura, Esau birye nyabuk. “Se, angguncce el ti, si Yakub nyabruma ara, beta nyabrume. El deiyok ara, ‘Tenepce arye, tilila

yupu nyalulnye,' ulula atia. Winira like bitinye sum arye, el tenepce arye, tilila yupu nyapdeiyamnukba, na teleb ning ubula dopropnukce. Min yuma talak an dipminyop ura, na min yuma deiyamnulum mi ati aripnamnutum ning ubula dopropnukce. Tonda winitalak ara, ance teleb yupu nyapdeipnamnutum ning ara, ubula dopropmanile," nyabuk. Nyabukce ayupu ton nyabuk. "Se, teleb yupu ton kum upmakilba, na ti ton, kum nyapnamnilam do? Teleb nyapdeipnamnutum yupu ara akunum kum danmal do?" nyabuka asipdeyuk.

<sup>37</sup>Asipdeyukba, Isak arye, nyabuk. "Na mi Esau, minop talak ayupu nyapmanua deice arye, an weit koproba Yakub ati arepmanuba, elda an deice tam kibuka an weik deiyoknye atonun unamkile. Anda el amutamnye kibuka unalame. Tonda, el yala nang nirya ap, el mapu silip nirya ap ara, el amutamto ukirye, el talye fil don nang atonun unamake. Tonda, 'El fia teleb wininamle' tenen, din ning yala-yala weik ap, anggur tapu duk purubuka kintininyak mek ap, 'Weika arye, winipnamle' tenen, ayupu ton akunum nyabuka, el deice uk deipmane. Ati ara, yatato yupu ton tabakuka nyapkitinyeba, teleb ubkutu do?" nyabuka asipdeyuk.

<sup>38</sup>Isak arye, nyabukba, Esau arye, el li biti nyabuk. "Se naio, 'Na mi teleb unamle' tenen, teleb yupu tonok ning babye kum nyapdeipnamnilam do? Se, na nio, 'Allah arye, melipliba, teleb ning ton wininamle' tenen, yupu tonok uk ton nyapnutume, naio," nyabuka weik arye, engenmok. Esau arye, engenmokba, Isak arye, el ti ayupu nyapdeibuk. <sup>39</sup>"Allah arye, melipkiliba, unamlame. An unamlamak ara, fia teleb tukwak kume. Ati wa wibuka koulaminya ani, aminyan talak ara, mitikanun uk linamlyame. Im deice arye, mok duk tukwak sakliba, aning-aning teleb ulamle touk kum bukni, mok kum mutuku noutamak aning-aning ikin uk ulamle touk unalame.

<sup>40</sup>Tonda, parang ya talibuka, ninye onanye danuka unamlame. An weit koproba el amutam umince, el fil uk donamlam bukni, aminyan talak ara lik weik upkiliba, 'Yukak bitinye' tenen, fia se tenebuka, 'El ti na lik,' tenepmince, el batakuka yukak bindopnalame." Isak arye, el mi Esau ati nyapdeibuk.

<sup>41</sup>Ura, atalak nirya ara, Esau birye, el weit koproba Yakub biti, yu weik ulamukba, fia tenina uk ulamuk. Deiyok ara, 'Na ni koprop arye, fia teleb yupu nyabuka, Yakub el nong deice deibuka deice arya teleb uk unamle,' tenelamukce, el weit koproba ati yu tuba ulamuk. Ati ara, Esau birye, el babye talima noutamak ara 'Na ni koproba dipliba, el si erena ati engen talak akunum uplyop ura, na weit koproba Yakub oplopnamne,' fia tenelamuk.

<sup>42</sup>Aning uk tenelamukba, Ribka arye, aning kel kibukce, el sirya talak deiyamuk mi Yakub yukubukba, yayuk. Yayuk ura, Ribka arye, Yakub biti nyabuk. "An du koproba Esau arye, an ti yu weik ubukba, 'Anye

oplopnamne' tenen fia tenina uk ulula deice arye, an ona ati kanye tenelule. <sup>43</sup>Ati ara, na mio na arye nyapnukin touk aning uk kekebuka winipnamlame. Na du koproba Laban bira, Haran mutuku noutam ulyak, minopce pola binulyame.

<sup>44</sup>El mutuku binuka daulaminya ani, an du koproba yu weik ulye ning ara, akunum kum dalyop ura, amutuku tamubuka yatume. <sup>45</sup>Ara, oyanamla talak noutamak ara, an du koprop arye, an ti yu weik ulye ning kum kiplibuk, ance el ti malye winiplum ning ton luba kiplibuk. 'Na weit koproba talya optinye' teneplye talak ara, na arye yupu lak nyapdeipkiniba, kekepminyop ura, Laban el mutuku batakuka, amutuku tamubuka yatume. Aning kum winibiyop ura, tonok sum aryuk anggun bitinye babye dibrumunyeba, ikin kanye weik upnilyake. 'Aning ara yata ati do?' tenen, nyapkine," nyabuk.

<sup>46</sup>Nyabukop ura Ribka arye, Isak biti nyabuk. "Amutuku noutam unyak kilapu, sik Het yala kilapu, na lik weik unulul ati, nun mi Yakub birye amutuku kilapu noutamak arye, el kil doproplyop ura, na lik weik ati diptinye babye, teled uka. 'Amutuku unyak Het kilapu malye winilamak touk winilye kil doplyak' tenen, ati nyapkine," nyabuk.

**28** <sup>1</sup>Isak birye el mi Yakub biti yukubukba, yayuk ura, teled yupu nyapdeibukce, ayupu ton nyabuk. Na mio, amutuku unyak kilapu, Kanaan tam kilapu kum dopnamlyame. <sup>2</sup>Aning kum bukni, adib aryuk Padan-Aram mutuku noutam bukni, an apu koproba el si ara Betuel, el aik bimize, an mam koproba Laban elce deibuk kil mapu noutamak, tonok wibuka dopnamlyame.

<sup>3</sup>Winipnamlama ati, 'Allah arye melinamkil' tenen, se tenenye ning ara ani. Aning-aning deice tam ulirye, malye winyamlumnye biti, Allah arye, melipkiliba mapu fia weik delinamlame. Tonda, ance deipminyeba, dadeipdanin banamak nang, 'Weik upra bakirye, dana-dana tam unamak' tenen, 'Se,' tenenune. <sup>4</sup>Tonda, Allah arye Abraham biti, "Winipnamkine," nyalilamak yupu nirya ara, 'Allah arye, an nong ati, tonda ance deipnalam ninye nirya ap ati, aning atonun wininamsile' tenen, 'Se,' tenepne. Tonda, nun nirya ara, amutuku noutamak unyak talak ara, ninye asik nang uk unyak bukni, 'Aminyan talak ara ance atam nirya talinamlam' tenen, 'Se,' tenepne. Ura, Allah arye, Abraham biti, atuku nirya aryamak ati, nyapne. Isak birye Yakub biti nyabuk.

<sup>5</sup>Isak nyapdeibuk ura, Yakub dopkwetebukba, Yakub bira, 'Na mam koproba Laban el dam binuka unamne' tenen, Mesopotamia<sup>q</sup> mutuku biyuk. Laban bira, Betuel Aram tamnye, el mi ulamak. <sup>6-7</sup>Yuk nang arye, Yakub el du koproba Esau biti nyabik, "Kume, an ni koproba arye,

<sup>q</sup> 28:5 *Mesopotamia* Amutuku si ati ara, si bitinye nyalmik. Ton si ara, Padan-Aram nyalamik.

an weit Yakub biti, teleb yupu nyapdeibukce, ‘Mesoptamia mutuku kil eibuka dopnamle’ tenen, dopreibuk. Tonda, “Kanaan mutuku kilapu dona meme,” nyapdeibukba, Yakub kekebukce, el li ap, el lin ap, nyaprik touk winibuk.” Laka nyabikba, Esau kekebuk.

<sup>8</sup>Nyabikop ura, Esau ayupu kekebuk deice arye, ‘Dib’ tenen bikuk. ‘Na ni koproba Isak bira, Kanaan mutuku kilapu ara fia lik tenelule’ tenen, bikuk. <sup>9</sup>Kel kipmoka anya arye, el li koproba yalanye Ismael dam biyukce, Ismael birye deiyamuk kilmu tonok doprobuk. Esau birye, yuk kilapu ton minop talak akunum domuk bukni, akil ton tabakuka dobuk. Adobuk kil el si ara, Mahalat ulamuk. Akil ara, Abraham birye deiyamuk mi Ismael birye deiyamuk kilmu ulamuk. Akil el weit kil si ara Nebaiot ulamuk.

### **Yakub birye Betel mutuku mapmokce, lengdar deice eibuk yupu**

<sup>10</sup>Yakub bira, Bersyeba mutuku batakuka, ‘Haran mutuku binaman’ tenen, bisik banmok. <sup>11</sup>Bisik banmoka ani, keteng kumupnuyuk talak ara, teleb ak eibukce inibuka ati, ‘Asukum uk mapnun,’ tenebuk. Inipmok talak ara, Yakub keil ebukce, pala keil teleb ning eibukce, ‘Na kisok barina ati, adeice mapnune,’ tenebukce, dobuka deibukce, mapmok.

<sup>12</sup>Asukum uk mapmok talak ara, lengdar deice arye, weik yo morona atonun ning eibuk. Aning ara yo moromna urasin atonun ubuk. Ton tukwak mutuku anyapce, im deice tam dukdongobuka winipmokba, eibuk. Ayo morona eibukce, Allah el im deice fil don nang malaikat ara welebina, koulukuka yana kinmekak eibuk.

<sup>13</sup>Tonda ayo moromna lilun tam ara, Allah el si Yahweh arye, ei tikukce, nyabuk.

Na ara, an apu koproba Abraham ap, an ni koproba Isak ap arye, na si erenurudaknye, Allah, na si Yahweh aunune. Anda amap Malam sukum arye, otam nirya aripnamkine. Tonda, ance deipminba, dadeipdanin banamak nang babye, atuku talipnamake. <sup>14</sup>Ance dadeipminba, do delinamak ninye ara yupa fia weik upnin banamake. Tukwak mutuku noutamak nirya ara, keil wininga arye fia weik ulamliba, kum nukmanto ulye touk unamake. Dana-dana tam nirya, keteng yangan tam arye dipdongobuka, oketeng owekelbalye tam asukum anirya ap, ara, iknapye tam arye dipdongobuka dabu tam utam amutuku-mutuku nirya unamake.

Aminyan talak ara, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya nirya unamak ninye ayala-ayala nirya ati ara, an yala nang deice arye teleb kipdeipnamne. Ara, ance deipminba, dadeipdanin balamica ani, sirya talak an yala nang arye deipnamak mi ulya deice arye ninye mutuku-mutuku nirya teleb kipdeipnamne.

<sup>15</sup>Aning uk kum bukni, tonda an unalam talak nirya ara, na ap neika unaname. An binalam mutuku nirya ara, na ap neika binaname. ‘Malye

winipdeipkicak' tenen, na arye an ti, fia melilamkinya ani, sirya talak ara, amutuku noutamak uk teleb kibuka tuba tamubuka boyanamkine. Na arye an ti, 'Winipnamkine, aning arenamkine,' nyabuka nyalinmakin ning nirya min kum dopropmaminye talak ara, na ap fia neika unaname. Kum bataknamkine. Allah arye Yakub biti nyabuk.

<sup>16</sup> Allah arye Yakub el lengdar mapmoka deice arye nyabukba, Yakub bukukce nyabuk. "Se, na Ni Koproba Allah el si Yahweh, amutuku noutamak unulul bukni, na talya mangkau kanye bobuka unmanue ati, kum tenipmanue," nyabuk. <sup>17</sup> Nyabukce ilil ubukba, ayupu ton nyabuk. "Se, amutuku ara weik mambul mutuku atia. Ara, talya mutuku kum bukni, Allah el ulyak atonun, tonda im deice welebana bisik bublan dam atonun ulule," nyabuk.

<sup>18</sup> Ura, mapmoka berekuk talak ara, berentam koprop arye bukukabukce, el kisok erena ati, deipmok pala keil dobrakuka deibuk. Ara, 'Kume, amutuku eipmanu ning ara, fia tenina uk unamne' tenen, akeil tikeibuk. Tikeibukce, 'Amutuku ara weik mambule' tenen, yo duk si minyak zaitun, mek dobuka akeil deice dikeibuk. <sup>19</sup> Winibukce amapmok mutuku si ati, "Betel mutuku," nyabuka si dopdeibuk. (Ibrani yupu deice ara, Betel deiyok ara, 'Allah el aik,' tenebuka nyalamik.) Yakub mapmok mutuku mitikanun otam ninye aik si ara Lus mutuku nyalamik bukni, elce amutuku ati winiryuk si dopdeibuk.

<sup>20-21</sup> Tonda, Yakub arye Allah ati ayupu ton nyalinmok. "Na bisik banaman talak noutamak nirya ara, Allah el si Yahweh arye, fia melibuka kaliknilirye, na patabnamnil ning, din ning do, butum aling do, fia arilamnilya ani, aminyan talak teleb kibuka, na ni dam tamubuka boyanilyop ura, na arye el si Yahweh uk, fia si erenamne. Elda na Ni Koproba Allah fia unamnille.

<sup>22</sup> Apala keil tikeipmanak ara, yuk ninye arye ton, anyaka uk el si erenamake. Tonda, Allah arenamnil ning nirya, noutamak arye bokuka, el kina ati, sepuluh persen (10%)<sup>r</sup> arenamne," Yakub arye Allah ati, nyalin yupu nyapdeibuk.

#### Yakub Padan-Aram mutuku yayuk talak ati nyabuk yupu

**29** <sup>1</sup> Yakub bira, el lengdar mapmok ning nirya akunum eibukce, bisik banmoka ani, keteng yangan tam bukni, mutuku si Padan-Aram mutuku biyuk. <sup>2</sup> Binuka dipdeyukce, otam ara, domba basam yupa winilye, yuk-yuk bukni, maning palamukak noutamak mapmekak eibuk.

<sup>r</sup> 28:22 *Sepuluh persen (10%)* – nyalamak ning ara, mitiktonun arye bokuka, arinyak ati, nyanyake. Sepuluh ribu up ura, seribu arinyake. Seratus ribu up ura, sepuluh ribu arinyake. Ara, 'Allah arye aning nirya aresulula ati, el si erepnamap' tenen, aning bokuka arinyake.

Adomba basam unmekak ara, ninye arye tuku fum bisik palyamikba, mekwen deiyamuk bukni, afum bisik ara, weik ikin keil delilamik.

<sup>3</sup>Amutuku noutam ulamik ninye arye winilamik ning ara ani. Ara, sik domba wein ninye arye, ‘Nun domba basam ati mek kwebuka aripnamap’ tenen, dana-dana tam arye bulubuka tuba yangalamik talak ara, afum bisik ikin keil ara, tuba awamne bukni, sik nirya akunum yanop ura, akeil tomobuka deipnop ura, mek kwebuka sik domba basam arelamik. Akunum aripnop ura, akeil tuba tamubuka afum bisik singnipdongopna arye, amekwen bublan tirikilongolamik. Sikce fia winilamik.

<sup>4</sup>Sik domba wein ninye talye daunmekbuk, Yakub birye sik dam binuka asipdeyuk. “Anggunda yata mutuku ninye ululum do?” nyabuka asipdeyukba, “Nunda Haran mutuku nang unyabe,” nyabik. <sup>5</sup>Nyabikop ura, Yakub arye, “Ati tonoknye el si ara Nahor, el mi Laban, anggun kel do?” nyabuka asipdeyuk. Asipdeyukba, sikce, “Yo, anye Laban bira nun kele,” nyabik.

<sup>6</sup>Nyabikop ura, Yakub arye, “Teleb ulul do, kum do?” nyabuka asipdeyukba, sikce “Kume, diba teleb ulirye el ning weika arye talilule. Tonda adipdelyame, el kilmu Rahel bira, el domba basam boyanganmal atia,” nyabik. <sup>7</sup>Nyabikba, Yakub birye nyabuk. “Anggun domba basam talya bukmaka, mek kwebuka kum arepmaluma ara, yata deiyok ati do? Akunum arepmatumba, tuba tamubuka tonap sik maning dilbitinge. Winitalak sintam ketenge ati, talya daunamake ton kum dibicop ura, patana weik upnamale,” nyabuk. <sup>8</sup>Nyabuk ura, sikce, “Kume, nun unyaba ara yuke. Yuk domba basam wein ninye ap, sik domba ap min kum yanmace talak ara, amekwen fum keil kum dolonyabe. Sik yuk nang ton yacebuk, dolonyabe,” nyabik.

<sup>9</sup>Sik nirya arye ayupu talinmek talak ara Rahel birye el li koproba domba basam boyayuk. Akil ara, domba wein kil ulamuk. <sup>10</sup>Yayukop ura, Yakub arye utenebuk. ‘Ura, akil ara na mam koproba kilmu anye arye na nin ulule. Tonda elce weilul domba basam ara, na mam koproba, domba anye arye, mek kwebuka aripnune’ tenebukce, amekwen lukamikak binuka ikin keil dobuka bongopkwetebukce mek kwebuka, el mam koproba domba ati mek aribuk.

<sup>11</sup>Aribukce, Rahel biti taruk talibuka engenmok. <sup>12</sup>Engenmokce, nyabuk. “Na ara, an ni koproba el makal kil arye deipnuke. Na nin el si ara Ribka,” nyabuka laka nyabuk ura, Rahel kekebukce, adib aryuk el li Laban el dam bik-bik abuka nyalbiyuk. <sup>13</sup>Rahel birye el li Laban biti “An mi Yakub yanmale,” nyabuk ura, kekebukce, ‘Epdanunam’ tenen, bik-bik abuka Yakub dam yayukce, “Telebe,” nyabuka iribukce, taruk talibuk. Taruk talipdarik ura, Laban birye Yakub bobuka el aik koproba bobiyukba, Yakub birye el wininmok ning nirya laka nyabuk. <sup>14</sup>Nyabuk ura, Laban kanye deibukce, “Se, na makal kil birye deiamkuk mi yanmalama atia,” nyabuk.

**Yakub birye kilapu bitinye Lea ap, Rahel ap dobuk yupu**

<sup>15</sup>Ura, Yakub bira, Laban el mutuku noutamak neika daunmeka ani, wala tonok akum ubuk ura, Laban birye Yakub biti nyabuk. “Nai mio, na makal kil birye deipkuka anya arye, na melina ati fil donamnilama ara urdem uk kum donamlame. Afil akunum melibuka dopniminyop ura, yatato ning aripnamkin do?” nyabuka asipdeyuk. <sup>16</sup>Ura, Laban birye deiyamuk kil mapu ara bitinye ulamdik. Min deiyamuk kilmu el si ara, Lea ulamuk bukni el weit kil ara Rahel ulamuk.

<sup>17</sup>Lea bira el urasin ara, mitikto malye ulamuk bukni, asing teleb kil ulamuk. El weit kilmu ara, urasin fia teleb kil, tonda el nong babye, fia teleb kil ulamuk. <sup>18</sup>Yakub bira Rahel biti weik arye kanye deiyamuka anya arye, ‘Dopnamne,’ tenelamuk. El mam Laban biti nyabuk. “Kume, mam, ance aminyan deiplum kilmu Rahel aripnutum toura, keteng tamun tek barye deice arye fil melibuka donamkine. Akunum winipyop ura, Rahel dopnamne,” nyabuk. <sup>19</sup>Nyabuk ura, Laban birye tamubuka nyabuk. “E, winipnamne. Anyap Malam ning ara teleb uka. Yuk yalanye doptu ura, mitik teleb teneptinye bukni, ance dopnalamop ura, fia kanye deipnamne,” nyabuk.

<sup>20</sup>Nyabuka anya arye, atalak arye dipdongobuka keteng tamun tek barye deice arye Yakub birye, ‘Rahel dopnamne’ tenen, Laban el fil uk talya dolamuk. Yakub arye Rahel biti fia ‘Dopnamne,’ tenelamukce, weik kanye deiyamuka anya arye, ‘Se, keteng tamun yupa weik fil donune,’ fia kum tenelamuk. El kanye ara, ‘Kume atek barye keteng tamun ara, na ikine kume. Ara sumu winilyeto, dum baryeto ulule,’ tenelamuk.

<sup>21</sup>Winibuka tenebuka fil dolamuka ani, keteng tamun tek barye akunum ubukba, ‘Akil Rahel doptinye,’ tenebukce, Laban el dam binuka nyabuk. “Mamo, nun nyapnumu touk akunum winipsa ati, na kil aripniminyeba, dopdananame,” nyabuk. <sup>22</sup>Nyabuk ura, Laban arye, ‘Aninye nirya yace ura, nun nirya kil don kwalina kwalibuka kanye deibuka neika dipnamap’ tenen, ninye weik yukubuk.

<sup>23</sup>Yukubukba, sik nirya kwalin ning neika dibikce, inibukop ura, alukunyan noutamak ara, Laban arye el min deiyamuk kilmu Lea dobuka, Yakub dam bobinuka aribukba, sik neika mapmarik. <sup>24</sup>Tonda Laban birye, Lea el fil melina kil ati, Silpa ton aribuk.

<sup>25</sup>Ura, Laban bira tenepce arye Lea dobuka Yakub biti aribukba, Yakub talye mangkau kanye bobuka akil ap mapmarika ani, bukukce lukdanuka dipdeyuk. Winibukce, Laban biti nyabuk. “Se, yata deiyok ati akil talya tenepce arye arepmanilam do? ‘Rahel aripnamnilam’ tenen, keteng tamun tek barye deice arye fil dolamkise bukni, amalye winipnilam ning ara, yata tenepmalamce, aning winipmanilam do?” nyabuka weik arye wenebuk. <sup>26</sup>Wenebukba, Laban tenepce Yakub biti nyabuk. “Kume,

nun amutuku winilamap touk, winipmakine. Nunda du kil minopce kabdeibipyop ura, aminyan tam arye weit kil ton kalinyabe. Weit kil ara, minopce kum kalinyabe.

<sup>27</sup>An dopmalam kil si erena ati, tonok minggu tonap talya daunmarumunye bukni, Rahel ton aripnamkine. Bukni, ance, ‘Keteng tamun tek barye tonap fil dopnamkine,’ nyapnilama ati ara, aripnamakine. Kumop ura, kume,” nyabuk.

<sup>28</sup>Laban birye nyabuka ati ara, Yakub arye, “Telebe, winipnamne,” nyabuk. Sik daunmeka ani, minggu tonok ton akunum ubukba, Laban arye Rahel dobuka Yakub biti aribukba, el kil akunum dobuk.

<sup>29</sup>Tonda, Rahel el fil melin kil ati, Laban birye Rahel biti tonok kil, el si ara Bila aribuk. <sup>30</sup>Yakub birye Rahel dobukce, sik neika mapmarik. Yakub arye Lea biti kanye mitiktonun deibuk bukni, Rahel biti ara, kanye weik deiamukce, ulamuk. Rahel akunum dobuka anya arye, keteng tamun tek barye deice arye Laban el fil talye dolamuk.

<sup>31</sup>Yakub birye Lea biti dipkoprop kanye kum deiyamuka anya arye, Allah el si Yahweh arye akil ati bico tenebukce, melibukba, mi bobuk. Lea bira mi bobuk bukni, Rahel bira you kil ulamuk. <sup>32</sup>Yakub ap, Lea ap neika mapmarikba, Allah arye melibukba, Lea birye mi bomuka ani, sal mi deibukce, el si ara Ruben nyabuka si dobuk.<sup>s</sup> Lea birye el mi deibukce, nyabuk. “Winira, na ni Allah el si Yahweh arye kanye imun ulamnuk ning kel kipnukce, akunum melipmanile. Sal mi deipmana anya arye winitalak na akanye Yakub birye kanye deipnamnile,” nyabuk.

<sup>33</sup>Sik daunmeka ani, aminyan talak ton tuba tamubuka tonap mi bomukce, sal mi tonok ton deibukce, el si ara, ‘Simeon,’ nyabuka deibuk. Ara Lea birye, “Kume, na akanye birye, na ti bico kum tenenulula ara, Allah el si Yahweh arye akunum kekebuk. Ati sal mi ton arepmanile,” tenebukce, ami ara, el si ‘Simeon,’ nyabuka deibuk.<sup>t</sup>

<sup>34</sup>Aminyan talak ton mi bomuka ani, sal mi ton deibukce, el si ara, ‘Lewi,’ nyabuka sisibuk.<sup>u</sup> Sisibukce, nyabuk. “Winira na akanye bira, dipkoprop kanye deipnamnile. El mapu winilye akunum deipse atia,” nyabuk.

<sup>35</sup>Aminyan talak ton mi bomuka ani sal mi tonok ton deibukce, el si ara, ‘Yehuda,’ nyabuk. Nyabukce, “Winitalak ara, Allah el si Yahweh ati, el si erepnamne,” nyabuk.

**30** <sup>1</sup>Ura, Rahel bira mapu fia kum deiyamuka anya arye, el du kul Lea biti malye kanye bobukce, kanye talima bintipdayukce,

<sup>s</sup> 29:32 *Ruben* – Ibrani yupu deice ara, Ruben el deiyok ara bitinye. Ton ning ara, “Sal mi atia” nyalamik. Ton ning ara, “Na ikin upnuk ning ara kel biknile,” nyalamik.

<sup>t</sup> 29:33 *Simeon* – Ibrani yupu deice ara Simeon deiyok ara, ‘Na yupu kekelamnilye’ tenen, nyalamik. <sup>u</sup> 29:34 *Lewi* – Ibrani yupu deice arye, Lewi nyalamik ning ara, ‘Na arye el ti kanye delinune’ tenen, nyalamik. <sup>v</sup> 29:35 *Yudah* – Ibrani yupu deice arye, Yudah nyalamika ara, “Si erena ati, Telebe,” nyana ati nyalamik.



Yakub binyak nyabuk. “Se, ance mi ton aripnilyame. Ara, nun bitinye arye mi ton kum deipnimyop ura, na dipnamnarya,” nyabuk. <sup>2</sup>Nyabuk ura, Yakub bira el kil ati yu weik ubukba, tamubuka nyabuk. “Anyap Malam ning ara, yata deiyok ati do? Na ara, Allah ununa ati nyapnilam do? Allah elcuk melipkutuba, mi deiptume,” nyabuk.

<sup>3</sup>Nyabuk ura, Rahel birye tamubuka nyabuk. “Ati ara, na fil melina kil Bila ap neika mapturumba, na mapu ati, elcuk deipnutue,” nyabuk. <sup>4</sup>Nyabuka ati, Rahel birye, ‘Yakub el kil atonun upnamal’ tenen, Bila dobuka Yakub aribukba, Yakub ap, Bila ap neika maprik. <sup>5</sup>Maprik anye, aminyan ara, Bila mi bobukce, daulamuka ani, sal mi tonok deibuk.

<sup>6</sup>Sal mi deibuk ura, Rahel birye ami el si ara, ‘Dan,’ nyabuka sisibuk. Ara Rahel birye, “Winira na arye, Allah ati morolamse ning akunum kekepmanile, ‘Akil moropmanil ning ara teleb uka,’ tenepnukce, sal mi akunum arepmanile ati, ami el si ara, Dan,” nyabuk. <sup>7</sup>Sik neikak uk daulamika ani, aminyan talak ara Bila mi bobukce, sal mi bitinye ning ton deibuk.

<sup>8</sup>Mi deibuk ura, Rahel birye, “Ami el si ara, Naptali,” nyabuka sisibuk. Ara Rahel birye, “Kume, na du kul biti, ikin kanye bobuka ulamse bukni, winitalak ara, na malye kina atonun winipnamane ati, ‘Ami el si ara, Naptali nyapne,’” nyabuk.”

<sup>9</sup>Atalak noutamak ara Lea birye, ‘Se, na ara tuba tamubuka ton mi kum bonune. Mi tonap kum delinune’ tenen, bikdayukce, el fil melin kil Silpa dobuka, ‘Yakub el kil atonun unamle’ tenen, Yakub aribuk. <sup>10</sup>Aribuk ura, Yakub dobukce, neika ulamrika ani, Silpa birye mi bobukce, aminyan talak sal mi deibuk. <sup>11</sup>Deibuk ura, Lea birye, ‘Winira teleb upnile,’ tenebukce, “Ami el si ara, Gat,” nyabuka sisibuk.

<sup>12-13</sup>Aminyan talak ara, Silpa birye sal mi bitinye ning ton deibuk ura, Lea birye, ‘Se, na weik arye kanye deipne. Yuk kilapu nirya arye na ti, Lea bira dipkoprop kanye delilul kil, tenenamake,’ tenebuk. Utenebuka anye arye, “Ami el si ara, Aser,” nyabuka sisibuk.<sup>x</sup>

<sup>14</sup>Ura, sik nirya daulamik ani, tonok talak ara, sik koulamik ning el si ara gandum, akunum wisibuk ura, nong lilbanmek talak, tonok sum ara, Ruben birye tonok ning eibuk.<sup>y</sup> Ruben birye mandrak yo duk eibukce,

---

w **30:8** *Naptali* – Ibrani yupu deice ara, Naptali nyalamaka deiyok ara, ‘Na ikin upnilirye, fia pi deibuka pirinnamnile’ tenen, nyalamik. x **30:12-13** *Aser* – Ibrani yupu deice ara, Aser el yupu deiyok ara, ‘Kanya deilinuulule,’ tenelamikce nyalamik. Aser bira, ‘Kanye delina ati,’ tenelamik. y **30:14** *Mandrak* ara, kita polamle yo, el si ara bunga terompet nyalamak yo urasin atonun bukni, bumangtonun tikna arye duk moulamle yo eibuk. Ayo duk el si ara mandrak nyalamik. Israel ninye arye, ‘Ayo duk dakuka dibipye ura kanye teleb unamsil’ tenen, dakuka dilamik. Tonda, ‘You kilapu dibikirye, aminyan talak ara mapu deipnamak’ tenen, dakuka dilamik. Ayo duk ara, Ibrani yupu deice arye, el si ati mandrak yo duk nyalamik.

dakuka, el lin Lea biti arilbiyuk. Aribuk ura, Rahel eibukce, Lea biti, “Se, dukulo, na ton aripnutume,” nyabuka malye yupu nyabuka morobuk.

<sup>15</sup>Morobuk bukni Lea bira yu ubukba, tamubuka nyabuk. “Se, anda yata ati do? Menoba ara na domsinye ubula doproprnuluma ara ikin weik kipdeipnulumce, ‘Akunum,’ tenyاملum bukni, winitalak babye na mi arye arepmanil mandrak yo duk babye, ubula doproprnunilam ning ara, ila tonap malye kipdeipnamnilam do?” nyabuk. Nyabuk ura, Rahel birye tamubuka nyabuk. “Kume, mandrak yo dukk aripnamanilamop ura, na arye, ‘Telebe,’ nyapniba, alukunyan Yakub an dam yaliba, anggun neika mapnamarume,” nyabuk.

<sup>16</sup>Nyapmarika ati, ainilongon talak, Yakub bira el wa win dam arye tamubuka aik yanganmok talak ara, Lea bisik noutamak binuka eipdarikce, nyabuk. “Yakubo, na mi Ruben birye, mandrak yo duk arepmanil ning dobuka, Rahel biti arepmanue. Aning deice arye, an ti dekna atonun arepmanu anya arye, alukunyan an ap neika mapnamanane,” nyabuk. Nyabuk ura, alukunyan Yakub ap, Lea ap neika mapmarik.

<sup>17</sup>Mapmarikba, Allah arye Lea morolamuk ning kekebukce, melibukba, Lea mi bobuk. Mi bomuka ani aminyan talak ara el mi pamu barye ning deibuk. <sup>18</sup>Deibuk ura nyabuk. “Na akanye Yakub, el kil dopnamla ati, na melin kil aripse anya arye, winira Allah melipmanile,” nyabukce, “Asal mi el si ara, Isakhar,” nyabuka sisibuk.<sup>z</sup>

<sup>19</sup>Aning atonun aminyan talak ton mi bomuka ani, sal mi ton deibuk. <sup>20</sup>Elce tek barye deibuk sal mi el si ara, ‘Zebulon,’ nyabuka sisibuk.<sup>a</sup> Ton nyabuk. “Allah arye melyamnukba, na akanye biti teleb ning arenune anya arye, winira elce na ti kibuka kanye deipnamnile. Na arye el mapu naku barye akunum deipse atia,” nyabuk. <sup>21</sup>Yuk talak ara, Lea birye kilmu tonok deibukce, el si ara, ‘Dina,’ nyabuka sisibuk.

<sup>22</sup>Aminyan talak ara, Rahel mitikanun you kil atonun ulamuka ani, Allah tenebukce, Rahel morolamuk ning kekebukce, melibukba, mi bobuk. <sup>23</sup>Rahel bira mi bomuka ani, sal mi deibuk. Deibuk ura, nyabuk, “Winira na mapu delina kum ati, alye ulamnuka ara, Allah arye akunum kum kipdeipnile,” nyabuk.

<sup>24</sup>Nyabukce, ami el si ara, ‘Yusup,’ nyabuka sisibuk. Ara, ‘Allah el si Yahweh arye tuba tamubuka tonap melipnutuba, sal mi ton deiptinye’ tenen, ami si ara, ‘Yusup,’ nyabuk. <sup>25</sup>Rahel birye Yusup deibuk talak bukni, mitikanun daunmek ani, Yakub birye Laban biti nyabuk. “Na mutuku koproba tamubuka bitinye tenepne. <sup>26</sup>Aning ‘Se,’ tenepne ati,

---

<sup>z</sup> **30:18** *Isakar* – Ibrani yupu deice ara, Isakar yupu deiyok ara, ‘Dekik ning,’ tenelemikce nyalamik. <sup>a</sup> **30:20** *Zebulon* Ibrani yupu deice ara, Sebulun nyana ara, ‘Si erena,’ tenelamikce, nyalamik.

ance, “Telebe,” nyapnutumba, na kilapu ap, na mapu ap boproprnirye, bisik binamne. Sik dopnamse ati ara, an ti fil weik dolamkise. Afil weik dolamkisa deice arye, an kele, sik dekna atonun weika arye aryamkise,” nyabuka morobuk.

<sup>27</sup>Morobukba, Laban birye tamubuka nyabuk. “Se, ‘Binamane,’ tenepmalama ara bataklyame, amio. Anda na mutuku noutamak unmalama ara, Allah el si Yahweh arye weika arye melisilyeba, na babye ance fia teleb kilinilyame. <sup>28</sup>Ati aning ara, ance, ‘Winibuka aripnutue,’ tenepmalam ning uk laka nyapniminyeba, weik uptua babye, adib aryuk talye mangkau asa aripnamakine. Yata wiribuka patabkil do? Nyapnilyame,” nyabuk.

<sup>29</sup>Nyabuk ura, Yakub birye tamubuka nyabuk. “Mamo, an kele. Aketeng tamun nirya yupa weik noutam, batakna fia kume arye, fia teleb ubuka an fil dolamkiseba, an domba basam ap, an unta basam ap, fia weik upra balamike. <sup>30</sup>Na min kum yanamse talak ara, ance talyamlum ning ara, mitiktonun wamuk bukni, na yasirye amutuku fil dolamse deice arye, winitalak ance talilyam ning ara fia weik upnin balule. Na fil dobuka winilamne deice arye, Allah el si Yahweh arye an ti fia teleb kilikulule. Bukni, winitalak ara na arando. Yata talak arye deiyok kouptinirye, na babye na mapu silip ati, fil dolonamne do?” Yakub birye nyabuk.

<sup>31</sup>Nyabuk ati, Laban birye Yakub biti nyabuk. “An fil dolaluma pununa ati, yatato ning aripnukin do?” nyapdeyukba, Yakub birye, “Kume, aning-aning arina kum bukni, na tenepman ning ara, ‘Telebe,’ nyapnutum ura, an kambing ap, domba ap tuba melibuka weinamkine. Tonda, ‘Malye uplyak’ tenen, akambing ap, adomba nirya ap tuba kalikinamne.

<sup>32</sup>Na tenepman ning ara ani. Atalak noutam ara, an domba ap, an kambing ap dipdenirye, kikipna uplye ning ap, mirin potong tikamlye ning ap, eipnyop ura doproprnamane, Tonda dipdenirye, mirin domba basam mi ton eipnyop ura, aning nirya ton doproprnamane. Adomba ap, akambing ap asum nyapkin touk dopropyop ura, ara na fil dolamkise ning pununa ati menenga dolona atonun ning upnamnile.

<sup>33</sup>Akunum uplyop ura, aminyan doyanamle talak noutamak arye, na weinamne domba ap, kambing ap dipdeniminyop ura, kikipna ulye kambing ap, mirin potong palye kambing ap kum bukni, yuk yala atonun ning awaplyop ura, ‘E, akambing ara ubula doproprnukue,’ tenenamnilyame. Aning atonun na weinamne domba basam nirya dipdeniminyop ura, mirin domba kum bukni, kurun yala ning do, yuk urasin uplye ning do auplyeba, eipminyop ura, ‘E, adomba ara ubula doproprnukue’ tenebnamnilyame. Ato kambing ap, domba ap eipminyop ura, ‘Elda tilila yupu nyalulnye,’ tenebnamnilyame. Bukni na nyapmakin touk, ayala uk eipminyop ura, ‘E, elda dipkoprop nyalulnye,’

tenebnamnyame.” Yakub birye Laban biti nyabuk. <sup>34</sup>Nyabukop ura, Laban birye, “Aning ara teleb uka,” nyabuk.

<sup>35</sup>Laban birye, “Telebe” nyabuk bukni, atalak aryuk el kambing nirya ap, el domba nirya ap binuka dipdeyukce, yim kambing ap, kil kambing ap, kikipna wamuk ning ton, mirin potong tikamuk ning ton, tonda mirin domba mapu nirya ton, anirya doprobuk. Laban dobukabukce, el mapu koproba ati duknubuka aribukba, sikce yukak weilbiyik. <sup>36</sup>Akambing ap, adomba mapu ap dungnubukabikce bik-bik abuka, adib aryuk yuk pera mutuku banmoka ani, atam mutuku bukni, otam mutuku like winilye mabuka biyuk. Aning malye winibuk talak ara, Yakub birye talya mangkau kanye bobuka Laban el kam un ning yuk ning talya weinmoke.

<sup>37</sup>Bukni, aminyan talak Yakub birye winibuk. Bol kurun yo atonun yo webukabukce, ayo taruk sekuka deibuk. Ton ning ara, kwilim yo atonun ara, kurun akunum ubuk bukni, ton ning ara dang yo atonun ning ara, deice bol kobukba, yo nong uk deibukba, kurubuk. <sup>38</sup>Winibukce, abol kurun yo taruk bobuka, kambing ap, domba ap mek dilbalamika dam deibuk. Ara, ‘Mek dilyanganamak talak ara akurun yo taruk laka upliba, eipnamak’ tenen, deibuk.

<sup>39</sup>Winibukop ura, aminyan talak akambing ap, adomba ap mek dilyanganmik talak ara, kil basam burum kwaklamuk talak ara akurun yo taruk dinmance anyuk lamakalalamik. Winilamika ati, aminyan talak sik mapu ara kikipna ulye ning ap, mirin potong ulye ning ap, sirablu potong ulye ning ap delilamik.

<sup>40</sup>Winilamikba, Yakub birye adomba mapu ap, akambing mapu ap nirya dobuka elce, ‘Na’ tenen ning ati, sik yukak delilamuk bukni, akunum nebuk ning ara, yukak delilamuk. Weik ning yuk delilamuk bukni, sik burum kwaklamuk talak ara, kil domba ap, kil kambing ap dobuka, Laban el yim domba dam delilamuk. Ara, talye ning ati kum bukni, botbotokna ning ap, mirin potong ning dam delilamukba, neika malamikba, sik mapu deipra balamik ning ara dobukabukce, el ning yukak delilamuk. Laban el yala ning yukak delilamuk. Winilamuka deice arye, Yakub el domba basam ap, el kambing basam ap fia weik upra balamik.

<sup>41</sup>Tonda, kil basam ara mikip weik ap, nong teleb ap ubuk ning burum kwaklamuk talak ara, akurun yo taruk sik urasin dam, mek dilamikak delilamukba, akurun ning eibuka lamakalalamik.

<sup>42</sup>Bukni, kil basam ara, nong mikip una ap, nong bol malye ning ap, sik burum kwaklamuk talak ara, akurun yo taruk kum delilamuk. Ati ara, Yakub afil nirya dopra balamuka deice arye domba ap, kambing ap nong bol malye basam, mikip kumce mitang basam ara Laban el tam delilamuk bukni, mikip weik ning ara Yakub el bidamnye ati delildolamuk.

<sup>43</sup>Winilamuka deice arye Yakub el weilamuk ning ayala-ayala nirya fia weik dayukba, bona talinanye ulamuk. Tonda el fil melin nang ap, el fil melin kilapu ap, el unta basam ap, el keledai basam ap, el domba bisam ap, el kambing bisam ap ara, anirya weik upnin balamik.

**31** <sup>1</sup>Atalak ara, Laban el mapu arye nyalamik. “Kume, nun ni talilul ning noutamak danirya ara, Yakub birye ubula dololirye, bona weik talinanye kibuka ulule. Bukni, nun ni el ning ubula dololula arye winilulule,” nyalamikba, Yakub kekebuk. <sup>2</sup>Tonda, Yakub birye utenebuk. “Se, winitalak ara, Laban arye na ti kanye yuk tenenulule. Lik teneplanila arye do?” tenebuk.

<sup>3</sup>Utenebuk ati, Allah el si Yahweh arye Yakub biti nyabuk. “Winitalak ara tamupmince, an ni yapu talyamik mutuku ap, tonda an yala nang unyak mutuku binuka unamlyame. Winipminyop ura, na ap neika unimirye melinamkine,” nyabuk. <sup>4</sup>Nyabuk ura, Yakub kekebukce, el kilapu Rahel ap, Lea ap ati ayupu nyapdeibuk. “Anggunda bai tam, na arye domba ap, kambing ap weinun mutuku yarurume,” nyapdeibukba, yarik.

<sup>5</sup>El dam yarik ura, nyabuk. Kume, winira anggun ni koprop Laban arye na ti teleb tenebuka, kanya delilamnuk bukni, winitalak ara, elce na ti yu kanye bopnile. Malye kanye bobuka tenenmanilba, na ni Isak birye talyamuk Allah ara, tuba melinulule. <sup>6</sup>Anggun kele, na arye anggun ni Laban biti, fia fi deibuka, mikip weika arye fil dolamsirye, tuba fil donune.

<sup>7</sup>Wininun bukni, anggun ni koprop arye like yupa weik 10 tahun talak arye ubula dolamnuk. Ara, elce, ‘Winibuka arenamkine,’ nyabuka nyalilamnuk bukni, tuba tamubuka tonap, aning batakuka, yuk ning uk teneplirye, min arye nyapdeiyamnuk touk kum bukni, “Yuk ning ton arenamkine,” nyabuka, tenepe aryuk nyanulule.

Winilul bukni, Allah melilnilya deice arye, Laban birye malye ning weik kum winipnuk. <sup>8</sup>Ura, Laban arye na ti, “Winira an fil ati dengna ara, nun weinyap ning noutamak arye botbotokna ning doptume,” nyapnuk talak ara, akam ning kil ning nirya arye, sik mapu botbotokna ning uk delilamikba, dopropse. Ton talak ara, elce, “Winira kikipna ning uk doptume,” nyapnuk talak ara, akam weinyap ning kil ning nirya arye, sik mapu ara, kikipna ning uk delilamikba, dopropse. <sup>9</sup>Allah meilyamnuk deice afil dololamsiba, anggun ni talyamuk kam un ning ara, na ti aryamnuk. Yakub birye, el kilapu ati nyabuk.

<sup>10</sup>Nyabukop ura, ayupu ton nyabuk. Ura, nun weinyap ning burum kwaklamuk talak noutamak arye, lengdar deice mapmasiba, eibsi ning nyapnusine. Ara, sik yim kambing arye, kil lamaklalamamikak nirya, sik urasin ara, kikipna ning ap, botbotokna ning ap, unmekba eipse. <sup>11</sup>Eipse ura, Allah el im deice fil dolulnye, Malaikat arye, ‘Yakubo,’ nyabuka yukubnuk ura, na arye, ‘Aunmane,’ nyapsiba, Allah arye nyapnuk.

<sup>12</sup>‘Dipdelyame. Ayim kambing arye kil kambing lamakmakce ning nirya ara, sik urasin ara kikipna ning ap, tonda botbotokna ning ap, ayala ning uk unmake. Ara, talya ati kume. Deiyok ara, Laban arye malye-malye ukulul ning nirya ara, dib elinune. <sup>13</sup>Na ara yuknye kume. Betel mutuku epdanumu Allah, na uka. Ara, ance Betel mutuku noutam, na si erena ati, pala keil yangapdeiplumce, na si erebuka, nyalin yupu nyapnulume. Winitalak ara, aulyam mutuku batakuka, adib aryuk an mutuku koproba tamubuka binulyame, nyapkinge.’ Allah arye nyapnuke. Yakub birye el kilapu ati nyabuk.

<sup>14</sup>Nyabuk ura, Rahel ap, Lea ap arye nyapdik. “Kume, nun ni koproba dipliba, aminyan talak el talyamlye ning bokelilamak ning ara, nun ton kum dopropaname. Nun bitinye ati diba kum tenesulule. <sup>15</sup>Tonda elce nun ti, ‘Sikda yuk mutuku kilapu, na yala kilapu kume,’ tenesulule. Ura, ance nun ti dolona ara akunum deksuke. Deksukce, nun pununa ati dolamuk ning nirya ara akunum dibprobuk.

<sup>16</sup>Ati ara, nun kanye ara, ‘Yata ning do nirya, Allah arye Laban el talyamuk ning noutamak dolamuk ning, an Yakub biti aryamkuk ning nirya ara, an ap, nun ap, nunce deiyamupu mapu ap ati aryamsuke. Ati ara, Allah arye nyapmakil touk, aning uk winipnulyame.’ Nunda teleb uka tenenyame.” Rahel ap, Lea ap arye, Yakub biti nyapdik.

<sup>17</sup>Nyaprikba, Yakub birye el kilapu ap, el mapu ap nirya bobuka, unta basam balye tam deibukce, amutuku batakuka bisik banmek. <sup>18</sup>Elce talyamuk kam un ning ayala-yala nirya, el urasin tam menekuka bayik ura, elda aminyan tam yukubrobukba, banmok. Tonda amutuku si Padan-Aram mutuku noutamak ulamuk talak dobuka talyamuk ning ayala-yala nirya libuka bobiyik. Bisik banmika ara, ‘Na ni Isak, Kanaan mutuku noutamak, el dam bindopnamap,’ tenebukce, biyik.

<sup>19</sup>Bisik min kum binmek talak ara, Laban arye, ‘Na domba basam potong kolbinaman’ tenen, yuk mutuku biyukba, Rahel birye el li koprop arye el aik fum deiyamuk isa si eren ning ubula doprobuk. <sup>20</sup>Tonda, Yakub birye el yamal koproba Laban, Aram mutuku ulamuknye biti, “An mutuku batakuka, na mutuku koproba tamubuka binamne,” nyabuka laka kum nyabukce, talye duknubuka biyuk ati ara, awinibuka deice arye tilila yupu nyana atonun winibuk.

<sup>21</sup>Bisik banmekani, amutuku noutamak weik mek balamuk el si ara, Eprates mek koubuka otam bisik banmekce, ‘Nunda mutuku kon wamuk mutuku, el si ara Gilead mutuku noutamak bindopnamap’ tenen, biyik. <sup>22</sup>Yakub ap, el mapu silip ap, nirya bisik banmikba, yuk nang arye Laban biti nyabik, “Yakub ara nun mutuku batakuka bik-bik abuka el mutuku banmale,” nyabuka laka nyabikba, kekebuk. <sup>23</sup>Kekebukce, el yala nang ap bulubukabikce, ‘Yakub omutuku bisik noutamak seknamap’ tenen, sik abisik uk aminyan bik-bik abuka dobolbanmek. Bik-bik

abuka dobolbanmik ani, like tek sum arye banmekame ani, Gilead mutuku noutamak mutuku kon wamukak noutamak kam sengnelbiyik.

<sup>24-25</sup> Gilead mutuku kon wamuka noutamak ara, Yakub birye el butum aling tenda aik akunum dobukba, sik asukum uk unmikba, Laban ap, el yala nang ap, amutuku yayikce, sik babye butum aling tenda aik asukum uk dobik. Dobikce, mapmika ani, alukunyan noutamak Allah arye Aram mutuku anye Laban biti, lengdar mapmoka deice arye nyabuk. “Anda kanye moubuka tenepnulyame. Ance Yakub biti, teleb yupu babye, malye yupu babye nyana kume. Kanye moubuka unamlyame,” nyabuk.

<sup>26</sup> Nyabukba, berekukop ura, Laban arye Yakub biti nyabuk. “Anda yata wiripmalam do? Duknubuka banmalama ara, kunusa dona atonun winipdeipmanilame. Tonda, ninye olakirye, kilapu ubula doprobikirye, bobalamak touk, ance na kil mapu bitinye dobanmanilame. <sup>27</sup> Yata deiyok ati, kunusa kibuka, na batakuka duknupmalamce binmamu do? Yata ati, ‘Binamane,’ nyabuka laka kum nyapnulum do? Aning nyapmanutumto ura, nun nirya arye anggun ti, “Telebe dabilulume,” nyabuka, dobdeibsitibye. Tonda, kanye deibuka, mot sebuka, bung-bung ana el si ara kecapi arye mot sebuka bokdeibsitibye.

<sup>28</sup> Aning uk kum bukni, ton malye winipnulum ning ara, lo kum aripnulumba, na kil mapu ap, sikce deiyamdik mapu ap ati, “Telebe dabilulume,” nyabuka kum kipse. Aning nirya akunum winiplum ning ara, kanye bona kum arye walwal arye winiplume.

<sup>29-30</sup> Na ara mikipnye ununa anye arye, obkitinye bukni, ambusum lukunyan ara, an ni koprop arye si erelul Allah lengdar mapmanu deice arye nyapmanue. ‘Ance Yakub biti, teleb yupu babye, malye yupu babye, kum nyapnalyame. Kanye moubuka tenipdenalyame,’ nyapmanue. Anda, ‘Se, na ni dam tamubuka bitinye,’ tenepmalamce, bisik bik-bik abuka banmalam bukni, yata deiyok ati na isa si erenye ning, na aik fum tam danirye ubula dobdopmanilam do?” Laban arye Yakub biti nyabuk.

<sup>31</sup> “Aning ara winipse bukni, an dipdesimince, an isa si eren ning auplyop ura, aning duknupmalinye bira oplopnune. Winira an yala ninye ap, na mapu silip ap nirya aunmakak dipdenamasilame. <sup>32</sup> Na ning noutamak epdemince, an bona awaplyop ura, adib aryuk tamubuka doproprnulyame.” Yakub birye Laban biti nyabuk. Yakub birye ayupu nirya nyanmok talak ara, ‘Rahel birye Laban el isa si erelamuk ning ubula doprobuke’ tenen, kum bikmok. Talya mangkau kanye bobuka unmokce nyabuk.

<sup>33</sup> Yakub birye nyabukba, Laban birye sik butum aling tenda aik fum nirya wekuka epra banmok. Min yuma Yakub el tenda aik, anyapce, Lea el ning, asukum noutam ara, sik fil melin kilapu, sik tenda aik wekuka dipdeyuk bukni, el ning tonok ning babye kum eibuk. Sirya ara, Rahel el tenda aik wekuk. <sup>34</sup> Wekuk ura, Rahel birye, Laban el isa si eren

ning dobuka, el unta basam balye tam deice bukmok ning amutam dongobukce, aning deice tam bukmok. Laban el ning deice bukmoka anya arye, Laban arye atenda aik fum bisik nirya dipdeyuk bukni, aning kum eibuk. Kum eibuk ura, Rahel el li koproba ati nyabuk.

<sup>35</sup> “Naie, ance na ti wapniminyake, na arye tikuka an ti teleb kum nyapmakine, anda akunum na aik wekmalamce, an isa si eren ning ara, kum eipmalame bukni, tuba atalye bukmane ati ara, ‘Yata ati do?’ tenen, kume. Deiyok ara atia. Na ining ban wala upmanila atia,” nyabuka kwinsa dobuk. <sup>36</sup> Ura, Laban arye el enmok ning kum eibuk ura, Yakub birye el ti yu ubukba, wenebuk. “Na ara, yata malye ning winipman do? Na yata malye ning winipmanuba, ance, ‘Elda malinye,’ tenepmanilamce, kalikuka olyanmanilam do?

<sup>37</sup> Na ning nirya noutamak akunum dipdenmalamba, an aik koprop ning ara, eipmalam do? Nunce an ning dungnupmap ning ara aupmal do? Auplyop ura, dobuka anyaka deipminyeba, an yala nang ap, na yala nang ap, sik nirya arye nun bitinye ati yupu nyapdeipnusiya. <sup>38</sup> Na ara, keteng tamun yupa weik 20 tahun deice arye an fil dolamkise. Atalak nirya ara, an domba ap, kambing ap weilamkise bukni, sikce wangana fia kume. Tonda, an yim kambing obuka kum dilamse.

<sup>39</sup> Bura yu kam arye an kam un ning olamik talak ara, sik nong dobuka an dam kum boyase. Na weilamse ning noutamak bokuka, sik nong punulamse. Tonda, keteng noutam do, lukunyan noutamak do, yuk nang arye an kam un ning ubula dopropro ura, ance na ti, ‘Dekna aripnilyame,’ nyalamnulumba, punubuka arilamkise. <sup>40</sup> Ura, aning uk kum bukni, na nong arye winilamse ning ara nyapnune. Keteng noutamak ara, keteng tin arye olamnuk. Lukunyan noutamak ara, moul weik aruklamnukba, fia baye bulamse. Teleb ubuka kum malamse.

<sup>41</sup> An amutam kibuka fil dolamkise talak, keteng tamun 20 tahun deice arye winilamnuk. An kil mapu bitinye ara, keteng tamun 14 tahun fil dolamse deice arye dopse. Domba ap, kambing ap, aripnulung ning ati ara, keteng tamun 6 tahun deice arye fil dolamse. Afil dolamse ning, aning pununa ati, ‘An menenga dekna ning ara winibukab aripnamkine,’ nyapdeipnulung bukni, tonap tuba, aning batakuka, yuk ning teneplumce, na ti arin ning ara, tagu barye dem uk yuk-yuk aripnulung. <sup>42</sup> Ura, na apu koproba Abraham arye si erelamuk Allah, tonda na ni koproba Isak arye, ‘Elda weik mambule’ tenen, si erelamuk Allah ara, elce kum melyamnututo ura, na kele. Ance na ti, “Talya urdem uk bilyame,” nyapnutumba, talya urdem uk winiptinye. Aning-aning nirya kum winipnutue. Bukni, Allah arye na ikin ulamnuk ning ap, na babye taruk arye weik fil dolamse ning ap, dinulule anya arye, ambusum lukunyan noutamak elce an ti wenepmakile.” Yakub birye Laban biti yu ubukba, nyabuk.



<sup>43</sup>Nyabuk ura, Laban birye tamubuka nyabuk. “Kume, ance doplum kilapu, na kil mapu ururake. Sikce deiyamrik mapu ara, na mapu unyake. Akam ulye ning ayala-yala nirya ara, na ning uk ulule. Winitalak elin malam ning nirya ara, dipkoprop na ning uk ulule. Bukni, na kanye ara, asum anyuk akilapu ap, sikce deiyamrik mapu ap ati, yata winiptinye kum ati, dawaplye. <sup>44</sup>Ati ara, an ap, na ap arye, ‘Winibuka-winibuka wininaname,’ nyabuka, nyalin yupu nyapdeipnimirye, ayupu ara, nun bitinye ati, yupu lipsisikuka bokolina deiyok ning fia unamsile.” Laban birye Yakub biti nyabuk.

<sup>45-46</sup>Nyabuka ati, Yakub birye cang weik keil dobukabukce, asukum tikdeibuk. Ikdeibukce, el yala nang ati, “Anggun ton keil bulubuka asukumak deililyanamalulume,” nyabukba, keil bulubukabikce, asukum uk deibik. Winibikce, akeil bulubuka deipmek sukumak anyuk, din neika dibik. <sup>47</sup>Amutuku si ara, Laban birye Yegar-Sahuduta nyabuka sisibuk bukni, Yakub birye amutuku si ara, ‘Galed mutuku,’ nyabuka sisibuk.

<sup>48-49</sup>Laban birye, “Na yuk, an yuk, nun mutuku yuk-yuk unamnam talak noutamak ara, ‘Malye winipdanimnyak’ tenen, Allah el si Yahweh<sup>b</sup> arye kalikuka dinamsile,” nyabuka anya arye, amutuku tonok bukni, el si ton ‘Mispa,’ mutuku nyalamik.

<sup>50</sup>Tonda Laban arye nyabuk, “Yakubo, Allah arye, ‘Malye winipdanimnyak’ tenen, fia kalikuka dinamsile anya arye, luba kilongona meme. Ance na kil mapu bitinye ati malye winipdeipminyop ura, Allah arye elinamkile. Tonda, na kil mapu bitinye akunum doplume anya arye, yuk kilapu ton dopminyop ura, Allah arye dinamkile. Ati winina meme. Yuk nang ap, nun ap, neika bukukab ayupu kum talipmanam bukni, Allah elcuk fia dinamsila ara, luba kilongona meme.” Laban arye Yakub biti nyabuk.

<sup>51-52</sup>Nyabukce, ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. “Winira acang keil ikdeipmalamak ap, akeil weik bulupdeipmanguak ara, eipmalame. Ara, nun yupu lipsisikuka bokolina deiyok ning ati aupnamsile. Na ara, na mutuku otam arye yanuka akeil deipmapak bisibuka an tam kum olyanamkine. Aning atonun, an babye, an mutuku atam arye yanuka akeil deipmapak bisibuka na mutuku otam kum olyanamsine. <sup>53</sup>Ayupu ati ara, nun bitinye arye, “Telebe,” akunum nyapmanama anya arye, Allah arye, ‘Dib winipnamrak do, kum do?’ tenen, fia kalikuka dilirye, yupu lipsisikdeipnamsile. Ara, Abraham arye si erelamuk Allah, tonda Nahor arye si erelamuk Allah ati nyapne,” nyabuk.

<sup>54</sup>Nyabukce, Allah el si erena ati, kam ning obuka Allah ati aribuk. Aribukce, kwalin ning kwalibukabikce, el ap, el mapu silip ap, el yala

---

<sup>b</sup> 31:48 *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, TUHAN sekenyake. Ayupu bikna ati ara, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume.

nang nirya ap, neika din dinmekce, amutuku kon wamukak mapmek. <sup>55</sup>Mapmika, berekukop ura, Laban birye el kil mapu ap, sikce deiyamrik mapu ap ati, mutubukce, “Dabilulume,” nyabukce, ‘Allah arye teleb kipdeipnamle’ tenen, teleb yupu ton nyabuka sik deice deibukce, amutuku batakuka el asik koproba tamubuka biyuk.

**32** <sup>1</sup>Ura, Yakub babye, ‘Na ni asik Kanaan mutuku binun’ tenen, bisik banmok. Bisik banmok talak ara, Allah el im deice fil don nang Malaikat ara, bisik noutamak epdayik. <sup>2</sup>Epdayik ura, Yakub eibukce, “Se, amutuku ara, Allah el tia ulyak atia,” nyabukce, amutuku si ati Mahanaim mutuku nyabuka sisibuk. <sup>3</sup>Yakub el du koproba Esau bira, atalak Edom mutuku bukni, mutuku si ara Seir mutuku ulamuk. <sup>4</sup>Seir mutuku ulamuka anya arye, Yakub birye ninye ton wibuka dodeibukba, anang arye el du koproba Esau dam laka nyalbiyik. Yakub birye sik yupu laka nyalbinamik nang ak, “Na du koproba Esau biti winibuka-winibuka nyapnamlulume,” nyapdeibuk yupu ara ani. “Na du koproba, na ara an amutamnye unune. Anoutamak nirya ara, Laban ap neika ulamnume ani, winitalak ara el mutuku batakuka yanganmane.

<sup>5</sup>Winitalak ara, na arye talinun ning yala-yala weik ulule. Ara, sapi basam ap, keledai basam ap, domba basam ap, kambing basam ap weinune. Tonda, na fil melin nang ton, kilapu ton weik unyakba talinune. Bukni, winira an dam yanganmana anya arye, ‘Ance na ti kanye deipnutum’ tenen, ayupu nyapdeipmakine.” Yakub birye ayupu nyapdeibukba, el wipdeipmok nang arye Esau dam laka nyalbiyik.

<sup>6</sup>Binuka laka akunum nyabikce, Yakub dam tamubuka yayikop ura nyabik. “Nunda Esau dam laka nyapmap bukni, winitalak el ap, unyak nang yupa weik 400 nang arye, ‘Yakub bisik dipnuyap’ tenen, bisik yanganmake,” nyabik. <sup>7</sup>Nyabikop ura, Yakub kekebukce, ilil fia weik ubukba, mambul kanye weik bobuka unmok. Wininmok ati, el ap neika unmek ninye nirya noutamak bokukabukce, ninye yupa bitinye deibuk. Aning atonun, el weilamuk ning, boyanganmok kam ning ayala-yala nirya ap, unta basam ap noutam bokuka bitinye deibuk.

<sup>8</sup>Winibuka deiyok ara ani. Ara, Yakub bira, ‘Esau birye olyanilyop ura, tonok yupa ara opnamake, bukni ton yupa ara bai sakuka bik-bik abuka bindopnamake,’ tenebuk. <sup>9</sup>Utenebukce, ‘Allah melipnutu’ tenen, Allah ati morobuk. Elce morobuk yupu ara ani. “Se, na ni Allah, na apu yapu Abraham ap, Isak ap an si uk erebuka si erelamkirik Allah ulyame. Naie, anda Yahweh arye nyapnulume, ‘An mutuku koproba tamubuka biminyop ura, an yala nang ap neika unamlume. Winipminyop ura, na arye melikiniba, teleb uk unalame,’ nyapnulume.

<sup>10</sup>Naie, na ara mambul kum, malye ning uk wininune anya arye, ance bico tenyamnulume, weika arye melyamnulume ning ap, tonda ance, ‘Winipnamkine,’ nyapdeipnulume touk batakna kum, fia tuba fil melibuka

dolamnulum ning ara, kum doproptinye bukni, urdem uk arinilyame. Minop talak amek koubuka otam mutuku binamse talak ara, na kama uk talyamse bukni, winitalak ara aning-aning weik upmanilba, bokuka yupa bitinye kipdeipmane.

<sup>11</sup> ‘Na du koproba Esau birye yanuka opnylyak’ tenen, tonda, ‘Na kilapu ap, sikce deiyamrik mapu ap, Esau birye obloplyak’ tenen, na ilil weik upmanile. <sup>12</sup> Ilil upmanil bukni, ance nyapnulume. “Na dipkoprop nyapkine. Weik arye melipkinye buk, an unalam ning nirya ara, teleb uk winipdeipnamkine. Tonda, na arye melipkini buk, ance deipminba, dadeipdanin banamak ninye ara, weik laut kup-kup keil wininga nukmanto kum ulamle touk, an yala nang babye atonun unamake.” Nyapnuluma anya arye, an ti moropmakine.” Yakub birye Allah ati nyabuka morobuk.

<sup>13</sup> Morobukce, asukum uk el ap, el neika banmek ninye ap mapmek. Mapmika, berekukop ura, el bisik boyanmok ning noutamak arye, ‘Teleb ning ara, na du koproba Esau biti urdem aripnaman’ tenen, wibuka kintinibuk. <sup>14</sup> Yakub birye wipdeibuk ning ara ani. Kil kambing ara yupa weik 200 kintinibuk. Yim kambing ara, 20 wibuka kintinibuk. Aning atonun domba ara, kil domba 200 ap, yim domba 20 ap kintinibuk.

<sup>15</sup> Tonda, unta kil basam ap, sik mapu ap, kil sapi 40 ap, yim sapi 10 ap, keledai kil basam 20 ap, yim keledai 10 ap, aning-aning nirya, ‘Esau el kanye teleb kina ati urdem aripnaman’ tenen, kintinibuk. <sup>16</sup> Winibukce, el melin nang ati nyabuk. “Angguncuk akam ulye ning yala yuk-yuk aulye touk kintiniplulume. Anggunce min menekuka banmamunyebuk, na ap, na mapu silip ap, nun aminyan tam yanganamabe. Tonda, kam ulye ning ton yupa weik arye menekuka banmakibuk, noutamak ara lo batakuka, ton yupa ara aminyan banamake. Atonun kibuka yuk-yuk bokuka banamalulume,” nyabuk.

<sup>17</sup> Yakub birye nyabukce, min menekuka banamoknye biti nyabuk. “Menekuka dabanmaminyeba, na du koproba Esau ap bisik noutamak epdarumunyop ura, elce, ‘Anggunda yata deiyoknye birye talisiliba, ululum do? Tonda, akam ulye ning anggun urasin tam menekuka boyanganmaluma ara, yatanye talilul ning do?’ nyabuka asipdesilyop ura, anggunce nyapnamalulume. <sup>18</sup> ‘Kume, an amutam atonye Yakub el ning uk ulule. Bukni, elce an ti urdem arepmakile. El Yakub bira, nun aminyan tam tuba yanganmale.’ Ayupu nyapnamlyame,” Yakub birye minopce binammoknye biti nyabuk.

<sup>19</sup> Yakub birye ayupu nyabuk touk, sik ding bitinye binamek nang ap, winilye ding binamek nang ap, tonda kam ulye ning aminyan tam binamek nang ap nirya ati, “Ayupu uk nyapnamalulume,” nyabuk.

<sup>20</sup> “Tonda, anggun babye luba kilongona meme. ‘Esau an amutam atonun ululnye nun aminyan tam tuba yanganmale,’ nyapnamalulume.”

Yakub birye el fil melin nang ati nyapdeibuk. Yakub birye nyabuka, ‘Nyapnamlulume,’ nyapmok yupu nirya ara, deiyok ton aubuke.

Ara, elce, ‘Esau biti aning-aning weik urdem aripnaman ning minopce eiplyop ura, na ti kanye deipnamnile. Na aminyan talak yanyop ura, eipnilirye, ‘Teleb uka,’ tenebuka, teleb kibuka taruk talepnamanile. Aning nirya ara, el kanye namin kina ati,’ Yakub birye tenebuk.

<sup>21</sup>Winibuka tenepce, Esau biti aripnamok ning menekuka dopdeipmokba, bobinmek bukni, elda, amutuku asukum uk mapmok. <sup>22</sup>Alukunyan noutamak ara, Yakub bukukabukce, el kilapu bitinye ap, el melina kil bitinye ap, el mapu 11 nang ap, bisik deiyok koubuka banmekani, mek si Jabok mek koubuka otam biyik. <sup>23</sup>Sik biyik talak ara, winibuk. Yakub birye el mapu silip nirya dopdeipmokba, sik nirya arye Jabok mek koubuka otam biyik buk, el libuka bisik boyanganmok ning ayala-yala nirya ton dopdeipmokba, sikce mek koubuka kup-kup otam bobiyik.

<sup>24</sup>Aninye nirya mek koubuka otam akunum bindobmik bukni, Yakub el tonok aunmok. El yuk unmokba, tonoknye ton yayukce, Yakub biti mikip arye talipmokba, sik bitinye arye, talepkwinkwinikdarik. Afia talibuka pirilanmarika ani, berentam kibuk.

<sup>25</sup>Berentam kibukba ayanmok malaikat arye, ‘E, na arye Yakub biti, malye kibuka kum kiptinye’ tenen, bikmokce, bikmoka anya arye, Yakub el keil yok dukulongonak talipnurupmok arye, el yok kotoklobukba, uk weik dibuk. <sup>26</sup>Sik bitinye arye fia talepkwinkwinikdarik ani, bereknamoka akunum dam kibukop ura, ayanmoknye malaikat birye nyabuk. “Winira, na batakdongopnilyame. Keteng akunum purupnamala atia,” nyabuk. Nyabukba morobukba, Yakub birye tamubuka nyabuk. “Kume, na kum batakdongopnamakine. Naio ance na ti, ‘Allah arye weik ning melipnamkil’ tenen, teleb yupu nyapnutumba, kekeptinyop ura, bataknamakine. Ayupu kum nyapniminnye ura, kum bataknamakine,” nyabuk.

<sup>27</sup>Nyabuk ura, amalaikat arye asipdeyuk. “An si ara yatanye do?” nyabuka asibukba, “Na si ara, Yakub,” nyabuk. <sup>28</sup>Nyabuk ura, malaikat arye Yakub biti nyabuk. “Winitalak ara, winiryuk si aripnukine. Winitalak arye dipdongobuka doryanamle talak ara, an si ati ‘Israel,’<sup>c</sup> nyanamkiake. Deiyok ara, ance Allah ap, yuk ning ap ati, fia pi dobuka piriipdenmalamce, an mikip arye akunum malye kibuka bisipmalama ati, an winiryuk si ara, ‘Israel’ arepmakina ati ara, dorunamle talak ara, asi uk nyanamkiake,” malaikat arye Yakub biti nyabuk. <sup>29</sup>Nyabuk ura, Yakub birye amalaikat ati asipdeyuk. “Amio, an si ton laka nyapnilyame,”

<sup>c</sup> 32:28 *Israel* Ibrani yupu deice arye, ‘Israel’ nyanyaka ara, el deiyok ara, ‘Anye bira, Allah ap fia pi dobuka piriipdeyuk’ tenen, nyanyake.

nyabuka morobuk. Morobuk buk, amalaikat arye, “Kume, anda yata deiyok ati, na si asipdenmanilam do? Lake kum nyapnukine,” nyabuk. Nyabukce, ‘Aminyan dorunamle talak nirya, Allah arye Yakub biti teleb kibuka winipnamle’ tenen, Yakub deice teleb yupu nyapdeibuk.

<sup>30</sup> Malaikat arye, Yakub biti, teleb yupu nyapdeibuka ati, Yakub birye amutuku si ati, ‘Peniel,’<sup>d</sup> nyapdeibuk. Tonda ayupu nyabuk. Amutuku si ati, ‘Peniel,’ nyapmana deiyok ara, ani. Ara, na ni Allah el urasin mining dam eipmanubuk, kum oplopnuke ati ara, amutuku si, ‘Peniel,’ nyapne.

<sup>31</sup> Aning nirya akunum winibuk ura, berekuk ati, Peniel mutuku batakuka bisik banmok. Bisik banmok talak ara, el yan camdipdanin banmok. Deiyok ara, malaikat arye, Yakub el keil yok, yok dukulongolamlak, talepmmok arye, kotoklobukba, uk weik dinmoka ati, atalak arye doryanamle talak nirya ara, fia camdipdanin balamok. <sup>32</sup> Ati ara, Yakub birye deibukba, dadeipdanin banyak ninye nirya, sik Israel ninye nirye kam ulamle ning obikirye, kalibuka dilamak talak ara, keil yok, yok dam ulul milmil ara, fia kum dinyake. Deiyok ara, amalaikat arye, Yakub el keil yok, yok dukulongolamlak talepmokba, kotoktalibuka ati, uk weik dibuka ati, minop talak arye dipdongobuka winitalak ap, noutam nirya ap, ara Israel ninye domba do, kambing do, yata kam ulul ning do, obikirye kalibuka dinyak talak ara, keilyok yok dam ulul milmil fia kum dinyake.

**33** <sup>1</sup> Yakub bisik banmoka ani, bisik noutamak binuka dinmokba, Esau ap, el yin talin nang yupa weik 400 nang ap yanganmekba, eibuk. Mitik pera tonun arye eibuka anya arye, el mapu nirya bokukabukce, ton mapu ara, Lea tam bokdeibuk, ton mapu ara, Rahel tam bokdeibuk, tonda yuk mapu ara, el kilapu koprop sik melin kilapu ara bitinye kibuka bokdeibuk. <sup>2</sup> ‘Na arye yuk-yuk bokdeipne touk binuyake’ tenebukce, sik melin kilapu ap, sikce bobirik mapu ap minopce dopreibuk. Sik aminyan tam ara, Lea ap, el mapu ap dopdeibuk. Sirya ara Rahel ap, Yosep ap dopdeibukba, birik. <sup>3</sup> El Yakub bira, bisik minop menekuka banmok bukni, el mapu silip nirya ara, aminyan tam dobolbanmeka ani, el du koproba Esau unmok dam yayuk. Yayukce, el si erena ati el nong kanupdongobukce like tek barye kibuk.

<sup>4</sup> Yakub birye winipmok bukni, Esau birye el weit koproba Yakub eibukce, bik-bik abuka yayuk. Yayukce epdarik ura, Esau birye Yakub biti iribukce, mutubuk. Kipdarikce, sik bitinye nang engepdarik.

<sup>5</sup> Winiprikba, Esau el urasin erebuka dinmokba, Yakub el kilapu ap, el mapu ap yanganmekak, eibukce asipdeyuk. “Weito, an ap aminyan tam yanganmak ninye ara, yata asik nang do?” nyabuka asipdeyuk.

---

<sup>d</sup> 32:30 *Peniel* Ibrani yupu deice arye, ‘Peniel’ nyanyaka ara, el deiyok ara, ‘Allah el urasin ani’ tenen, nyanyake.

Asipdeyukba, Yakub birye, “Kume, Allah el kanye aryuk bico tenebuka meilyamnuksba, deipse mapu ara atia,” nyabuk. <sup>6</sup>Nyabuk ura, Yakub el melin kilapu ap, sik mapu ap Esau dam yayikce, el si erena ati sik nong kanupdongobikce el ti kibik. <sup>7</sup>Winibikbuk, aminyan talak ara, Lea ap, el mapu ap yayikce, Esau el si erena ati sik nong kanupdongobikce el ti kibik. Sirya ara Yusup ap, Rahel ap yarikce si erena ati sik nong kanubdongobrikce el ti kiprik.

<sup>8</sup>Winiprikba, Esau birye Yakub biti asipdeyuk. “Weito, sapi basam ap, domba basam ap, keledai basam ap yupa weika arye boyanganmalama ara, yata deiyok ati do?” nyabuka asipdeyukba, Yakub birye, “Kume, na arye an ti arebkineba, na kanye deipnamanilam ati boyakine,” nyabuk. <sup>9</sup>Nyabuk bukni, Esau birye “Kume, na weito. Na ara aning-aning nirya weik akunum talinune anya arye, an talilyam ning ara, an ning uka. Na kume,” nyabuk. <sup>10</sup>Esau nyabukba, Yakub birye tamubuka nyabuk. “Kume, na du koproba, ance na ti kanye deipniminyop ura, na kintinipmakin ning doproplyame. Anyapmakina ara, urdem ati kum nyapkine. Deiyok ara, ance na ti kanye deibuka telebe nyapnininba, na babye weik arye kanye deipnamkine. An urasin eibkina arye, kanye deipnamkina ara, Allah el urasin eipnamtintye touk na du anda na ti teleb kipdeipmanilamak eipmakine,” nyabuk. <sup>11</sup>“Nun ni Allah bico tenyamnuksba, weika arye melyamnuksba, aning-aning weik talinune. Na se tenenye ning nirya aupmanila anya arye, an ti ‘Arepknamakine’ tenen, boyanmakin ning ara, talya mangkau asa arye doproplyame,” nyabuk. Yakub birye Esau biti mikip arye, “Doproplyame,” nyabuka weika arye nyanmoka ati, Esau arye aning-aning nirya doprobuk. <sup>12</sup>Doprobkce nyabuk. “Winitalak ara, nun nirya neika binuyabe. An ap, na ap neik bisik binuyabe,” nyabuk.

<sup>13</sup>Nyabuk bukni, Yakub birye nyabuk. “Kume, na du koproba, an kele. Na mapu nirya ara, sik mikip kum anya arye, nimalya aryuk banyake. Tonda kil domba ap, yim sapi ap, sik mapu ati moum tuba dininmaka anya arye, sik ti moubuka kaliknirye, aminyan nimalya aryuk bisik mapnin yanganamne. Mikip arye binyop ura, like tonok sum arye dibicak tenen, nyapne. <sup>14</sup>Ati aning ara, an menekuka banmaminye buk, na ap, na weinun ning ap aminyan tam yanamabe. Na weinun ning ap, na mapu ap nimalyap banmace touk, na babye nimalya arye yanganamne. Yanganmanya ani, aminyan ara, an dam Seir mutuku yanamabe,” nyabuk. <sup>15</sup>Nyabuk ura, Esau arye nyabuk. “Ati, na melina nang dobreikineba, anggun ap yanamalulume,” nyabuk bukni, Yakub birye tamubuka nyabuk. “Kume, na du koproba, an mapu silip dolina ara, malye kilina anya arye, teleb ning ara, ance na ti kanye deipmanilama ara, akunuma. Yuk ning ton kum patapmasile,” nyabuk.

<sup>16</sup>Yakub birye nyabuka ura, asum aryuk Esau tamubuka ‘Seir mutuku binaman’ tenen, deiyok koubuka bisik banmok. <sup>17</sup>Bukni, Yakub bira,

Sukot mutuku biyuk. Sukot mutuku biyukop ura, el aik ap, el weilamuk ning sik aik ap dobuk. Aik yuk-yuk niryia bai aik doбуka ati, amutuku si ara, Sukot mutuku nyanyake. <sup>18</sup> Yakub bira, Mesopotamia mutuku batakuka bisik balamika ani, Kanaan tam noutamak bukni, mutuku si ara Sikem mutuku dam yanuka, el butum aling tenda aik, tia aik ara asukum uk dopdeibuk. El aik dopdeibuka anya arye Sikem mutuku asukum uk aik doбуka aulamik.

<sup>19</sup> Asukum uk ulamuka ani, aminyan talak ara, el tenda aik domuk sukum tuku ara, deкуk. Ara, deкna weik ning, el si ara perak, yupa weik 100 deice, Hemor el mapu ati aribukce, atuku deкуka doprobuk. Hemor bira, el mi tonok ton el si ara, Sikem deiyamuk. <sup>20</sup> Yakub birye el tenda aik dopdeibuk mutuku ara, pala keil arye doбуkce, keil duk yangabdeibuka, Allah el si erena ati kam ning obuka delinak kintinibuk ura, obuka delilamuk. Atuku ati el si ara, El Elohe Israel nyabuka sisibuk.<sup>e</sup>

**34** <sup>1</sup> Ura, Yakub ap, el mapu silip ap niryia anyaka uk daunmeka ani, Lea ap, Yakub ap arye deiyamrik kilmu, el si ara, Dina birye, amutuku noutam ulamik kilapu ap neika mana ati dilbiyuk. <sup>2</sup> Biyuk ura, Hewi mutukunye bukni amutuku talyamuknye el si ara, Hemor, elce deibuk mi el si ara, Sikem birye Dina eibukce, ubula doбуka neika maprik. <sup>3</sup> Ubula doбуka neika maprik bukni, akil ati kanye deibukba, Yakub el kilmu Dina biti kanye deibukce, akil ati nimalya arye teleb yupu nyapdeibuk. <sup>4</sup> Winibukop ura, Sikem birye el li koproba Hemor biti nyabuk. “Kume, naio, ‘Akil doptinye’ tenen, fia se tenenuna anya arye, morolbinilyame,” nyabuk.

<sup>5</sup> Yuk nang arye Yakub biti nyabik, “Tonoknye birye an kilmu ubula doбуka neika mapmarake,” nyabuka laka nyabik talak ara, elce delilamuk mapu niryia ara, domba el talilamuk ning weina ati, bai mutuku tuba unmeka anya arye, Yakub birye utenebuk. ‘Kume, na mapu ara, bai tam arye tamubuka aik kum yanmace talak ara, talya urdem mangkau kipniryie, dina uk unmanyebuk,’ “Sik yacebuke,” nyabuk. <sup>6</sup> Atalak ara, Sikem el li koproba Hemor birye, ‘Yakub ap yupu talibnamanam’ tenen, Yakub dam yayuk.

<sup>7</sup> Yayukop ura, yuk nang arye Yakub el mapu ati, asum arye Sikem birye malye winipmok ning laka nyabikba, kekebekce lukdanuka, yu weik ubuk. Ara, talya ati kum bukni, Sikem birye Yakub el kilmu doбуka ubula neika mapmarik deice arye, alye una ap fia ninye kum winipmanto ning, akunum winibuka ati, malye kanye bobuka yu weik ubuk.

<sup>8</sup> Winibuka daunmek bukni, Hemor birye Yakub biti nyabuk. “Na mi Sikem bira, an kilmu Dina biti kanye akunum deibuka anya arye, ‘An

<sup>e</sup> 33:20 *El Elohe* Ibrani yupu deice ara, El Elohe Israel ninye nyabuka deiyok ara, ‘Israel ninye arye si erenyak Allah ara, el mikip fia weik ulule’ tenen, ayupu nyalamik.

kilmu na aripnutume' tenen, moropmakine. <sup>9</sup>Anggun kil mapu ara, nun mapu dona ati aripsutume. Aning atonun nun kil mapu ara, anggun mapu dona ati arenamsiyabe," nyabuka morobuk. "Kilapu ap, sal ap dolana uk unamabe," nyabuka morobuk. <sup>10</sup>Nyabukop ura, ayupu ton nyabuk. "Nun unyap mutuku noutam nirya ara, nun ap, anggun ap neika una ap, dekna ap, fil dona ap, nirya ara, teleb uka. Neika ubibiba, anggun patasilye ning ara, dekenamlume. Aning babye teleb uka," nyabuk.

<sup>11</sup>Nyabuk ura, el mi Sikem birye Dina el li Yakub ap, el kwit capu nirya ati nyabuk. "Anggunce na ti kanye deipnutumto ura, anggunce moropnutumop ura, aning nirya urdem arenamsitinye. <sup>12</sup>Kil tapua ap, anggun si erena ati urdem arina ning ap ara, anggun tenepmunye touk weik arye moropnutuma babye, teleb uka. Anggunce nyapnutum touk, aning ara arenamsine. Bukni, tonok ning uk ara, moropsine. 'Akil aripnutumba doptinye' tenen, moropsine." Sikem birye Yakub ap, el mapu ap ati nyabuka morobuk.

<sup>13</sup>Nyabuka morobuk bukni, Sikem birye sik makal kil ubula dobuka neika mapmarik ati ara, Yakub el mapu arye Sikem ap, el li koproba Hemor ap ati, tenepce kunusa dobuka tilila yupu nyabik. <sup>14</sup>Sikda nyabik. "Se, 'Akil aripnuse,' nyanmasilama ara, kum winiptibye. Deiyok ara, anda den bam bol mouse ning kum sekik ati ara, nun makal kil kum doptume. Antonye birye nun makal kil doptumop ura, nun alye upsutue.

<sup>15</sup>Bukni, ance moropmasilam ning ara, nun tenepye ning winiptumop ura, 'Telebe,' nyabuka akil aripkitibye. Kumop ura, kume. Nun tenepye ning ara ani. Nunda den bam bol mouse ning sekesinyaka atonun, an ap, anggun tam kam nang nirya ap seksitingop ura, anggunda nun wininyaba atonun winitumop ura, nun makal kil aripkitibye.

<sup>16</sup>Tonda anyapmap touk winipmunyop ura, nun nirya arye anggun tam kilapu donamabe. Aning atonun, anggunce nun tam kilapu donamlume. Kil talya dolana uk unamabe. Winibuka daulamibirye, anggun umunya noutamak uk, aik dobuka unamabe. Neika ubirye, tonok yala nang atonun unamabe. <sup>17</sup>Nunce nyanmap touk, 'Den bam bol mouse ning sekna telebe' tenen, sekmunyop ura, teleb uka. Kumop ura, nunce nun makal kil tuba tamubuka dobrakuka binamabe," nyabuka tenepce arye nyabik.

<sup>18</sup>Ura, Yakub el mapu arye nyanmek yupu kekenmekce, Hemor ap, el mi Sikem ap arye, 'Anyapmasiyak yupu ara, teleb uka,' tenebik. <sup>19</sup>Hemor, el aik unmek nang weik ton aulamik bukni, sik nirya arye Sikem biti, 'Elda weik mambule,' tenelamik. Sikem birye Yakub el kilmu Dina biti, kanye weik deiamuka anya arye, sik anang arye nyanmek yupu kekebukce, 'Aning ara yuk talak kume, adib aryuk winipnune' tenebuk.

<sup>20</sup>Aning ati ara, Hemor ap, elce deiamuk mi Sikem ap, 'Nun tam nang ap yupu talilbinuyap' tenen, sik asik dolamik dana-dana tam foka bublan



dam birik. <sup>21</sup>Birik ura, awekmek nang ati nyaprik. “Anang arye nun amutuku unyap nang ati, kanye deibuka teleb uk tenesinyake. Ati nun niry a arye, ‘Telebe,’ nyabipyop ura, sik anang arye nun mutuku noutam neika una ap, fil dona ap, dekna ap niry a ara, neika wininamsiyaka ara, teleb uka. Nun mutuku ara, pala weik mutuku anya arye, lo weik aubsile. Nunce sik tam kilapu doptibye. Sikce nun tam kilapu doptenge. Winibuka, talya dolana uk unamabe.

<sup>22</sup>Bukni, sikce, ‘Aning uk winipnamlulume,’ nyapdeipmasyiak ning uk winibibyop ura, nun niry a arye tonok yala nang atonun kibuka, neika unamabe. Sikce nyapmasyiak ning kum winibibyop ura, teleb kibuka, neika kum uptibye. Ara, sikce den bam bol mouse ning seklamak touk winibibyop ura, teleb kibuka neikak uk uptibye.”

<sup>23</sup>“Ura, anggun niry a tenipdelulume. Sik talikirye weinyak ning ap, sik tuku ap, wa ap niry a ara, aminyan talak nun ning uk kipnamabe. Talya ati kum nyapmaname. Nun niry a arye sik nyapmasyiak yupu ati ‘Telebe,’ nyapmaso. Winibibyop ura, nun noutamak talya unamake,” nyabuka laka nyaprik. <sup>24</sup>Nyaprikba, anyasik domik mutuku ulamik nang niry a, foka bublan noutam bai binmek nang niry a arye, Hemor ap, Sikem ap nyaprik yupu ati, “Telebe winipnuyabe,” nyabik. Nyabika ati ara, amutuku noutam ulamik nang niry a ara, sik den bol mouse ning sekik.

<sup>25</sup>Sekikce, daunmek bukni, like winilye sum akunum ubukba, uk weik tuba dinmok talak ara, Yakub el mapu bitinye sik si ara, Simeon ap, Lewi ap sik parang ya dobukabrikce, amutuku unmek nang olbirik. Amutuku nang talya mangkau kanye bobuka abukmek talak ara, Dina el du yapu bitinye arye amutuku ulamik nang niry a oblobrik. <sup>26</sup>Opra banmarika ani, Hemor ap, el mi Sikem ap obrikce, sik aik fum bisik daniry e, sik makal kil Dina bobrakuka, amutuku batakuka biyik.

<sup>27</sup>Ura, sik makal kil Dina bira, amutuku asik noutamak, Sikem birye ubula dobuka neika mapmarik ati, amutuku nang du nang niry a oblobrikop ura, Yakub el mapu niry a arye amutuku ninye talyamik ning niry a dalubuka doprobik. <sup>28</sup>Ara, sik domba niry a ap, sik sapi niry a ap, sik keledai niry a ap, sik aik delilamik ning ap, bai tam weilamik ning ap, koulamik ning ap, aning-aning niry a ubula dolonmek.

<sup>29</sup>Winibuka dololamikce, amutuku kilapu niry a ap, amutuku mapu niry a ap, sik dekna weik ning ayala-yala niry a ap, sik aik fum delilamik ning niry a ap dolonmek. <sup>30</sup>Wininmeka ati, Yakub birye Simeon ap, Lewi ap ati nyabuk. “Se, anggun bitinye arye malye winipmaruma deice arye, amutuku noutamak unyak ninye, sik Kanaan tam ninye niry a ap, sik Peres tam unyak ninye niry a ap arye, na ti ara, ‘Tong welelamle ning atonun kipdeipniyake. Nun like,’ tenepnikiry e, ‘Nun like,’ nyanamniyake. Ati na nong deice ikin ning weik deipmanurume. Nun yala ninye ara mitikanun uk unyap bukni, sikda fia weik unyaka anya arye, sik niry a

bulubuka neika olyasicop ura, na ap, na mapu silip nirya ap, obuka malye kipsitinge,” nyabuka wenebuk.

<sup>31</sup>Yakub birye nyabukba, sik bitinye arye nyaprik. “Nyapsilam bukni, Sikem birye nun makal kil ubula dobuka neika mapmarak ning ati ara, ‘Aning ara, mambul kume. Nun makal kil ara, talye nang arye yo bok dekuka talye nang arye yopra balamakto kil atonun ulula anya arye, dawaplye’ tenen, ‘Mangkau arye dawinipmanyak’ tenen, talye bataktinimnyeto ura, teleb do?” nyaprik.

**35** <sup>1</sup>Aminyan talak ara, Allah arye Yakub ati nyabuk. “Anda amutuku batakuka Betel mutuku binuka unamlyame. Betel mutuku biminop ura, na si erena ati keil pala dobuka, keil duk yangabuka deipmince, na ti kam ning obuka arenamnyame. Ance, ‘Na du koproba Esau opnilyak do?’ tenen, bik-bik abuka bisik balalum talak ara, na arye an dam yanuka panabuka tikilyasiba, eipnulum. Na si erena ati pala keil yangabdeipnamnyame.” Allah arye Yakub biti nyabuk.

<sup>2</sup>Nyabuka ati, Yakub birye el mapu ap kilapu nirya ap, el neika ulamik ninye nirya ap ati nyabuk. “Anggunce talilulum isa si erena ap, malye winin ning nirya ap batakmunce, diksukumuk unamlulum. Tonda, winitalak ongopmalum butum aling kwiriplobuka winiryuk ning uk ongoblulum. <sup>3</sup>Anyapmasin touk akunum winipmunyop ura, na ap Betel mutuku bibirye, Allah el si erena ati, keil pala dobuka yangabdeipnirye, kam ning obuka el ti aripnamne. Allah ara, na kanye imun wamnuke talak nirya morolamsiba, kekebuka melyamnuke. Tonda, yata mutuku do nirya, na balamsirye ulamse mutuku nirya el ap neika balamnumuba, melilamnuke.” Yakub birye el aik ninye nirya ati nyabuk.

<sup>4</sup>Yakub birye nyabuka ati ara, el mapu silip nirya sik yuk mutuku ninye arye aribikba, isa si eren ning talyamik ning ap, isa mer si erena ati sik amol fum potokuka dongolamik ning cincin ap, Yakub aribikba, dobuka Sikem mutuku noutamak weik yo amutam tuku palibuka sinipdongobuk. <sup>5</sup>Winibukop ura, sik nirya ara bisik banmek. Bisik banmek noutam ara, Allah arye amutuku dana-dana tam ulamik ninye ati, ilil una deiyok ning aribukba, Yakub el mapu silip nirya ati ilil ubukba, tonoknye babye sik aminyan kum dobolbiyik.

<sup>6</sup>Yakub el ap banmek ninye nirya Kanaan noutam bukni, mutuku si Lus mutuku biyik. Amutuku ara, si bitinye nyalamika anya arye, Betel mutuku ton nyalamik. <sup>7</sup>Sik nirya Betel mutuku biyikop ura, Yakub birye Allah el si erena ap, arina ap ati keil pala dobuka yangapdeibuk. Ura, amutuku ara, minop talak Yakub birye, ‘Na du koproba Esau birye opnilyak’ tenen, bik-bik abuka biyuk talak ara, Allah arye Betel mutuku noutam panabuka tikukce yupu nyapdeibukba, Yakub kekebuka anya arye, Yakub birye amutuku si ara, El-Betel nyabuka si dobuk. <sup>8</sup>Anoutam talak ara, Ribka el melin kil Debora dibukba, el nong bobuka Betel

mutuku bukni asukum tikamuk yo amutam tuku palibuka weibikke engebike. Engebika ati, ayo si ara, Allen-Bacut nyabuka si dobuk.

<sup>9</sup>Ura, Yakub bira, Padan-Aram mutuku batakuka Kanaan mutuku noutam tamubuka biyukop ura, Allah arye el dam panabuka tikukce, teleb yupu nyapdeibuk. <sup>10</sup>Allah arye Yakub biti nyabuk. “An si ara, Yakub nyakinyak bukni, winitalak ara, Yakub tuba kum nyanamkiyake. Asi batakuka winiryuk si Israel nyabuka si nyanamkiyake,” nyabuka, Allah arye Yakub el winiryuk si ara Israel nyabuka sisibuk. <sup>11</sup>Tonda Allah arye Israel biti nyabuk. “Na ara aning-aning nirya ara deice tam uniry, malye kinanye unune. Na mikip ara, fia weike. Ance mapu weik deipra balaminya ani, an yala nang weik upnin banamake. Ance deipminyeba, dadeipdanin balamica ani deibikiba, unamak ninye ara, ayala-ayala weik upnin banamake. Tonda an yala ninye noutamak arye weik ninye deiyok nang ton tikikirye unamake. <sup>12-13</sup>An apu yapu Abraham ap, Isak ap ati aryamse mutuku nirya ara, an ti aripnamkine. Aning atonun ance deipminyeba, dadeipdanin balamikca ani, do unamak ninye babye, amutuku nirya aripneba, talibuka unamake,” Allah arye Yakub biti nyabuk. Allah arye ayupu nyabuk ura amutuku, tamubuka im deice welebuk. <sup>14-15</sup>Welebuka biyukba, Yakub birye weik cang keil dobuka deibukce, dinmek anggur ap, minyak ap akeil deice dikeibuk. Ara, sik yupu talipmarek ani, Allah el si erena ati aning dikeibuk. Dikeibukce, el Yakub ap, Allah ap yupu talipdarik mutuku si ati ara, Betel mutuku nyabuka sisibuk.

<sup>16</sup>Ura, aminyan talak Betel mutuku ton batakikce, bisik banmek. Bisik banmekani, Efrata, mutuku min kum binmek bukni, bisik noutamak ara, Rahel mi deiya deiyok koubuka, uk dinmokba donmokce, ‘Mi deipnun’ tenen, piriptyuk bukni, ikin weik ubuk. <sup>17</sup>‘Mi deipnun’ tenen, pirinmoka ani, ikin unmok talak ara, el mi delina melin kil arye nyabuk. “Anda lilil una meme. Mi tonok akunum deipmalame,” nyabuk. <sup>18</sup>Uk dinmokba, donmoka ani, depmanto ubukce, isin dakropmanto ubuk talak ara, winiryuk deipmok mi el si ara, Ben-Oni nyabuka, sisibuk. Sisibukce adib aryuk dibuk. Akil arye asi nyapdeipmok bukni, ami el li koprop arye “Kume, el si ara, Benyamin nyanamabe,” nyabuka sisibuk.

<sup>19</sup>Rahel bira Efrata mutuku bana ati bisik noutamak banmek talak dibukba, tuku palibik. Efrata mutuku ara, amutuku si bitinye ara, Betlehem ton nyalamik. <sup>20</sup>Rahel akunum tuku palibuka weibik deice ara, Yakub cang keil dobukabukce, tikeibuk. Acang keil tikeibuk ning ara, tuba eilinyabe. Ara, Rahel tuku lukik sukumak aubuke. <sup>21</sup>Israel bira, (ara Yakub biti nyalamik) amutuku batakuka bisik banmekani, mutuku si Migdal-Eder mutuku kirikuka mitikanun otam binuka ulamik. <sup>22</sup>Israel ap, el mapu silip ap amutuku noutamak ulamik talak ara, el mi Ruben birye, el li domuk kil ton, el si ara Bila, duknubuka ubula yobuk.

Winibukba, yuk nang arye kekebuka laka nyabikop ura, Israel kekebukce malye kanye bobuk.

<sup>23</sup>Ura, Yakub birye delilamuk mapu ara, 12 nang ulamik. Yakub ap, Lea ap arye delilamrik nang ara, sik si ani. Min yuma ara, Ruben deiprikce, aminyan talak Simeon ap, Lewi ap, Yehuda ap, Isakhar ap, zebulon ap deiyamrik. <sup>24</sup>Yakub ap, Rahel ap arye delilamrik mapu sik si ara ani. Yusup ap, Benyamin ap Deiprik. <sup>25</sup>Tonda, Rahel el melin kil ap, Yakub ap arye Deiprik nang sik si ara ani. Dan ap, Naptali ap Deiprik. <sup>26</sup>Tonda Yakub ap, Lea el melin kil, el si ara, Silpa ap arye Deiprik nang sik si ara, Gat ap, Aser ap Deiprik. Aninye si nirya ara, Yakub Padan-Aram mutuku noutamak ulamuk talak arye delilamuk.

<sup>27</sup>Yakub bira, Migdal-Eder mutuku batakuka, tuba tamubuka el li dam biyuk. Ara, Mamre mutuku bukni yuk mutuku si Kariat Arba dam binuka ulamuk. (Amutuku tonok bukni, mutuku si ton Hebron mutuku nyanyake.) Amutuku ara, el apu Abraham ap, el li Isak ap ulamdik mutuku. <sup>28</sup>Isak bira keteng tamun yupa weik 180 tahun deice arye ulamuk. <sup>29</sup>Daulamuka ani, sirya talak ara, dibukce isin dakrobukba, el mapu Esau ap, Yakub ap arye tuku lukuka sik ni el nong weibrik. Isak dibuk talak ara, akunum fia wisi dayukce dibuk.

**36** <sup>1</sup>Ayupu deice ara, Esau, el si ton Elom, ulamuk ati sekupe. <sup>2</sup>Esau birye, el domuk kilapu ara, Kanaan mutuku noutam ulamik ninye noutamak arye domuk. Esau el kilapu si ara ani. Het mutukunye el si Elon birye deiyamuk kil, el si ara Adah dobuk. Tonda yuk kil el si Ana birye deibuk kil el si ara, Oholibama ton dobuk. Akil el apu koproba si ara Zibeon. Zibeon elda Hewi mutukunye ulamuk. <sup>3</sup>Ton kil ara, Ismael arye deiyamuk kil el si ara Basemat, Esau birye domuk. Akil el weit kil si ara, Nebayot ulamuk. <sup>4</sup>Esau bira Kanaan mutuku noutamak tuba ulamuk talak ara, el ap, Adah ap arye sik mi Elifas deiprik. Esau el kil Basmat birye sik mi Rehuel deibuk. <sup>5</sup>Esau ap, Oholibama ap arye sik mapu Yeus ap, Yaelam ap, Korah ap Deiprik. Amapu nirya ara, Kanaan tam noutamak arye delilamuk.

<sup>6</sup>Esau birye, el kilapu nirya ap, el kil mapu ap, el aik neika ulamik ninye nirya ap, sikce weilamik kam un ning ap, ara yata ning do nirya, Kanaan mutuku noutamak bobuka talyamuk ning nirya dobukabukce yuk mutuku binuka ulamik. Ara, el weit koproba Yakub ulamuk mutuku batakuka, pera tonun otam noutamak binuka ulamuk. <sup>7</sup>Deiyok ara, Yakub ap, Esau ap sik yuk-yuk bukni, sik talyamrik ning ara, fia weik ulamuk. Ati, tonok mutuku noutamak uk neika kum upmanto ulamdik. Ara, sik bitinye arye weilamrik kam un ning fia weik anya arye, tuku lo mitik ubukba, yuk-yuk binuka ulamdik. <sup>8</sup>Ati ara, Esau ap, el mapu silip ap Seir mutuku bukni, mutuku kon wamukak binuka ulamik. <sup>9</sup>Esau bira, el ton si ara, Edom nyalamika anya arye, Edom nyanyak yala ninye ara,

sik apu koproba ara, el uka. Edom ninye ara, Seir mutuku bukni, mutuku kon wamukak ulamik.

<sup>10</sup> Esau el kil Adah birye delilamuk mapu sik si ara, ani. Elifas deibuk, Esau el kil Basmat birye deibuk mi ara, Rehuel ap ulamdik. <sup>11</sup> Elifas birye delilamuk mapu si ara, ani. Teman ap, Omar ap, Zefo ap, Gaetam ap, Kenas ap ulamik. <sup>12</sup> Esau el mi Elifas bira, kil tonok ton dobuk kil ara, el si Timna ulamuk. Akil arye el mi Amalek deibukba, Esau el kil Adah birye anang ati 'Na mapu' nyalamuk. <sup>13</sup> Esau arye deibuk mi Rehuel birye delilamuk mapu sik si ara, ani. Nahat ap, Zerah ap, Syama ap, Miza ap ulamik. <sup>14</sup> Esau el kil Oholibama birye delilamuk mapu sik si ara, Yeus ap, Yaelam ap, Korah ap ulamik.

<sup>15</sup> Esau birye delilamukba, weik ninye deiyok nang kibuka ulamik nang sik si ara ani. Esau birye min yuma deiamuk mi Elifas birye delilamuk mapu ara, weik deiyok nang kibuka ulamik. Sik si ara, Teman ap, Omar ap, Zefo ap, Kenas ap ulamik. <sup>16</sup> Korah ap, Gaetam ap, Amalek ap ulamik. Anang niryra ara, Elifas birye Edom mutuku ulamuk talak noutamak arye delilamuk. Sik capu kil bira, Esau el kil Adah ulamuk. <sup>17</sup> Esau birye deibuk mi Rehuel birye delilamukba, weik ninye deiyok nang kibuka ulamik nang sik si ara ani. Nahat ap, Zerah ap, Syama ap, Miza ap ulamik. Anang niryra ara, Rehuel birye Edom mutuku ulamuk talak noutamak arye delilamuk. Sik capu kil si ara, Esau el kil Basemat ulamuk. <sup>18</sup> Esau el kil Oholibama birye delilamukba, weik ninye deiyok nang kibuka ulamik nang sik si ara ani. Yeusy ap, Yaelam ap, Korah ap ulamik. Anang niryra ara, Esau el kil Oholibama birye delilamuk. Akil el lin si ara, Ana ulamuk. <sup>19</sup> Asukum ninye si sekeibupu ning ara, sik ni koproba ara Esau, (el si ton Edom) ulamuk. Sik ninye deiyok nang kibuka ulamik touk sekupe.

<sup>20</sup> Tonda anoutam ulamuknye, Hori mutukunye el si ara, Seir ulamuk. Seir birye delilamuk mapu sik si ara ani. Lotan ap, Syobal ap, Zibeon ap, Ana ap ulamik. <sup>21</sup> Disyon ap, Ezer ap, Disyan ap ulamik. Seir birye delilamuk mapu ara, ninye deiyok nang kibuka ulamikce, Hori mutuku talyamik. <sup>22</sup> Lotan birye delilamuk mapu si ara ani. Hori ap, Heman ap ulamdik. Lotan el makal kil si ara, Timna ulamuk. <sup>23</sup> Syobal birye delilamuk mapu si ara ani. Alwan ap, Manahat ap, Ebal ap, Syefo ap, Onam ap ulamik. <sup>24</sup> Zibeon birye deiyamuk mapu si ara ani. Aya ap, Ana ap ulamdik. Anye Ana bira, el li koproba Zibeon talyamuk keledai basam dobuka ninye una kumak bai tam mutuku weilamuk talak ara, mek pu ak bukni, bupu mek panalamuk ak, eibuk. <sup>25</sup> Ana birye deiyamuk mi el si ara, Disyon. Ana birye deiamuk kilmu el si ara, Oholibama ulamuk.

<sup>26</sup> Ana el mi Disyon birye delilamuk mapu sik si ara, ani. Hemdan ap, Esysban ap, Yitran ap, Keran ap ulamik. <sup>27</sup> Seir, el mi Ezer birye delilamuk mapu sik si ara ani. Bilhan ap, Zaawan ap, Akan ap ulamik. <sup>28</sup> Seir, el mi

Disyan birye deiamuk mapu sik si ara ani. Us ap, Aran ap ulamrik. <sup>29</sup>Ati sik Hori yala ninye talina ati, weik ninye deiyok nang kibuka tikamikce ulamik nang, sik si ara ani. Lotan ap, Syobal ap, Zibeon ap, Ana ap ulamik. <sup>30</sup>Disyon ap, Ezer ap, Disyan ap ulamik. Aninye deiyok nang sik nirya Seir mutuku noutam bukni, Hori yala ninye talyamikce, yuk-yuk bokuka ulamik touk sekupe.

<sup>31</sup>Edom mutuku noutam tikamikce weik ninye deiyok nang kibuka, Raja nang ulamik nang sik si ara, nyapnuyabe. Anang ara, sik Israel yala ninye deiyok nang, Raja nang min kum ulamik talak, Edom tam talyamik nang ati seknuyabe. <sup>32</sup>Beor birye deiamuk mi el si ara, Bela birye Edom tam talibuka ninye deiyoknye ulamukce, weik asik dolamika ara, Dinhaba mutuku nyalamik. <sup>33</sup>Bela dibukop ura, Bozra mutukunye el si ara, Zerah birye deiamuk mi el si ara, Yobat birye tikuka amutuku ninye deiyoknye ulamuk. <sup>34</sup>Daulamuka ani Yobab dibukop ura, Temanitnye el si ara Husyam, elce tikuka amutuku ninye deiyoknye ulamuk.

<sup>35</sup>Daulamuka ani, Husyam dibukba, Bedad birye deibuk mi el si ara, Hadad tikuka amutuku ninye deiyoknye ulamuk. Elda Moab mutuku noutamak arye, Midian mutuku ninye opra balamukce malye kibuk. Habad birye domuk asik si ara, Awit mutuku nyalamik. <sup>36</sup>Hadad daulamuka ani dibukop ura, Masreka mutukunye, el si ara, Samla tikukce amutuku ninye deiyoknye kibuka ulamuk. <sup>37</sup>Daulamuka ani, Samla dibukop ura, weik mek dam domik mutuku si Rehobot mutukunye, el si ara, Shaul tikuka amutuku ninye deiyoknye ulamuk.

<sup>38</sup>Daulamuka ani, Akbor el mi Bahal-Hanan birye tikuka, amutuku ninye deiyoknye ulamuk. <sup>39</sup>Daulamuka ani, Bahal-Hanan el mi Akbor dibukop ura, yuknye el si ara, Hadar tikukce amutuku ninye deiyoknye kibuka ulamuk. Elce domuk asik si ara, Pahu mutuku nyalamik. Elce domuk kil si ara, Mehetabeel ulamuk. Akil el lin si ara, Matred ulamuk. Matred el lin si ara, Mezahab ulamuk. <sup>40</sup>Ura, aning ara, Esau birye deiamukba, dadeipdanin balamika ani, delilamikba aminyan talak ninye deiyok nang kibuka ulamik nang sik si ara ani. Sik yala yuk-yuk ulamik touk, sik mutuku yuk-yuk aulamuk touk sekupe. Ara, Timna ap, Alwa ap, Yetet ap, <sup>41</sup>Oholibama ap, Ela ap, Pinon ap, <sup>42</sup>Kenas ap, Teman ap, Mibzar ap, <sup>43</sup>Magdiel ap, Iram ap ulamik. Asi sekupe nang ara, Edom mutuku talyamikce ninye deiyok nang kibuka ulamikce, sik tuku yuk-yuk talyamikce, asik yuk-yuk dolamik. Asekupu yupu ara, Esau birye delilamikba, dadeipdanin balamika ani, ulamik nang si sekupe. Sik nirya ara, Edom mutuku noutamak ulamik ati, sik yala si ara, Edom yala ninye nyalamik.

**37** <sup>1</sup>Ati ara, Yakub bira el li koproba Isak birye aryamuk tam uk, Kanaan mutuku noutamak binuka ulamuk. <sup>2</sup>El ap, el mapu silip ap, sikce ulamik ning nukna ara ani. Yakub el mi Yusup bira, keteng tamun

17 tahun akunum nebuk talak ara el ap, el kayapu ap el du yapu ap sik du weit nirya, sik ni el domba basam ati neika kalikuka weilamik. Yusup ap neika ulamik nang ara, sik nin Rahel kum bukni, ara Bilha ap, Silpa ap arye deiyamrik mapu atia. Sikda anang sik du wit uk ulamik bukni, malye-malye winilamik anyak, Yusup eibukce, el li biti laka nyalbalamuk.

<sup>3</sup>Ura Yakub bira, mapu weik delilamuk bukni, sikda mitiktonun uk kanye deiyamuk bukni, Yusup bira, Yakub el akunum wisi deiyamuk talak arye deiyamuka anya arye Yusup biti weik arye kanye deiamukce, talima aryamuk. Ati ara, tonok talak Yakub birye el mi Yusup ati alip tam ongolamik butum aling, warna teleb ubuk ning, fia teleb butum aling urdem aribuk. <sup>4</sup>Yakub birye Yusup biti kanye delilamuk ati, sik yuk mapu nirya ara, Yusup biti utenelamik. ‘Kume, nun ni koprop arye Yusup ati fia teleb tenelul bukni, nun ti ara, mitiktonun uk teleb tenesulule’ tenebuka talima wililamikce, Yusup biti el du yapu arye teleb yupu fia ton kum nyalamik.

<sup>5</sup>Atonok lukunyan noutamak ara, Yusup bira lengdar mapmoka deice arye eipmok ning el du yapu ati laka nyabuk. Aning nirya laka nyamok ning ati, sikce el ti, ‘Elda nun fia like,’ tenelamik. <sup>6-7</sup>Yusup birye nyamuk ning ara, ani. “Na du yapu, na lengdar mapmanu anyak eipmanu ning ara laka nyapsiniba, kekepnululume. Na lengdar mapmanu noutamak ara, nun nirya neika fil donmapce, nun kouamupu ning, el si gandum sekuka, tapu arye koubuka delinmape. Maning atonun ning, el si ara gandum, sekuka deipmap bukni, na arye deipmanu ning ara tikmobuk, anggunce tapu koubuka delinmalum ning nirya ara, na ning dam bulubuka yayakce, na dipmanu ning si erena ati, nong kanupdongobuka kinmake,” Yusup birye nyabuk. <sup>8</sup>Nyanmokba, el du yapu nirya arye ‘E deiyok ani,’ tenebikce, nyanmek. “Ura ance tenepmasilama ara kel bikiyabe. ‘Na ara ninye deiyoknye Raja kipniba, na du yapu nirya na amutam ubikirye, kisal donamniyake,’ tenepmasilam do?” nyanmek. Nyanmikce, minop talak Yusup biti malye kanye bolamik bukni, atalak arye dipdongobuka fia malye kanye bobikce, ‘Elda, nun like,’ tenelamik.

<sup>9</sup>Aminyan talak, Yusup birye lengdar deice ton mabukce, el du yapu ati nyabuk. “Na du yapu anggun kekepnululume. Na lengdar mapmanu talak eipmanu ning ara ani. Ura, keteng ap, wala ap, kurya sebelas ap, sik nirya arye na ti kisal dopmaniyakce, nong kanupdongopmake,” nyabuk. <sup>10</sup>Nyabukce, el li koproba ton ayupu uk nyabukba, el li Yakub birye nyabuk. “Lengdar deice mapmamu buk, eipmamu ning ara, arando? An yata deiyok tenepmasilamba, ‘Na ni ap, na nin ap, na du yapu nirya ap, sik nirya arye na si erena ati, na dam yakirye, nong kanupdongobuka kipnamniyak’ tenen, nyapmasilam do?” nyabuka wenebuk.

<sup>11</sup>Yusup el du yapu nirya sik talima tulum ubukba, Yusup biti, malye kanye bobikce, ‘Nunda weik nang kiptibye, elda kume’ tenelamikce,



malye kanye bolamik. Winilamik bukni, Yusup el li koproba Yakub el tonok ara, Yusup birye nuklamuk ning kekebuka kanye fum tam bolamuk.

<sup>12</sup>Ura, datalak noutamak ara, Yusup el du yapu nirya arye ‘Amutuku maning dinamak’ tenen, sik ni koproba weilamuk domba bobuka Sikem mutuku bobiyik. <sup>13</sup>Daulamik bukni, aminyan talak Yakub birye Yusup biti nyabuk. “An kele, an du yapu arye na domba nirya bobuka Sikem mutuku dam bobiyikba, omutuku uk maning dinmake. Ati, “Teleb unmak do?” tenen, dobdeibkiniba, dilbilyame,” nyabuk ura, Yusup kekebukce “Telebe,” nyabuk. <sup>14</sup>Nyabuk ura, el li birye, “An du yapu ap, sikce weinyak domba ap, ‘Nirya teleb unmak do?’ tenen, dipdemince, na kekena ati, tamubuka nyalyanamnyame,” nyabuk. Nyabukce dopdeibuk ura, Yusup birye amutuku Hebron lyu mutuku bisibukce batakuka biyuk.

<sup>15</sup>Bisik banmoka ani, Sikem mutuku binuka, ‘Na du yapu danaka unmak do?’ tenen, dibrenin banmoka buk, tonoknye aunmoka arye asipdeyuk. “Anda yata ning ati, asukum epnin banmalam do?” nyabuka asipdeyuk. <sup>16</sup>Asipdeyukba, Yusup birye tamubuka nyabuk, “Kume, na du yapu ati epnin yanganmmame. Sik domba basam maning dinmakba, sikce kalikuka dinmak mutuku ara, an kel bikamtum ura, laka nyapnutum do?” nyabuka asipdeyuk. <sup>17</sup>Asipdeyukba, anye birye nyabuk. “Kume, amutuku batakuka yukak akunum biyik. Sikce mutuku si, ‘Dotan mutuku binamabe,’ nyabikba, kekeperse,” nyabuk. Nyabuka ura, Yusup birye Dotan mutuku binuka dinmokba, el du yapu ara pera arye eibuk.

<sup>18</sup>Yusup pera sukum dorapce yanganmok talak ara, el du yapu arye Yusup eibikce, “Elda nunce opnamabe,” nyabuka yupu talinmek. Sikce nyanmik. <sup>19</sup>“Ura, dipdelulume. Lengdar dem uk malulnye bira otam arye yanganmala atia,” nyabik. <sup>20</sup>Nyabikce, ‘Winipnuyabe,’ tenebik. “Elda, obibirye, amutuku weik tilinga tonok bakuk abisik anyuk tuku fum tam, el nong dobuka dongopnamabe. Winibibirye, aminyan talak yuk nang ati, ‘Kume, bai ulamle ning weik yu kam arye obukce, el nong nirya dibuke,’ nyapnamabe. Aning nirya akunum winibibyop ura, ‘Elce lengdar deice mapmalirye, nyasulul ning ara, nong dipkoprop winipnamle do, kum do?’ tenen, dipdenamabe. Winipnuyabe,” nyabuka, yupu talipdayik.

<sup>21-22</sup>Yupu talilanmik talak, sik noutamak tonoknye, el si ara, Ruben birye, ‘Na weit koproba Yusup melibuka lyebnun’ tenen, nyabuk. “Se, na kayabe. Yusup bira dipkoprop kum opnuyabe. Obibyeba, el ining panabnul tenena kum bukni, el kam kipman doprobibirye, amutuku mek fia kum wamuk tuku fum bisik weik tilinga noutamak dongobibirye, talya urdem uk bataktibye. Dipkoprop oltakana kume, el yuk dipnamalca,” nyabuk. Ruben birye ayupu nyabuka deiyok ara, ‘Aminyan talak, na duknubuka tamubuka yanirye, na weit koproba lyebroponyop ura, na ni koproba dam tamubuka bobinamne,’ tenebukce, tenepce kunusa dobuka nyabuk.



<sup>23</sup>Ruben birye nyabuk yupu sik nirya kekebikce, Yusup el du yapu dam yayukop ura, sik nirya arye el nong talibuka, el alip tam ongomok butum aling, warna teleb wamuk ning ara (ara el li koprop arye ariyamuk ning) kwiribukabikce, <sup>24</sup>el nong bobuka amutuku wamuk weik mek tuku lukamika fum bisik dongobik. Atuku lukamika fum bisik ara, mekwen ton kum deiyamuk. <sup>25</sup>Dongobikce, ‘Din dipnuyap’ tenen, damak uk bukmek talak ara, omutuku pera anirye, ninye yupa weik Ismael yala ninye yanganmekba, eibik. Ara, sik Ismael yala ninye Gilead mutuku anerye amutuku yanganmekba, eibik. Sik Ismael ninye arye bona yala-yala weik kitipmik ning sik unta basam balye deice deipmekce fia weik boyanganmik. Sik boyanganmik ning ara, ‘Din sil tong lepnamle’ tenen, boyanganmek ning el si ara (bumbu-bumbu) ap, ninye kwetena ati nong bola deice likna ning, nintong teleb ning el si ara farvum ap, boyanganmik. Ara, ‘Mesir mutuku bobibirye, amutuku ninye arye aning deknamak’ tenen, bobanmik.

<sup>26</sup>Ati Ismael yala ninye yanganmekba, Yusup el du yapu eibikce, sik noutamak tonoknye, el si ara, Yehuda birye nyabuk. “Kayabe, nun weit koproba ati talya duknubuka obibyop ura, nunce yata dekne ning doproptibye do? <sup>27</sup>Kum ati, winipnuyabe. Yusup bira nun weit koprop ulula anya arye, kum opnuyap bukni, sik Ismael yala ninye arye el ti dobuka bobiting tenen, el bobuka sik ak dekiyop ura, teleb ning doproptibye,” nyabuk. Nyabuk ura, sik nirya arye “Telebe, aning uk winipnuyabe,” nyabik. <sup>28</sup>Nyabikop ura, sik Midian mutuku dekna ninye, Ismael yala ninye, Yusup el du yapu unmik dam yayik ura, el du yapu arye, tuku fum bisik dobkwetebmikak anerye Yusup dobuka, sik Ismael ninye ati dekik. Dekik ura, el du yapu arye dekna weik ning, el si ara, perak seperempat kilo doprobik. Ismael ninye arye Yusup bobuka Mesir mutuku bobiyik.

<sup>29</sup>Aminyan talak ara, Ruben birye, ‘Yusup lyebnun’ tenen, sik dongobmik tuku lukamik fum bisik dam dilyayuk buk, Yusup akum bukmokba, kum eibuk ura, ‘Se’ tenen, mambul kanye bobuka el babye butum aling kwiliklobuk. <sup>30</sup>Winibukce, el kwit capu dam tamubuka biyukce nyabuk. “Se, Yusup bobuka tuku fum bisik dongopmapu sukum ara, kum unmale. Winira, na mambul upnile. Yata wiripnaman do?” nyabuka malye nyabuk. <sup>31</sup>Malye nyanmokba, sik nirya arye Yusup el alip tam ongolamuk butum aling, warna teleb wamuk ning ara, dobukabikce, kambing basam obuka, el ining mekwen noutamak dongobikba ining weik abutum aling deice dubuk.

<sup>32</sup>Winibikop ura, Yusup el alip butum aling, warna teleb wamuk ning dobuka, sik ni Yakub dam bobiyik ura, bepdeyikce nyabik. “Se naio, abutum aling ara, talya bai tam ubuka anyak, eipmaburye, dobuka boyanmakiyabe. An mi Yusup ‘El ning do?’ tenen, dipdelyame,” nyabik.

<sup>33</sup>Tenepce arye nyabikba, Yakub dipdeyukce nyabuk. “Se, abutum aling ara, dipkoprop na mi Yusup el ning ongolule. Na kanye ara, bai tam yu weik ulamle kam arye, Yusup oplobukce, el nong niry a akunum dibuk,” nyabuka engenmok. <sup>34</sup>Yakub engenmokce, mambul kanye bopmokce, el butum aling kwiliklobukce, ‘Na mi Yusup akunum dipmale’ tenen, atalak weika arye engena ap, malye kanye bona ap fia unmok. Tonda, amutuku ninye arye ‘Yuk nang eipsikirye, ‘Se, sikda ninye dipmaka ati engenmake’ tenenamsiyak’ tenen, ongolamik butum aling ton Yakub birye ongobuk.

<sup>35</sup>Atalak noutamak ara, Yakub birye minop deiyamuk mapu ap, kilapu ap arye ‘Nun ni koproba el talima kwa dipnyup’ tenen, el dam yanganmek bukni, Yakub birye kum kekebuk. Elce nyabuk. “Kume, mambul kanye bobuka engena uk unmanya ani, aminyan talak dipnyop ura, na mi dibukba, unmalyak uk na babye amutuku binamne,” nyabuka malye nyanmokce, el mi Yusup biti weik engelumuk. <sup>36</sup>Yakub birye malye kanye bobuka engelumok talak ara, sik Midian mutuku bukni, Ismael yala nang arye, Mesir mutuku biyikce, Yusup bobuka ninye si Potipar biti dekik. Potipar bira, ara Mesir mutuku talyamuk ninye deiyoknye Piraun, el amutam fil dolamuknye, el yin talin nang sik deiyoknye ulamuk. Ati, Potipar birye Yusup dekukce talyamuk.

**38** <sup>1</sup>Atalak noutamak ara, Yakub birye deiyamuk mi ton, el si ara, Yehuda, el weit capu ap, el du yapu niry a batakuka, Adulam mutuku binuka ulamuk. El ap neika ulamdiknye el si ara, Hira ulamuk. Yehuda amutuku noutamak ulamuk talak ara, Kanaan tamnye el si ara, Shuadi deiyamuk kilmu eipdarik. Eipdarikce, daunmarika ani, aminyan talak ara, Yehuda birye akil dobukce, neika malamrikba, el kil mi bomuka ani, sal mi tonok deibuk, deibukop ura el si ara, Era nyaprik. <sup>4</sup>Aminyan talak akil aryuk sal mi ton deibukce, el si ara, Onan nyaprik. <sup>5</sup>Aminyan talak sal mi tonok ton deibukce, el si ara, Shela nyaprik. Ami ara, Kesib mutuku noutamak arye deibuk.

<sup>6</sup>Sik niry a daulamika ani, Yehuda el min yuma deiyamuk mi Era biti, kil morobukba aribik. Akil si ara, Tamar ulamuk. <sup>7</sup>Yehuda birye ‘Na mi Era dopnamle’ tenen, Tamar morobukba, aribik bukni, Allah el si Yahweh,<sup>f</sup> el kanye ara, ‘Kume, Era fia malye-malye uk winilule’ tenelamuka ati, Allah el si Yahweh arye dipna deiyok ning aribukba, Era dibuk. <sup>8</sup>Dibukba, Yehuda birye el aminyan talak deiyamuk mi Onan biti nyabuk. “Ura, nun amutuku unyap ninye winilamupu touk, an du koproba dibukba, youwak batakuk kil ara, ance dobuka neika mapmarumunyeba, an du koproba el domuk kil youwak dakminye ura, mapu deipnamdurume,” nyapdeibuk.

<sup>f</sup> **38:7** *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, TUHAN sekenyake. Ayupu bikna ati ara, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume.

<sup>9</sup>Yehuda birye el mi Onan biti nyabuk bukni, Onan birye utenebuk. ‘Kume, akil ap neika mapnimnyeaba, mi deiplyop ura, ami ara, dipkoprop na ning uk kum upnamle,’ tenen, winilamuk. Ara, el ap, Tamar ap neika malamrik talak niryra ara, el den yung kum weklamuk bai tam puruldonoklamuk. Winilamuka deiyok ara, ‘Na du koproba el domuk kil youwak daknamne bukni, akil ap, na ap arye mapu ton kum deipnamname’ tenen, winilamuk. <sup>10</sup>Utenelamukce winilamuk bukni, Allah el si Yahweh arye el kanye ara, ‘Onan birye awinilye ning ara, malye weik’ tenelamukce, anye Onan biti, Allah el si Yahweh arye dipna deiyok ning aribukba, dibuk.

<sup>11</sup>Dibukop ura, Yehuda birye Tamar biti, nyabuk. “Winitalak ara, an ni koprop dam tamubuka bimince, youwak kil kibuka asukum uk unamlame. Na arye deipse mi Shela bira, tuba mitik mi unmala ati, mitiktonun ton neplyop ura, elce an ti dopkutue,” nyabuk. Yehuda birye nyabuka deiyok ara, ‘Nami Shela babye, diplyak do?’ tenen, ayupu nyabuk. Nyabuk ura, Tamar birye Yehuda dam batakuka, el li koprop dam tamubuka binuka ulamuk.

<sup>12</sup>Sik niryra ara, fia ulamika ani, aminyan talak ara, Yehuda birye domuk kil dibuk. Ara, Shua el kilmu atia. Yehuda el kil dibukba, ikin kanye bobuka daulamuka ani, aminyan talak ikin ton kum ulamuk talak ara, mutuku si Timna mutuku welebuk. Ara, domba basam potong kona kel ninye ulamik mutuku anya arye el domba potong konmek talak welebiyuk. El banmok talak ara, el kwit Adula mutukunye Hira ap birik. <sup>13</sup>Sik bitinye bisik banmarik talak ara, yuk nang arye Tamar biti nyabik. “An yamal koproba Yehuda bira, ‘Na domba basam potong kopnamaniyak’ tenen, Timna mutuku bana ati bisik banmale,” nyabik.

<sup>14</sup>Nyabikop ura, Tamar kekebukce, sik amutuku youwak kilapu winilamik touk, el youwak kilapu butum aling ongolamuk ning ara batakuka, yuk talya butum aling ongobukabukce, ‘Na urasin eipnilirye bikeipnilyak’ tenen, el urasin ap, kisok ap kanupdongobuk. Winibuk ning ara, Timna mutuku lyu bisik noutamak tonok mutuku si ton, Enaim mutuku biyukce, amutuku dana-dana foka domika bublan dam binuka bukmok. Winibuka deiyok ara, ‘Kume, na domnuknye, el weit koproba Shela bira akunum nebuk bukni, elce na ti min kum dopnamnile. Ati abisik noutamak bukmaniba, na yamal koproba yanuka eipnilyop ura teneipnamnile’ tenen, Enaim mutuku bisik bublan dam bukmok. <sup>15</sup>Abukmok bukni, Yehuda yayukce, eibuk bukni, ‘Akil el urasin butum aling arye lilipdongopmala anya arye, Ara, yo bok aribikirye, talya yolamak kil atia,’ tenebuk. <sup>16</sup>Yehuda talya mangkau kanye bobukce, ‘E, akil ara, na mi arye domuk kil’ tenena kumce, el bukmokak binuka nyabuk. “Akilo, nun neika mapnamanam ati, aning ‘Se,’ tenepne,” nyabuka morobuk. Nyabuk ura, Tamar birye tamubuka nyabuk. “An

ap mapnimnyop ura, ance yatato ning aripnamnilam do?” nyabuka asipdeyuk.

<sup>17</sup>Asipdeyukba, Yehuda birye, “Kume, na weinun domba basam noutamak arye mitik yim domba dobuka aripnamakine,” nyabuk. Nyabukop ura, Tamar birye, “Ati ara, ‘Yim domba dipkoprop aminyan arebnamnile talya kum nyapnil,’ tenenamne, ati, yata ning aripnutum do? Yim domba akunum dopropnyop ura, aripnamnilam ning tamubuka aripnamkinarya,” nyabuk.

<sup>18</sup>Nyabuk ura, Yehuda birye, “ ‘Nong winipnamle tenen, aripnutue,’ tenepmalam ning ara, yatato ning ton tia aripnukin do?” nyabuka asipdeyuk. Asipdeyukba, Tamar birye, “Ura, surat deice yo pia tablakalamak ning, tanda tangan kina ati, ayo fia deice daralongolamak ning meterai ap, an ngang dam karaklum ning ara, lobuka aripnunilame. Tonda, ance talipmalam kama ton aripnunilame,” nyabuka morobuk. Nyabuka morobuka ati, Yehuda birye winipmok ning nirya dobuka, akil ati aribukce, sik neika mapmarikba, Tamar bira mi akunum bobuk.

<sup>19</sup>Amutuku batakuka, el asik koproba tamubuka biyukop ura, el urasin ap, kisok ap, lilipmok butum aling kwiribukabukce, sik youwak kilapu ongolamik butum aling tuba tamubuka, tonap ongobuk ura, daulamuk.

<sup>20</sup>Aminyan talak ara, Yehuda birye, ‘Na kwit arye yim domba bobuka na talya neika mapnume kil arepliba, na tia ati akil aripse ning tamubuka arepliba, boyanamnile’ tenen, yim domba dobuka, el kwit Hira Enaim tamnye biti aribukba, bobiyuk. ‘Akil aripnun’ tenen, enmok bukni, kum eibuk.

<sup>21</sup>Kum eibuka ati, amutuku ulamik nang ak asipdeyuk. “Anango, min talak arye, Enaim mutuku bisik dam bulamuk kil, talya nang ap neika mapribanyak kil ara, winitalak dan tam ulul do?” nyabuka asipdeyukba, sikce tamubuka, “Kume, nun mutuku ara, talya nang ap neika mapriban kil, Enaim mutuku bisik dam ton kum bulamuke, ato kil ton kum ulule,” nyabik.

<sup>22</sup>Amutuku nang arye nyabika ati, Hira tamubuka, Yehuda dam biyukce nyabuk. “Ance nyapnulum kil ara, asipdesi bukni, fia kum eipse. Tonda, amutuku nang arye, ‘Kume, talya nang ap neika malamak kil ton, Enaim mutuku bisik bublan dam ton buna, kum elinyabe,’ nyapnike.” <sup>23</sup>Hira birye nyabukba, Yehuda birye tamubuka nyabuk. “Ati ara, dawaplye. Na arye akil ak aripse ning ara, tuba nyapnimnyeba, yuk nang kekepsikirye, ‘Akutubsikceba, alye dakdanimnyak’ tenen, dawaplye. Tonda, na arye, ‘Winipnamkine,’ nyapse touk, mitik yim domba aripsiba, bobindelum bukni, kum eipluma ati dawaplye,” nyabuk.

<sup>24</sup>Sik nirya talya daulamik ani, wala winilye ton akunum kibuk ura, yuk nang arye Yehuda biti yanuka laka nyabik. “Amio, an mi arye domuk kil Tamar bira, youwak ulul bukni, yuk nang ap talya neika malamikba,

winira mi akunum bopmala ati laka nyapkiyabe,” nyabik. Nyabuka laka nyabikba, Yehuda birye nyabuk. “E, aning ara, fia malye weik anya arye, nun winilamap touk, akil dobuka boyamunce, weik uku sekuka dongopmunyop ura, uku arye dipnamle,” nyabuk.

<sup>25</sup>Nyabuka anya arye, anang arye Tamar dopbolbinuka dobuka boyanmek talak ara, akil arye el yamal koproba ati surat sekdeibuk. Asurat noutamak ara ayupu sekdeibuk. “Na mi bopmana ara, talinye birye kume. Na dopropse ning talilulnye ap neika mapnume. Ati, atapu ap, akama ap, yo pia deice daralongolamak ning, tanda tangan kina ning dipdeminya deice arye, ‘Anye bira ani’ tenen, kel biknamalam do, kum do?” nyabuka sekukce, asurat ap, aning winilye ap dopdeibuk.

<sup>26</sup>Dopdeipbukba, Yehuda dobuka, dipdeyukce, mambul kanye bobuka, ‘Se, aning ara, na ning uk ulule’ tenen, bikuk. Bikukce nyabuk. “Se, nun bitinye malye winipnumu bukni, na arye akil ati, na mi Shela kum aripa ati, na ara weik malye winipse bukni, el tonok ara, mitik malye uk winibuke,” nyabuk. Nyabukce, tuba tamubuka tonap akil fia neika kum malamrik. Sik neika kum malamrik.

<sup>27</sup>Ura, sik nirya talya daulamika ani, Tamar mi deibukop ura bikik. El mi mun fum tam ara, kwa bitinye mapu deibuk. <sup>28</sup>Akwa bitinye mapu delinmok talak ara, tonok mi arye el taruk belepdeipmokba, akil mi mun fum tam arye el taruk laka upmoka anya arye, ami delina ati melin kil arye, ining bi tapu dobuka el taruk duk muse kirikdongobukce nyabuk. “Min yuma deipmo mi ara, ani,” nyabuk.

<sup>29</sup>Nyabuk bukni, ami ara, el taruk memebrobmokba, kwa bitinye mi ara, min yuma deipmok. Deipmokba, amelin kil arye nyabuk. “Winibuka lobdongopdanmamuba, deipmakila anya arye, an si ara, Peres<sup>§</sup> nyanamkiyabe,” nyabuk. <sup>30</sup>Nyabukabukce, adib aryuk kwa bitinye mapu bukni, bitinye ning ara, aminyan deipmok. Adipmok mi ara, asum el taruk duk muse ining bi tapu kitipdongobmok mi atia. Aminyan deipmok mi el si ara, ‘Sera,’ nyabuka si dobuk.

**39** <sup>1</sup>Ura, Yusup el du yapu arye, Ismael yala ninye ati, Yusup dobuka aribikba, anang arye Yusup dobuka Mesir mutuku bobiyykce, Potipar binyak dekik. Ninye deiyoknye Mesir mutuku talyamuk Piraun, el yin talin nang sik deiyoknye bira, Potipar ulamuk. Ismael yala ninye arye Yusup dobuka boyayikba, Potipar birye dekukce talyamuk. <sup>2</sup>Potipar birye Yusup talyamuk bukni, Allah el si Yahweh arye Yusup biti weika arye melilamukba, Yusup elce fil dolamuk ning ap, el winilamuk ning ap nirya ara, teleb uk winilamuk. Tonda, el ti talyamuknye el aik fum dem ulamuk.

---

§ 38:29 Peres Ibrani yupu deice ara, Peres el yupu deiyok ara, ‘Loltakana,’ tenelamik. Sera ati ara, ‘Ining bi ning,’ tenelamikce nyalamik.

<sup>3</sup>Neika ulamrik bukni, Allah el si Yahweh arye Yusup biti weik arye melilamuk deice arye, el winilamuk ning nirya fia teleb uk winilamukba, el talyamuknye Potipar birye aning nirya bikamuk ati, Yusup binyak kanye deiyamuk. <sup>4</sup>Kanye deibukce, Yusup erepdeibukba, Yusup bira Potipar el urdem fil donanye kum bukni, el fil dona deiyoknye ulamukce, sik neikak uk ulamrik. Winibuka ulamdikba, Potipar birye nyabuk. “Yusup, anda na talinun ning nirya ap, na ti fil melininyak ninye nirya ap, na fil nirya ara an ning kipnamlame,” nyapdeibukba, winilamuk.

<sup>5</sup>Potipar birye, ‘Na ning nirya talibuka deiyoknye unamle’ tenen, Yusup erepdeibuk talak arye deiyok koubuka, aminyan talak noutamak nirya ara, Allah el si Yahweh arye Mesir ninye ning nirya fia weik arye teleb winipdeibukba, teleb uk upra balamik. Deiyok ara, Allah arye Yusup biti kanye deiyamuka ati, elce talibuka fil dolamuk ning nirya teleb kipdeyamuk. Ara, Potipar el aik fum wamuk ning ap, fil dolamuk ning ap, bai tam fil dolamuk ning ap, wa wilamuk ning ap nirya ara, Allah el si Yahweh arye fia teleb kipdeiyamuk.

<sup>6</sup>Aning nirya fia teleb uk winilamuka anya arye, Potipar birye utenelamuk. ‘Kume, na talinun ning ap, mambul fil ap nirya ara, Yusup el dem aryuk na fil deiyoknye ulirye talinamle. Elce nyaliliba, na fil don nang nirya arye kekena uk unamake,’ tenelamuk. Tenelamuka anya arye, Potipar bira, aning-aning nirya teleb ning nirya ara, fia kum tenelamuk. Talya kanye bobuka teleb uk winilamukce, ‘Asum ara na yata teleb din ning wibuka dipnun do?’ tenen, aning uk tenebuka ulamuk. Yuk fil ton dona kume.

Ura, sik nirya winibuka urdem uk ulamik bukni, Yusup bira, urasin fia telebnye ulamuk. Tonda, el nong mikip weik ulamuk. Tonda el urasin teleb ulamuk. <sup>7</sup>Winilamuka anya arye, Yusup el deiyoknye Potipar birye domuk kil arye, Yusup biti fia elilamukce, kanye delilamuka ati nyabuk. “Yusupo, na ap neika maptinimnye,” nyabuka morobuk. <sup>8</sup>Nyabuka morobuk bukni, Yusup birye “Na kume, aning fia kum winipnaname,” nyabuka batakuk. Tonda nyabuk. “Na deiyoknye Potipar bira, el talilul ning nirya ara, na arye el aik ulye ning nirya ara, ‘Yata wiriptinye do?’ tenen, mambul kanye bobuka, fia kum tenelule. Deiyok ara, ‘Kume, Yusup birye na ning nirya melibuka talinilyeba, aning nirya teleb uk unamnile,’ tenenulule anya arye, talya kanye bobuka ulule.

<sup>9</sup>Anyaik noutam ara, weik nang ton aunyak bukni, na ara sik deice tam uk, weik sisinanye unune. Na deiyoknye Potipar birye, aning-aning nirya arenulule. Tonok ning babye, kum batakakulul bukni, anda elce dopkuk kil anya arye, elcuk talikulule. Na arye kume. Fia teleb uk wininulule ati, yatato deiyok ati, anyapmanilam ning, fia malye ning winiptinya deice arye, Allah el si yaniptinye do? Kume, Allah ati malye kum winipnamne,” nyabuk.

<sup>10</sup>Yusup birye Potipar el kil ati, ayupu nyabuk bukni, asum-asum nirya ara, akil arye Yusup biti, ayupu uk fia nyabuka morolamukba, elce akil ati, “Kume, neika kum mapnamname,” nyabuk. “Tonda talya unak babye, tonokak uk neika kum unamname,” nyabuka, fia batakana uk ulamuk.

<sup>11</sup>Winilamuk bukni, tonok sum ara, ‘Na aik fum fil dopnun’ tenen, Yusup birye Potipar aik fum wekmok. El anyaik wekmok talak ara, sik aik fum fil melin ninye ton, kum unmek.

<sup>12</sup>Yusup bira, anyaik fum wekuka unmokba, akil arye el deice tam ongopmok butum aling talipdongobuka, “Winira an ap mapnunname,” nyabuka mikip asa arye nyabuk. Nyabuk bukni, Yusup birye, ‘Kume, fia kum winipnune’ tenen, el deice ongopmok butum aling kwiriplobuka, anyaik fum bisik arye bai tam bik-bik abuka bindobuk. <sup>13</sup>Bik-bik abuka binmokba, akil arye Yusup el kwiriplopmok butum aling eibuka dobukop ura el aik fil don nang yukubuk.

<sup>14</sup>Bura tam sakuka bindobukop ura, akil arye el aik melin nang yukupbukba, yayikop ura nyabuk. “Anggun ton dipdelulume. Yuk mutukunye, aIbraninye na akanye birye boyayukba, elce nun amutuku unyap ninye ati, malye kipdeipsilirye, auku tunamsile. Elda, ‘Na neika mapnunam’ tenen, na aik wekuka yanmanu bukni, weik arye ngalukmanue. <sup>15</sup>Ngalukmanaba, kekepmanurye, ilil ububa, elongopmo butum aling ara anye tenena kum arye, talya luba kiplobuka bai tam bik-bik abuka bindomoe,” nyabuk.

<sup>16</sup>Nyabukce, Yusup kwiriplopmok butum aling bobuka akil el dam uk deipmobbuk, aminyan talak el akanye Potipar tamubuka aik yayuk. <sup>17</sup>Yayuk ura, akil arye el akanye biti ayupu nyabuk. “Kume, ance dekuka boyalumnye, Ibrani kamnye bira fia malye upnile. Elda, ‘Na talya neika mapnunam’ tenen, na aik wekuka dilongonu bukni, na arye ngalukunuba binmale nyabuk. <sup>18</sup>Bukni, na arye, ‘Yuk nang arye melipniting’ tenen, weik arye ngalukmanuba, Yusup ongopmok deice tam butum aling batakuka bai tam bik-bik abuka bindopmaue,” nyabuk.

<sup>19</sup>Akil arye el akanye Potipar biti, ayupu ton laka nyabukce, “Winira, an fil melinanye birye, winipmanil ning ara, biklyame,” nyabuka tilila yupu nyabuk ura, Potipar kekebukce, yu weik ubuk. <sup>20</sup>Yu fia weik ubuka anye arye, Potipar birye Yusup bobuka, ninye wenena aik dongobuk. Ara, Mesir mutuku ninye deiyoknye Firaun birye, malye upne nang sik wenena ati dongolamuk aik dongobuk.

<sup>21</sup>Ninye wenena aik dongobuk bukni, Yusup anyaik fum bisik ulamuk talak nirya ara, Allah el si Yahweh arye Yusup biti bico tenelamukce, weik melilamukba, awenena aik deiyoknye birye Yusup biti kanye delilamuk. <sup>22</sup>Yusup biti kanye delilamuka anye arye, awenena aik deiyoknye birye, ‘Yusup bira anyaik dongolamap nang nirya, sik deiyoknye unamle,’ tenebukce erepdeibukba, anyaik ulamik nang nirya ati, Yusup birye talibuka ulamuk.

<sup>23</sup>Allah el si Yahweh<sup>h</sup> arye Yusup biti weik arye melilamukba, el fil dolamuk ning nirya ap, el winilamuk ning nirya ap, teleb uk winilamuka ati ara, awenen aik deiyoknye birye, teleb kanye bobukce, ‘Aning-aning nirya Yusup birye talinamla ara, teleb uka,’ tenelamuk.

**40** <sup>1</sup>Ura, sik nirya daulamika ani, aminyan talak ara, Mesir mutuku ninye deiyoknye, el mek din makau talina deiyoknye ap, el roti kwaning dana deiyoknye ap, sik bitinye arye malye winiprikba, Mesir mutuku talyamuknye birye sik ti derebuk. <sup>2</sup>Ara, Firaun birye el fil don nang bitinye, el mek din makau talina deiyoknye ap, el din ning yuna deiyoknye ap ati yu ubuk. <sup>3</sup>Yuh ubuka anya arye, elce nyapdeibukba, abitinye nang sik wenena ati, wenen aik yin talin nang sik deiyoknye aik dongobukba, elce sik bitinye ati kaliklamuk. Anyaik ara, Yusup dongamik wenen aik uka. <sup>4</sup>Wenen aik yin talin nang sik deiyok nang arye, abitinye nang bobuka ‘Yusup birye kalikuka melinamle’ tenen, el ulamuk aik uk dongobik. Dongobik ura, sikda anyaikuk like yupa weik ulamrik.

<sup>5</sup>Sik daulamrika ani, Mesir mutuku talyamuknye el din mek makau talina deiyoknye ap, el din dana deiyoknye ap, sik yuk-yuk bukni, sik bitinye lengdar deice mapmarik. Sik bitinye alukunyan uk lengdar mapmarik bukni, sik yuk-yuk lengdar deice eipmarik ning ara deiyok yuk-yuk ubuk. <sup>6</sup>Sik mapmarikba, berekukop ura, Yusup birye sik dam yanuka dilamukak, sik ikin kanye bopmarika, eibuka bikuk. <sup>7</sup>Bikukce, Yusup birye Firaun el amutam fil dolamdik nang bukni, sik ap, el ap awenen aik tonok noutam unmarik nang ati asipdeyuk. “Arup anggunda, yata deiyok ati malye kanye bobuka unmarum do?” nyabuka asipdeyuk. <sup>8</sup>Asipdeyukba, sikce, “Kume, nun bitinye ara lengdar mapmanam bukni, lengdar deice arye eipmanam ning ara, ‘Deiyok ani’ tenen, laka nyapnamsutunye ton kum ulula anya arye, nun ikin kanye bobuka unmaname,” nyaprik. Nyaprikba, Yusup birye tuba tamubuka sik ti nyabuk. “Lengdar deice mapmapyeba, eilinyap ning laka nyana deiyoknye bira, Allah el uk ulule nyabuk. Aning ara kum kel bikrum do? Ati ara, anggun lengdar deice eipmarum ning ara, laka nyapnururume,” nyabuk.

<sup>9</sup>Nyabuk ura, Mesir mutuku talyamuknye, el mek din makau talina deiyoknye birye, el lengdar mapmokce, eipmok ning laka nyabukce, nyabuk. “Na lengdar mapmanu deice arye anggur duk moulamle tapu na urasin tam upmanuba, eipmanu nyabuk. <sup>10</sup>Atapu ara, taruk winilye upmoa deice arye kwapu bomgobukce, kita pobmoe. Kita pobmoa ani, aminyan ara anggur duk moupmoe.

<sup>h</sup> **39:23** *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, TUHAN sekenyake. Ayupu bikna ati ara, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume.



<sup>11</sup>Moupmo ura, Firaun el mek din makau talinmanua anya arye, anggur tapu purubukapnurye, el mek din makau dikdongopmanurye, el Firaun biti arepmanuba, talipmoe,” nyabuk. <sup>12</sup>Nyabukop ura, Yusup birye nyabuk. “Ura, anyapmanilam yupu el nong ara laka nyapnune. Ara, taruk winilye eipmamu ara, like winilye.

<sup>13</sup>Like winilye tonap akunum uplyop ura, Firaun birye an ti, kanye tonap deipkiliry, ance min dolamlum fil uk aripkiliba, el mek din makau talina deiyoknye upmince, Firaun biti el din makau arenamlame. <sup>14</sup>Bukni, anyapmakin touk, aning nirya teleb winipkilyop ura, na ti dib tenenamnilame. Ara, bico tenepnimince, Firaun biti na si ton nyapnamlame. Na si nyapniminyeba, Firaun birye tuba tamubuka tonap tenepnilyop ura, lopdeipniliba, awenen aik batakuka talya karenak uptinye.

<sup>15</sup>Aning ara, talya kum nyapkine. Minop talak ara, Ibrani ninye ulamik mutuku noutam arye, dalubuka mikip arye dopdopnikce bobinikba, awenena aik dongopnike. Tonda, amutuku noutamak ulamse talak nirya ara, malye fia kum winipsiry, deiyok ton kum wamukbuk, awenena aik dongopnike. Ati na luba kum kipnamnilyame,” Yusup birye mek din makau talina deiyoknye biti nyabuk.

<sup>16</sup>Nyabuk ura, Mesir mutuku talyamuka deiyoknye el din yuna deiyoknye kekebukce, ‘E, alengdar mapmok deice eipmok ning ati, teleb yupu uk nyanmale,’ tenebukce, Yusup biti nyabuk. “Na ton lengdar mapmanu deice eipmanu ning nyapnukine. Ara, na kisok deice kau aling winilye upmaue. Akau aling fum bisik ara, roti din ning dapmanu ning upmaue. <sup>17</sup>Winibuka upmau bukni, deice tam upmau kau aling fum bisik ara, Firaun el ti roti din ning yala-yala weik libuka deipmanu bukni, sik maka arye, talya ubula dilyanmangue,” nyabuk.

<sup>18</sup>Nyabuk ura, Yusup birye nyabuk. “An lengdar mapmaumce, eipmamu ning deiyok ara laka nyapnukine. Amio winilye upmauwa ara, like winilye. <sup>19</sup>Ati like winilye akunum uplyop ura, Firaun birye dopropkiliry, ya ngang sekukabkiliry, an nong ara yo deice koubuka kirikdongopnamkile. Yo deice deipkilyop ura, talya maka yakiry an nong tup nirya dipnamkiyake,” nyabuka laka nyabuk.

<sup>20</sup>Yusup birye ayupu nirya laka nyabuk ura, sik daunmeka ani, like winilye ton akunum ubuk ura, Firaun el Deiamik talak akunum ubuk. Akunum ubukop ura, Firaun birye el amutam fil dolamik nang nirya ati weik kwalina aribuk. Kwalina kwalibuka dinmek talak noutamak ara, el fil dolamdik nang bitinye ati yupu nyapdeibukba boyayik. El amutam fil dolamik ninye kekenmik bukni anang bitinye ati yupu lipsisikdeibuk.

<sup>21</sup>El mek din makau talina deiyoknye biti, tuba tamubuka el fil aribukba, anye birye tonap Firaun el mek din makau talina deiyoknye fil dopnin balamuk. <sup>22</sup>Bukni, el din ning roti kwaning dana deiyoknye bira,

ngang sekukabukce, yo deice piribuka dopkwetebuk. Ara Yusup birye, “Anggun lengdar mapmarumce, eipmarum ning ara deiyok ani, ani,” nyapmok touk winibuk.

<sup>23</sup> Yusup birye nyabuk touk Firaun birye winibukba, Firaun el mek din makau talina deiyoknye birye Yusup biti fia luba kibuk. Tuba tonap kum tenelamuk.

**41** <sup>1-2</sup> Ura, sik nirya daulamika ani, Firaun ton lengdar mabuk. Elce lengdar mapmokce eibuk ning ara ani. Amutuku noutamak weik balamuk mek, Nil mek lilun tikmokbuk, amek fum bisik danirye sapi basam tek barye kutukuka, maning mek lilun palamuk ning dinmek. Sik nong ara weik, sik urasin ap sik potong ap ara fia teleb ulamik. <sup>3</sup> Sik adinmek bukni aminyan ara, sapi basam tek barye ton kutukik. Asapi basam ara, bol fia malye bomikce, sik potong ara malye uk ulamuk. Sik bol malye sapi basam arye, nong weik sapi basam dam, maning dinmek sukumak tikilyayik. <sup>4</sup> Sik bol malye bomik sapi basam arye, nong weik sapi basam ak obuka dibik. Dibik ura, Firaun el lengdar mapnin banmok noutam bukuk.

<sup>5</sup> Bukuk bukni, wi tuba talipmok anye arye tuba tamubuka tonap mapmokce, lengdar deice ton eibuk ning ara ani. Tonok jagung tikmokak, el jagung duk tek barye fia teleb ning ubuk. <sup>6</sup> Ajagung tek barye teleb ning aupmok bukni, sirya talak adeiyok tonok bukni, jagung duk tek barye tonap moupmok. Moupmokbuk, laka ubukba, keteng yangan tam arye weik kumanya dobukba, silal lebukabukce, ajagung duk malye ubuk. <sup>7</sup> Malye ubukba, sik tek barye malye ning arye, tek barye nong teleb ning ati dipkwetebukba, kum dayuk. Dipkwetebukop ura, Firaun el lengdar mapnin banmoka ara bukuk.

<sup>8</sup> Berekukop ura, Firaun birye ‘Se, aning ara yata deiyok ati do?’ tenen, mambul kanye bonmokce, el asik nang Mesir mutuku keten nang ap, weik kel bikne nang ap, ati yukubukba, el dam yayik. Yayikop ura, Firaun lengdar mapmokce eipmok ning nirya laka nyanmokba, aninye noutamak arye tonoknye babye, ‘Deiyok ani’ tenen, lak nyapmanto kum ulamik. <sup>9</sup> Talye unmikba, Firaun el mek din makau talina deiyoknye birye nyabuk.

Se, atalak na malye winipse ning ara laka nyapnun tenepne. <sup>10</sup> Oketeng tamun noutamak ara, ance na ap, an din ning dana deiyoknye ap ati, yu upkukba, wenebsumce, wenena aik yin talin nang sik deiyoknye aik dongopsulume. <sup>11</sup> Dongopsulumba, daulmnumu talak noutamak ara, nun bitinye arye lengdar mapnumu. Alukunyan tonok talak aryuk lengdar mapnumu bukni, alengdar deiyok ning yuk-yuk winibukak eipnumu.

<sup>12</sup> Atalak ara, yin talin nang sik deiyoknye aik ulamnumu talak, nun ap neika ulamupunye, Ibrani kamnye ton ulamupu. Elda, anyasik deiyoknye, el urdem fil melinanye ulamuk. Nun lengdar deice eipnumu

ning, el ti laka lepnumba, elce nun bitinye yuk-yuk ati 'An lengdar deice eipmalam ning deiyok ara ani, ani,' nyabuka laka nyapsuke. <sup>13</sup>Elce laka nyapsuk touk, aning nirya winibuk. Na ara ance ereipnultima, an fil ton tuba dokunune. Bukni, an din dana deiyoknye bira, yo deice kirikuka dopkweteplumce ngang sekuka oplume. Anye birye Firaun biti nyabuk.

<sup>14</sup>Firaun biti laka nyanmokba, kekebukop ura, adib aryuk yupu deibukba, yuk nang arye Yusup wenena aik fum unmokak dobuka boyayik ura, el bam potong kobukabukce, teleb butum aling ongobuk ura, Firaun dam yayuk.

<sup>15</sup>Yayuk ura, Firaun birye Yusup biti nyabuk. "Na lengdar mapmasirye eibsi ning deiyok ara, yuk nang nirya arye laka kum nyapnike. Sik walwal bukni, yuk nang arye, 'Kume, Yusup bira, lengdar malamap ning deiyok ara laka nyapsutuwe,' nyapnikba, kekepse ati ara, ance laka nyapnilyame," nyabuk.

<sup>16</sup>Nyabuk ura, Yusup birye nyabuk "Kume, na mikip deice aryuk kum laka nyapkitinye. Bukni, ance, 'Se, na lengdar deice eibsi ning deiyok dan do?' tenen, se tenenmalam ning ara, Allah elcuk laka nyapnamkutue," nyabuk. <sup>17-18</sup>Nyabuk ura, Firaun birye Yusup biti nyabuk.

Na lengdar mapse deice eipse ning ara ani. Nil mek kup-kup tikmasebuk, amek fum bisik danirye, sapi basam tek barye, sapi nong weik basam ap, sapi potong fia teleb basam kutukuka, maning pamukak yanuka dinmek.

<sup>19</sup>Maning dinmek bukni, aminyan ara yuk sapi basam tek barye ton kutukuka tikilyayik. Bukni, aning ara sik fia bol malye uk upmok. Sik nong bol mitik malye uk upmok. Mesir mutuku noutam nirya sapi basam weik bukni, asapi bol fia malye bopromik ning ara na fia ton kum eililamse. <sup>20</sup>Sik bol malye sapi basam arye, nong weik sapi basam ak, nirya obuka dibik. <sup>21</sup>Dibikop ura, sik bol fia malye unmek touk, tuba malye uk unmek. Ninye nirya arye sik ti dipdeting babye, 'Sik winiryuk dina weik dipmake' tenen, kum biktinge. Malye urasin tuba bopmekba, na lengdar mapse deice arye eipse. Firaun birye Yusup biti nyabuk.

<sup>22</sup>Nyabukop ura ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. "Ura, yuk lengdar deice eipse ning ara ani. Tonok jagung deiyok pabukce, el jagung taram ara, fia teleb ning tek barye moubuk. <sup>23</sup>Moubuk ura, sirya talak, ajagung yok deice bukni, jagung duk tek barye tonap moubuk. Moubuk ura, keteng panan talak arye bupu weik kumanya dobukba, silal sebukabukce, urasin fia malye weik ubuk.

<sup>24</sup>Winibukop ura, sik mitik jagung duk arye, urasin teleb jagung duk ati dipkwetebik. Ayupu nirya ara, na mutuku unyak ninye arye fia teleb fil donyak ninye ati, laka nyapse bukni, sik noutamak arye tonoknye babye, 'Deiyok ani,' nyabuka laka kum nyapnike," Firaun birye nyabuk.

<sup>25</sup>Nyabuk ura, Yusup birye Firaun biti nyabuk.

Anda lengdar bitinye eipmamu bukni, sik deiyok ara tonok uk ulule, yuk ton kume. Anya arye, Allah arye an Firaun biti, sirya talak winipnamsil ning ati laka nyapmakile. Deiyok ara ani.

<sup>26</sup>Sik tek barye urasin teleb sapi basam ara, keteng tamun tek barye atia. Aning atonun, urasin teleb jagung duk babye, keteng tamun tek barye atia. Lengdar mapmamu ara bitinye bukni sik deiyok ara tonok uka. <sup>27</sup>Aminyan talak tikilyayik sapi basam urasin fia malye ap, bol malye ap bobik sapi sik deiyok ara keteng tamun tek barye atia. Aning atonun urasin malye jagung duk moubuk bukni, keteng panan tam arye bupu weik kumanya yayukba silal lebuk ning ara, keteng tamun tek barye ulula atia. Aketeng tamun tek barye, talya keteng tamun kum bukni, din ning ayala-yala niry a kum upliba, talya si tebuka urdem uk upnamap talak ati nyapkine.

<sup>28</sup>Arup nyapmakin touk, Allah arye an Firaun biti, aminyan winipnamsil ning ati akunum laka nyapkile. <sup>29</sup>Keteng tamun tek barye deice arye Mesir mutuku noutamak niry a ara, sik kounamak ning fia weika arye moupnamle. Din ning yala-yala weik unamsile.

<sup>30</sup>Bukni, aminyan talak ara, keteng tamun tek barye deice arye, din ning ayala-yala niry a kum daliba, din si tebuka urdem unamabe. Winipsilyop ura, Mesir mutuku noutamak niry a din si tebuka ulampipe ani, ikin fia weik ubibya deice arye, min arye din ning weik wamsuk talak niry a luba kipnamabe. <sup>31</sup>Min yuma, din ning ayala-yala niry a weik upnamle bukni, aminyan talak, aning niry a kum dandoblyop ura, imun kanye fia weik bonamabe ati, teleb wamsuk talak luba kipnamabe.

<sup>32</sup>Lengdar bitinye mapluma deiyok ara ani. Alengdar bitinye ara deiyok tonok bukni, Allah arye, 'Aning ara dipkoprop winipnamne. Kanye kum bintinipnamnile, akunum winipnamne,' tenebuka ati ara, lengdar bitinye ara nyapkuke. Tonda, Allah arye aning niry a ara, minopce winipnamsile, nimalye arye kume. Yusup birye Firaun biti nyabuk.

<sup>33</sup>Nyabukop ura, ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. "Aning niry a ati, teleb ning ara nyapnukine. An epremince, weik kel ap, 'Deiyok ani' tenen, moubuka tenepmanto ning ap winilulnye eipminyop ura, erepnalame. Ara, 'Mesir mutuku niry a kalikna ap, melina ap ati talina deiyoknye upnamle' tenen, anye erepnalame.

<sup>34</sup>Tonda winipnamlyame. Din ning lipsisikuka bokolina deiyok nang wibuka deipminyop ura, keteng tamun tek barye deice din ning yala niry a weik upnamsil talak ara, sik Mesir mutuku ninye linamak ning niry a bonamake. Linamak ning bokuka pamu barye deibikirye, dum barye ning talya mangkau asa dinamak bukni, pamu ning ara dokola ati kintinibuka delinamake.

<sup>35</sup>Ance wipnamlam deiyok nang arye, din ning ayala-yala niry a weik unamsil keteng tamun ara, ton ning ara, Firaun si deice arye doprobikirye, weik ninye asik noutam memebuka deiyamice ning. Ara, aminyan talak ikin unamsil talak dina ati, aning winibibyop ura, teleb uka. <sup>36</sup>Adeyok nang arye memebuka delinamak din ning ara, sirya talak

keteng tamun tek barye deice Mesir mutuku din ning ayala-yala nirya kum danin balyop ura, memebuka diyamikce ning dobuka bokeibicop ura, Mesir mutuku ninye dipnamake. Winibicka deice arye, Mesir mutuku nirya ap, Mesir mutuku ninye nirya ap min kum, kum danamle.” Yusup birye Firaun biti nyabuk.

<sup>37</sup>Ayupu nirya laka nyabuk ura, Firaun kekebukce, “Aning ara teleb uk,” tenebuk. Tonda el amutam fil dolamik nang babye, sik kekebikce, “Teleb,” tenebik. <sup>38</sup>Utenebik ura, Firaun birye el fil don nang nirya ati asipdeyuk. “Anggun ton teneipdelulume. Anye bira, Allah el Dib Kanye arye el talima noutamak fil dolulue. Dana-dana tam nirya ton fia eprebtipya babye, atonye ton eiptibye do? Na kanye ara kum eiptibye,” nyabuk.

<sup>39</sup>Firaun birye nyabukce, elce Yusup biti nyabuk. “Ura, aning-aning nirya, ance laka nyapmasilam ning nirya ara, Allah arye an ti laka nyapdibkukba, laka kibuka nyapmasilama anya arye, yuk nang ara mitiktonun arye kel nang unyak bukni, nun kanye ara anda weik kel ap, ‘Deiyok asukum’ tenen, laka nyapmanto una ap weika tuba ulamkile.

<sup>40</sup>Ati ara, na weik aik ap, na talinun ning ap ati weik deiyoknye unamlame. Ance tenepminye yupu nyapdeipminba, na talinun ninye nirya ara kekebikirye, ance nyapsiminye touk aning uk wininamake. Na tonok ara amutuku ninye deiyoknye uniryne, amutuku nirya talinamne anya arye, na ara an deice tam unamne bukni, yuk ninye nirya ara, an amu atam uk unamake. Sik deiyoknye unamlame.” Firaun birye Yusup biti nyapdeibuk.

<sup>41</sup>Firaun birye Yusup biti nyabukop ura, ayupu ton nyabuk. “Winitalak arye dipdongobuka oyanamle talak ara, akunum erepdeipkine ati, Mesir mutuku nirya talibuka deiyoknye unamlame,” nyabuk. <sup>42</sup>Nyabukce, sik weik ninye deiyok nang arye sik taruk duk deice ongolamik ning, emas el si ara cincin dobuka Yusup el taruk duk deice dongopdeibuk. Deiyok ara, ‘Mesir ninye nirya arye, anye nun deiyoknye, tenebikiryne kel biknamak,’ tenen, winibuk. Tonda, atalak weik ninye deiyok nang ongolamik butum aling fia teleb ning ap, Yusup el ngang dam karakna ati emas tapu ap aribukba, Yusup birye aning karakuk.

<sup>43</sup>Tonda Firaun birye nyapdeibukba, sik amutuku weik ninye deiyok nang balamik touk, kuda basam libuka tuku deice balamuk ning ton aribukba, Yusup aning wekuka adeice tikukce, balamuk. Firaun bira fia deice tam ninye deiyoknye ulamukce, Mesir mutuku nirya talyamuk bukni, el amutam weiknye bitinye ning ara Yusup binyak erepdeibukba tikuk. Amutuku noutamak Yusup balamuk talak, yuk nang arye, “Memepdoplulume,” nyanmikba, sik talya daulamek ninye nirya memepromekba, Yusup banmok. Firaun anirya winibuka deiyok ara, ‘Yusup birye Mesir mutuku noutamak wininamap ning nirya ati, yupu bokolina deiyoknye, weiknye unamsil’ tenen, winibuk.

<sup>44</sup>Winibukce, Firaun birye Yusup biti nyabuk. “Na ara dipkoprop amutuku talina deiyoknye minopce unun bukni, ance, “Winiplulume,” nyapsiminyop ura, na tam ninye arye fil donamak bukni, kumop ura kume. Ara, sik kanye aryuk fil kum donamake. Ance nyapsiminye ning uk kekebuka fil donamake,” nyabuk.

<sup>45</sup>Nyabuka Firaun birye Yusup biti, winiryuk si ton sisibuk. Anye si ara, ‘Sapemat-Panea,’ nyabuka sisibuk. Tonda, el kil ati, akil si, ‘Asenat,’ kapdeibukba dobuk. Akil el li bira, On mutuku ninye, sik isa si erena deiyoknye, el si ara, ‘Potipera’ ulamuk. Aning-aning nirya akunum winibukop ura, Yusup birye Mesir mutuku noutamak fil dolamuk.

<sup>46</sup>Ura, Mesir mutuku nirya talyamak deiyoknye Firaun birye Yusup ereibuk talak ara, Yusup elda keteng tamun 30 akunum nebuk. Atalak arye deiyok koubuka otalak noutamak nirya Yusup birye Firaun el dam batakuka Mesir mutuku noutam nirya fil dopra balamuk. <sup>47</sup>Keteng tamun tek barye deice ara, Mesir mutuku noutam koulamik ning aning-aning nirya fia weik moulamukba, din ning fia weik ulamuk.

<sup>48</sup>Din ning aning-aning weik ulamuka anya arye, Yusup birye nyapdeibukba, amutuku ulamik ninye arye, sik weik asik dana-dana tam wa wibuka koulamik ning, nong fia weik moulamuka anya arye, aketeng tamun tek barye noutamak ton ning ara, bokuka din delin aik memebuka delilamik. Ara, ‘Aminyan talak uk dipnamap’ tenen, tenebuka delilamik. <sup>49</sup>Ura, minopce kum lyupmanto ning, jagung atunun do, kedelai atunun do, terigu do, Yusup birye nyapdeibukba, aning atonun ning fia weika arye delilamikba, nukmanto kum ulamuk. Ara, laut mekwen kup-kup mek wininga fia weik ulamle touk. Kilo nukmanto kum ubuka delilamika anya arye, Yusup deiyok kibuk talak ara kilo nukuka sekelamuk bukni, nukmanto kum ulamukba, nukuna ara batakuk.

<sup>50</sup>Din ning aning-aning nirya boko min kum silikuk talak, teleb keteng tamun noutamak ara, Yusup el kil Asenat birye sal mapu bitinye deibuk. (Akil el li bira, sik On mutuku ninye arye isa si eren deiyoknye, el si ara Potipera ulamuk.) <sup>51</sup>Yusup el min yuma talak deibuk mi, ‘El si ara, Manase,’ nyabuka si dobuk. Ara, ami deibuk talak ara, Yusup el kanye deibukce, “Winira Allah arye akunum melipmanilba, minop talak na ikin ulamnuk ning ap, na ni kopropa ap el aik ninye nirya ap ati ikin kanye bobuka tuba kum teninune,” nyabuk. Nyabukce ami si ara, ‘Manase,’ nyabuk. <sup>52</sup>El sal mi bitinye deibuk talak ara, Yusup birye, “Amutuku noutamak ara imun kanye bobuka ikin weik ulamnuk bukni, winira Allah arye melipmanile deice arye, na mapu deibuka, teleb uk unune,” nyabukce, “Ami el si ara Efraim,” nyabuka si dobuk.

<sup>53</sup>Atalak ara, keteng tamun tek barye, din ning ayala-yala nirya fia weik wamuk talak sirya dakuk. <sup>54</sup>Sirya dakukba, anyapce dipdongobuka oketeng tamun tek barye ton, din ning kum danamuk talak deiyok

koubuk. Ara, oketeng tamun deice Yusup birye, “Aminyan talak aning-aning nirya kum danamsile,” nyapdeiyamuk touk, deiyok koupnin banmok. Mesir mutuku noutam ara dana-dana mutuku nirya ara, din ning aning-aning nirya kum dayukba, aninye nirya din si tebuka din dina kumce urdem ulamik. Winilamik bukni, Mesir mutuku noutamak ara, din ning weik wamuk talak memebuka weik delilamika arye, sik dem uk din dilamik.

<sup>55</sup>Din kum dayukba, amutuku ninye nirya ikin weik ulamikce, sik deiyoknye Firaun biti, “Se naio, nun din ara kum dasila ati, melipsilyame,” nyabuka morolbiyik. Morolbiyik buk, Firaun birye nyabuk. “Winira Yusup dam bimunye ura, elce nyapnamasil ning uk kekebuka unamlulume,” nyabuk.

<sup>56</sup>Amutuku dana-dana tam nirya din aning-aning nirya kum danin balamukop ura, Yusup birye nyapdeibukba, sik min arye din delilamik aik bublan kukeibuk ura, Mesir mutuku noutam ulamik ninye mutuku-mutuku nirya arye dekelyangalamik. Ara, amutuku dana-dana tam nirya din kum dayukba, aninye nirya ikin weik ulamika ati, din dekelyangalamik.

<sup>57</sup>Tonda, Mesir mutuku noutamak uk kum bukni, dana-dana tam mutuku nirya babye atonun, sik din ning babye kum dayukba, sik yuk mutuku ninye babye ikin weik ulamikba, ‘Mesir mutuku ninye arye memebuka delilamik ning uk deknuyap’ tenen, Mesir mutuku dekelyangalamik.

**42** <sup>1</sup>Mutuku-mutuku nirya ulamik ninye arye, ‘Mesir mutuku delilamik din ning deknamap’ tenen, Mesir mutuku yangalamikba, Yakub ton kekebukce, bikuk. Ara, ‘E, Mesir mutuku noutamak jagung duk do, terigu duk do, aning atonun ning ubuke’ tenen, bikukce, el mapu nirya ati nyabuk. “Anggunda yata ati talya tikuka dilanmalum do? <sup>2</sup>Yuk ninye arye ‘Mesir mutuku noutamak din ning tuba ulule,’ nyanmekba, kekepsa ati, anggun nirya adib aryuk Mesir mutuku dekelbilulume. Nun din dina kum arye dibipyak tenen, ‘Kam tuba upnamap’ tenen, Mesir mutuku dekelbilulume,” nyapdeibuk.

<sup>3</sup>Nyabukop ura, Yusup el du yapu 10 nang arye Mesir mutuku din dekelbana ati biyik. <sup>4</sup>Sik biyik bukni, Yakub birye Yusup el weit koproba Benyamin bira kum dopdeibukba, Mesir mutuku neika kum biyik. Deiyok ara, ‘Na sirya deipse mi ara diplyak do, amutuku nang arye malye kipdeibicak do?’ tenen, ilil ubukba Benyamin kum dopreibuk. <sup>5</sup>Atalak ara, Kanaan mutuku noutamak nirya babye, sik din ning kum dayukba, talya din si tebuka urdem uk ulamika ati, Yakub (el si ton Israel nyalamik) el mapu nirya arye, ‘Nun din ning deknamap’ tenen, Mesir mutuku dekelbiyik.

<sup>6</sup>Ura, sik dekelbiyik talak noutamak ara, Yusup birye Mesir mutuku talina deiyoknye gubernur atonun ulamukce, amutuku noutamak ulamik



ninye nirya ati, sik jagung duk do, terigu duk do, kedelai duk do, aning atonun ning nirya dekelamuk. Afil dolamuka anya arye, el du yapu talya mangkau kanye bobuka el dam yayikop ura, ‘Aweiknye biti kisal dopnuyap’ tenen, sik kisok tukwak tam kanupdongobikce, bulyayik.

<sup>7</sup>Sik yayikop ura, Yusup birye, ‘E, anang ara na du yapu yanmake’ tenen, adib aryuk bikuk. Sik urasin kel kipmok bukni, ‘Sikke na ti, talya yuk mutukunye tenepnamniyak’ tenen, mitikanun arye yu asa arye mikip yupu nyabuk. “Anggunda yata mutuku arye yanmalum do?” nyabuka mikip arye asipdeyuk. Asipdeyukba, sikce, “Kume naio, ‘Din ning deknmap’ tenen, Kanaan mutuku noutamak arye yanmabe,” nyabik.

<sup>8</sup>Yusup birye, ‘E, anang ara dipkoprop na du yape yanmake’ tenen, akunum kel kibuk bukni, sikce el urasin ara kum bikmekka arye, ‘Nun weit koproba Yusup atia,’ kum tenebik. <sup>9</sup>Atalak aryuk Yusup birye min arye lengdar deice mabukce, alengdar deice el du yapu ati eibuk ning ara tuba tamubuka tonap tenibuk. Tenibukce, sik ti nyabuk. “Yo! Anggunda, ‘Ninye opnuyap’ tenen, min yuma dilban nang ululumde! Nun Mesir mutuku noutamak teleb kibuka kum kalikilanyaba ati, ‘Dan do?’ tenen, dilyanmasulum do!” nyabuk.

<sup>10-11</sup>Nyabuk ura, sikce, “Kume naio, nunda an amutam unyak nang otonun unyabe. Nunda din ning dekna ati yanmabe. Nunda diksukum un ninye, dib yapu uk nyan nang unyabe. Nun ni koproba tonoknye birye deipsukba, nunda ninye ona ati min yuma dilyangan nang kume,” nyabik.

<sup>12</sup>Nyabikba, Yusup birye tamubuka nyabuk. “Kume, nyapmanulum bukni, na kanye ara, nun Mesir mutuku noutamak teleb ubuka kum kalikilanayabe ati, opnamsutum ning ati dilyanmasulume,” nyabuk. <sup>13</sup>Nyabukop ura sikce, “Se, aning ara kume. Nun ni koproba tonok Kanaan tam noutamak ulirye, elce deiyamsukba, nun nang du weit uk 12 kiyamupu bukni, nun weit sirya deibuk mi ara nun ni ap unmarake. Tonok mi nun weit ton ulamuk bukni, ami akunum dibuke,” nyabik.

<sup>14</sup>Sikke nyabikba, Yusup birye tamubuka nyabuk. “Kume, na kanye ara anggunda ninye ona ati minop dilkirikne nang uk ululume. <sup>15</sup>Aning ati, asilen ning deipdenusine. Firaun dipkoprop tuba ulula anya arye, el si deice arye nyapsine. Anggun weit koproba, sirya mi ara, el ton nun mutuku kum yalyop ura, nun mutuku batakuka anggun mutuku tamubuka fia kum binamlume.

<sup>16</sup>Anyapmasin anya arye, tonoknye dopdeipmunba, elce anggun weit koproba bolbinmalya ani, tamubuka anyaka boyanamle. El bilye talak ara, anggun yuk nang nirya ara wenena aik dongopsiniba, asukum uk unamlume. Ara, urdem ati kume. Nun nirya arye, asum nyapmanulum yupu, ‘Dib nyapmak do, tilila do?’ tenen, dipdenamsiyabe. Dib kumop ura, akunuma, adeice arye kel biknamabe. ‘Anggunda ninye ona ati



dilkirikne nang uk unyake' tenen, biknamsiyabe. Firaun tuba ulula anya arye, aning ara talya ati kum nyapsine, dib ati nyapne," Yusup birye nyabuk.

<sup>17</sup>Nyabukop ura, sik nirya bobuka wenen aik dongobukba, like winilye sum arye anyaik fum mapmek. <sup>18</sup>Mapmekbuk, like winilye sum akunum ubuk ura, Yusup birye anang ati nyabuk. "Na ara, Allah el si erebuka el ti si erenuna anya arye, na nyapnusin yupu sunubuka winipmunyop ura, kum opnamsine. <sup>19</sup>'Nunda diksukum nang uk unyabe,' nyapmaluma ati, aning atonun dipkoprop winipmunyop ura, na nyapman touk winipnamlulume. Anggun noutam arye tonoknye wibuka deipmunyeba, elda awenena aik fum tuba unamal bukni, anggun yuk nang nirya ara, anggun mutuku tamubuka bimunce, anggun mapu silip nirya ati din ning libuka arelbinamlume. Anggun mapu silip nirya ara din fia kum dinmakce, ikin weik unmake atia.

<sup>20</sup>Bukni, anggun weit koproba ara tamubuka boyanamnulume. Winipmunyop ura, kam tuba unamlum bukni, kumop ura opnamsine," nyabuk. Yusup birye ayupu nyabuk touk, sik nirya arye aning uk kekebuka deiyok koubuka wininmek.

<sup>21</sup>Ura, atalak noutamak ara, Yusup el du yapu nirya arye nyapdanmek. "Se, ikin ning weik nun nong deice upmasila ara talye ati kum upmasile. Deiyok oubuk. Ara, minop ara nun weit koproba Yusup biti malye wamupu atia. Nun weit koproba dobuka tuku fum bisik dongamupu talak ara, elce imun kanye bobuka engebukce, weika arye moropsuk bukni, nun nirya arye el ti bico tenen, kekana kum wamupe. Winibupu ati, winira ikin ning weik nun nong deice upnamsile," nyabuka nyalanmek.

<sup>22</sup>Nyabuka nyalanmikba, Ruben birye nyabuk. "Ura, atalak ara na arye anggun nirya ati, 'Nun weit koproba talye ona kume,' nyabuka, yupu seksise bukni, anggun nirya arye na nyapse yupu kum kekepnulume. Nyamse do, kum do? Bukni winitalak ara, el obupa anya arye el ining biyuka ara, nun ikin weik upsile. Allah arye nun ti kwang dakanmasile, tenepne," nyabuk.

<sup>23</sup>Sikce ayupu nyabuka nyaldanmek talak ara, Yusup amining dam uk tikmokce, kekenmok bukni, sik mangkau talye uk unmekce, 'Nun yupu kum kekepmasile' tenen, nyanmek. Ara, Yusup birye sik Ibrani yupu kel kibuk bukni, sik yupu deice arye kum nyanmok. Elce Mesir yupu uk nyamokba, yuknye birye yupu wilildongonmokce, Ibrani yupu nyanmoka deice kekenmek.

<sup>24</sup>Wininmok bukni, Ruben birye ayupu nyanmok deice arye, Yusup kanye fum tam se tenebukce, el donga ibuka otam dinmokce, engenmok. Engenmoka ani, ila tamubuka yayukce, yupu nyapdeibuk ura, el yin talin nang arye, sik noutamak el du si ara Simeon dobuka, sik adinmekak aryuk tapu koupdongobik.

<sup>25</sup>Yusup birye nyapdeibukba, el amutam fil don nang arye Mesir mutuku din ning dobuka Yusup el du yapu nang sik karum nirya lipdongobikce, sik dekna ning perak ara, tuba tamubuka sik karum fum bisik uk duknubuka lipdongobik. Tonda sik mutuku tamubuka bana ati 'Bisik noutamak patapnamle' tenen, din ning ton tabakuka urdem aribuk.

<sup>26</sup>Aning nirya sik melina arye akunum aribikba, Yusup el du yapu arye aning nirya bobuka sik unta basam balye tam kitipdongobikce, amutuku batakuka bisik banmek. <sup>27</sup>Bisik banmik ani, inibuk talak ara, sik nirya bisik noutamak, 'Asukum mapnuyap' tenen, bukmek. Sik abukmek talak ara sik noutamak tonoknye birye 'Na unta basam ati jagung duk aripnun' tenen, tonok karum botobuka dipdeyukba, el dekna weik ning perak asak fum bisik upmoka eibuk.

<sup>28</sup>Eibukce, el kwit capu nang ak nyabuk. "Na kwit capu, na dekna weik ning perak ara tamubuka arepmaniyaka atia. Na sak fum bisik aupmale," nyabuk. Nyabukba, sik nirya kekebikce, tenilenmekba, ilil weik ubuk. Ilil weik ubuk ura, sik talima daksakukce, nyanmek. "Se, nun kanye imun upnusile. Winira Allah arye yata ikin ning dobuka nun nong deice deipmasil do?" nyanmek.

<sup>29</sup>Nyanmekce, mapmeka berekukop ura, bisik mapnin banmeka ani aminyan talak sik ni Yakub el dam biyik. Ara, el asik Kanaan tam noutamak biyikce, Mesir mutuku noutamak winibuk ning nirya el ti laka nyabik. <sup>30</sup>Naie, Mesir mutuku nirya talibuka deiyok ulinye birye nun ti derepsukce wenepsuke. Elce nun ti, 'Anggunda ninye ona ati minopce dilkirikne nang unyake,' tenepsukce, wenepsukce ikin ning nun nong deice deipsuke.

<sup>31</sup>Winipsukba nunce, 'Kume, nunda ninye ona ati kum dilyanmabe. Nunda diksukum un nang uk unyabe. <sup>32</sup>Nun ni koproba tonoknye birye deyamsukba, nunda du weit 12 nang ulamupu bukni, tonoknye dibuk. Tonda nun weit koproba mi tonok ara, nun ni koproba ap Kanaan tam noutamak tuba urudake,' nyabupe.

<sup>33</sup>Nyabupeba, Mesir mutuku talilulnye birye nyapsuke. 'Winira anggunda dipkoprop diksukum nang ululum do, tilila do?' tenen, asilen ning deipdenusine. Anggun noutamak tonoknye wibuka deipmunyeba, na mutuku unamle bukni, anggun yuk nang nirya ara, anggun mapu silip nirya adina ati, din ning bobuka anggun mutuku tamubuka arelbinamlume. Anggun mutuku koproba unyak mapu silip nirya babye, din dina kumce ikin weik unmakce patanasa unmak atia.

<sup>34</sup>Bukni, 'Anggunda diksukum nang uk,' tenepnamsitinye ning ara, anggun weit koproba bobuka, anggun mutuku donirye boyanamnulume. Winipmunyop ura, 'E, sikda ninye ona ati kum dilyanmasiyake, dib nyapmake,' tenepsitinye. Kumop ura, kume. Anyapmasin touk akunum winipmunyop ura, na dam unamlanye, anggun du koproba tamubuka

aripsiniba, nun mutuku noutamak din ning dektume. ‘Winibuka-winibuka,’ nyapsuke, nyabik.

<sup>35</sup>Nyabikop ura, sik niry a arye sik sak dobuka yokuka dipdeyikce, sik dekna weik ning perak eibik. Sik yuk-yuk bukni, asak-asak fum bisik niry a sik dekna weik ning upmokak eibik. Sik ap sik ni asik Yakub ap, sik dekna weik ning eibik ura, ilil weik ubukba, mambul kanye bobik.

<sup>36</sup>Winibikba, sik ni koproba Yakub birye sik ti nyabuk. “Anggunda fia ikin kipdeipnulume. Na mapu Yusup ap, Simeon ap winitalak kum unmaraka ara deiyok anggun uka! Aning uk kum bukni, winitalak ara, na sirya deipse mi Benyamin, ‘El ton bobuka Mesir mutuku bobinamabe,’ teninmalume. Se, aning-aning niry a ara kanye malye upnile. Na fia ikin unulule!” nyabuka malye nyabuk.

<sup>37</sup>Malye nyanmokba, Ruben birye el li koproba ati nyabuk. “Naie, an mi Benyamin bira, na deice uk deipniminyop ura, kalikuka bobinamnya ani, dipkoprop tamubuka boyanamkine. Benyamin tamubuka kum boyanyop ura, na wenena ati na deipse mapu bitinye ara, opnalame. Nyapmana ati diba tenepnyame,” nyabuk.

<sup>38</sup>Ruben birye nyabuk bukni, el li Yakub birye tamubuka nyabuk. “Na mitik mi ap, anggun ap Mesir mutuku kum binamlume. El du koproba Yusup ara akunum dibuk ati, na wisi dase talak arye deipse mi ara tonok ulule. Anggun Mesir mutuku tamubuka binamlum talak ara, na mi Benyamin oplyop ura, ikin fia weik upniliba, dipnamnarya. Na kul potong akunum tikmanil ati, fia imun kanye bobuka engena uk unmanya ani dipnamnarya. Ati kum bobitume,” Yakub birye nyabuk.

**43** <sup>1</sup>Winitalak ara, amutuku Kanaan ap, yuk mutuku niry a ara, sik din ning fia kum dayukba, din si tebuka tuba ikin weik unmeke.

<sup>2</sup>Ati ara, Yakub el mapu arye Mesir mutuku noutam dekik din ning niry a akunum dibikop ura, Yakub birye sik ti nyabuk.<sup>i</sup> “Mesir mutuku tamubuka bimunce, nun din ning tonap deknamsululume,” nyabuk.

<sup>3</sup>Nyabuk bukni, Yehuda birye el li biti nyabuk. “Naie, nyapmasilam bukni, Mesir mutuku weiknye birye, mikip weika arye nyapdeipsuka ara, ‘Anggun weit koproba bobuka na mutuku kum boyamunyop ura, na ap dipkoprop kum epdamabe,’ nyapdeipsuke, naio. <sup>4</sup>Ati, nun weit koproba Benyamin dopdeipminyeba, nunce bobuka el ap neika bitipyop ura, nun din ning dekelbitibe.

<sup>5</sup>Bukni, ance Benyamin el bana ati ‘Kume’ nyapsiminyop ura, nun kum dekelbinamabe. Deiyok ara, Mesir mutuku deiyoknye birye, ‘Anggun weit koproba ap kum yamunyop ura, anggun urasin na arye tonap tuba tamubuka kum eipnamsine,’ mince akunum nyapsuka atia,” Yehuda birye el li biti nyabuk. <sup>6</sup>Nyabukba, sik ni Yakub birye tamubuka nyabuk.

<sup>i</sup> 43:2 *Yakub* el si ton Israel nyalamik. El si bitinye atia.

“Anggunce aMesir mutuku deiyoknye biti, ‘Nun weit koproba ton alulule,’ nyabuka laka nyapluma deice arye, ikin ning na nong deice deipnuluma ara, yata deiyok ati do?” nyabuk.

<sup>7</sup>Nyabukba, sikce, “Kume, naio, Mesir mutuku deiyoknye birye nun ap, nun yala nang ap, nun aik neika unyap nang ap ati, weika arye asipdesuke. Elce, ‘Anggun ni koproba ara kam tuba ulul do? Anggun weit koproba ton daulul do?’ nyabuka asipdesukba, nunce el asipdenmasuk ning uk talye laka nyabupu. Elce, ‘Anggun weit koproba bobuka boyanamnululume,’ nyapdeipsuka ara, yata ati ‘Nyapmasil do?’ tenen, bikamtibye do? Nun talye mangkau kanye bobuka nyabupe,” nyabik.

<sup>8</sup>Nyabikop ura, Yehuda birye el li koproba Israel biti nyabuk. “Naie, an ap, nun ap, nunce deiyamupu mapu ap, ‘Dina kumce nun nirya dibipyak’ tenen, an adib aryuk Benyamin aripnutumba, nun adib aryuk Mesir mutuku binuka din ning dekelbinamabe. <sup>9</sup>Na aryuk Benyamin biti, ‘Malye kipdeipyak’ tenen, fia moubuka kalikinamne. El teleb una ara na deice uk upnamnile. Na arye el bobuka tuba tamubuka kum boyaniryte, an dam kum boyakinyop ura, deiyok ara na deice uk deipnamnilyame. Na kam tuba unamne talak nirya ara, ance na ti ‘Deiyok an uka,’ nyabuka, na nong deice ikin ning delinamnilyame.

<sup>10</sup>Bukni, Mesir mutuku din dekelbana ati, kum batakatibye to ura, na binamtinye talak ara akunum dekelbinmatipya ani winira tamubuka yatibye bukni, min kum bolbipu arye.” Yehuda birye, el li Yakub<sup>j</sup> biti nyabuk.

<sup>11</sup>Nyabuk ura, sik ni Israel birye nyabuk. “Yuk bisik ton kum upsila ati, winipnamlume. Nun mutuku ulye ning, fia teleb ning wibuka kintinipmunce, anggun sak fum bisik lipnamlulume. Ara, ‘Mesir mutuku deiyoknye el talima teleb kina ati arilbinamlum’ tenen, nyapsine. Anggunce lipnamlum ning ara, ninye kwetena ati likna obat, el si ara balsam ap, mong mek ap, ‘Din ning teleb upnamle’ tenen, dongon ning el si bumbu-bumbu ap, nintong teleb ning el si ara damar ladam ap, dilamap yo duk yala bitinye ara, sik si ara kemiri yo duk ap, badam yo duk ap, lipnamlulume.

<sup>12</sup>Tonda, anggun din ning dekmunye talak ara, Mesir mutuku nang arye anggun sak fum bisik sik dekna weik ning tamubuka aripsika ati, anggun din ning deknamlum atonun bukni, bitinye kibuka perak kintinipnamlume. (Ara, like tonok talak bukni, bitinye kibuka dekena ning arina ati nyabuk.) Ara, anggun deknamlum ning ap, sik tamubuka aripsikce ning ap tabakuka aripnamlulume ati nyapsine. Nun walwal bukni, Mesir mutuku nang arye talye mangkau tuba tamubuka, ‘Sik dekna ning tamubuka aripsik do?’ tenena atia.

---

<sup>j</sup> 43:10 Yakub el si bitinye. Ton talak ara Israel nyalamik. Ton talak ara, Yakub nyalamik bukni, abitinye si ara, el tonoka ati nyalamike.

<sup>13</sup> Winira telebe nyapne. Anggun weit koproba bobuka adib aryuk Mesir mutuku deiyoknye dam dekelbilulume. <sup>14</sup> Na arye Allah ati moropnamsin ning ara ani. Ara, aning-aning deice tam ulirye, weik deiyoknye aning nirya talilul Allah arye melipsilya deice arye, Mesir mutuku weiknye birye anggun ti bico tenepnamsile. Bico tenepsilirye, anggun du koproba Simeon ap, anggun weit Benyamin ap lopdeiplyop ura, anggun nirya neikak uk tamubuka yanamlume. Aning nirya ati Allah moronamsine. Na babye, aning imun upniliba, engena uk upnyop ura, ikin kanye upnilyak ati dauplye.” Sik ni Israel birye nyabuk.

<sup>15</sup> Nyabuka ati, el mapu nirya ara Benyamin ap, dekna weik ning perak weik tonap bitinye kibuka libikce, biyik. Bisik akak banmeka ani, Mesir mutuku biyikop ura, adib aryuk Yusup el dam binuka tikik. <sup>16</sup> Tikilbiyikba, Yusup birye el weit koproba Benyamin eibukop ura, adib aryuk el aik din dana deiyoknye biti nyabuk. “Anang nirya ap, na ap keteng duk-dukan ara na aik neika kwaning dipnamap anya arye, ance adib aryuk domba basam obuka yulbilyame,” nyabuk. <sup>17</sup> Yusup birye anye biti nyapmuk touk, Yusup el kwit capu nirya bobuka Yusup aik bobiuykce, sik din ning ati yubuka kintinipdeibuk.

<sup>18</sup> Winibuk ura, anang ara, Yusup aik bobiuykop ura, ilil weik ubuk. Deiyok ara, sikce utenebik. “Kume, el aik bobinmasila ara deiyok ton aupmale. Ara, min yuma talak nun dekna ning perak mangkau arye tuba tamubuka aripsika ati boyanmasilade. Elce nun ti opsilirye malye kipsilyop ura, nun unta basam ap, kuda basam ap ubula dopdopsilirye, nun ti tapu koupsilirye, el urdem fil melin nang kipdeipnamsile. Winipsilirye ikin fil weik dilamsilirye kum lopdeipnamsile,” nyapdayik.

<sup>19</sup> Winibuka nyalanmeka ati ara, Yusup el aik din kintinina deiyoknye birye sik bobuka Yusup aik bublan dam bobiuykop ura, sikce el ti nyabik.

“Kao, nun min yuma talak din dekuburye, nun mutuku tamubuka beipu talak ara, nun sak yokukabuburye, dililamupu anyak, nun dekmapu ning perak ara tuba aupmok. Ara, adin ning dekna ati arepmapu touk, sikce tamubuka aripsikba, eibupe. Ati ara anggun tamubuka arina ati adekna ning perak ara tamubuka boyanmasiyabe.

<sup>22</sup> Tonda, winitalak, ‘Yuk din ning tonap deknamap’ tenen, perak ton tabakuka boyanmabe. Nun sak yuk-yuk bukni, afum bisik nirya, perak ton tuba duknubuka lipdongopsik nang ara, nun walwal bukni, nunce kume,” nyabik. <sup>23</sup> Nyabikba, elce tamubuka nyabuk. “Anggunda ilil una kume. Anggun Ni Koprop Allah arye el si erelul Allah ara, elce anggun dekne ning perak aripsukba, anggun sak fum bisik duknubuka lipdongopsike. Na babye dobuka eipsa anya arye, anggun ilil una kume,” nyabuk. Nyabukce, anyaik wekuka Simeon dobuka boyayukce, sik ti aribuk.

<sup>24-25</sup> Anye birye, Yusup el du yapu nirya bobuka, Yusup aik fum bobiuykce, sik pera bisik arye yanmeka ati, sik yan mek likina ati aribuk.

Tonda, sik kuda basam ati din ning aribukce, “Keteng duk-dukan ara, sik ap, Yusup ap anyaik neika kwaning dipnamalume,” nyabukba, kekebik. Kekepmeka anye arye ‘Yusup bira keteng duk-dukan yalyop ura, el ti aripnamap’ tenen, boyayik ning kintinibik. <sup>26</sup>Aminyan Yusup birye el aik tamubuka yayuk talak ara, sikce el aik fum kintinipmik ning dobuka el ti aribikce, el kina ati sik nirya arye sik nong kanupdongobik.

<sup>27</sup>Winipmekba, elce sik ti, “Teleb ululum do? Tonda, anggun ni koproba, fia wisinye, min arye laka nyapnulumnye bira, tuba kam ulul do, yata wiribuka ulul do?” nyabuka asipdeyuk. <sup>28</sup>Nyabuka asipdeyukba, sikce, “Nun ni koproba babye, an melinanye bitonun ulule. Elda tuba teleb uk ulule,” nyabukabikce, el kina ati sik nong kanupdongobikce kibik.

<sup>29</sup>Yusup birye sik nirya dipdeyukce, el lin koproba arye deiamuk mi, el weit koproba Benyamin eibukce, asipdeyuk. “Anggunce, ‘Nun weit koproba tonok ton alulule,’ nyabuka laka nyapnulumnye bira, anye do? Ati ara na se tenepmane ara, ‘Allah arye anye biti, bico teneplirye, weika arye fia melinamle,’ se tenenune,” nyabuk. <sup>30</sup>Nyabuka Benyamin biti dipdeyukce, ‘Se,’ tenebuka anyaik batakuka, ‘Yuk nang kum eipnamniyak sukumak engepnaman’ tenen, yukak binuka epdeyuk. El aik koproba el yuk malamuk aik binuka engebuk. <sup>31</sup>Engenmoka ani, akunum engebukop ura, el urasin mek kekukabukce, asukum bukmek aik uk tamubuka yayukce, el melin nang ati nyabuk. “Winira, nun din ning melibuka bokeipsululume,” nyabuk.

<sup>32</sup>El aik melin nang arye, din nirya bokuka kintinipmikce, Yusup el tonok ati, yuk bukmokak uk yuk ning bokuka aribik. Tonda, Yusup el kwit capu silip, sik yukak bukmikak uk yuk ning bokuka sik yuk aribik. Tonda, sik Mesir mutuku nang, anyaik fum uk bukni sik yuk bukmikce dinmek. Deiyok ara, sik Mesir mutuku ninye arye utenelamik. ‘Kume, sik Ibrani ninye ap, nun Mesir mutuku ninye ap, nun neika dina ara fia malye uka,’ tenelamika anye neika kum dilamik.

<sup>33</sup>Sik nirya arye, ‘Dipunuyap’ tenen, bukmek talak ara, Mesir mutuku nang arye, ‘Winiplulume,’ nyapdeibikba, Yusup el du yape nirya, sik ni birye deiamuk touk bukik. Ura min yuma koprop arye deiamuknye bukmokba, anoutam lelebuka outam deiyamuk mapu bukikba, anyapce nukuka sirya talak deiyamuk mi Benyamin otam sirya bukuk. Sik keteng tamun ulamik touk nukuka otam arye ubuka, atam lelebuka bukmek. Winibuka bukmekce, sik babye sik yuk-yuk ati dilanmikce ‘Yata deiyok ati winipmasiyak do?’ tenen, teninmek.

<sup>34</sup>Sik dabunmek bukni, Mesir mutuku melina deiyok nang arye sik din ning Yusup el yolana deice arye bobuka sik bukmikak uk delilyayikba, sik nirya ati ara mitik weik aupmok bukni, Benyamin biti arepmik ning ara fia weik bokuka deipmek. Ati, sik nirya tenina uk unmek. Wininmek

bukni, sik niryta talye kanye bobuka talye mangkau asa neika din dinmekce, mek ap dinmek.

**44** <sup>1</sup>Din dibukabikce mapmeka, berekukop ura, sik binukce talak ara, Yusup birye el aik deiyoknye biti nyabuk. “Winipnulyame. Anang sik boyanmek tas ara, din ning weika arye dongobminyeba, langdipnulule. Anang niryta arye boyanmek touk weika arye arepmince, sik tas niryta yuk-yuk bukni, sik tas fum bisik deice tam ara, sik dekna ning perak ara, ila tamubuka lipdongopnulyame. <sup>2</sup>Winipminyop ura, na mek din makau, fia teleb ning perak arye puturubuka memebnik ning ara, dobuka sik weit koproba el tas fum bisik duknubuka lipdongopnulyame. Tonda, el din ning dekna perak ababye, el tas fum bisik lipdongopnulyame,” nyapdeibuk. Yusup birye nyabuk touk el melinanye birye winibuk.

<sup>3</sup>Mapmeka ani, berentam koprop ara, anang ap, sik kuda basam ap bisik banmek. <sup>4</sup>Banmek bukni, mutuku weik min kum binmek talak ara, Yusup birye el fil don nang ati nyabuk. “Winiryuk binmangu nang dam bik-bik abuka bilyame. Epdamunyop ura, ayupu nyapnulyame. ‘Nun ni koprop arye teleb uk winipdeipmasil bukni, anggunce el ti yata deiyok arye malye winipdeipmalum do? <sup>5</sup>Anggun tas fum bisik upmal mek makau, perak arye puturubuka memebik ning ara, na deiyoknye Yusup birye talilul ning do, kum do? Tonda, elce amek makau noutam dipdelirye, aminyan winipnamle ning ‘Ani’ tenen, kel bikilulue. Anggunce aning ubula dopdopmalum ning ara, fia malye winipmalume.’ Ayupu nyapnamlyame,” Yusup birye el fil melinanye biti nyabuk.

<sup>6</sup>Nyabuk ura, anye bik-bik abuka biyukce, Yusup el du yapu bisik noutam epdayikce, anye birye ayupu niryta nyabuk. Ara, Yusup birye, ‘Ayupu nyaplyame,’ nyapdeibuk touk nyabuk. <sup>7</sup>Nyabuka wenebukop ura, sikce tamubuka, “Kume, naio, yata deiyok ati ayupu atonun yupu nyapmasilam do? Nunda, anggun amutam unyak ninnye atonun unyaba anye arye, anyapmasilam touk ara, nun dipkoprop kum winiptibye.

<sup>8</sup>Tonda, aning uk kum bukni, min arye Kanaan mutuku tam noutam biburye, nun tas fum bisik eibupu dekna ning perak ara, tuba tamubuka anggun mutuku yanuka aripsupu. Winibupu ati ara, tonap teneidelyame, nun yata deiyok ati, an ni koproba aik fum danirye, perak babye, emas babye ubula doproptibye do? Nunce kume. <sup>9</sup>Bukni, nun ning fum bisik niryta dipdemince, eipminyop ura, anye bira optumba diptue. Nun talye yuk nang niryta ara, anggun talye fil melina nang kipdeipsutumce, anggun amutam kibuka, anggun fil uk donamabe,” nyabik.

<sup>10</sup>Nyabikop ura, anye birye nyabuk. “Telebe, anyapmalum touk unamabe. Na kanye ara, aning ubula dopropmoknye, na talye fil melinanye dem uk unamnile. Anggun yuk nang niryta ati ara,

‘Malye winipmake,’ nyabuka anggun nong deice malye yupu kum nyapdeipnamsiyabe,” nyabuk. <sup>11</sup>Nyabukop ura, sik yuk-yuk bukni sik niry a minopce, sik kuda basam balye tam arye sik tas dobuka tukwak yokuka deiplobik.

<sup>12</sup>Yokeibikop ura, Yusup el fil donanye birye sik tas yuk-yuk bukni, tonok-tonok dipribanmok. Ara, min yuma dunye el ning arye ubuka nakapye noutam unang sik ning anyapce, sirya ara sik weit koproba Benyamin, el ning ton dipdeyuk. Dipdeyuk buk, Benyamin el tas fum bisik ara, Yusup el mek din makau perak ning bopmokak eibuk. <sup>13</sup>Eibukop ura, Yusup el du yape niry a arye, ikin kanye weik bobikke, ‘Se, yata wiripnyup do?’ tenen, sik butum aling niry a kwilikukabikke, sik bona niry a tuba tonap kuda balye tam deice deibukabikke, tuba tamubuka Yusup dam, el aik biyik.

<sup>14</sup>Tamubuka anyasik biyikke, Yusup el aik fum tuba bukmokba, Yehuda ap, el kwit capu silip niry a ap Yusup el dam yayikke, malye kanye bobuka el urasin dam, yanuka tuku deice bukik. <sup>15</sup>Winibikba, Yusup birye anang ati nyabuk. “Anggunda amalye winipmanulum ning arando? Yata deiyok ati winipmanulum do? Anggun ton kum kel kiplum do? Nato nang arye mem fil dobibirye, aning-aning niry a aminyan winipnamsil ning babye, winitalak usilye ning babye dipdongobuka kel kinyabe. Aning ara kum tenipmanulum do?” nyabuka wenebuk.

<sup>16</sup>Wenebukba, Yehuda birye nyabuk. “Se, naio, nun yata yupu nyaptibye do kume? Nun yatato ning winiptibya deice arye ‘Anang ara dib nyanmake, malye kum nyanmake,’ tenepsutun do? Nunda an amutam nang unyabe. Allah arye nun malye wininyap ning ati deiyok akunum laka kipdeipmasile. Winitalak ara, nun niry a an urdem fil don nang unamabe. Tapu kouspikirye, an amutam uk fia unamabe. Ara, nun niry a babye, an perak mek makau dopropmoknye babye, nun niry a ati nyapkine,” Yehuda birye Yusup biti nyabuk.

<sup>17</sup>Nyabuk ura, Yusup birye tamubuka nyabuk. “Gumde. Na arye anyapmalam touk kum winiptinye. Aning kum bukni, na perak mek makau doprobuknye, el tonok ara na amutam ubuka na talye fil donanye unamle. Anggun yuk nang niry a ara, talye kanye bobuka ilil una kum aniryuk anggun ni dam tamubuka bilulume,” nyabuk.

<sup>18</sup>Nyabukop ura, Yehuda birye tikuka Yusup bukmok dam binuka nyabuk.

Se nio, yupu tonok tonap nyapkitinye do? Anda ninye deiyoknye, Firaun el ulye touk ulyame. Na tonok ara mambul fia kumnye, an amutam unun bukni, ‘Kum derepnunilam’ tenen, moropmakine. Yupu mitikanun nyapkitinye do? <sup>19</sup>Naie, min talak ara ance nun ti, “Anggun ni koprop tuba ulul do? Anggun weit koproba ton ulul do?” nyabuka asipdesulume.



<sup>20</sup>Asipdesulumba nunce, “Diba, nun ni koproba tuba kam ulule. Tonda, el fia wisi ulamuk talak noutamak ara, nun weit koproba tonok ton deibuk. Ami ara el lin koproba arye min yuma talak deiamuk mi, el du koproba ara akunum dibuka ati, akil el deiyamuk mapu ton kum, ami tonok uk ulule. El li koprop arye el ti, fia bico tenebuka kanye delilule,” nyabupu. <sup>21-22</sup>Nyabupuba, ance nun ti, nyapsulume. “Anggun mutuku koproba bimunce, anggun weit koproba dobuka na dam boyanamnulume. Na asing aryuk eipnamne,” nyapsulumba, nunce, “Se, nun weit koproba ara el li koprop batakuka bilyop ura, el li dipnamlarya,” nyakubu.

<sup>23</sup>Nyapkupu bukni, ance nun ti, “Kume, anggun weit koproba dobuka kum boyamunyop ura, na ton kum eipnamnulume,” nyapsulume. <sup>24</sup>Nyapsulum yupu kekebururye, nun ni dam tamubuka biburye, nai ance nyapdeipsulum touk laka nyabupu. <sup>25</sup>Nyabupuba, aminyan talak, elce nyapsuke. “Winira Mesir mutuku tonap bimunce, nun din ning ton dekelbisululume,” nyabuk.

<sup>26</sup>Nyabuk bukni, nunce nyabupe, “Kume, naio kum binamabe. Nun weit koproba ap kum bibyop ura, Mesir mutuku deiyoknye ap kum epdanamabe,” nyabuka laka nyabupu. <sup>27</sup>Nyabupuba, nun ni koprop arye nun ti nyapsuke. “Anggun kele. Na kil arye, sal mapu bitinye uk deiyamnuke.

<sup>28</sup>Ton mi ara, minop talak arye aik batakuka bai tam biyuk bukni, tuba tamubuka ton kum eilinyap anya arye, ‘Bai tam ulye yu kam arye obuka dibuk do?’ tenelamse. Atalak arye dipdongobuka, winitalak noutamak babye, ami fia kum elinyabe. <sup>29</sup>Ati ara, na sirya talak arye deipse mi ton, dobuka bobimunba, el ton kum eipnyop ura, atalak arye dipdongobuka, oyanamla talak nirya ara, fia ikin kanye bobuka, engena uk unmanya ani, aminyan talak, na kul potong akunum tiknuka anye arye, akunum dipnamnarya. Ati winira ikin kanye uk bobuka unamne ca,” nu ni koprop arye nyapsuke.

<sup>30-31</sup>Ati naio, na ni koprop dam tamubuka binamne talak, na weit koproba ap neika kum binimnyop ura, na ni birye el sirya koprop deiyamuk mi kum eiplyop ura, el dipkoprop dipnamale. Talya ati kum nyapkine. Deiyok ara, na ni koprop arye ami ati, weik kanye delilulce, fia tenena uk ulula anya arye, el kum eiplyop ura, nun ni dipnamale. Ara, nun weit neika bana kum arye, talye nun dem uk bibyop ura, nun ni dipnamale.

<sup>32</sup>Tonda, na ara an amutam ululnye bitonye birye nyapkine. Na ni biti nyapse. “Kume, na aryuk nun weit fia kalikinamane. El teleb una ati na deice uk upnamnile. El bobuka an dam tamubuka kum boyanyop ura, ikin ning na nong deice uk delinamnilame. Nun weit kum bobinyop ura, na kam unamne talak nirya ara adeiyok arye na deice uk ikin weik unamnile,” nyapse.

<sup>33</sup>Ati, anda na deiyoknye upniminyeba, amutuku noutamak uk an amutam uk unamne. An talye fil donanye fia unamne, kum loplopnamlame. Ara, “Telebe,” nyapsutumba, ‘Nun weit koproba ap, ara, el du yapu ap, nun ni dam tamubuka bitinge’ tenen, moropmakine na nio. <sup>34</sup>Na weit koproba ap kum bitinimnyop ura, na yata ati tuba tamubuka na ni dam tamubuka bitinye do? Kume. Na winipnyop ura, na ni ikin kanye weik bopliroye, fia imun kanye bobuka unamla ara kum dipnamne. Ara, fia kum winiptinye, naio.

Yehuda birye Yusup biti ayupu nirya nyabuka morobuk.

**45** <sup>1</sup>Ura, Yehuda birye ayupu nirya tuba nyanmoka karin ara, Yusup ap el aik melin nang ap nirya kekenmek. Kekenmek bukni, Yusup bouku sukubukba, ‘Engepnyop ura, na fil melin nang arye eipnicak,’ tenepmokce, anang nirya ati, “Anggun nirya bure tam bindoplulume, anyaka batakuka yukak bilulume,” nyabukba, sik nirya bindobik. Bindobik ura, Yusup birye el du yapu nirya ati, “Na ara, anggun weit koproba Yusup unune,” nyabuka el ti laka nyapdayuk talak ara, yuk nang arye ton kum kekebik. Yusup el du yapu sik biyuk kekebik.

<sup>2</sup>Yusup bira, weik bouku sukupmoka anya arye weik engenmokba, sik anyaik dam unmek Mesir mutuku ninye kekebikce, Firaun el aik ulamik ninye ati laka nyabik. <sup>3</sup>Yusup birye el du yapu ati laka kibuka nyabuk. “Na ara anggun weit dipkoprop Yusup, aunune. Na ni kopropba arando? Tuba kam ulul do, kum do?” nyabuk. Nyabuk bukni, el du yapu nirya arye lukdayikce, ilil weik ubukba, el ti yupu tamubuka kum nyapmanto ubik.

<sup>4</sup>Winibikba, Yusup birye sik ti nyabuk. “Kume, na dam yalulume,” nyabukba, sik yayikop ura, nyabuk.

Kume, na ara yuknye kume. Min arye anggun weit koproba dobuka, ‘Mesir mutuku bobinamak’ tenen, yuk mutuku ninye ati dekuka areplumba, Mesir mutuku bobinamninye bira, Yusup na aunune.

<sup>5</sup>Winipnulum bukni, winitalak ara, ilil una kume. Tonda anggun bidamnye ati, ‘Se, Mesir bobinamak’ tenen, ‘Nun weit koproba dekuka ara yata ati do?’ tenen, waldana kum unamlulume. Deiyok ara, aning ara talye ati kum winipnuke. Aning kum bukni, Allah arye, ‘Ninye dibicak’ tenen ati, ‘Yusup dopdeibikca deice arye ninye lyepnamne,’ tenyamuka deice arye winipnulum.

<sup>6</sup>Oketeng tamun tonok deice arye deiyok koubukce, atalak keteng tamun bitinye noutam talak arye nun din nirya kum dasukba, amutuku unyak ninye nirya din fatan asa talye urdem uk unyake. Aning atonun, winitalak arye dipdongobuka orketeng tamun pamu barye deice arye tonap, amutuku ninye arye wa wina ap, lilbana ap kumce, urdem uk unamake. <sup>7</sup>Winipnamsil bukni, anggun winiryuk yalum talak ara, Allah arye na bobuka amutuku noutam dopdeipnukba, unune. Ara, talye ati

kume. Deiyok ara, ‘Yakub birye deiyamsuk mapu ap, sik mapu silip nirya ap dibicak’ tenen, ‘Ton ninye lyepnirye, na ning unamake,’ tenebukce, amutuku dopdeipnuk. Tonda, elce, ‘Na weik mambul fil dopnirye, Yakub el mapu silip lyepnamne,’ tenebukce, na amutuku dopdeipnuke.

<sup>8</sup> Aning ati ara, anggunce na dobuka, Mesir mutuku kum dopdeipnulume. Allah elce dopdeipnuke. Allah dopdeipnukce, elce ereipnuka deice arye, Firaun el mi koproba atonun kipdeipnuke. Tonda, Firaun el aik unyak ninye nirya, el fil donyak ninye nirya na amutam uk unyake. Mesir mutuku nirya talinune. Aning nirya ara, Allah elce ereipnukba unune. <sup>9</sup> Na ni dam minopce binamlulume. Bimunyop ura nyapnululume. Yusup birye nyapkile.

Allah elcuk ereipnukba, Mesir mutuku nang nirya talibuka weiknye unune. Anya arye, adib aryuk anggun mutuku batakuka, na dam yanamlume. ‘Aminyan do?’ tenena kum bukni, adib aryuk dilyanamlulume.

<sup>10</sup> Yamunyop ura, Mesir mutuku noutam bukni, mutuku si Gosyen mutuku unamlume. Ara, na dam unamluma atia. Ara an ap, ance deyاملum mapu ap, sikce deiamik mapu ap, anggun weilulum domba nirya ap, unta basam ap, ara, anggunce talilulum ning nirya ap bobuka boyanamlulume.

<sup>11</sup> Oyanamle keteng tamun pamu barye noutam ara, din fia kum danin banamsile. Winitalak ara ninye nirya dina kum, talye urdem uk unamake ati, na arye an ap, an mapu silip nirya ap ati, fia melina uk unamsine. Kumop ura, an ap, an mapu silip nirya ara, fia ikin weik upsiliba, talye bona utoto kum ninye atonun unamlume. Winipsilyak ati, na dam yamunba, na melinamsine, “Yusup birye nyapkile,” nyalbinamlulume.

<sup>12</sup> Yusup birye nyabukce, ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Winitalak ara, anggun asing arye eipmanuluma anya arye, anggun ap, na weit koproba Benyamin ap, anggun nirya arye, ‘E, ara nun weit koproba Yusup birye ayupu nyapmasile’ tenen, akunum kel bikmanulume.

<sup>13</sup> Ati anggunce na ni dam bimunce, nyapnamlume. ‘Kume, sik Mesir mutuku nang arye, nun weit koproba Yusup biti, weik arye si erenyake,’ nyapnululume. Anggunce amutuku noutam eipmalum ning nirya ara, na ni biti laka nyapmunce, el bobuka na mutuku boyanamnulume.” Yusup birye el du yapu ati nyabuk.

<sup>14</sup> Nyabukabukce, el weit koproba Benyamin biti iribukabukce engenmok. Aning atonun Benyamin birye el du Yusup biti iribukce engebuk. <sup>15</sup> Tonda Yusup birye el du yapu nirya ati, mutubukce, engena uk unmok. Anirya akunum winibukop ura, el ap, el du yapu nirya ap yapu sisikinmek.

<sup>16</sup> Yupu sisikinmek bukni, yuk nang arye, “Yusup el du yapu yanmake,” nyabuka Firaun el ninye deiyoknye aik unmokak laka nyabikba, Firaun

ap, el amutam fil dolamik nang ap kanye deibik. <sup>17</sup>Kanye deibikce, Firaun birye Yusup biti nyabuk. An du yapu ati nyapnulyame. ‘Anggun kuda basam deice, aning-aning nirya kitibuka deipmunce, Kanaan mutuku tamubuka bilulume.

<sup>18</sup>Bimunyop ura, anggun ni koproba bobuka el ap, anggun mapu kilapu ap, anggun asik umunye ninye ap bobuka, na dam tamubuka boyalulume. Mesir mutuku noutam palye ning fia teleb ning arenamsine nyabuk. Aripsinyeba, amutuku noutam ulye ning, teleb ning ara dinamlume.’

<sup>19</sup>Tonda nyapnamlulume. ‘Nun Mesir mutuku tuku deice balamle ning ton bo binamalulume.’ Ara, anggun kilapu ap, anggun mapu ap, anggun ni koproba ap, aning deice bukikce ura, libuka boyanamsile.

<sup>20</sup>Anggun talilulum ning, anggun bona aton tenena kume. Mesir mutuku noutam fia teleb ning uk aripsiniba, dopnamluma atia. Firaun birye Yusup biti nyabuk.

<sup>21</sup>Firaun birye nyapdeibuka ati, Israel el mapu nirya kekebikce, ayupu nyabuk touk winibik. Firaun birye, ‘Aning ara winipnamlulume,’ nyabuk touk, Yusup birye el du yapu ati, tuku deice balamuk ning aribukba, lipdakuka bobiyik. Tonda, sik bisik noutam dipnamik ning ati, din bokuka aribukba, bobiyik. <sup>22</sup>Yusup birye el du yapu nirya ati, sik tonok-tonok ati winiryuk butum aling aribuk. Winibuk bukni, el weit koproba Benyamin biti ara, winiryuk butum aling pamu barye nukuka aribukce, dekna weik ning perak tiga setengah (3 ½) kilo ton aribuk.

<sup>23</sup>Tonda, el li koproba si erena ati talye aribuk ning ara ani. Yim keledai basam (ara kuda basam atonun) 10 ap, kil keledai basam 10 ap aribuk. Akeledai basam balye tam kitibuka deibuk ning ara, yim ning deice arye Mesir mutuku fia teleb talyamik ning aning-aning nirya libukce dopdeibuk. Kil keledai basam deice ara, din ning aning-aning weik roti ap, ara, bisik noutam patapnamuk ning yala weik ap tabakuka kitinipdeibuk. <sup>24</sup>Yusup winibukop ura, el du yapu banuyik talak ara, nyabuk. “Bisik noutam banmamunye talak ara, yu upsiliba, yupu deice arye walana kume. Talya mangkau kanye bobuka binamalulume,” nyapdeibukba, bisik banmek.

<sup>25</sup>Mesir mutuku outam arye batakuka, bisik welebanmeka ani, aminyan talak ara sik ni Yakub el dam Kanaan mutuku noutam biyik. <sup>26</sup>Biyikce el ti nyabik. “Yusup bira tuba kam ulule. Aning uk kum bukni, Mesir mutuku nirya weik deiyoknye kibuka talibuke,” nyabik. Nyabikop ura, Yakub bira lukdakuce, yupu kum nyapmanto ubuk. Elda sik nyanmek yupu diba kum tenebuk.

<sup>27</sup>Winibuk bukni, sik nirya arye sik ni biti, Yusup birye nyapdeipmok yupu laka nyabik ura kekebuk, tonda Yusup birye, ‘Na ni aning deice bukliba, boyanamak’ tenen, dopdeibuk tuku deice bobana ning ap, aning-aning nirya ap eibukop ura diba tenebukce, kanye teleb ubuk. <sup>28</sup>Teleb

ubukce nyabuk. “Ura, winitalak na arye diba tenepsine. ‘Na mi Yusup tuba kam ulule’ tenen, diba tenepmana anya arye na min kum dipmanye talak ara, winitalak aryuk dilbinamne,” Yakub birye nyabuk.

**46** <sup>1</sup>Ati ara, Israel birye el talyamuk ning ap, el mapu kilapu nirya ap bobuka, ‘Mesir mutuku bobinaman’ tenen, bisik banmek. Bisik banmekani, bisik noutam mutuku si Bersyeba mutuku biyik talak ara, Israel birye (ara Yakub) ‘Na ni koproba Isak birye si erelamuk Allah el si erepnamne,’ tenebukce, kam ning obuka aribuk. <sup>2</sup>Aribukop ura, alukunyan noutam arye, Allah arye Israel binyak, lengdar mapmoka deice arye nyabuk. “Yakub, Yakubo,” nyabuk ura, Yakub birye, “Naie, na aunmane, kekepkinne,” nyabuk.

<sup>3</sup>Nyabuk ura, Allah arye nyabuk. “Na ara Allah unune. An ni koproba Isak birye si erelamuk Allah uk unune. Mesir mutuku koulukuka bana ati, ilil una fia kume. Deiyok ara, oumutuku bimunye ura, na arye amutuku noutam uk fia teleb kipdeipnamkinne. Na arye melyamkiniba, an mapu arye deibikiba, dadeipdanin banamak ninnye nirya fia weik upnin banamake. <sup>4</sup>Na arye Mesir mutuku noutam melibuka binamsine. Neika uk bananame. Aning atonun an mapu kilapu nirya bobuka, tuba tonap amutuku uk tamubuka boyanamne. An dipminyop ura, an mi Yusup el taruk aryuk an asing kupdongopnamkile.” Allah arye Yakub birye lengdar mapmoka deice nyabuk.

<sup>5</sup>Nyabuk ura, mapmeka berekukop ura, Yakub ap,<sup>k</sup> el mapu kilapu ap Bersyeba mutuku batakuka bisik banmek. Ara, Yakub el mapu arye, sik ni ap, sik kilapu ap, sik mapu nirya ap, bobuka Firaun aribuk tuku deice boban ning deice deipdongobuka bobanmik. <sup>6-7</sup>Tonda, sik weilamik ning aning-aning nirya ara, sik Kanaan mutuku noutam delilamikce, talyamik ning ap, aning-aning nirya bobuka Mesir mutuku koulukuka biyik. Ara Yakub ap, el mapu kilapu nirya ap, elce deiyamuk mapu ap, elce deiyamuk kilapu ap, sikce deiyamik mapu ap, kil mapu ap, sik nirya Mesir mutuku koulukuka biyik.

<sup>8</sup>Yakub ap, el mapu silip ap Mesir mutuku biyik ninnye ara sik si ani. Yakub birye min yuma talak deiyamuk mi el si ara Ruben. <sup>9</sup>Ruben birye deiyamuk mapu sik si ara, Henokh ap, Palu ap, Hesron ap, Karmi ap biyik.

<sup>10</sup>Yakub birye aminyan talak deiyamuk mi Simeon ap biyik. Simeon arye deiyamuk mapu si ara ani. Jemuel ap, Jamin ap, Ohad ap, Jakhin ap, Zohar ap, tonda Kanaan mutuku kil arye Deiprik mi el si ara Saul ap biyik.

<sup>11</sup>Yakub birye deiyamuk mi Lewi ap, elce deiyamuk mapu sik si ara, Gerson ap, Kehat ap, Merari ap biyik.

---

<sup>k</sup> 46:5 *Yakub* bira, el si ton Israel nyalamik.

<sup>12</sup>Tonda, Yakub birye deiamuk mi Yehuda ap, elce deiyamuk mapu sik si ara, Sela ap, Peres ap, Sera ap, tonda Peres birye deiamuk mapu Hesron ap, Hamul ap biyik. (Yehuda birye el mapu bitinye ton sik si ara Era ap, Onan ap deiyamuk bukni, amap ara min arye Kanaan mutuku noutamak akunum dipdika anya arye sikda Mesir mutuku kum neika kum biyik.)

<sup>13</sup>Tonda Yakub birye deiyamuk mi Isakhar ap, elce deiyamuk mapu sik si ara Tok ap, Pua ap, Jasub ap, Shimron ap biyik.

<sup>14</sup>Tonda Yakub birye deiyamuk mi Zebulon ap, elce deiyamuk mapu Sered ap, Elon ap, Jalel<sup>1</sup> ap biyik.

<sup>15</sup>Adeice tam sekmap mapu nirya ara, Yakub ap, Lea ap, Mesopotamia (tonda Padan-Aran) mutuku neika ulamdik talak arye deiyamdik. Tonda, sik kilmu tonok el si ara Dina deiprik. Sik si ara nukuka yupa weik 34 ninye ulamik.<sup>m</sup>

<sup>16</sup>Yakub birye deiyamuk mi ton Gad ap, elce deiyamuk mapu sik si ara, Sepon ap, Haki ap, Suni ap, Esbon ap, Eri ap, Arodi ap, Areli ap biyik.

<sup>17</sup>Tonda Yakub birye deiyamuk mi Aser ap, elce deiyamuk mapu sik si ara, Imna ap, Ispa ap, Ispi ap, Beria ap, tonda kilmu el si ara Sera ap biyik. Tonda Beria birye deiyamuk mapu sik si ara Heber ap, Malkiel ap biyik. <sup>18</sup>Ura, adeice tam sekmap ninye si ara, ara Yakub ap, Silpa ap arye Deiprik mapu. Ara, Lea el li kopropa Laban birye, ‘Akil el fil melin kil unamle’ tenen, aryamuk kil ati. Sik si nukuka yupa weik 16 unyake.

<sup>19</sup>Tonda, Yakub ap, Rahel ap arye deiyamrik mapu, sik ton biyik. Sik si ara ani. Yusup ap, Benyamin ap ulamrik.

<sup>20</sup>(Tonda Mesir mutuku noutam Yusup ap, el kil Asenat ap arye Deiprik mapu si ara Manase ap, Ephraim ap ulamrik. Asenat, ara On mutuku (tonda Heliopolis mutuku nyalamik) ninye arye isa si erena deiyoknye el si ara Potipera, elce deiyamuk kilmu Yusup domuk.)

<sup>21</sup>Yakub birye deiyamuk mi el si ara Benyamin ap, biyuk. Benjamin arye deiyamuk mapu sik si ara, Bela ap, Beker ap, Asbel ap, Gera ap, Naman ap, Ehi ap, Eros ap, Mupim ap, Hupim ap, Arad ap deiyamuk.

<sup>22</sup>Yakub ap, Rahel ap arye deiyamrik mapu ara, nukuka yupa weik 14 ulamik. Sik si ara ei deice tam sekmabe.

<sup>23</sup>Tonda Yakub birye deiyamuk mi ton el si ara Dan biyuk. Dan arye deiamuk mi ton Husim biyuk.

<sup>24</sup>Yakub birye deiyamuk mi ton el si ara Naptali ap biyik. Tonda elce deiyamuk mapu ton biyik. Sik si ara, Jahasiel ap, Guni ap, Jeser ap, Silem ap biyik. <sup>25</sup>Amapu nirya ara, Yakub ap, Bila ap arye Deiprik. Rahel el li Laban birye ‘Akil ara fil melibuka don kil unamle’ tenen, aryamuk kil

<sup>1</sup> 46:14 *Jalel* – Indonesia Alkitab noutamak ara, anye el si ati, ‘Yahleel’ sekik.

<sup>m</sup> 46:15 *Ohat* Ton nang ara, Ohat el si ton kum sekenyake. Ara, ‘Anye bira Yakub birye kum deiyamuk,’ tenenyak atia.

ani. Yakub birye dobuk ura, Bila birye amapu deiyamuk. Sikda ninye si nukuka 7 ulamik.

<sup>26</sup>Ura, Yakub ap, Mesir mutuku biyik ninye ara, nukuka yupa weik 66 ulamik. Ara, Yakub birye deiyamuk mapu ap, sikce deiyamik mapu ap ati nyapmabe. Elce deiyamuk mapu arye domik kilapu si kum nukmape. <sup>27</sup>Yusup el kil dobukce, sik bitinye arye Mesir mutuku noutamak Deiprik mapu bitinye ton tabakuka nukeipyop ura, sik yupa ara 70 ulamik. Ara Yakub ap, el mapu silip ap Mesir mutuku noutamak neika ulamik ninye ati nyapmabe.

<sup>28</sup>Yakub ap, el mapu silip ap Mesir mutuku noutamak bukni, ‘Gosyen mutuku bindopnamap’ tenen, banuyik talak ara, Yakub birye el mi Yehuda dobuka minopce dopreibuk. Ara, Yehuda Yusup dam minopce, Yusup birye, “Gosyen mutuku bisik bana ara, winibuka-winibuka abisik uk binamalulume,” nyabuka laka nyapliba, ‘Nyalyanamnil’ tenen, dopdeibuk. Dopdeibukba, sik aminyan tam bisik banmeka ani, Gosyen mutuku damak biyik.

<sup>29</sup>Biyik talak ara, Yusup birye nyapdeibukba, el amutam fil don nang arye el tuku deice boban ning kintinibik. Kintinibik ura, aning deice welebuka bisik banmokce, ‘Na ni bisik noutam epdanamanam’ tenen, biyuk. Biyuk ura, Gosyen mutuku noutam epdarik talak ara, Yusup birye el li koproba ati iripdobukce, fia weik engenmok. <sup>30</sup>Engenmok bukni, el li koproba Israel birye Yusup biti nyabuk. “Winitalak ara, na asing arye akunum eipmakine. Anda dipkoprop kam tuba ulyame. Akunum eipmakina ati, winitalak ara na dipna teleb uka,” nyabuk.

<sup>31</sup>Aminyan talak Yusup birye el du yapu ap, sik mapu silip nirya ap ati nyabuk. “Winira Firaun el dam laka nyalbinune. Binirye nyapnamne. Naie, na ni koproba ap, na du yapu ap, sik mapu silip nirya ara, Kanaan mutuku tam ulamik bukni, winira na dam akununm yanmake. <sup>32</sup>Aninye nirya ara kam ulye ning aning-aning weik tanyaka ati, sikda basam yala atonun ning wein ninye uk unyake. Sik domba basam ap, sik unta basam ap, sapi basam ap ato ning ap, ara, sik talinyak ning aning-aning nirya bobuka boyanamake.” Yusup birye, “Nyapnamne,” nyabuk.

<sup>33</sup>Nyabukce ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Aminyan talak Firaun birye anggun ti nyapsilyop ura yamunyeba, asipdenamsile. Elce, ‘Anggunda yata fil dolulum do?’ nyabuka asipsilyop ura, anggunce tamubuka nyapnamalulume.

<sup>34</sup>‘Kume nio, nunda mitik mapu ulamupu talak danirye dipdongobuka anoutam talak nirya ara, kam ulye ning wein ninye ulamuburye, tuba afil uk donyabe. Nun ni yapu arye afil uk dolamik touk, nun babye afil uk talibuka basam aning-aning nirya wein ninye unyabe,’ nyabuka, laka nyapnamalulume. Aning uk nyapmunyop ura, Firaun birye nyapliba, Gosyen mutuku aripnamsile. Deiyok ara, sik Mesir mutuku noutamak

anyak ninye arye kam ning wein ninye nirya ati, ‘Se, ato nang ara nun like. Nun dam una like,’ tenenyaka anya arye, mitik pera mutuku Gosyen mutuku aripsiliba, anoutamak uk unamlulume.”

Yusup birye el du yapu ap el li ap, sik mapu silip nirya ap ati nyabuk.

**47** <sup>1</sup>Yusup birye Firaun dam binuka ayupu nyabuk. “Na ni ap, na du yapu ap arye, sik talinyak ning nirya ap, sik domba basam nirya ap, yuk kam un ning weinyak ning ayala-yala nirya ap bobuka Kanaan mutuku noutam arye nun mutuku tam Gosyen mutuku akunum yanmake,” nyabuk. <sup>2</sup>Tonda Yusup birye el du yapu noutamak arye pamu barye nang wibuka Firaun dam bobiyuk.

<sup>3</sup>Bobiyukba, Firaun birye anang pamu barye ati nyabuka asipdeyuk. “Anggunda yatato fil dolulum do?” nyabuka asipdeyukba, sikce, “Nunda an amutam unyak nang atonun unyabe. Nunda nun apu yapu arye fil dolamik touk domba basam wein nang unyabe. <sup>4</sup>Kanaan mutuku noutamak babye, din ning yala nirya kumdasuka anya arye, nun weinyap ning nirya sik din ning babye kum kibuke. Ati ara, nunda, ‘Amutuku noutam tia karin ati unamap’ tenen, yanmabe. Ati naio, ance, ‘Telebe,’ nyapsutumba, nunda Gosyen mutuku noutamak unamabe,” nyabik.

<sup>5</sup>Nyabikop ura, Firaun birye Yusup biti nyabuk. “An ni ap, an du yapu anye arye, ‘Yusup birye melinamsil’ tenen, an dam akunum yanmake. <sup>6</sup>Na talinun mutuku Mesir mutuku nirya aupmalba elilyama anya arye, nun mutuku noutam fia teleb sukumak wibuka an ni ap, an du yapu ap ati aripnulyame. Na kanye ara Gosyen mutuku noutam unamaka ara, teleb uka. Tonda an du yapu noutam, kam ning weina weik kelnye aulamyop ura, anye ton wibuka aning weina deiyoknye una ati ereipminyeba, elda na arye talinun kam ulye ning melibuka weinamnile,” nyabuk.

<sup>7-8</sup>Nyabuk ura, aminyan ara Yusup birye el li koprop bobuka Firaun dam bobiyuk. Bobiyukba, Yakub birye Firaun biti ‘Allah arye melinamnile’ tenen, teleb yupu nyapdeibukba, Firaun birye Yakub biti, “Anda keteng tamun yata wiribuka deice wisi akunum dalam do?” nyabuka asipdeyuk. <sup>9</sup>Asipdeyukba, Yakub birye, “Na ara tukwak mutuku noutam balamse talak ara, keteng tamun yupa weik 130 tahun akunum ulamsirye, wisi deipse. Na ulamse talak ara ikin uk ulamnuk bukni, na apu yapu ara keteng tamun yupa fia weik ulamik. Na ara mitiktonun uka,” nyabuk. <sup>10</sup>Yakub birye Firaun biti teleb yupu ton nyabukce, anyaik batakuka biyuk.

<sup>11</sup>Firaun birye Yusup biti nyapdeiyamuk touk, Yusup birye el li ap, el du yapu ap ati Mesir mutuku noutam bukni, tuku fia teleb ak wibuka, aribuk. <sup>12</sup>Tonda Yusup birye el li ap, el du yapu ap, sik mapu silip nirya ap ati din ning ton arelamuk. Ara, sik mapu aulamik touk nukukabikce, sik patalamuk touk bokuka, sik nirya bukni, aik yuk-yuk bokuka arelamuk.



<sup>13</sup>Sik nirya daulamika ani, Mesir tam noutam nirya ap, Kanaan tam noutam nirya ap ara ikine fia weik ulamuk. Ara, din ning ayala-yala nirya tuba-tuba kum dayukba, sik ning nirya kum danin balamuk.

<sup>14</sup>Atalak noutamak ara amutuku noutam ulamik ninye arye sik yo bok ap, dekna ning nirya ap bobuka, Yusup birye min yuma talak orketeng tamun deice memebuka delilamuk din ning dekelyangalamik. Yo bok deice aning dekelyangalamik bukni, Yusup birye aning nirya bulubuka Firaun el aik dongolamuk.

<sup>15</sup>Fia tuba-tuba dekelyangalamikba, Mesir tam nang ap, Kanaan tam nang ap talyamik yo bok nirya akunum kum dayukop ura, Mesir tam noutam ulamik nang weik Yusup dam yangalamikce nyalamik. “Nun yo bok ap, yuk dekna ning ap ara akunum kum danmasile. Ati nun din ning talya urdem uk aripsilyame. Yata deiyok ati, an talye dilamsilamba, nunda dibinamap do?” nyabuka morolamik.

<sup>16</sup>Nyabuka morolamikba, Yusup birye, “Ura, anggun dekna ning akunum kum danmala anya arye, anggun weilulum ning kam un ning aning-aning nirya boyanuka aripnumunyeba, aning pununa ati anggun din ning arenamsine,” nyalamuk. <sup>17</sup>Nyabuka ati, amutuku nang nirya arye sik weilamik ning, domba ap, kambing ap, kuda ap, sapi ap, keledai ap aning nirya bobuka arelamikba, aning pununa ati, Yusup el min arye, ‘Na’ tenen, dokola deililamuk noutam arye dobuka, sik din ning arelamuk. Winilamuka deice arye, Yusup melyamuka arye amutuku ulamik nang ara, aketeng tamun tonok tonap teleb ubuka kam ulamik.

<sup>18</sup>Ura, aketeng tamun akunum winibukba, orketeng tamun noutam arye aninye nirya Yusup dam yayikce nyabik.

“Se, nun nio. Nun ikin weik upsila ara kum dungnuptibye. Ance elisilyama anya arye an kele. Nun dekna ning nirya akunum kum dasuke. Tonda, nunce kam ning weilamupu ning ayala-yala nirya an ti akunum aryamkububa, ance akunum talilyame. Winitalak ara nunce talenyap ning ara, tuba aupmasil ning ara bitinye uk tuba usulule. Nun nong ap, nunce talenyap tuku ap anyuka. Yuk ton fia kume.

<sup>19</sup>Nun kanye ara ani. Nun tuku nirya ap, nun ap, yata deiyok ati talye kum danamsil do? Ance dinmasilamba, talya urdem uk dipnamaba atia. Winipsilyak ati, nun tuku nirya ap, nun nong ap dekseminye deice arye ‘Nun din ning ton aripsutum’ tenen, nyapkiyabe. Nun nong ap, nun tuku nirya ap ara, Firaun birye tapu kouna atonun ubuka talipsiliba, el amutam ninye uk unamabe. Winipsiminyop ura, nun wa kouna ati, yala ning aning-aning nirya ton aripsutume. Ara, talye ati kume. Deiyok ara, dipna kumce kam tuba ulamipya ani, wa wibuka yala ning kouptipyop ura, ‘Nun tuku nirya talye uk kum unamle’ tenen, nyapkiyabe,” nyabuka morobik.

<sup>20</sup>Nyabuka morobika ati, Yusup birye Mesir tam wamuk tuku nirya dekukce, Firaun biti aribuk. Atalak noutamak ara, din ning nirya kum

ulamuka anya arye, amutuku noutam ulamik nang nirya din dina kum, talye din fatan asa ulamik ning ara, ikin fia weik anya arye, Mesir tam nang nirya sik talyamik tuku dekikop ura, Firaun birye talyamukba, el ning uk wamuk.

<sup>21</sup>Tonda Mesir tam noutamak mutuku-mutuku nirya ulamik nang ara, Yusup birye dekamukce, aninye bobuka Firaun el amutam delilamukba, sik nirya Firaun talyamuk. <sup>22</sup>Ura, amutuku noutam isa si erena ati, mem fil talina deiyok nang ulamik ninye ara, Firaun birye sik melina ati el talyamuk talak din ning bokuka tuba-tuba arelamuk. Sik din ning ara, Firaun birye talye arelamuka arye, sik din awamukba, sik tuku kum deklamikce, Yusup birye kum dolamuk. Adeyok ara, sik tuku kum dekdobik.

<sup>23</sup>Aning ara sik nirya akunum winibikop ura, Yusup birye Mesir mutuku noutam ulamik nang ati nyabuk. “Winira anggun nong ap, anggun tuku ap, aning nirya na deiyoknye Firaun ati akunum dekdopsise. Winipsa ati, winitalak yala ning aning-aning nirya aripnusine. Aripsinyeba, anggun nirya arye aning koulbinamlulume. <sup>24</sup>Koupmunye bukni, aminyan talak aning-aning akunum fapliba, lipmunyop ura, winipnamlulume. Alipnamlum ning bobuka pamu barye bokuka deipnamlulume. Winipmunce, apamu barye noutamak ara tonok ning dobuka Firaun ati tamubuka arenamsulume. Apamu barye deipnamlum noutam bokuka dum barye ning ara anggun yala ning ap, anggun din ning ap, anggun mapu silip nirya anggun din ning ap ati dobuka dinamulume.” Yusup birye amutuku nang ati nyabuk.

<sup>25</sup>Nyabuk ura, anang nirya kekebikce, “Se, naio. Nunda talye uk akunum dipmatibye bukni, ance aning winipmasilama deice arye lyepmasilamba, kam unamabe. Ati telebe, nunda Firaun el amutam uk ubuka el talye fil don nang unamap talak, elce ‘kanye deipsutue’ tenen, patasulule,” nyabik.

<sup>26</sup>Ati ara, Yusup birye “Wininamlume,” nyabuka deice arye amutuku noutamak ulamik ninye aning uk winilamik. Tonda wininamak tenen, sekdeibik. Atalak winibik touk, ayupu sekmap talak ton tuba winilamike. Ara, sik kouamikce ning ap, dokamikce ning ap, ara bokukabikirye, pamu barye deibikcop ura, tonok ning ara Firaun el ning ati aribikirye, dum barye ning ara sik bidamnye dolonyake. Tuku dam nang ara, amutuku tuku nirya Firaun talyamuk bukni, amutuku isa si erena deiyok nang, sik tuku ara, kum dekdobik. Ati sik bidamnye tuba talyamik.

<sup>27</sup>Ura, Yakub birye deiyamukba, dadeipdanin yangalamikce, depnin balamik nang, Israel ninye ara, Mesir tam noutam bukni, mutuku si Gosyen mutuku noutam ulamik. Atuku talibuka ulamikce, sikce mapu weik deipnin balamikba, ninye yupa fia weik kipnin balamuk.

<sup>28</sup>Ura, Yakub bira, keteng tamun yupa weik 17 tahun deice arye Mesir mutuku noutam ulamuka ani, elda keteng tamun yupa weik 147 tahun

wisi dayuk. <sup>29</sup>Wisi akununm dayukba, ‘Dipnamnarya,’ tenebuk talak akunum dam ubuk ura, Yakub birye el mi Yusup biti yukubukba, yayuk ura, ayupu nyabuk. “Amio, ance na ti kanye deipnulum do? Fia bico uk tenyamninyop ura, an taruk na keil” amutam deipmince nyalin yupu nyapdeipnunilame. Ara, na ara an ni koprop ati, ‘Dawaplye’ tenena kum bukni, na weik arye patanilye ning winipnamnilame. Ara, talye yupu nyaltakna kum bukni, na moropnukin atonun bico tenepnimince, aning uk winipnamnilame. Na moropkin ning ara ani. Na dipnyop ura, na nong bobuka Mesir mutuku noutam kum weipnamnilame.

<sup>30</sup>Aning kum bukni, na nong bobuka Mesir mutuku batakuka bobinimince, na apu yapu dibikba, tuku lukamikak uk, tuku luknamnilyame. Ara, na apu yapu akunum dibik touk, dipnamne talak ati nyapkine,” Yakub birye Yusup biti nyabuk. Nyabuka morobukba, Yusup birye el li biti, “Naie, anyapmalam touk winipnamkine,” nyabuk.

<sup>31</sup>Nyabuk ura, Yakub birye tamubuka nyabuk. “Talya dem ati kum nyapnile. ‘Fia dipkoprop winipnamnile’ tenepnamkina ati ara, “Fia dipkoprop winipnamkine” nyapdeipnilyame,” nyabuk ura, Yusup birye, “Naie, fia dipkoprop aning uk winipnamkine,” nyapdeibuk. Nyapdeibukba, el li koproba Yakub birye (el si ton Israel nyalamik), kama kisok dipdongobuka tikukce, Allah el si erebuk.

**48** <sup>1</sup>Ura, sik nirya daulamika ani, aminyan talak ton nang arye Yusup biti, “An ni koprop uk weik dinmale,” nyabuka laka nyabikba, Yusup kekebukce elce deiamuk mapu bitinye ara, Manase ap, Epraim ap bobuka el li dam biyik. <sup>2</sup>Biyikop ura, aunmek nang arye Yakub biti, “An mi Yusup dilyanmakile,” nyabikba, kekebukop ura, uk weik dilamukba, mikip fia kumce mitang asa ulamuk bukni, fia piribukabukce, el malamukak arye bukuk.

<sup>3-4</sup>Bukabukce Yakub birye Yusup biti nyabuk. “Minop talak Kanaan mutuku tam bukni mutuku si Lus<sup>o</sup> mutuku dam ara, aning-aning weik ulirye aning nirya deice tam ulul Allah ara, na lengdar mapse deice arye na dam yanuka nyapnuke. “Na arye melyamkiniba, ance mapu deipminyeba, dadeipdanin balamica ani aminyan talak upnamak ninye ara fia weik upnin banamake. Ance deipminyeba, donirye dadeipdanin binamak ninye ayala-ayala weik unamake. Tonda sik aminyan talak unamak ninye, sik arina ati, Kanaan mutuku tam nirya aripneba,

---

<sup>n</sup> **47:29** *keil* Minop talak sik Israel ninye arye winilamik. Nyalin yupu nyapnulinye birye, ayupu kekepnulinye biti, el keil amutam, el taruk dongobuka nyalin yupu winyalilamik. Deiyok ara, ayupu kekeplinye birye, ‘Fia dipkoprop yupu nyapnunile. Anye birye nyapnunil touk, dipkoprop winipnamle, tenepnamak’ tenen, winilamik. Sik adat atia. <sup>o</sup> **48:3** *Lus* Amutuku tonok bukni, el si ara bitinye nyalamik. Minop talak ara Lus mutuku nyalamik bukni, Yakub amutuku mabuk talak lengdar mabuka deice arye Allah arye el ti yupu nyapdeibukba, Yakub birye amutuku si ara Betel mutuku, nyabuka si dobuk.

talnamake. Ara, ance deipminyeba, dotalak deipdanin banamak ninye arye Kanaan mutuku tam fia talnamaka ati nyapkine,” Allah arye nyabuka nyalin yupu nyapdeipnuke.” Yakub birye nyabuk.

<sup>5</sup>Nyabukce ayupu ton dukdongobuka nyabuk. “Winira Yusupo, na ara an dam min kum yanamse talak ara, ance Mesir mutuku noutam deiplum mapu bitinye sik si ara, Manase ap, Epraim ap ara, yuk ninye arye sik ti ara, na mapu atonun tenenamake. Ara, na arye Ruben ap, Simeon ap deiamse touk, yuk nang arye an mapu bitinye ati ara, ‘Amapu ara, Yakub el mapu atonun urudake’ tenen, nyanamake. <sup>6</sup>Winitalak arye dipdongobuka oyanamla talak noutam ara, ance mapu tonap deipminyop ura, sikda an mapu uk unamake. Aminyan talak sik ni yapu deibikcop ura, anyapce sik tuku doproprnamaka ara, sik du yapu si deice arye doproprnamake.

<sup>7</sup>Minop talak Mesopotamia (atau Padan-Aram) mutuku batakuka Kanaan mutuku tam tamubuka yanganmapu talak ara, bisik noutam tuba banmapu talak ara, na kil Rahel dibukba, na ikin kanye bobuka engepse. Rahel dibukak ara, Kanaan mutuku tam noutam bukni, mutuku si Eperat mutuku dam dibuk. Dibukba, asukum uk el nong dobuka tuku lukse. Ara, Eperat mutuku bisik kup-kup na kil Rahel tuku lukse.” (Amutuku tonok bukni, si bitinye nyalamik ara, Betlehem mutuku ton nyalamik.)

<sup>8</sup>Ayupu nyabuk talak ara Israel birye Yusup el mapu bitinye eibukce, “Amapu ara yatanye birye deiamuk do?” nyabuka asipdeyuk. <sup>9</sup>Asipdeyukba, Yusup birye tamubuka nyabuk. “Kume nio, amapu bitinye ara, Allah arye melyamnukba, na arye Mesir mutuku noutam, amutuku deipse mapu bitinye atia,” nyabuk. Nyabukop ura, Israel birye, “Ati Allah arye amapu bitinye ati meliplierye, ‘Fia teleb updeipnamle’ tenen, na dam deipniminba, sik deice ara teleb yupu nyapdeipnune,” nyabuk.

<sup>10</sup>Ura, atalak ara Israel el asing akunum malye upnin balamuka anya arye, teleb ubuka kum eipmanto ubuka ati, Yusup birye el mapu bitinye dobuka Israel el dam koprop deibukba, el li koprop arye amapu mutubukce iribuk. <sup>11</sup>Iribukce, Yusup biti nyabuk. “Se, nai mio Yusupo, minop talak ara an urasin tuba tonap fia kum eipnamne tenyamse bukni, winitalak ara an uk kum bukni, ance deiplum mapu ton eipmane. Ara, Allah arye telebe tenyamukce, lo arepmanila atia,” nyabuk.

<sup>12</sup>Nyabuk ura, Yusup birye el mapu bitinye Israel el keil deice bukmarikak arye dobuka, Israel el urasin tam deibukce, Yusup el nong kanupdongobuka, ‘Na ni kipnun’ tenen, el urasin ara tuku tam luknupdongobuk. <sup>13</sup>Winibukop ura Yusup birye el mapu bitinye dobukabukce, Epraim bira el sirik tam taruk arye talibuk, Manase bira el kwanim tam taruk arye talibukce, el li Israel dabukmokbuk, Epraim bira Israel el kwanim tam deibuk. Manase bira, Israel el sirik tam deibuk. (Ara Epraim bira el weit koproba ubuka anya arye kwanim tam deibukce, Manase dunye biti sirik tam deibuk.)

<sup>14</sup>Winibuk bukni, Israel birye el sirik tam taruk el weit Epraim el kisok deice deibuka talibuk. Tonda, Manase bira, dunye ulamuk bukni, Israel el kwanim tam taruk Manase el kisok deice deibuka talibuk. Winibuka ara, el sirik taruk ap kwanim tam taruk deice deibukce, amapu talibuk. <sup>15</sup>Israel birye amapu bitinye tuba talinmok talak ara, el mi Yusup biti teleb yupu nyapdeibuk. Ara, ‘Allah arye Yusup melinamla deice arye teleb updeipnamnil’ tenen, ayupu nyapdeibuk. “Winira Allah arye amapu bitinye ati, ‘Weika arye melipliba, fia teleb updeipnamle’ tenen, Allah moropne. Ara, na ni yapu Abraham ap, Isak ap sikce el si uk erelamdikba, sik ti melilamuk Allah ati nyapne. Nunce nun domba basam ati fia melibuka kaliklamak touk, Allah arye na kam ulamse talak nirya ap, winitalak ap tuba melibuka kalikinulul Allah ati nyapne.

<sup>16</sup>Na ikin ulamnuk ning nirya noutam arye lolamnuk Allah arye, ‘An mapu bitinye ati melibuka fia teleb updeipnamle’ tenen, nyapne. Tonda amapu bitinye ara, yuk ninye arye sik ti, ‘E, amapu ara Israel birye deiyamuk mapu ururake. Sik apu yapu ara Abraham ap, Isak ap ulamrik. Sikda ayala nang arye deibik,’ nyabuka ‘Fia nyanamake’ tenen, Allah moropne.” Israel birye nyabuk.

<sup>17</sup>Israel birye el sirik taruk dobuka Epraim kisok deice deibuka talipmokba, Yusup eibukce, malye kanye bobuk. Malye kanye bobuka anya arye, ‘El sirik taruk dobuka Manase el kisok deice deiptue’ tenen, Yusup birye el li taruk talibuka ‘Odeipnun’ tenen, pirinmok. <sup>18</sup>Pirinmok talak ara nyabuk. “Naie, an kanye walwalapmalame. Atam mi ara minop deipse mi anya arye, an sirik taruk ara, el kisok deice uk delina telebe. El kisok deice talipliyame,” nyabuk.

<sup>19</sup>Yusup birye nyabuka piriptyuk. Bukni, el li koprop arye nyabuk. “Kume, nai mio. Na kele. Na mangkau kanye bobuka kum winipne. Min yuma deiplum mi Manase ara el ton weiknye uplirye, mapu dadeipliba, dadeipdanin balamikca ani, dotalak unamak ninye ara, weik upnin banamake. Winiplirye mitikto mambul unamle bukni, el weit koproba Epraim bira, mambul weiknye unamle. El du koproba, deice tam atonun uplirye, elce deipliba, dadeipdanin balamikca ani, douppnamak ninye ara, ayala-ayala weik upnin banamake.

<sup>20</sup>Na ni Allah, an si deice arye anyapman yupu nirya nyapdeipne. Yusup an ti ara, Allah melipkilirye, Epraim ap, Manase ap ati fia teleb ubuka deipnamle touk, ‘Teleb ubuka melipkutue’ tenen, Allah moropne.” Israel birye ayupu nirya nyapdeibuk.

Israel birye ayupu nyabuka deice arye, Epraim dobuka deice tamto erepdeibuk bukni, Manase ati ara, mitikanun amutamto dobuka deibuk. <sup>21</sup>Winibukop ura, Israel birye Yusup biti nyabuk. “Ura, nai mio, na ara depmanto akunum upman ati, dipnaman bukni, an ti ara, Allah weika arye melinamkile. Tonda, aminyan talak an apu yapu ulamik mutuku Allah arye an ti dobuka bobinamkile.

<sup>22</sup>Tonda anda, an du yapu sik deice tam ubuka ninye deiyoknye ulyama anya arye, na arye an ti tonok mutuku ton aripkine. Ara, minop talak, na yin ap, parang ya ap dobuka, sik Amorit ninye obuka sirya daksirye, dopropse mutuku kon ap, mutuku lu ap, aripkine,” Israel birye Yusup biti, ayupu nirya nyapdeibuk.

**Yakub birye el mapu ati, dortalak yanamle keteng  
tamun upnin banamik ning ati, nyabuk yupu**

**49** <sup>1</sup>Aminyan talak ara, Yakub birye el mapu nirya ati yukubukba, yayikop ura, elce sik ti nyabuk. “Aminyan talak winipnamsil ning laka nyapnusina ati, na dam bulubuka bukmunyeba, ayupu nyapdeipnusine. Na arye nyapsinye touk unamluma atia,” Yakub birye nyabuk. Nyabukop ura, ayupu nyabuk.

<sup>2</sup>“Na Yakub birye deiamsise nang ati, na nyapnusin yupu kekepnululume. Na ara, anggun ni koproba Israel unune. <sup>3</sup>Ruben, anda na arye min yuma dunye deipkise. Na mikip weik ulamse talak, min yuma deipkise mi ara, an uka. Yuk nang ati si erelamak bukni, an ti ara weika arye si erekinyake. Yuk nang ton mikip ara mitikanun unyak bukni, anda mikip weik deiyoknye ulyame. <sup>4</sup>Winibuka ulyamce, weik mek balamlirye, lonting-lonting alamle atonun ulyam bukni, aminyan talak ara weik sisinanye kum unamlame. Ara, talye ati kum bukni, deiyok ara, an ni koproba malamukak weleplumce, na domse kil ubula yoplum deice arye, malye kipdeipnuluma ati, ayupu nyapkine.” Yakub birye Ruben biti nyabuk.

<sup>5</sup>“Simeon ap, Lewi ap ara, sik neiktoto uk urudake. Sik parang ya ap, yin ap dobuka, ninye olbarudake. <sup>6</sup>Ati, sik ap, yuk nang ap yupu nyanamak talak ara, na ap melibuka bukibirye kum kekenamne. Sik ap, yuk nang ap bulubikce talak ara, na ap bukibirye sik ap neika kum unamabe. Deiyok ara, sik bitinye nang ara, yu weik ubukba ninye weik oblobrik. Sikce, ‘Winipnuname,’ tenedurak touk, yuk ninye sik weilamak sapi yan milmil sekeldongodurake.

<sup>7</sup>Ninye bico tenena fia kum nang arye, yu weik upliba ninye oltakarudake. Aning ara fia malye ati Allah arye wenepnamsile. Weneplirye, sik yala ninye nirya dobuka Israel yala ninye unamak mutuku noutam bukni, yuk-yuk bokuka dopkwetepliba, yuk-yuk unamake.” Yakub birye sik Lewi ap, Simeon ap, sikce deibrikceba, dadeipdanin banamak ninye ati nyabuk. <sup>8</sup>“Yehuda, an wicapu silip nirya arye an ti, ‘Elda fia mambulnye’ nyabuka si erenamkiyake. An ni koproba deiyamak mapu arye, an si erena ati, sik nong kanubdongobikirye, si erenamkiyake. Ance yuk malye nang ati obuka malye kipmince, an taruk arye sik ngang kotokuka onamlame.

<sup>9</sup>Singa mi ara, mikip weik uplirye ilil kum asa weik ulamle touk, Yehuda, an babye atonun ilil asa kumce mikip weik ulyame. Singa arye

'Aning obuka dipnun' tenen, kaliknin banmalya ani, oplirye diplyop ura, el kanye deibuka asik teleb arye tamubuka yangalamle touk, an babye atonun winilyame. Singa din eiplirye kalikuka pipmalya arye, erebuka odilamle touk winilyame. Yu singa mapmalyak, ninye kum kam-kamulamak touk, yata ninye arye an ti yanuka kam-kamupkiting do?

<sup>10</sup>Weik ninye deiyok nang arye, kwalin kama talibikirye, sik yan dana-dana deibikirye, akama noutam tuku dipdongobuka talibikirye, ninye nirya ati yupu bokolinnyake. Winilamak touk an ap, ance deipminyeba dadeipdanin balamikca ani, do unnamak ninye, Yehuda yala ninye noutam arye, weik ninye deiyok kibice nang babye tuba wininamake. Ninye deiyok nang kina ati talilamak kama ara, an yala nang arye fia talinamake. Yehuda yala nang arye akama fia talilyamica ani, aminyan sirya talak ara, akama fia talinamlanye bira, ninye deiyoknye yalyop ura, akama ara el ning anya arye, el bidamnye dopronamle.

<sup>11</sup>Atalak ara, ninye tuku ninye mutuku-mutuku nirya arye, el yupu uk kekebikirye, el amutam uk unamake. Ilil kumce, talye kanye bobuka teleb ubuka ulamlamye bira, el keledai basam bobuka anggur tapu kirikuka delilamak atonun, tonda el kuda bobuka teleb yo dam kirikililamle touk, Yehuda, an yala nang ara kanye deibuka teleb uk unamake. An yala ninye arye anggur tapu mekwen purupdongobikirye, amekwen deice ara, sik butum aling mek likinamake.

<sup>12</sup>Teleb anggur mek ara fia mirilamle touk, sik asing ara fia teleb ubuka mirinamle. Sapi moum asing fia kurulamle touk, Yehuda yala ninye sik si teleb ubuka kurunamsile. Sikda fia teleb ukirye, urasin teleb ninye uk unamake. <sup>13</sup>Zebulon, an yala ninye ara, weik laut mekwen kup-kup binuka unamake. Weik mok piripna doplye talak ara, laut mekwen deice balamle mek lia yo ara, 'Piripna arye opsilyak' tenen, sik unamak mutuku wekelbikirye, tia ati yanuka unamake. Sik unamak mutuku sirya ara, Sidon mutuku dam anyapce sekroponamle.

<sup>14</sup>Ninye arye mikip weik keledai basam bobuka, bona weik libuka, el balye tam koupdongobice ura, balamle talak ara, el dikdik sena ati, binuka winipliba, abona lin ning arye tuku barilule. Winilamle touk, Isakhar an yala ninye aning atonun wininamake. <sup>15</sup>Isakhar yala ninye dipdekirye, 'E, nun mutuku ara fia telebe, nun dikdik senak ap, unak ap ara anyaka fia telebe' tenen, kel kipnamake. Bikibicop ura, sikce ikin ning bobuka ereipnamake. Yuk nang arye sik ti, malye kibikirye, sik alip tam ukirye, 'Nun fil urdem fil dopsululume,' nyabuka fil dibikirye, ikin ning sik nong deice deibicop ura, teleb uka tenebikirye, fia piribuka fil talye mangkau arye donamake.

<sup>16</sup>Dan, an yala ninye ara, Israel yala ninye unyaka anya arye, sik yala nang ati, teleb kibuka yupu bokolinamake. <sup>17</sup>Weik kariyong bisik do, talye mitik bisik do, yu kwatima maning noutamak duknubuka

mapmalya arye, kuda deice bukmalinye asukum balyop ura, kwatima arye akuda yan si topliba, kuda lukdanuka erepdopliba, bopmalinye tongopkwetepliba tukwak sakalule. Aning atonun, Dan, an yala ninye ara, ayu kwatima atonun unamake.” Yakub birye el mapu ati nyabuk.

<sup>18</sup>Nyabukop ura, Allah morona ati nyabuk. “Se, na ni Allah, ‘an dem aryuk lopdeipnimince, melinamnilam’ tenen, dina uk ukunune,” nyabuk. Nyabukop ura, ayupu ton nyabuk.

<sup>19</sup>Gad, an yala ninye ara, yuk yu nang arye, ‘Anang obibirye sik ning ubula dopropnamap’ tenen, olyanamsiyake. Winipnamak bukni, Gad el yala ninye arye ayu nang ati, tuba tamubuka sik aminyan tam dobolbikirye, obisipnamake. <sup>20</sup>Asyer, an yala ninye arye dipnamak ning ara, to fia teleb ning dinamake. Sik weik ninye deiyok nang, Raja nang dilamak ning atonun ning ara, Asyer el yala ninye arye bulubuka kintinilinamake.

<sup>21</sup>Naftali, an yala ninye ara, wininamake. Ninye arye bai tam rusa basam talibuka koupdongopmakca ani, aminyan talak arusa lopdeibikke ura, fia kanye deibuka bai sakuka balamle touk wininamake. Rusa basam kil ning arye, fia teleb kibuka rusa mapu delilamle touk unamake.

<sup>22</sup>Yusup, an yala ninye ara, mitik mek balamle mek lilun anggur tapu paplirye, nepnin balamlya ani, duk weik mouplirye, ninye dolamak foka deice balirye, el bok arye singiplirye, duknulamle touk unamake.

<sup>23</sup>Yu nang arye an yala ninye ati, yin talibuka oplopnamak bukni, kum opnamake. ‘Aninye ara oplopnamap’ tenen, yu upliba, maraplopnamake.

<sup>24</sup>Bisik abuka maranamak bukni, Yusup anda mal kum biknamkile. Elda ilil una kumce, yin darapdongobuka talinamle. El taruk ara mikip weik anya arye, sirim kum talinamle. Winibuka teleb upnamaka ara, talye ati kume. Deiyok ara, Yakub birye si erelamuk Allah, fia mikip weik Allah ara, el taruk deice arye talibuka melinamla ati, teleb uk unamake. Tonda, domba wein nang arye, sik domba ati bico tenebikirye, teleb ubuka weilamak touk, Allah arye Israel ninye ati, fia kalikuka melinamle. Weik mutuku yangan keil erepmanto kum ati, afia ubuka atonun, Allah ara fia ulirye, Israel ninye ati melinamle.

<sup>25</sup>Yusup, an yala ninye teleb uk unamaka deiyok bitinye ning ara, an ni koprop arye si erelamuk Allah ara, anggun niry a melinamsil atia. Tonda, aning-aning alip tam ulirye, aning-aning niry a malye kibuka winilye Allah, elce an yala ninye ati, teleb kilinamsile. Allah arye melisilye ning ara yala weik bukni, im noutamak arye mok celamle ning ap, tukwak noutamak arye mek pu kutukuka balamle ning ap, talye mek balamle ning ap arye melisulule. Tonda, elce melisilyeba, sik kilapu mi bomikke ani, mi deibikcop ura, moum dininyake.

<sup>26</sup>Minop ubuk mutuku niry a ara, ‘Fia telebe’ tenenyap bukni, aning ara mitik teleb uka. An ni koprop arye teleb yupu nyabuka, teleb kipdeipnamsil



ning ara, fia telebe. Na arye, “Winipnamake, winipnamake,” nyabuka fia teleb yupu nyapmakina ara, ‘Allah arye melipkiliba winipnamkile,’ tenen, Allah moropmakine. Yusup bira, el du yapu weik daunyak bukni, elda weik mambulnye ulula anya arye, sikda talye nang otonun unyake. Elda sik deice tam ulirye, ninye deiyoknye bitonun ulule.

<sup>27</sup>Benyamin, an yala ninye ara wininamake. Bura tam bai kam arye, el pataplye ning kalikuka oplirye, aning obuka dilamle. Berentam talak ara, sirya batakmalaye ning ara buklirye, el mapu ati arilyangalamle. Benyamin yala ninye ara, aning atonun wininamake.

<sup>28</sup>Asi nyapmap nang ara, sikce deibikba, dadeipdanin balamik deice arye Israel yala ninye “12 yala unyake,” nyanyaka ara, sik apu yapu arup sekmabe. Tonda, sik ni koproba arye, el mapu 12 nang ati, ‘Allah arye anang ati winipnamle, winipnamle’ tenen, aminyan winipnamle ning ati ayupu nyabuka sik deice nyapdeibuk yupu ara akonuma.

Sik yuk-yuk bukni, sik niryia sik wininyak ning yuk-yuk winilamik touk, tenebukce ayupu uk nyapdeibuk.

<sup>29</sup>Ayupu akunum nyabukop ura, ayupu tonap dukdongopbuka nyabuk. “Winira na apu yapu diamik touk, na babye aminyan dipnamnarya. Na akunum dipnyop ura, na nong bobuka Het mutukunye birye talyamuk wa noutamak, akeil deiya fum bisik weipnamnulume. Atuku ara Het yalanye birye el si ara Epron, elce talyamuk wa atia. <sup>30</sup>Ara, na apu koproba Abraham arye, ‘Na kil Sara weipnamne’ tenen, dekuk wa, Kanaan mutuku noutam bukni mutuku si Mamre mutuku dam, awa tuku dekukce, amutuku si ara Makpela sisibuk. Awa ara Het yalanye birye talyamuk tuku ap, keil deiya ap uamuk bukni, Abraham birye dekuk.

<sup>31</sup>Akeil deiya tonok bukni, na apu koproba Abraham el kil dibukba, asukum uk weibuk. El Abraham ap, el mi Isak ap, Isak birye domuk kil Ribka ap diamikba, sik nong niryia akeil deiya fum bisik uk weilbalamik. Na domse kil Lea ton dibukba, akeil deiya fum bisik uk weipse. Na aminyan dipnyop ura, anyaka uk weipnamnululume. <sup>32</sup>Ura, awa tuku ap, akeil deiya ap ara sik Het yala ninye arye nun apu koproba Abraham biti deki,” Yakub birye el mapu ati nyabuk.

<sup>33</sup>Nyabukop ura, isin dakropnuyuk talak ara, el yan tukwak deipmok bukni, memepprakukabukce el man amsuna deice uk malamuka ani, aminyan talak el babye dibuk. El isin kum dayukba, el apu yapu akunum min arye diamik touk, el babye dibuk.

**50** <sup>1</sup>Yakub dibukop ura, Yusup birye el li aupmokbuk iripdobukce, weik arye engenmokce, el li nong mutubuk. <sup>2</sup>Malye kanye bobuka daunmek bukni, Yusup birye el amutam, sik kwetena fil dolamik deiyok nang ati nyapdeibukba, sikce Israel el nong dobuka bobiyikce, ‘El nong minopce lyuplyak’ tenen, sik obat atonun ning likukabikce, el nong kintinipdeibik.

<sup>3</sup>Afil dobik ning ara, like weik 40 sum deice arye afil dobik. Deiyok ara, diplamik ninye sik nong lyuna ati sekeldongon obat delilamika ara, wala tonok atonun deice arye, like 40 sum deice arye afil dolamik. Aning akunum winibik ura, sik Mesir mutuku ulamik ninye arye Yakub el si erena ati like 70 sum deice arye mambul kanye bona ap, engena ap, malye nyana ap ulamika ani sirya dakik.

<sup>4</sup>Sik awinibuka kanye se tenelamikce, engena ap, si erena ap, anirya winilamika akunum dakikop ura, Yusup birye Firaun el amutam ulamik deiyok ninye ati nyabuk.

Anggunce na ti telebnye tenepnulumce, kanye deipnumunyop ura, na melin ati Firaun dam binuka nyaplulume. <sup>5</sup>Yusup birye nyapkile. “Na ni koproba min kum diamuk talak ara, moropnukba, na arye, ‘Aning moropmanilam atonun dipkoprop winipnamkine,’ nyapdeipse. Na ni birye nyapnuke. ‘Na adib aryuk dibnamna ati, Kanaan mutuku noutamak, na arye ninye weinak palibsi tuku fum bisik uk, na dipnyop ura, anyaka uk weipnamnilyame,’ nyabuka moropnuke. Ati, winitalak ara, ‘Telebe,’ nyapniminye ura, na ni el nong bobuka weilbinamne. Winipnyop ura, adib aryuk tamubuka an dam yanamne. ‘Yusup birye nyabuka moropmakile,’ nyabuka, Firaun biti nyaplulume,” Yusup birye anang ati nyapdeibukba, sikce ayupu bobuka Firaun nyalbiyik.

<sup>6</sup>Akunum nyabikba, Firaun birye Yusup biti, “Telebe. Yusup an ni koprop arye, ‘Winipnamnilame’ nyabuka morobukba, ‘Na dipkoprop winipnamkine’ nyapdeiplum touk winipnalame,” nyabuk. <sup>7</sup>Firaun birye Yusup biti nyabukba, Yusup birye el li el nong bobuka ‘Kanaan mutuku tam noutamak weipnaman’ tenen, bobiyuk. El bisik banmok talak ara, Firaun el amutam ulamik deiyok ninye ap, ara Mesir mutuku noutam ulamikce weik fil dolamik nang ap, ton yuk nang ap neika ansinibuka biyik.

<sup>8</sup>Tonda Yusup el mapu silip nirya ap, el aik neika fil dobuka ulamik ninye ap, el du yapu ap, el li Yakub el yala nang ap, sik mapu silip ap, sik nirya arye Kanaan mutuku welebiyik. Sik biyik bukni, Gosyen mutuku asukum uk batakik nang ara, sik anang sik mapu uk batakik. Tonda, sikce talibuka weilamik ning, kam ning nirya bobuka kum biyik. <sup>9</sup>Sik welebiyik talak ara, kuda basam balye deice bukuka balamik nang ap, kuda basam arye lipdakuka balamikba, tuku deice balamuk ning ap dobuka bobiyik. Yusup ap bisik banmek nang ara, yupa weik arye bisik banmek.

<sup>10</sup>Sik nirya bisik banmeka ani, Yordan mutuku dam bukni mutuku si Atat mutuku biyikce, gandum duk dakuka deipmanabuk,<sup>p</sup> miknaba aduk

---

**p 50:10** *Gandum duk* wina ati, winilamik. Min yuma ara, gandum duk teikuka pala ning deice deibuka, taruk arye dana-dana talibuka taruk arye aning borunmanbuk, kumanya dopnarye kala bindopnarye, gandum duk dem apala ning deice ulamuk. Aduk nirya, ninye arye kwabuka dilamik.

talibuka kweklamnak aduk yamupra saklamuk mutuku biyik. Amutuku biyikop ura, sik nirya arye mambul kanye bobmikce, ‘Nun ni koproba Yakub dibuke’ tenen, weik yupu deice arye malye nyana ap, engena ap unmek. Yusup birye like tek sum deice arye, el li si erena ati, malye nyabuka, engenmokce, ikin kanye bopmok.

<sup>11</sup> Sik nirya wininmek bukni, amutuku ulamik nang Kanaan tam ninye eibikce nyabik. “Se, sik Mesir tam ninye arye weik yupu arye malye nyana ap, engena ap unmaka ara, urdem ati kume. Ara, sisinanye dibuka ati unmaka anya arye, mambule.” Nyanmeka ati ara, otam arye dipdongobuka anoutam talak nirya ap, amutuku si ara Habel-Misraim nyabuka si dobikce, si silamik.

<sup>12</sup> Ati ara, Yakub birye, “Aning ara winipnamlulume,” nyapdeiyamuk touk elce deiyamuk mapu arye aning uk winibik. <sup>13</sup> Yakub el mapu arye el nong bobuka Kanaan tam noutamak bobiyik. Ara, mutuku si Mamre mutuku dam, wa tuku si Makhpela wa noutamak uamuk keil deiya fum bisik dongobik. Akeil deiya ap, awa tuku ap ara, minop talak Abraham arye, ‘Na yala nang ninye weina ati,’ tenyamukce dekamuk tuku atia. Tonda atalak ara Het yalanye el si ara Efron talyamuka anya arye Abraham arye dekna ning yo bok aribukba, Epron arye Abraham biti awa ap, akeil deiya ap nukuk.

<sup>14</sup> Ura, Yusup birye el li koproba akunum weibukop ura, el ap, el du yapu ap, sik neika biyik ninye nirya ap tuba tamubuka bisik banmeka ani, Mesir mutuku tamubuka biyik. <sup>15</sup> Yakub akunum dibukba, Yusup el du yapu nirya arye nyapdayik, “Se, nun weit Yusup biti fia ikin ning el nong deice deibupu ning ara, tuba tenina uk usulul do? Yusup bira el talima noutam aning uk diba tenepsilirye, ‘Kwang daknamsil do?’ tenen, ilil kanye bobuka mambul kirikuka nyanmek.”

<sup>16</sup> Ilil weik nyanmika ati, sikce yupu nyapdeibikba, yuk nang arye Yusup dam laka nyalbiyik. Sikce nyabik. “Nun ni koproba min kum diamuk talak ara, ayupu ton nyamsuke. <sup>17</sup> Yusup biti nyapnamlulume. An ni koprop arye nyapkile. An du yapu arye an ti fia malye-malye weik winibkika deice arye ikin ning weik an nong deice uamkuke. Bukni, sikce fia malye winilamik ning ati ara mangkau kipnulyame. An ni koprop arye si erelamuk Allah ara, an du yapu babye el si uk erebuka si erenyake. Ati, sikce malye kipdeibkik ning ara mangkau kipnulyame. An ni koproba Yakub birye nyabuka morobkuke.” Yusup el du yapu arye ayupu nyapdeibik ura, yuk nang arye ayupu bobuka laka nyalyayikba, Yusup kekebukop ura, engebuk.

<sup>18</sup> Aminyan talak Yusup el du yapu arye el dam yanuka, el si erena ati, el urasinak tuku deice dinikdongobka alye dakdayikak arye nyabik. “Winitalak nunda an urdem fil dona ninye atonun unamabe. An ammu tam uk unamabe,” nyabik. <sup>19</sup> Nyabik bukni, Yusup birye sik ti nyabuk.

“Kume, anggun ilil ati kwarana batakulume. Na ara Allah ulye touk, yupu lipsisikuka bokolina weik deiyoknye ununa ati, ayupu nyapnulum do?”

<sup>20</sup>Minop talak ara anggunce, ‘Yusup oplopnamabe’ tenen, dipkoprop malye kipdeipnulum bukni, atalak ara Allah el kanye ara, ‘Kume, winibuka dawinibice bukni, aminyan talak anye Yusup, el fil dolamnilya deice arye, depmanto ninye weik lyepnamle,’ tenyamnuke. Ati elce kel biksukba, malye kipnulum ning ara, teleb uka. Winitalak afil donyap deice arye Allah min arye tenyamsuk ning ara akunum lakak upmalaba, kel bikape.

<sup>21</sup>Aning ati ara, anggun ilil una batakulume. Na arye anggun ap, anggunce deiyamlum mapu ap, anggun mapu silip nirya ap ati, anggun patasilye ning talye mangkau arye arenamsine.”

Yusup birye el du yapu ati nyabuk. Ayupu atonun yupu ton nyabuka deice arye sik talima kwa dibuk ura, teleb yupu ton nimalya arye nyabukba, sik nirya talye kanye bobuka teleb uk ulamik.

<sup>22</sup>Yusup ap, el mapu silip ap, ara, el li koprop arye deiyamukba, sikce deiamik ninye nirya ap Mesir tam uk fia ulamik. Yusup bira, keteng tamun yupa weik 110 tahun deice ulamuk. <sup>23</sup>Atalak noutamak ara elce deiamuk mi Efraim bira kil dobuk ura, sikce Deiprik mapu ap, ura, anang ton sikce deibik mapu ap, amapu arye deibik mapu ap eibuk. Aning atonun, Yusup el mi Manasye birye deibuk mi el si ara Makhir, elce deibuk mapu ton eibuk. Ara, amapu deibik talak ara, ‘Yusup eipnul’ tenen, amapu bobuka Yusup el keil deice delilbalamikba, elilamuk.

<sup>24</sup>Sik daulamika ani, aminyan talak Yusup birye el du yapu ati nyabuk. “Winira na dipnamnarya. Na dipnaman bukni, Allah arye anggun nirya ati melipnamsile. Ara, Allah arye nun apu yapu Abraham ap, Isak ap, Yakub ap ati, ‘Amutuku aripnamsine,’ nyalilamuk mutuku ara melibuka bobinamsile. Mesir mutuku noutamak dopropsilye, Kanaan tam bobinamsila ati nyapsine,” Yusup birye nyabuk.

<sup>25</sup>Nyabukce ayupu ton dukdongopbuka nyabuk. “Na du yapu, na kele. Allah melipsilye bobuka Kanaan mutuku bobinamsile. Ati ara, Mesir mutuku batakuka Kanaan mutuku tam binamunye talak ara, na yok bobuka Kanaan mutuku tam bobinamnululume. Na yok ara amutuku noutamak batakna kume. ‘Fia diba tenepsitinye’ tenen, anggunce na ti, ‘Nunda dipkoprop an yok dobuka, Kanaan mutuku bobinamabe,’ nyapnulumulume,” Yusup birye nyabuka morobukba, el du yapu arye “Diba winipnamabe,” nyabik.

<sup>26</sup>Ura, sik daulamika ani, aminyan talak Yusup dibuk. El dibuk talak ara keteng tamun yupa weik 110 tahun wisi akunum danamuk. Dibukba, ‘El nong minopce lyuplyak’ tenen, sik aning kel nang arye lyuna sekelongon obat el nong deice deibikce, kwemdina delin bisik dongobikce, Mesir mutuku asukum uk deibik.